



ASSOCIATED PRESS

Bill Clinton inaugure «l'ère du renouveau»

Le 42e président américain lance un appel à l'idéalisme et au changement.

page 3

Vers le sud
vêtements de grandes tailles disponibles
Greg Landry
Vêtements et chaussures de qualité pour hommes depuis 1934
171, boul. St-René est, Gatineau 663-2455

LeDroit

JEUDI

80e ANNÉE - NUMÉRO 251

ÉDITION ONTARIENNE

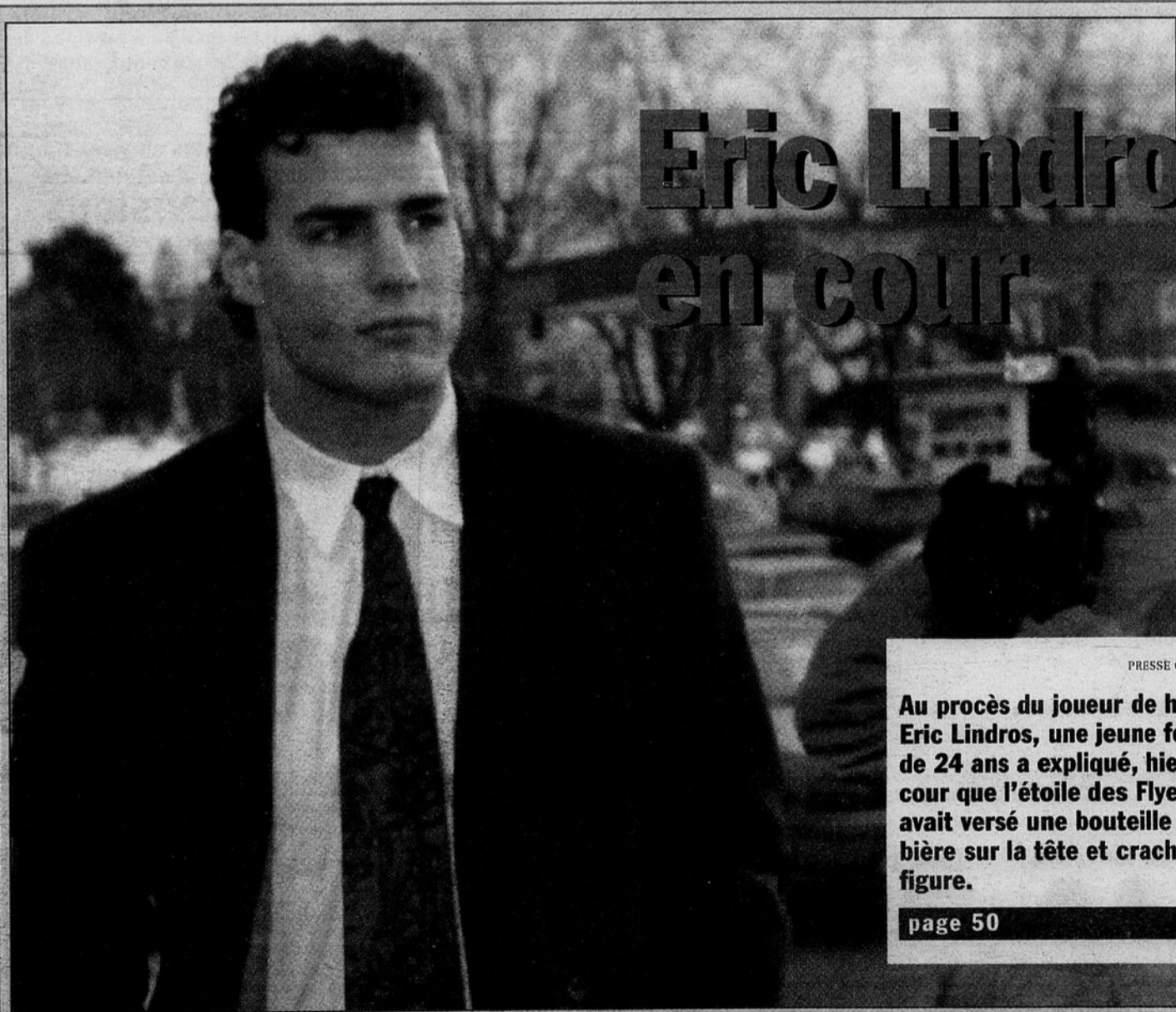
21 JANVIER 1993

60¢ toutes taxes comprises

Les cardiologues du CHRO veulent un laboratoire de cathétérisme

Des gens meurent sur la liste d'attente

page 4



Eric Lindros en cour

PRESSE CANADIENNE

Au procès du joueur de hockey Eric Lindros, une jeune femme de 24 ans a expliqué, hier, à la cour que l'étoile des Flyers lui avait versé une bouteille de bière sur la tête et craché à la figure.

page 50

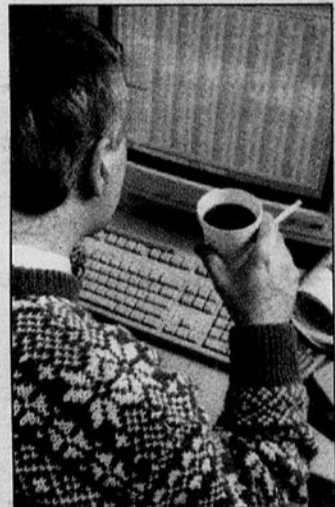
À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION

Des coupures et des tarifs qui feront mal aux moins bien nantis

page 6

WEEK-END



Le stress et ses effets se sentent même la nuit

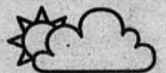
page 25

LE PAYS

Contrebande du tabac: la fuite a mis Ryan en colère

page 16

MÉTÉO



MAX -2° MIN -8°

À SUIVRE EN PAGE 2

Villa Toyota Inc
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LA RÉGION

La prison à 65 ans pour avoir gardé la cocaïne du petit ami de sa fille

Régis Bouchard
LeDroit

Malgré l'âge avancé de l'accusée et sa santé précaire, le juge Gérard Charron, de la cour du Québec, a imposé une peine de quatre mois de détention à une dame de 65 ans de Gatineau.

Gertrude Goyette avait été arrêtée le 28 août 1991 par les policiers de Gatineau qui devaient découvrir à l'intérieur de son appartement près de 200 grammes de cocaïne que la vieille dame gardait pour le compte de l'ami de sa fille, Edward Guindon, qui a depuis été condamné à quatre ans et demi de pénitencier pour son implication dans le milieu de la drogue.

Bien qu'elle ait enregistré un plaidoyer de culpabilité à l'accusation réduite de possession simple, Mme Goyette a tenté jusqu'à la dernière minute, hier, d'obtenir du tribunal le droit de retirer son plaidoyer de culpabilité en allé-

quant qu'elle ne savait pas que son logis cachait une telle quantité de cocaïne.

Le juge Charron n'a toutefois pas donné suite à la demande de la dame en précisant qu'il aurait fallu que l'accusée soit aveugle pour ne pas voir ce qui se passait dans son logis, d'autant plus, selon la preuve de la couronne, qu'à l'arrivée des policiers dans son appartement de la rue Notre-Dame, à Gatineau, l'accusée s'affairait à plier de petits sachets dans lesquels Edward Guindon avait placé de la poudre blanche.

Malgré l'âge de l'accusée et le fait qu'elle doit régulièrement suivre des traitements pour un cancer à la gorge, le tribunal a estimé que l'exemplarité devait primer dans de telles circonstances, ne serait-ce que pour faire comprendre que l'âge ou encore la santé d'un accusé ne peuvent excuser une incursion dans le commerce de la drogue.

D'autres accusations contre un présumé roi des prostituées

François Gagnon
LeDroit

Accusé l'automne dernier de proxénétisme par la police d'Ottawa, Réjean Gendron, âgé de 47 ans, l'un des présumés caïds de la prostitution et des agences d'escorte de la région d'Ottawa, comparaitra à nouveau au palais de justice d'Ottawa le 27 janvier.

Il sera alors accusé d'avoir été trouvé en possession de 400 000 \$ obtenus par le biais d'actes criminels, reliés à la prostitution, et aussi d'avoir procédé au blanchiment de 147 000 \$ provenant de la même source.

Autre accusé

Cette dernière accusation sera aussi portée contre Eli Gattis, âgé de 48 ans, d'Aylmer, propriétaire du restaurant Mello's, situé sur la rue Dalhousie dans le secteur du marché By.

Ouvert 24 heures par jour, ce restaurant serait selon la police l'une des plaques tournantes de la prostitution à Ottawa.

Ces nouvelles accusations complètent une vaste enquête de plusieurs mois menée con-

jointement pas la police d'Ottawa et la GRC.

L'enquête s'était d'abord soldée, le 22 octobre dernier, par une série de perquisitions.

Descentes

Effectuant des descentes simultanées au domicile de Réjean Gendron, dans un salon de massage du 175 du chemin Montréal, à Vanier, et dans une série de commerces dont le restaurant Mello's, les policiers avaient alors mis la main sur plus de 80 000 \$ en argent.

Au restaurant Mello's, les agents avaient concentré leurs recherches sur des piles de factures entassées au fond de plusieurs boîtes.

C'est l'étude de ces factures qui a permis aux enquêteurs d'obtenir le dépôt des nouvelles accusations contre Réjean Gendron et Eli Gattis.

«L'étude des comptes et de revenus nous ont permis d'établir que les 400 000 \$ sont le fruit d'actes criminels.»

Blanchiment

«Pour ce qui est du blanchiment d'argent, ce sont des vérifications des factures saisies au restaurant qui ont permis de mettre à jour le stratagème

utilisé par cette organisation», a indiqué hier l'inspecteur d'état-major Alain Méthot de la police d'Ottawa.

Des informations obtenues par LeDroit lors des premières perquisitions avaient permis d'apprendre que le restaurant, en plus de servir de point de ralliement des filles de joie travaillant pour l'une ou l'autre des cinq agences de Gendron (A Treat Of Paradise, Shadow In The Moonlight, Farah's Dove, Adam And Eve et Gold Diggers), aurait aussi été utilisé pour obtenir de l'argent comptant en échange de factures de cartes de crédit.

Sur la carte

Une fois en compagnie de leur client, les prostituées auraient rédigé une facture au nom du restaurant au montant convenu entre les parties.

De retour au restaurant, les prostituées auraient remis au commis une copie de la facture en échange d'une somme correspondant au montant y figurant, moins des frais de transaction.

Réjean Gendron et Eli Gattis ont tous deux repris leur liberté après qu'ils eurent signé des promesses de comparaître.

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.



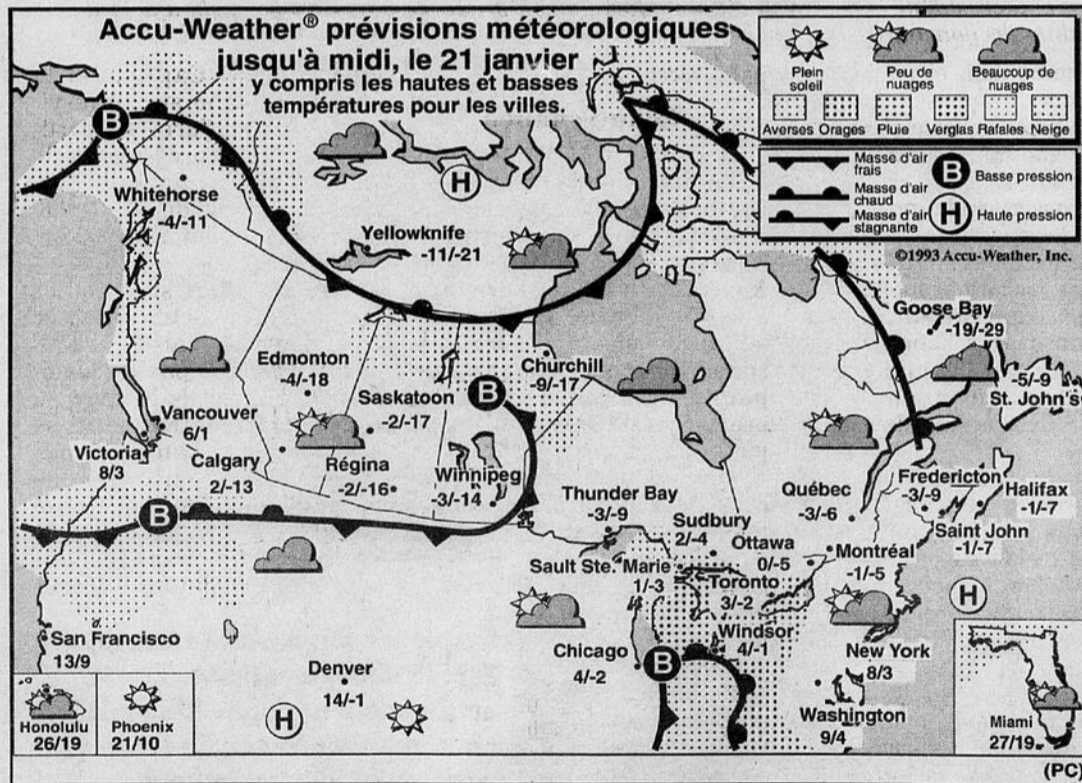
☎ Renseignements (613) 560-2500
☎ Abonnements 560-2525
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1

Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

Carte Optimum LeDroit: 50\$
☎ Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
☎ Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
☎ Salle des nouvelles 560-2711

MÉTÉO



Les lunes de janv./fév.



Les records

Maximum 9,4° (1959) Minimum -31,1° (1943)
Lever du soleil: 7 h 35
Coucher du soleil: 16 h 53

Info-ozone

Les quantités d'ozone sont présentement sous les normales partout au pays. Sur l'ouest du Canada un déficit de 8% a été observé. Au-dessus de l'est du pays, Toronto et Goose Bay, on y mesure un déficit de 11 à 14%.

LES PRÉVISIONS

Jeudi ☁ Ennuagement en après-midi -02/-08	Vendredi ☁ //// Risque de pluie verglaçante 02/-07
Samedi ❄ Neige 01/-06	Dimanche ❄ Neige 0/-05

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	23	31	Moscou	-01	02
Athènes	05	15	Myrtle Beach	01	09
Berlin	03	07	Nassau	17	26
Bermudes	17	21	New Delhi	06	18
Bruxelles	09	28	Orlando	15	24
Genève	05	14	Paris	09	12
Hong Kong	10	13	Réno	02	06
Honolulu	19	26	Rio	19	28
Jérusalem	05	13	Rome	08	13
Las Vegas	05	15	San Juan	24	28
Londres	09	12	Singapour	23	28
Los Angeles	09	15	Stockholm	-04	02
Mexico	16	25	Tokyo	02	10
Miami	22	27	Vienne	02	09

La carte Optimum LeDroit



«Plus je m'en sers, plus j'économise»

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui!

Renseignements : 560.2525 / 1.800.267.6961 LeDroit

EN MANCHETTE

Faire du changement notre ami - Clinton

Associated Press

WASHINGTON William Jefferson Clinton a prêté serment et est devenu officiellement hier 42^e président des États-Unis, en promettant à son pays le «renouveau», devant des dizaines de milliers de personnes rassemblées à Washington et des dizaines de millions de téléspectateurs partout dans le monde.

«Pour le renouveau de l'Amérique, nous devons affronter les défis à l'étranger aussi bien qu'à l'intérieur», a-t-il dit dans son discours d'investiture. «Il n'y a pas de différence claire aujourd'hui entre ce qui est étranger et ce qui est intérieur — l'économie mondiale, l'environnement mondial, la crise mondiale du sida, la course mondiale aux armements nous concernent tous».

C'est sur une Bible du type King James que lui avait donnée sa grand-mère lorsqu'il était enfant, celle qu'il utilisait lorsqu'il allait à la messe à l'église baptiste de Little Rock, que M. Clinton a prêté serment.

Il a juré de «préserver, protéger et défendre la Constitution» — comme l'avaient fait avant lui tous les présidents depuis George Washington.

«Il n'y a rien de mauvais en Amérique qui ne puisse être guéri par ce qui est bon en Amérique», a dit celui qui, à 46 ans, est désormais l'un des plus jeunes occupants de la Maison-Blanche. Quelques minutes avant son investiture, le vice-président Al Gore, pas très vieux lui non plus — 44 ans — avait lui aussi prêté serment.

«Une ère de renouveau»

En charge du plus puissant pays de la planète, confronté à une crise économique intérieure et internationale et à un monde «plus libre mais moins stable» (Irak, Somalie, Bosnie), M. Clinton a promis une «ère de renouveau» aux Américains. Dans son discours, le mot «changement» est revenu neuf fois: «La question urgente de notre temps est de savoir si nous pouvons faire du change-



ASSOCIATED PRESS

Le nouveau président Bill Clinton dit ses adieux à son prédécesseur, George Bush, après la passation des pouvoirs.

ment notre ami, et non notre ennemi.»

Son premier geste de président, juste après la prestation de serment à midi, a été d'embrasser sa femme Hillary, avant de la prendre dans ses bras ainsi que leur fille Chelsea. Il a ensuite prononcé son discours, derrière un pupitre avec une vitre à l'épreuve des balles, devant les milliers de personnes réunies sous le soleil sur l'esplanade devant le Capitole.

Dans la matinée, M. Clinton s'était rendu dans l'église méthodiste de la communauté noire de Washington, non loin de la Maison-Blanche. Là, lors d'un service religieux — le premier à accueillir dans une église noire un président avant son investiture — il avait écrié une larme qui roulait sur sa joue, alors qu'il reprenait les chants liturgiques entonnés par le chœur de la Metropolitan African American Episco-

pal Church.

«Bonne chance à vous»

Le futur couple présidentiel était ensuite allé à la Maison-Blanche, reçu une dernière fois par George et Barbara Bush. Le président sortant avait souhaité un sincère «Bonne chance à vous» à son successeur, puis l'avait accompagné au Capitole pour la prestation de serment, en limousine.

Devant le Capitole, l'orchestre de la Marine a concrétisé cette passation de pouvoirs, en jouant deux fois *Hail to the Chief* (*Salut au chef*): la première fois peu avant midi, pour rendre hommage au président sortant George Bush, la seconde fois quelques minutes plus tard, pour saluer le nouveau président Bill Clinton.

Dans l'après-midi et la soirée devaient avoir lieu la parade, pleine de bruit et de musi-

que, entre le Capitole et la Maison-Blanche sur Pennsylvania Avenue. Parmi les participants, des représentants de chacun des 50 États et l'orchestre du lycée de Hope, ville natale de M. Clinton dans l'Arkansas.

Puis devaient se dérouler les festivités nocturnes, avec notamment 11 bals d'inauguration organisés par les démocrates et auxquels le nouveau couple présidentiel devait se rendre. Mme Clinton en robe violette avec pour motif une feuille en dentelle, recouverte d'une étoile d'un bleu violacé — une robe à manches longues assez traditionnelle malgré son bustier.

Les Bush, eux, avaient prévu de rentrer à Houston avant la nuit. Après la cérémonie d'investiture, le 42^e président a accompagné le 41^e à un hélicoptère de la Marine. M. et Mme Bush devaient s'envoler dans la soirée pour le Texas.

SOMMAIRE

Annonces classées	30 à 38
Bandes dessinées	44
Bourses	22 et 23
Bridge	35
Économie	20 à 24
Éditorial	14 et 15
Fonds mutuels	22
Horoscope	31
La région	4 à 13
Le billard	38
Le monde	18 et 19
Le pays	16 et 17
Les arts	27 à 29
Les carnets de Marcel	40
Mots croisés	33
Mots mystère	32
Nécrologie	37 et 38
Rythme des affaires	23
Sports	39 à 51
Statistiques	42 et 43
Vastel, Michel	15
Vivre	25 et 26

LE MONDE

Bosnie: les Serbes acceptent le plan de paix élaboré à Genève

Les Serbes de Bosnie ont accepté hier le plan de paix proposé à la conférence de Genève, qui reprend ce week-end,



et estiment maintenant que la balle est dans le camp de leurs adversaires croates et musulmans, a expliqué Radovan Karadzic, chef des Serbes bosniaques.

page 18

LOTTO
649

Résultats du tirage du
mercredi 20 janvier

11-12-18-20-36-43
complémentaire: 44

résultats non officiels

La Quotidienne

Résultats du tirage du
mercredi 20 janvier

956
5905

résultats non officiels

QUELQUES MODELES 92
EN INVENTAIRE A
PRIX REDUIT

*Si peu de distance pour
tant de différence!*

ELANTRA

MEILLEUR CHOIX DE LA RÉGION

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE
ROUTIERE 24 HEURES HYUNDAI.
Par l'entremise de Club Auto, organisme
affilié à la CAA.

A PARTIR DE
SEULEMENT

999\$

VOITURE ÉCONOMIQUE DE L'ANNÉE
MOTORING '93

HYUNDAI
On évolue à votre avantage!

THURSO
AUTOMOBILES

331 VICTORIA, THURSO 985-2257 • 1-800-363-0991

LA RÉGION

Une attente mortelle pour plusieurs Québécois

Charles Thériault
LeDroit

Depuis septembre dernier, deux personnes de l'Outaouais sont décédées et deux autres ont subi des infarctus, dans l'attente d'un cathétérisme cardiaque que seul l'hôpital Civic d'Ottawa peut leur administrer.

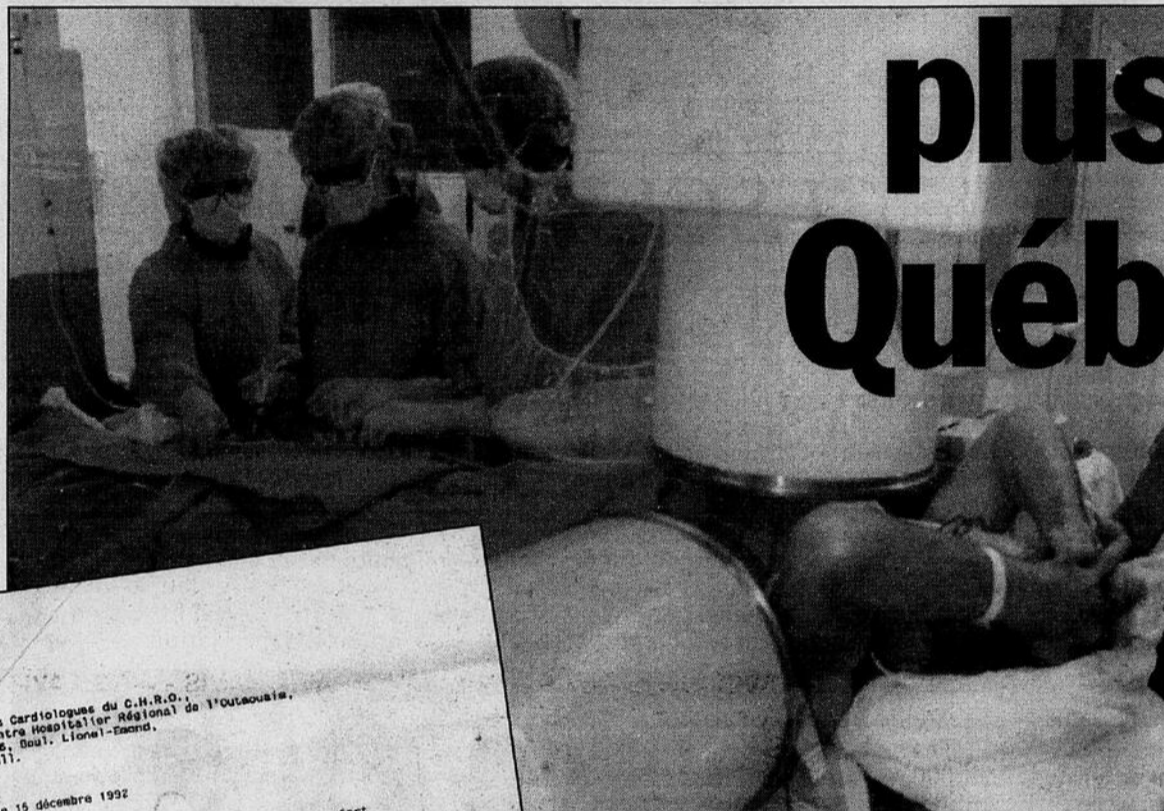
C'est ce que révèle une lettre signée par les cinq cardiologues du Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO) et envoyée au directeur général du CHRO, Gilles Lefebvre, le 15 décembre dernier.

Dans cette lettre, dont *LeDroit* a obtenu copie, les cardiologues demandent à M. Lefebvre d'accroître ses pressions sur le gouvernement du Québec afin qu'il accorde au CHRO le laboratoire de cathétérisme qu'il demande depuis cinq ans. Le laboratoire de cathétérisme sert à établir le diagnostic précis du patient. C'est après avoir procédé à une coronographie dans un tel laboratoire que le cardiologue détermine avec précision quelles artères sont bloquées et décide du traitement approprié.

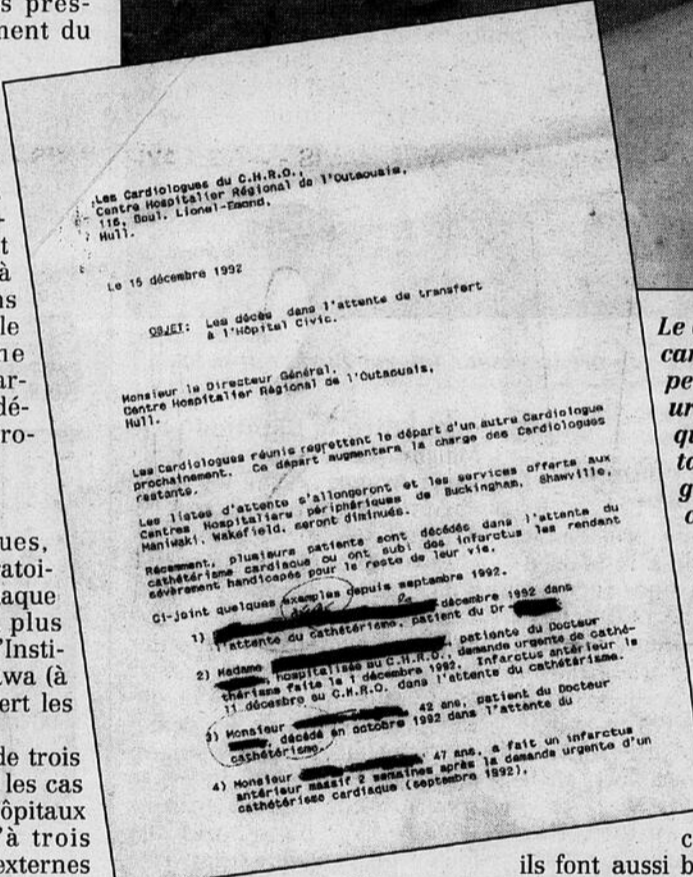
Longue attente

Selon les cardiologues, l'installation d'un laboratoire de cathétérisme cardiaque au CHRO est d'autant plus pressante que celui de l'Institut de cardiologie d'Ottawa (à l'hôpital Civic) qui dessert les deux rives, est débordé.

L'attente peut durer de trois à quatre semaines pour les cas urgents provenant des hôpitaux de la région et jusqu'à trois mois pour les patients externes dont l'état de santé ne requiert pas l'hospitalisation. En fait, seuls les cas jugés très urgents sont traités le jour même, mais il en arrive de tous les hôpitaux



RENÉ BINET, LeDroit



La cathétérisme cardiaque de l'Institut de cardiologie d'Ottawa, ci-haut, est débordé. L'attente peut durer de trois à quatre semaines pour les cas urgents provenant des hôpitaux de la région et jusqu'à trois mois pour les patients externes dont l'état de santé ne requiert pas l'hospitalisation. À gauche, la copie de la lettre envoyée par les cinq cardiologues du CHRO.

ces cas «très urgents» ne passent pas nécessairement le jour même, à cause du manque de place.

«Nous ne blâmons pas l'Institut de cardiologie, car ils font aussi bien que possible dans les circonstances, mais ils sont débordés et le laboratoire de cathétérisme est un besoin urgent au CHRO», a déclaré le docteur Vachon, lorsque joint

par *LeDroit*, hier après-midi.

Amélioration des soins

Dans la lettre, lui et ses collègues Pierre-Paul Allard, Philippe Beaudry, Denis Larose et D.H. Huang, affirment que l'implantation du laboratoire permettrait «d'augmenter de façon très significative la qualité des soins en santé cardio-vasculaire dans l'Outaouais et ceci permettrait aussi de diminuer la mortalité et la morbidité».

Son collègue Denis Larose a rappelé que le gouvernement

du Québec pourrait économiser des sommes considérables puisqu'il lui en coûte 700 \$ par jour pour un patient hospitalisé en Ontario et seulement 250 \$ au Québec.

Les cinq cardiologues disent également que deux autres spécialistes pourraient joindre leurs rangs si le laboratoire est installé au CHRO.

À l'Institut de cardiologie d'Ottawa, le docteur Jean-François Marquis a révélé que la liste d'attente en urgence est de 18 personnes, dont 9 proviennent de l'Outaouais québécois. Les québécois représentent environ 20 % de la clientèle du laboratoire de cathétérisme qui s'élève à 4500 personnes par année.

«Si le même service était offert au CHRO, nous pourrions diminuer notre liste d'attente et augmenter notre volume», a-t-il précisé.

Pour sa part, le directeur général du CHRO n'a pas voulu commenter le contenu de la lettre, mais il a confirmé que le ministère de la Santé et des Services sociaux a promis une réponse d'ici au 31 mars.

«Nous ne savons pas si c'est positif ou négatif, mais la Régie régionale de la santé en a fait une priorité régionale et nous espérons l'obtenir», a-t-il indiqué, en précisant que le projet pourrait coûter entre 2 et 3 millions \$.

Un premier groupe s'oppose à Expo 2005

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

En accordant 20 000 \$ à un groupe d'individus désirant faire une première étude de faisabilité en vue d'obtenir l'exposition universelle de 2005, la ville d'Ottawa se lance dans une dépense folle et inutile, selon le groupe Forum civique.

«Dépenser 20 000 \$ sur une étude afin de déterminer s'il y a lieu de faire une autre étude est une dépense inutile de l'argent des contribuables», a déclaré, hier, Laurie Turton, porte-parole du Forum civique, un groupe de pression qui a vu le jour durant le règne de l'ancien maire Jim Durrell et dont le but est de scruter à la loupe les dépenses de la ville d'Ottawa.

«Au moment même où il y a des coupures de services et où des employés sont mis à pied, les élus municipaux ne devraient pas s'engager dans un tel projet», a ajouté Mme Turton.

Malgré cette sortie, le conseil municipal a accepté, hier, d'accorder une subvention de

20 000 \$ au groupe d'individus qui rêve d'amener l'exposition universelle de 2005 dans la région de la capitale nationale.

La Communauté urbaine de l'Outaouais, la ville de Hull et le comité exécutif de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton ont déjà accepté d'investir respectivement 15 000 \$, 10 000 \$ et 25 000 \$ dans cette première étude de faisabilité qui coûtera environ 70 000 \$.

«(Si nous obtenons l'exposition), il s'agira d'un méga investissement au pays et dans la

région», a déclaré, hier, le conseiller Mark Maloney, principal promoteur de cette idée grandiose.

Cette première étude doit être terminée d'ici à la fin mars.

«Voilà un investissement (20 000 \$) qui pourrait nous rapporter gros dans quelques années», a dit, de son côté, le conseiller Richard Cannings, qui, de concert avec ses collègues, a louangé les heures que le conseiller Maloney a consacrées à la réalisation de ce projet jusqu'ici.

Trois élus, dont le maire Jacques Holzman et le conseiller Jim Watson, ont cependant refusé d'accorder les 20 000 \$ que demandait le groupe de promoteurs, estimant que ce grand rêve pourrait ultimement se transformer en un cauchemar financier pour les contribuables de la région.

«Nous faisons face à une crise financière à la ville d'Ottawa. Nous ne pouvons nous permettre cette dépense pour mener une première étude», a dit M. Watson.

LA RÉGION

Du 2 au 25 février, au Collège de technologie agricole d'Alfred Le Symposium agricole étalé sur un mois

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

ALFRED Afin de permettre à un plus grand nombre de personnes d'y assister, le 6e Symposium agricole se déroulera les mardis 2, 9, 16, 23 février ainsi que le jeudi 25 février, au Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred. Une soirée santé, portant sur la façon de gérer son stress par l'humour, sera offerte, le mardi 23 février, de 18 h 45 à 22 h.

Les participants qui s'inscriront avant le 22 janvier pourront épargner 5 \$ sur chacune des journées, alors qu'après date il en coûtera 20 \$ par jour (incluant le dîner et les textes de conférences). Le coût de la soirée santé est de 7 \$.

«Les activités de ce symposium ont été organisées par des agriculteurs pour les agriculteurs; mais les journées boisées de ferme, horticole et la soirée

santé intéresseront sûrement toute la population», indique la coordonnatrice, Suzanne Lavoie.

«Cette année, il y a un peu moins d'ateliers, mais les participants auront plus de temps pour échanger et pour apporter leurs commentaires. La plus grande innovation concerne le volet horticole qui se déroule toute la journée, alors qu'il avait été offert seulement en soirée, l'an dernier», ajoute Mme Lavoie.

Un budget se situant entre 20 000 \$ et 25 000 \$ est consacré à ce symposium. Tout nouveau cette année, l'Institut de formation agricole de l'Ontario a accordé une subvention de 8500 \$; ce montant s'ajoute à la subvention régulière du ministère de l'Agriculture et à l'apport financier d'une vingtaine de commanditaires de la région.

Sous le thème «L'occasion d'échanger», le symposium débutera par la journée laitière, où il sera question des maladies coûteuses au sein d'un troupeau, de la protéine synonyme d'avenir et de profits, ainsi que de la rentabilité de l'ensilage de balles rondes. À la fin de cette journée, il sera possible de visiter le complexe laitier du Collège d'Alfred ou de poursuivre une discussion en groupe avec les orateurs de la journée.

Grandes cultures

La journée des Grandes cultures, qui se déroulera le 9 février, de 9 h 15 à 15 h 30, apportera des informations sur l'évaluation de la maturité des récoltes, sur l'interprétation des prévisions météorologiques agricoles, sur la façon de choisir ses mélanges de plantes fourragères et comment réduire les applications d'herbicides.

«Comment trouver et garder la main-d'oeuvre agricole? Comment réagir aux coupures de quotas? et Coût en production laitière: où couper?» seront les thèmes développés lors de la journée Gestion qui se déroulera le 16 février, de 9 h 30 à 15 h 30. Il sera également question de l'informatique à la ferme.

C'est sous le thème *L'érablière: un potentiel à développer* que se déroulera la journée Boisées de ferme, le 23 février.

Le tout débutera à 9 h 30, avec les exposés de l'ingénieure forestière de la SARNIS, Josée Brizard, et de l'expert-conseil en foresterie, Pierre Chartrand. Les sujets discutés porteront sur la façon de débiter une érablière, son aménagement et le dépérissement des érablières.

L'état des érablières dans Prescott-Russell et l'expérience d'un producteur acéricole y seront également dévoilés.

Suivra la journée horticole, le jeudi 25 février, où il sera question des difficultés des productions annuelles. Des ateliers portant sur les pépinières, les légumes et fruits conventionnels et spécialisés, le paysagisme, la production en serre, les fleurs sauvages et plantes indigènes, la gestion d'entreprise, les sources d'information à la bibliothèque du Collège d'Alfred et l'organisation de nouvelles sociétés horticoles seront suivis d'une visite de kiosques présentés par la Société d'horticulture d'Alfred.

La Route du nord préférée à deux voies

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

HAWKESBURY Les résultats d'un sondage mené auprès des commerçants de la Commission des zones d'amélioration commerciale du centre-ville de Hawkesbury révèle que 49 % des répondants favorisent une route de service à deux voies avec accès aux stationnements des commerces du centre-ville, 33 % préférant une route à quatre voies, à partir de la rue McGill vers le nord, du côté est, avec accès au pont Perley, alors que 18 % optent pour une route à sens unique au centre-ville, empruntant dans un sens la rue Principale et, dans l'autre sens, la rue Régent.

Cette enquête reflète en partie la position des gens d'affaires du centre-ville en ce qui concerne le projet de la Route du Nord (voie longeant la rivière Outaouais, côté nord de la rue Principale), conséquemment au problème d'engorgement du trafic au centre-ville.

Ces informations serviront de références à la municipalité qui entrevoit l'élaboration d'un plan quinquennal en prévision d'une solution à la situation qui prévaut actuellement.

Ce sondage représente l'opinion de 61 répondants (35 détaillants et 26 professionnels) sur un total de 220 commerçants rejoints.

Bénévoles pour rapports d'impôt

Francine Aubertin-Roy
Correspondante régionale

HAWKESBURY Le Réseau action bénévole cherche des personnes qui ont un minimum de trois heures à offrir, en février et en mars, dans le cadre du Programme communautaire des bénévoles en matière d'impôt.

Le programme veut répondre aux besoins des gens défavorisés, particulièrement les personnes âgées, handicapées, ou néo-canadiennes qui éprouvent de la difficulté à remplir leur déclaration de revenus.

SOLDE DE DE BLANC



Sélection complète d'ÉDREDONS

À partir de **19⁹⁹** lit jumeau

Prix courant jusqu'à 209,99\$

20% DE RABAIS!

Tout le rayon des accessoires de salle de bain

Comprenant accessoires de toilette, tapis de bain, rideaux de douche, serviettes, paniers à linge et plus!

BouClair

ÉPARGNEZ DE 20% - 50% SUR TOUTE LA MARCHANDISE!

Stores verticaux BouClair

ÉPARGNEZ JUSQU'À **40%**

FAITS SUR-MESURE

Lamelles en P.V.C. de 2" et de 3 1/2" de large. Couleurs et styles variés... ordinaire ou gaufré. Garantis à vie!

GRATUIT SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE

741-9900

Stores, tentures, voilages, couvre-lits, édredons, etc.

TRIO DE SERVIETTES "JACQUARD" 9⁹⁹

MAINTENANT SEULEMENT **9⁹⁹** l'ens.

Oreillers de plumes 20% DE RABAIS!

"Natural Cloud". SOLDE **19,19** Standard

100% plumes d'oiseaux aquatiques. **19,99** Grand format

PRÊTS EN SEULEMENT **48h** JUSQU'À

TISSUS DÉCORATIFS 70% DE RABAIS!

Des milliers de mètres de tissus de designers, unis ou imprimés, dentelles et voilages.

Prix cour. jusqu'à 34,99\$ m

Sélection de tissus Waverly 9⁹⁹ À partir de **9⁹⁹** m

Valeur de 26,99\$ m

STORES VERTICAUX POUR PORTES-PATIO

Verticaux 75" X 84". Lamelles de 3 1/2 pouces. Choix de couleurs et de styles... ordinaire, gaufré, strié et en tissu. Disponibles en magasin seulement.

VALENCE INCLUDE

À PARTIR DE

En P.V.C.

PRIX BOUCLAIR 49⁹⁹

En TISSU

PRIX BOUCLAIR 69⁹⁹

ordinaire

MAGASINEZ ET COMPAREZ!

Nos magasins sont maintenant ouverts le dimanche de 12h à 17h.

- NOUVEAU **AYLMER** 375, chemin d'Aylmer 682-5982
- NOUVEAU **KANATA** 700, Eagleson Road 599-8990
- HULL** 304, boul. St-Joseph 776-6202
- GATINEAU** 60, boul. Greber 243-2147

BouClair

Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 24 janvier 1993

- NEPEAN** 2946 Baseline 820-6920
1595 Merivale 727-1055
- GLOUCESTER** Plaza Donald 744-3982
Gloucester Center 745-3177

LA RÉGION

Minorités visibles

Changements à la Sûreté d'Ottawa

François Gagnon
LeDroit

Le directeur de la Police d'Ottawa, Tom Flanagan, a annoncé, hier, la révision complète des procédures et politiques opérationnelles de même que celles reliées à la formation des agents participant à des opérations anti-drogue, plus particulièrement celles impliquant des citoyens membres des minorités visibles.

Ce mandat a été confié à Mme Glenda Simms, présidente du Conseil consultatif canadien sur le statut de la femme.

Mme Simms jouira d'une entière liberté sur l'orientation qu'elle entend donner à sa revue. Elle pourra compter sur les services du directeur-adjoint Bryan Ford et devra remettre les conclusions de son travail le 15 mars prochain.

Cette revue des structures policières est reliée au coup de feu tiré, le 26 septembre 1991, lorsque des membres de l'escouade anti-drogue d'Ottawa-Carleton avaient pris d'assaut une résidence de la rue Gould dans l'Ouest d'Ottawa.

Atteint d'une balle à l'abdomen, Vincent Gardner, un Jamaïcain âgé de 49 ans, n'était pas armé lors de la perquisition qui a permis aux policiers de retrouver quelques grammes de marijuana.

Il est mort le 16 novembre suivant. Une autopsie a révélé que sa mort était attribuable aux complications du cancer du foie qui l'affligeait avant l'incident.

Une enquête menée par le Bureau des enquêtes spéciales du Solliciteur général de l'Ontario

s'est soldée par le dépôt d'accusations de voies de faits causant des lésions corporelles contre l'agent John Monette de la Police de Nepean. Cette accusation a toutefois été modifiée et portée à homicide involontaire au terme de son enquête préliminaire. L'agent Monette subira son procès au mois de septembre prochain.

La mort de Vincent Gardner et la mise en accusation de l'agent Monette ont donné lieu à de nombreuses allégations de racisme, de travail bâclé et de mauvaise préparation de la part des policiers impliqués dans cette opération.

En conférence de presse hier, le chef Flanagan a balayé du revers de la main l'ensemble des

allégations portées contre les quatre policiers d'Ottawa qui étaient sur le rang de l'escouade anti-drogue d'Ottawa-Carleton lors de cette opération.

«J'ai lu et relu chacune des mille pages des rapports soumis sur cet incident. J'ai réfléchi à toutes les options qui s'offraient à moi et j'ai conclu que nos agents ont fait correctement leur travail. Ainsi, aucune accusation criminelle et aucune mesure disciplinaire ne seront déposées contre eux», a conclu Flanagan.

Malgré son assurance sur le travail de ses agents, le chef Flanagan a reconnu que les policiers ne sont peut-être pas au diapason des années 1990 en matière de réalité sociale.

«Nous vivons une nouvelle réalité. Les minorités sont de plus en plus présentes et je veux m'assurer que nos agents soient bien informés de leur cultures. Il est sans doute temps de réévaluer nos structures et de les renouveler si elles sont inadéquates. C'est pour cette raison que j'ai retenu les services de Mme Simms qui saura nous guider quant aux modifications à apporter», a ajouté le chef Flanagan.

Consciente des délais restreints qu'elle aura à respecter, Mme Glenda Simms n'a pas arrêté de plan précis sur les orientations de son travail. «Je vais me plonger dans la pratique policière et l'étudier à fond. L'objectif fondamental, que l'on soit blanc ou noir, est d'éviter qu'un incident du même genre ne se reproduise. Si nous réussissons à identifier des lacunes nous tenterons aussi de proposer des solutions



RENÉ BINET, LeDroit

Le chef Flanagan, à gauche, et Mme Glenda Simms.

parce que nous ne pouvons accepter de perdre un être cher dans de telles circonstances», a indiqué Mme Simms.

Nouveau!

OFFRE SPÉCIALE D'INTRODUCTION

4 semaines* pour seulement

3.75 \$

par semaine

Dernière Journée

Maintenant et pour un temps limité seulement - prenez avantage de notre offre spéciale.

Mais il n'y a pas que cela de NOUVEAU chez NUTRI-SYSTÈME^{MD}
...il y a le NOUVEAU programme CINQ/DEUX^{MC}, de délicieux NOUVEAUX aliments et bien plus encore !

Les Nord-américains ont perdu des millions de kilos grâce à NUTRI-SYSTÈME.
Alors, prenez dès aujourd'hui un bon départ en profitant de notre offre spéciale et laissez-nous vous montrer comment perdre du poids sans le reprendre !

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL: 664, boul. St-Joseph 778-2966 • GATINEAU: 25, chemin de la Savane 568-5177
OTTAWA 1-800-461-5900

* Frais de programme de 14,95 \$ payable au moment de l'achat.
Offre d'une durée limitée. Dans les centres participants. Les aliments NUTRI-SYSTÈME sont en sus. Offre en vigueur du lundi 18 janvier jusqu'au jeudi 21 janvier 1993.

3 050
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
65090207

Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

ERRATUM

Pat Plante
Autos Ltée,
850, boul. St-Joseph,
Hull 770-0220

Dans l'annonce parue en première page de notre édition du 18 janvier 1993, une erreur s'est glissée.

On aurait dû lire:

BMW, 325i, 1990
48,000 km
Balance de la garantie
SPÉCIAL 19 995 \$

Nous nous excusons de tout inconvénient que cette erreur a pu causer.

LA RÉGION

Soixante-dix-sept pneus sur jante sont enlevés des camions Plusieurs gros Mac victimes des voleurs

François Gagnon
LeDroit

Les enquêteurs de la police d'Ottawa poursuivaient leurs recherches, hier soir, dans le but d'éclaircir le vol inusité de 77 pneus de camions et des jan-

tes sur lesquelles ces pneus étaient installés.

Ce vol, dont la valeur dépasse 75 000 \$, a été perpétré au cours de la fin de semaine dernière.

Les suspects, ils seraient au

moins deux, ont réussi à s'introduire à l'intérieur du garage Capital Mack, situé sur le chemin Sheffield.

Une fois à l'intérieur, ils ont utilisé des crics hydrauliques pour soulever, une à une, les 77 roues qu'ils ont ensuite retirées des camions qui ont été retrouvés, lundi, reposant sur des blocs.

gent d'état-major Karl Erfle, de la police d'Ottawa.

Les garages spécialisés dans la vente et l'entretien de camions lourds et les relais de camionneurs ont tous été avisés du vol en question.

La police d'Ottawa demande toutefois à quiconque ayant aperçu un camion quittant le

garage Capital Mack, en fin de semaine, ou qui aurait des informations sur ce vol, de contacter les enquêteurs au dossier, en composant le 236-0311.

Ces informations peuvent aussi être transmises anonymement par le biais d'Échec aux crimes, en composant le 233-TIPS, le 233-8477.

CRTC AVIS PUBLIC Canada

CRTC - Avis public 1993-2 - Lignes directrices relatives au développement des talents canadiens à la radio - Programmation du délai pour formuler des commentaires - Dans l'avis public 1992-72 du 2 novembre 1992, le CRTC a annoncé les résultats de son examen de la radio. En réponse à des demandes pour prolonger la période de soumission des observations, le Conseil proroge par la présente jusqu'au **31 mars 1993** la date limite pour la soumission des observations sur les questions soulevées dans l'avis public CRTC 1992-72 à l'égard du développement des talents canadiens. Tout commentaire devrait être adressé au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Le texte complet des avis est disponible à la salle d'examen du CRTC au (819) 997-2429, ou au bureau régional de Hull au (819) 997-0313.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

90 kilos

«Chaque combinaison de pneu et de jante pèse environ 200 livres (90 kilos). Cette cargaison est aussi très volumineuse, ce qui laisse croire à nos enquêteurs que les responsables ont dissimulé le butin à l'intérieur d'un autre camion.

«De toute évidence, les voleurs ont pris le temps nécessaire pour effectuer l'opération et n'ont pas été gênés dans leur travail», a indiqué, hier, le ser-

Nouvelles accusations déposées contre Raymond Robinson

François Gagnon
LeDroit

Accusé, lundi, d'agression sexuelle et de sodomie à l'endroit d'une fillette âgée de quatre ans, Raymond Robinson, 42 ans, était de retour, hier, au palais de justice d'Ottawa où la police de Nepean a déposé contre lui une autre série d'accusations de nature sexuelle.

Selon les dénonciations présentées par les enquêteurs au dossier, Raymond Robinson aurait agressé et sodomisé le frère de la première victime, un garçonnet âgé de sept ans.

Ami des parents des deux jeunes victimes, Robinson aurait agressé les enfants lors de visites effectuées au domicile familial.

Inquiets de constater des

marques sur les parties génitales de leur fillette, les parents de la jeune fille l'ont conduite à l'Hôpital pour enfants de l'Est ontarien où les médecins ont diagnostiqué les blessures attribuables aux agressions et à la sodomie.

C'est forts des conclusions des examens médicaux que les enquêteurs de la police de Nepean ont procédé à l'arrestation et à la mise en accusation du suspect.

Deux femmes, aujourd'hui adultes, auraient aussi été victime d'abus sexuels de la part du même accusé alors qu'elles étaient mineures.

Outre les accusations découlant directement des agressions sexuelles, Raymond Robinson doit aussi répondre à des chefs de grossières indécentes.

Vidéos pornographiques Le couple McGrath a évité l'emprisonnement

François Gagnon
LeDroit

Impliqués dans la production, la vente et la distribution de vidéos pornographiques, James McGrath, âgé de 47 ans, et son épouse Eveline, âgée elle de 55 ans, ont évité la prison.

Arrêtés et accusés le 3 septembre dernier, James et Eveline McGrath ont reconnu leur culpabilité en décembre avant d'être condamnés, hier, au palais de justice d'Ottawa, à des amendes totalisant 12 000 \$.

Après une enquête échelonnée sur cinq mois, les policiers de la Police provinciale de l'Ontario ont saisi, au domicile des McGrath, à Kanata, 120 cassettes vidéo affichant des scènes d'une violence jamais égalée, selon les commentaires des policiers responsables du dossier.

En cour, des portions de films ont été présentées. Ces films comptaient des scènes de violence dont une au cours de laquelle une femme est frappée à 300 reprises sur les fesses dénudées. Certains participants consommaient de l'urine et des excréments alors que d'autres «acteurs» subissaient des brûlures de cigarettes sur

les seins et les parties génitales. Les films comportaient aussi d'autres scènes de sadomasochisme.

Lors des représentations sur sentence, l'avocat du couple a tracé des parallèles entre les vidéos saisis chez ses clients et les réalités sexuelles véhiculées par des artistes comme Madonna.

Lecteur de nouvelles à la station de radio CKBY, d'Ottawa, James McGrath a perdu son emploi à la suite de sa mise en accusation.

Vol de banque

LeDroit

Une banque de Nouvelle-Écosse a été victime d'un vol à mains armées, hier après-midi, un peu avant la fermeture.

Vers 14 h, un homme d'environ 27 ans s'est présenté à la succursale du 661, Somerset, et a glissé une note au caissier demandant de l'argent et stipulant qu'il était armé. Le caissier lui a remis un petit montant et l'homme s'est enfui.

Aucune arme n'a été vue et personne n'a été blessé.

Utilisez-la!

Pour renouveler votre garde-robe... pour vous chausser...



Liste des marchands Vêtements / Chaussures

Aylmer Boutique Entre-Elles Place Lucerne 200, rue Principale 10% sur marchandise à prix régulier (sauf bas et commandes)	Maison du Cuir 425, boul. St-Joseph 10% de rabais sur marchandise à prix régulier
La Nomade Vêtements pour dames 72, rue Principale 10% de rabais sur marchandise à prix régulier	Boutique à Fleur de Peau 425, boul. St-Joseph 10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Sum 'Hom Vêtements pour hommes 72, rue Principale 10% de rabais sur marchandise à prix régulier	Zeus 425, boul. St-Joseph 10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Buckingham Assad Co. Ltd 511, rue Principale 10% sur marchandise à prix régulier	Allure Sportive 425, boul. St-Joseph 10% sur marchandise à prix régulier
Gatineau Chaussure à ton pied 309, rue Notre-Dame 10% de rabais sur marchandise à prix régulier	Bourget Boutique Arc-en-ciel 3779-A, rue Champlain 10% sur vêtements à prix régulier
Promenades de l'Outouais River Valley 1100, boul. Maloney Ouest 20% de rabais sur marchandise à prix régulier	Orléans Jeunesse Atout 2593, boul. St-Joseph 10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Cartier 1100, boul. Maloney Ouest 10% de rabais sur marchandise à prix régulier	Christian Edward Place d'Orléans 10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Kiddie Kobbler 1100, boul. Maloney Ouest 10% sur marchandise à prix régulier	Sirbain Furs of the future Place Boyer 2208, boul. St-Joseph 10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Hull Le Gentleman Boisvert 430, boul. St-Joseph 10% de rabais sur marchandise à prix régulier	Boutique One Stop Shop (mode/amusement pour enfants) Place d'Orléans 110, Place d'Orléans Drive 10% sur la marchandise à prix régulier
Mercerie Hervé St-Amour pour Elle et Lui 131, boul. St-Joseph 10% de rabais sur marchandise à prix régulier	Ottawa - Vanier Bittoni's Shoes World Exchange Plaza 111, Albert, suite 104 10% sur le prix régulier
Boutik Pierre Chartrand Elle et Lui 167, rue Wellington 10% de rabais sur toute marchandise déjà réduite ou à prix régulier	Kidsational 111, rue Albert, Unité 103 10% de rabais sur marchandise à prix régulier
Village Place Cartier Exécutif pour Homme 425, boul. St-Joseph 10% de rabais sur marchandise à prix régulier	Howarth Vêtements pour hommes et dames 89, O'Connor 10% de rabais sur marchandise à prix régulier

La grosse carte en ville

- D'importantes économies chez 220 marchands participants
- Beaucoup d'autres avantages!

PLUS à gagner chaque semaine

150\$ en bons d'achat

LES PROMENADES

- Surveillez LeDroit!

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

* Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.

La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit

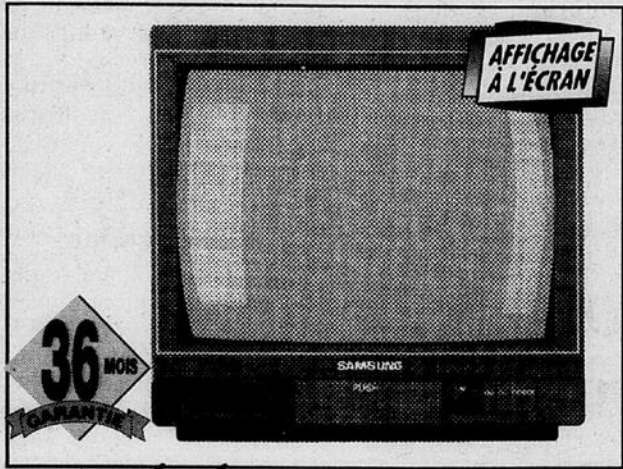
AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT OU INTÉRÊT AVANT OCTOBRE 93*

AUCUN ACHAT MINIMUM REQUIS

LA Grande FIESTA
À GAGNER
8 VOYAGES POUR 2 À ACAPULCO**
 Valeur totale de 24 000\$
 EN COLLABORATION AVEC



**Voir règlements en magasin



TÉLÉCOULEUR 14"
 Modèle: CT-3351

- Cablocompatible à 126 canaux
- Minuterie
- Service gratuit

249\$



CHAÎNE STÉRIO AVEC LECTEUR DE DISQUES COMPACTS
 Modèle: SCM6900

- Magnétocassette double
- Haut-parleurs à deux voies
- Surround Sound
- Service gratuit



399\$



TÉLÉCOULEUR 21" STÉRIO
 Modèle: CT 5313

- Cablocompatible à 181 canaux
- Minuterie d'arrêt
- Service et livraison gratuits



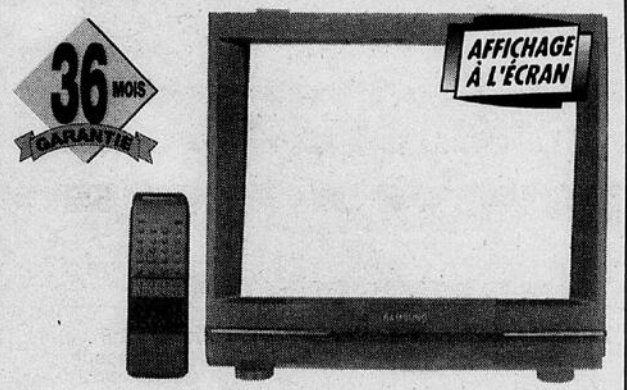
359\$



MICRO-ONDES 0,6 PI.CU.
 Modèle: MW-3500

- 600 watts
- 10 niveaux de puissance
- Plateau rotatif
- 24 mois de garantie
- Service gratuit

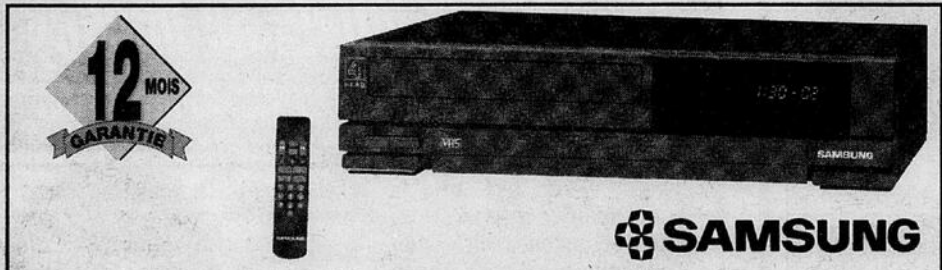
99\$



TÉLÉCOULEUR 29" STÉRIO
 Modèle: CT-6816

- Prise d'entrée S-VHS
- Minuterie
- Service à domicile
- Livraison gratuite

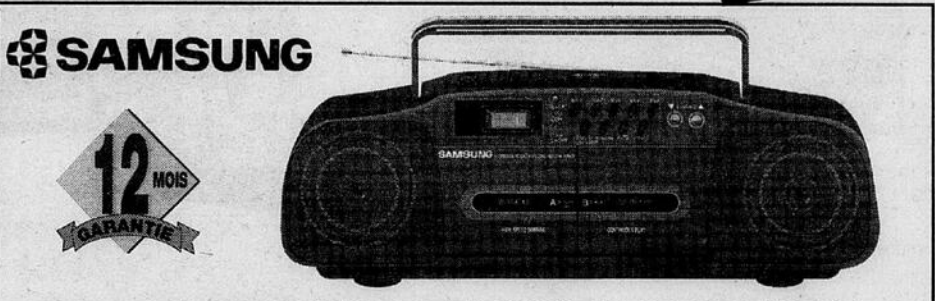
639\$



MAGNÉTOSCOPE VHS À 4 TÊTE
 Modèle: VT-3560

- Programmation à l'écran
- Prise d'entrée audio / vidéo à l'avant
- Service gratuit

299\$



RADIOCASSETTE DOUBLE PORTATIF
 Modèle: WH-290C

- Égalisateur graphique à 3 bandes
- Syntonisation numérique
- Service gratuit

89\$

BRAULT & MARTINEAU

LÀ OÙ LA QUALITÉ N'EST PAS UN OBSTACLE AUX BAS PRIX !

217 rue Montcalm, Hull 771-6611

Service d'entreposage 1 an sans frais

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Aucun dépôt, paiement ni intérêt si payé en entier avant le 12 octobre 1993* sur toute la marchandise en magasin.



LA RÉGION

Chalets de Denholm, Val-des-Monts, Chelsea et Cantley

Les auteurs d'une trentaine de vols condamnés

Régis Bouchard
LeDroit

La Sûreté du Québec a fermé, hier, une trentaine de dos-

siers d'introductions par effraction à la suite des condamnations de Guy Lefebvre, 20 ans, à trois années de pénitencier, et de Patrick Bertin, 25 ans, qui a quant à lui écopé 20 mois de prison.

Lefebvre a offert, hier, des plaidoyers de culpabilité à 15 introductions par effraction dans des résidences et des chalets de Denholm, Val-des-Monts, Chelsea et Cantley, délits qui ont tous été commis en 1992 ainsi qu'en janvier 1993.

De plus, l'homme de 20 ans a permis à la Sûreté de Hull de solutionner définitivement un dossier de vol à main armée survenu le 4 février 1992 au restaurant Comptoir du Liban, au 169, promenade du Portage, à Hull.

Accompagné d'un autre individu, Florent Côté, qui a, depuis, été condamné à trois années de pénitencier, Lefebvre s'est emparé d'une somme de 200 \$ avant de prendre la fuite à pied puis en taxi avant d'être finalement arrêté en compagnie de son complice à l'intérieur d'un logis sur la rue Frontenac où les policiers s'étaient rendus après que le conducteur du taxi

les eut avisés de l'aspect un peu louche des deux individus. La participation de Lefebvre dans ce dernier crime n'a toutefois consisté qu'à accompagner Côté qui, lui, avait en main un revolver, lors de la commission du vol.

Quant à Patrick Bertin, il a plaidé coupable à 28 introductions par effraction dont quelques-unes commises en compagnie de Guy Lefebvre.

Déclaration

Comme l'a souligné le procureur de la couronne, Steve Magnan, c'est grâce aux déclarations données par Bertin aux policiers de la Sûreté du Québec que ces derniers ont réussi à élucider cette série de vols qui ont tout de même occasionné des pertes de plus de 6000 \$ aux différentes victimes.

Guy Lefebvre et Patrick Bertin avaient été interceptés, le 4 janvier, par des policiers, alors que les deux suspects se trouvaient à bord d'une voiture rapportée volée. À l'intérieur de l'automobile, les agents devaient retrouver des objets provenant d'un chalet qui avait reçu la visite du duo la veille.

Deux suspects sont arrêtés en pleine rue

LeDroit

La police d'Ottawa a retenu diverses accusations contre deux individus appréhendés mardi à la suite d'un vol à main armée perpétré dans une petite épicerie Mac's Milk, située au 1023, rue Wellington.

Les suspects sont Micheal

Brewer, âgé de 32 ans, et Frederick Pain, âgé de 51 ans, tous deux d'Ottawa.

Les deux hommes déambulaient le long de la rue Wellington lorsqu'ils ont été interceptés par des policiers répondant à l'appel de détresse logé par le commis victime du vol.

Un sourire qui vaut mille mots!



En janvier, chassez le frisson à prix-sensation!

À l'achat d'une fourrure chez Pat Flesher, Pat vous remettra en prime — un séjour-vacances*

Doublures de fourrure 500 \$ et plus • Visons 1595 \$ et plus • Castors 1495 \$ et plus

Pat Flesher
furs

437 rue Cooper (entre Bank et Kent) 237-1700
Lun. - jeu. 9-18, Ven. 9-21, et sam. 9-17
*Certaines conditions s'appliquent

Gagnez six billets de hockey

pour assister au match opposant les **Sénateurs d'Ottawa** aux **Canadiens de Montréal** au Forum de Montréal le 20 février 1993.

TRANSPORT PAR

Atlantic Amusement Service
200\$ d'argent de poche
Valeur 900\$

Date du tirage: 25 janvier à 11h au bureau du quotidien LeDroit des Promenades de l'Outaouais.

Règlements complets disponibles au bureau de l'administration des Promenades de l'Outaouais et au quotidien LeDroit.

Coupon de participation

Soirée de hockey à Montréal

Déposez votre coupon de participation avant le 24 janvier au bureau du quotidien LeDroit, situé aux Promenades de l'Outaouais, à Gatineau.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Province: _____

Tél.: dom. () _____ bur. () _____

Les PROMENADES LeDroit

LA RÉGION

Liberté provisoire refusée aux deux frères Comtois en attendant leur procès

LeDroit

Arrêtés tous trois sur les lieux mêmes du crime, les frères Jean-Yves et Christian Comtois n'ont pu retrouver leur liberté provisoire, hier, pendant que leur présumé complice, Éric Hébert, a eu lui un peu plus de chance.

Le juge Jules Barrière, de la Cour du Québec, a ordonné, en effet, la détention des frères Comtois à l'issue de leur enquête sur remise en liberté pendant que la couronne levait toutes ses objections à la libération provisoire d'Hébert.

Les trois individus sont soupçonnés d'être les auteurs d'un vol à main armée survenu le 18 janvier au dépanneur le Frigo, montée Paiement à Gatineau.

Invité à étaler la preuve de la couronne, le sergent détective Claude Beaulne, de la Sûreté Gatineau Métro, a expliqué que

les trois individus avaient été interceptés par les patrouilleurs quelques secondes seulement après qu'un des commis de l'établissement eut composé le 911.

Le juge Barrière a indiqué n'avoir aucune hésitation à ordonner la détention des frères Jean-Yves et Christian Comtois en raison notamment de leur passé criminel, les deux étant d'ailleurs sous le coup d'une ordonnance de probation: Jean-Yves pour un vol de plus de 1 000\$ pendant que son frère Christian a déjà écopé au tribunal de la Jeunesse d'une peine de six mois en milieu fermé pour deux vols à main armée et port de cagoule alors qu'il n'avait que 17 ans.

Quant à Éric Hébert, il reviendra en cour le 5 février pendant que les frères Comtois, eux, subiront leur enquête préliminaire le 29 janvier.

CNA

Cette valise contient des renseignements explosifs!

GRANDEUR NATURE

Une super sortie au théâtre pour les 13 ans et plus.

Coproduction du CNA et du Théâtre du Sang Neuf (Sherbrooke), présentée en collaboration avec La Maison de la culture de Gatineau.

AU STUDIO DU CNA

LE VENDREDI 29 JANVIER À 19 h 30

BILLETTS : 7 \$ et 5 \$ pour les groupes de 5 et plus

KTF 104.1 CIME 94.9 FM

Centre national des Arts National Arts Centre

Billets Guichets du CNA Points de vente TicketMaster Par téléphone

TICKETMASTER

755-1111

LITS D'EAU ILLIMITES

2 POUR 1

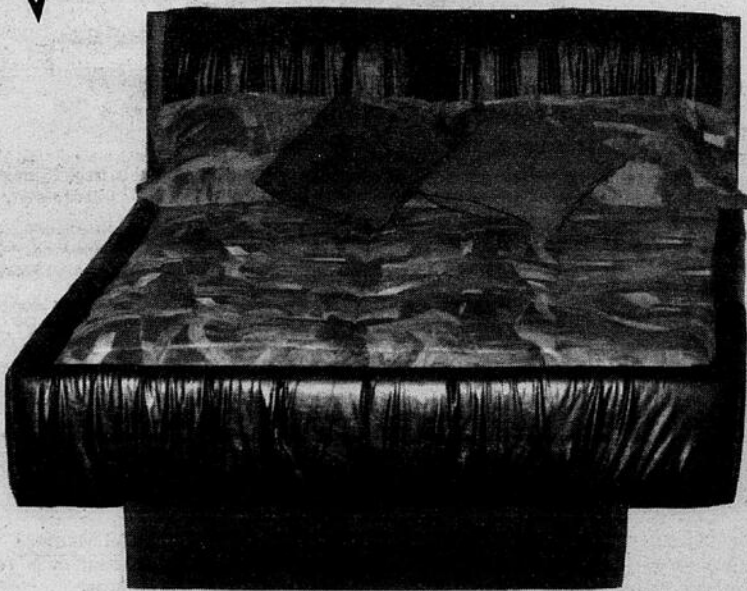
BON PRIX

OUVERT DIMANCHE 12h00 - 5h00

QUEEN, COMPLET
Vous n'ajoutez que de l'eau

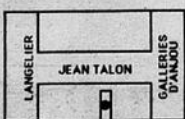
ACHETEZ-EN UN À **399\$**

DEUXIÈME **INCLUS**

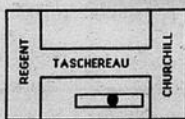


DOUILLETTE INCLUSE SUR 2^{ème} LIT

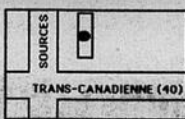
TÊTES EN OPTION



ANJOU
6876 JEAN TALON
255-1433



ST. HUBERT
3635 TASCHEREAU
656-7687



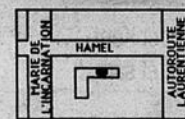
D.D.O
3343 SOURCES
685-2722



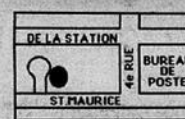
LAVAL
3220 O. ST. MARTIN
687-3405



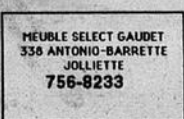
CHATEAUGUAY
60 ST. JEAN BAPTISTE
692-7126



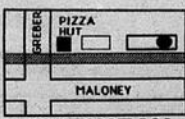
QUEBEC
619 HAMEL
681-9987



AMEUBLEMENT ROBITAILLE
442 WILLOW, SHAWNIGAN
(819) 537-5781

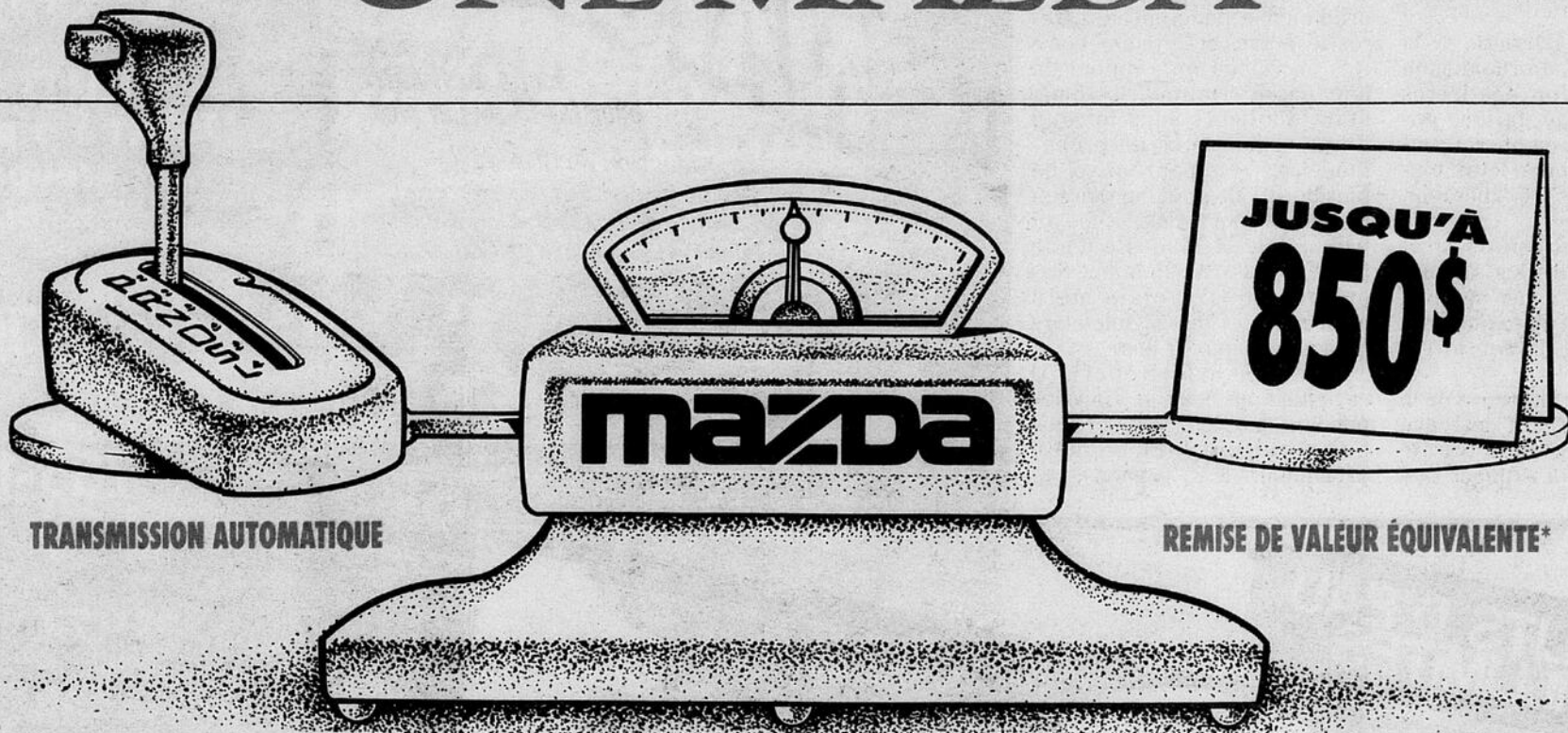


MEUBLE SELECT GAUDET
330 ANTONIO-BARRETTE
JOLLIETTE
756-8233



GATINEAU
325 GREBER
(819) 246-3225

DEUX RAISONS DE «PENCHER» POUR UNE MAZDA



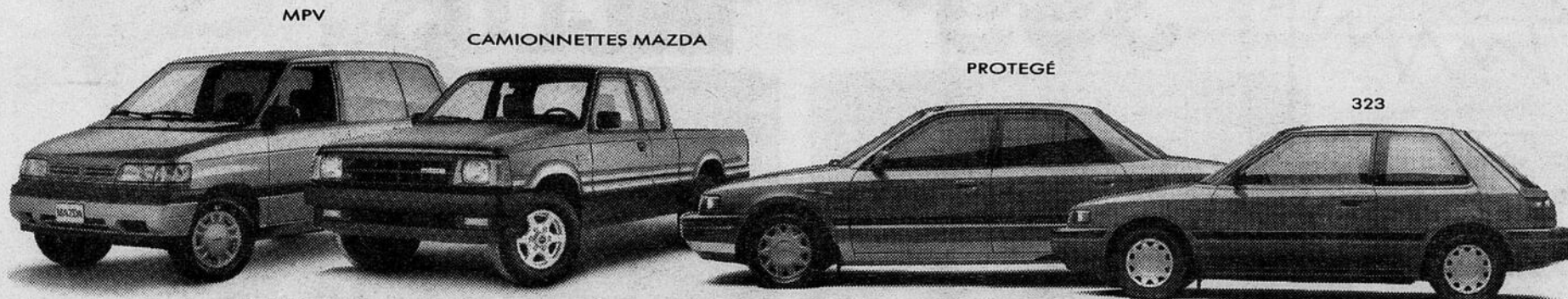
OBTENEZ DÈS MAINTENANT LA TRANSMISSION
AUTOMATIQUE OU UNE REMISE DE VALEUR ÉQUIVALENTE
À L'ACHAT DE CERTAINS MODÈLES MAZDA.

Pour un temps limité, obtenez la transmission automatique ou une remise de valeur équivalente à l'achat de nouveaux modèles Mazda comme la brillante et nerveuse 323, la compacte au plus grand intérieur de sa catégorie. Ou comme l'étonnante **Protégé**, la japonaise qui offre le plus d'espace de sa catégorie. Ou encore la très très spacieuse **MPV**,* la fourgonnette importée la plus vendue.

Ou, enfin, les **camionnettes Mazda** (Cabine normale et Cabine Plus), les camionnettes importées les plus vendues au Canada.

LA GARANTIE LEADERSHIP MAZDA

Toutes les Mazda sont dotées d'une garantie pare-chocs à pare-chocs de 3 ans/80 000km, sans franchise, ainsi que d'une garantie 5 ans/100 000km des composantes principales.



* Cette offre d'une durée limitée s'applique aux véhicules Mazda neufs achetés et en inventaire chez les concessionnaires participants après le 7 janvier 1993. L'offre consiste en une transmission automatique ou une remise de 750 \$ pour les camionnettes et de 850 \$ pour les 323 et les Protégé; la transmission manuelle n'est pas offerte sur les MPV; dans ce cas, une remise de 850 \$ est offerte. Les quantités sont limitées et les modèles en inventaire peuvent être différents d'un concessionnaire à un autre. Cette offre ne peut être jumelée à une autre offre.

mazda

Je me sens bien.

1968-1993
25
mazda
CANADA

Carling Motors Co. Ltd., 1638 Carling Avenue 729-2222
Performance Mazda, 1064 St. Laurent Blvd. 741-0123
Bank Street Mazda, 2565 Bank Street, 739-3088
Argus Mazda, 961 boul. St-Joseph, Hull 776-6700

Edwards
1356 Pembroke St. W.
Pembroke
735-0166

Orr Mazda
Hwy. 7 & 15
Carleton Place
1-800-267-7575

Hawkesbury Mazda
959 McGill Street
Hawkesbury
632-4125

Cornwall Mazda
1405 Rosemount Ave.
Cornwall
933-6210

Kansei Mazda
1255 boul. de la Verendrye
Gatineau
(819) 246-7000

LA RÉGION

Plusieurs accusations portées contre un contrevenant de 18 ans de Gatineau

Régis Bouchard
LeDroit

Pas moins de 14 accusations d'introductions par effraction et une autre de vol à main armée ont été déposées hier, à l'endroit d'un jeune homme de 18 ans de Gatineau.

Patrick Gagné du 152, La-brosse à Gatineau fait de plus toujours l'objet d'une enquête relativement à sept autres introductions par effraction com-mises sur le territoire gatinois.

Les 14 introductions par effraction reprochées à Gagné se-raient toutes survenues entre le 13 décembre 1992 et le 17 janvier dernier, date à laquelle les policiers ont procédé à son ar-restation alors que l'accusé était en pleine action dans une résidence de la rue Clément, à Gatineau.

Après avoir comparu une première fois en début de se-maine pour le vol par effraction sur la rue Clément, Gagné est revenu en cour hier, pour prendre connaissance des nou-velles plaintes portées contre lui. En plus des introductions par effraction les policiers gati-nois croient également que Pa-trick Gagné serait à l'origine d'un vol à main armée commis le 25 septembre 1992 à la sta-tion-service Mr Gaz du 525, Maloney à Gatineau où un indi-vidu muni d'un couteau a fait main basse sur une somme de 1 400 \$.

Appel au public

François Gagnon
LeDroit

La police d'Ottawa a lancé, hier, un appel au public afin de retracer un homme âgé de 32 ans dont les membres de la fa-mille sont sans nouvelle depuis plus d'un mois.

Le disparu est Fred Forrest. Résidant sur la rue Irwing, M. Forrest éprouvait des mo-ments difficiles lorsqu'il a pris la fuite le 19 décembre dernier.

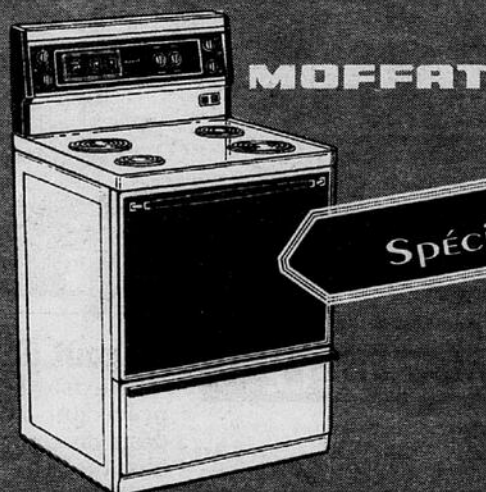
Mesurant environ 1 mètre 70 et pesant environ 70 kilos, Fred Forrest portait des jêans bleus et un coupe-vent de ski de la même couleur lorsqu'il a été vu pour la dernière fois.

M. Forrest a les cheveux bruns et les yeux bleus et arborait une moustache lors de sa disparition.

Vente d'inventaire!
Aucun:
• Dépôt
• Versement
• Intérêt

Avant l'été 1993

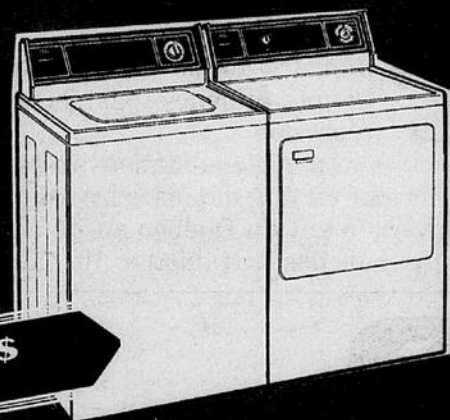
CUISINIÈRE 30"



RÉFRIGÉRATEUR MOFFAT



LAVEUSE SÈCHEUSE AUTOMATIQUE



Spécial 4 MCX 1 749⁹⁵\$

ENSEMBLE MOFFAT

- ÉLÉMENT DE LUXE 2 de 8 po. ET 2 de 6 po.
- HORLOGE ANALOGIQUE

- CAPACITÉ DE 16.9 PIEDS CUBES
- FONCTIONNEMENT SANS GIVRE

Qualité "idéal" ça se voit



Mobilier de chambre à COUCHER MODERNE
DANS UN FINI MERISIÈRE (95% MASSIF) ESSUYÉ
COMPRENANT, COMMODE, BUREAU DOUBLE,
MIROIR, TÊTE DE LIT. Table de nuit
disponible.

Spécial 4 MCX 1 499⁹⁵\$

TÊTE DE LIT SEMBLABLE À LA PHOTO



Mobilier de chambre à COUCHER MODERNE
LUCIANA - fini LACQUÉ NOIR ET MIROIR
COMPRENANT, BUREAU MIROIR, COMMODE, TÊTE DE
LIT ET 2 TABLES DE NUIT.

LE COMPLET 1 399⁹⁵\$



Mobilier de chambre MONACO

FINI NOIR ET MARRON
COMPRENANT MIROIR, TABLE DE NUIT,
ARMOIRE, TÊTE DE LIT,

Spécial 4 MCX 799⁹⁵\$

Table de nuit disponible



MATÉLAS ORTHOPÉDIQUE

GRANDEUR	PRIX	
	Régulier	Suprême Spécial
39"	589 ⁹⁵ \$ 2 MCX	349 ⁹⁵ \$ 2 MCX
54"	699 ⁹⁵ \$ 2 MCX	449 ⁹⁵ \$ 2 MCX
60"	799 ⁹⁵ \$ 2 MCX	499 ⁹⁵ \$ 2 MCX

EN PRÉMIÈRE: AVEC TOUT ACHAT D'ENSEMBLE ACHETEZ LE SUPPORT 1/2 PRIX.

1993 AÉROSTAR
"Wagon", 5 passagers
13 995⁹⁵\$*
Prix Mont-Bleu Ford.....
avec une échange d'une valeur de...2 000 \$

11 995⁹⁵\$*
No. d'inventaire : 92-0041

Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu
Hull - 776-1571
(*Plus transport, remise au concessionnaire.)
+ taxes

VOIR DÉTAILS À NOTRE MAGASIN

En affaire depuis 1939 85, Promenades Du Portage, Hull

Achbar INC. **778-1231**

* Achat minimum 500\$ • Sujet à l'approbation de crédit • Taxes payables au moment de la vente • Livraison et mise en place gratuite

Une industrie bureaucratifiée

LE SUJET**La construction et le travail au noir****NOTRE OPINION****Il faut rendre moins captive une industrie réglementée à outrance.**

L'industrie de la construction au Québec vit des heures difficiles, pas seulement à cause de la récession.

La réglementation excessivement touffue de ce secteur en fait, depuis seize ans, la chasse gardée du gouvernement du Québec au détriment de la libre entreprise et des travailleurs. En fait, la situation paraît

Patrons et syndiqués s'accommodent de décrets.

inextricable à laquelle on n'appartient pas à cet univers. Même ceux qui en ont fait leur gagne-pain en perdent facilement leur latin.

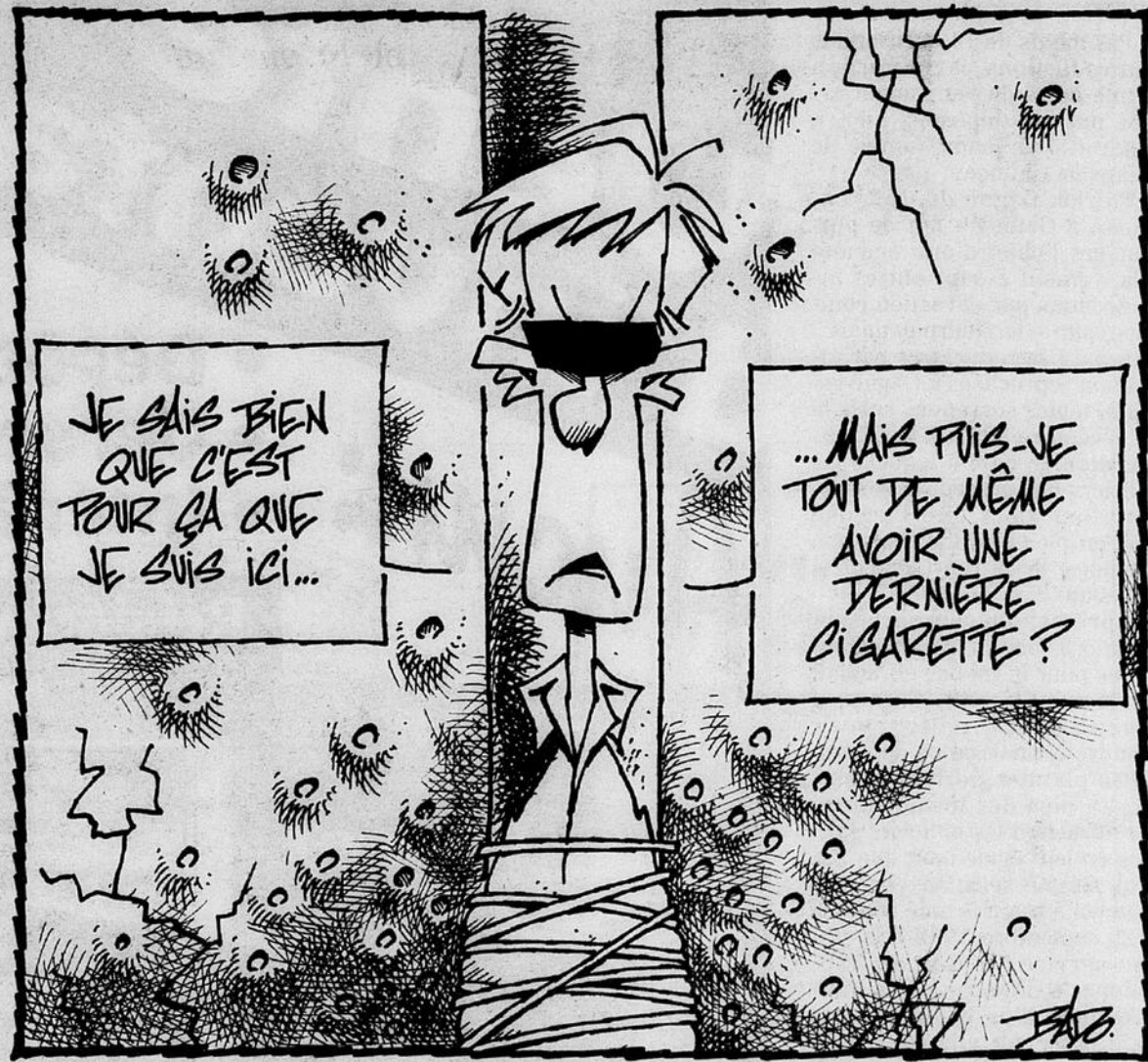
Au milieu de la décennie 70 on a civilisé, après la commission Cliche, cette industrie où des fiers-à-bras avaient instauré la loi de la jungle. Si chacun s'entend aujourd'hui pour ne pas tout remettre en question, le phénomène du travail au noir a pris des proportions dantesques: selon des sources fiables, il priverait le fisc québécois de plus de 700 millions \$ par an.

Le travailleur dans l'illégalité est privé de protection en cas d'accident; de plus, celui qui choisit de l'embaucher n'a aucun recours légal s'il juge la besogne mal exécutée. En outre, le travail au noir est l'ennemi numéro un des entreprises de construction: en guise de récompense pour avoir respecté les règles du jeu, beaucoup se retrouvent acculés à la faillite.

Cependant, qu'elle aboutisse à un sous-sol fini, une maison, un barrage hydroélectrique ou une autoroute, la construction aura toujours un caractère transitoire. Or les règles actuelles favorisent les travailleurs qui accomplissent le plus grand nombre d'heures, au détriment des jeunes et de tous ceux qui ont, eux aussi, besoin de travailler. Ils ne le peuvent, faute d'avoir accumulé un nombre heures suffisant. Bref, c'est le cercle vicieux. Un tel contexte, qui rappelle le corporatisme, pave évidemment la voie au travail illégal.

Pour le combattre, pas de solution facile. Québec devrait-il, comme le suggérait en 1991 le Conseil du patronat, accorder un crédit d'impôt aux particuliers faisant effectuer des travaux de rénovation domiciliaire par les seules personnes autorisées à les exécuter? En 1988, ces travaux se chiffraient à 5,5 milliards \$, selon le CPQ. C'est beaucoup d'argent.

L'objectif premier devrait être de rendre moins captive une industrie que tous jugent réglementée à outrance. Le gouvernement aura-t-il le courage d'entamer le processus en organisant la tenue d'une table de concertation (où les illégaux seraient représentés) sur une question fertile en controverses... quand patrons et syndiqués s'accommodent de décrets, à tous les trois ans? La situation ne peut plus pourrir indéfiniment.

Murray Maltais**À VOUS LA PAROLE****Ouvert le dimanche**

L'ouverture le dimanche se généralise. Le motif? Ce n'est pour rendre service aux clients, mais pour augmenter le volume de ventes et accroître les recettes, sous l'inspiration de Mammon, dieu des richesses injustement acquises.

«Le travail est défendu le dimanche parce qu'il détourne des exercices du culte que Dieu exige en ce jour et parce que continué sans interruption, il serait nuisible même au bien corporel de l'homme. Dieu a ordonné à l'homme ce saint repos dans l'intérêt de son âme et de son corps.»

Il y a des exceptions, par exemple le soin des malades dans les hôpitaux, la préparation des repas, certaines tâches urgentes, etc.

Notre gouvernement impie a adopté une loi permettant l'ouverture des commerces le dimanche. C'est le comble! Il a déjà fait enlever les crucifix de nos écoles et supprimé la prière au début de la réunion de la chambre des députés.

On n'a qu'à passer devant les clubs d'amusements, le dimanche, pour se rendre compte que ces lieux de débauche sont toujours remplis à pleine capacité. Combien de personnes fréquentent ces lieux plutôt que d'assister à la messe. La rue principale, à Hull, est devenue Sodome et Gomorrhe, villes anciennes que Yahweh (Dieu) a détruites par le feu et le soufre, à cause de leurs péchés.

Rien ne justifie l'ouverture des magasins le dimanche. La grande majorité des ouvriers et des fonctionnaires ne travaillent pas le samedi. Ils ont cette journée pour faire leurs achats. Aussi, beaucoup de magasins sont ouverts le soir.

En ouvrant les commerces le dimanche, on force les employés à travailler le jour du Seigneur, mais il faut leur donner congé un jour de la semaine, car tous ont besoin d'un repos hebdomadaire. Le dimanche est le jour tout désigné pour l'ouvrier, le fonctionnaire de prendre son repos, au milieu des membres de sa famille.

**Ephrem Boudreau,
Aylmer****Le goût de l'histoire familiale**

Il existe actuellement un engouement sans précédent dans tout le Québec concernant le désir de connaître nos lignées généalogiques et nos ancêtres. Voilà un goût populaire fort admirable et qu'il conviendrait de soutenir.

Or, notre gouvernement ne fait à peu près rien pour aider ces centaines de milliers de personnes qui sont à la recherche de leur patrimoine, les laissant se débattre seules avec quelques sociétés généalogiques bénévoles et sans grands moyens.

Ici, l'État ne joue manifestement pas son rôle. Quel sera le gouvernement qui, dans un geste historique, informatisera l'entièreté de la généalogie de chaque citoyen du Québec? Il s'agit ici des racines d'un peuple qui veut entreprendre l'avenir en se référant aux acquis du passé.

Il nous faudrait cet outil de fierté pour mieux protéger notre nationalité du danger de l'assimilation qui restera toujours présent.

Un arbre généalogique complet de notre nation permettrait aux gens, à leur région et à leur village de mieux connaître leur histoire.

Ce serait une contribution majeure à l'histoire du Québec.

**Alain Raby,
Saint-Jean-Port-Joli****L'école, c'est très important**

L'article *Le choc, c'est maintenant*, de Renée Laurin, m'a beaucoup touché. Je me rends compte combien c'est important d'avoir de l'éducation. Je comprend que si je n'ais à l'école je serai comme ces cinq employés sans travail ou argent, pas d'éducation, sur l'assurance-chômage et sans espoir. Si je me trouvais dans cette situation, je retournerais à l'école pour me trouver un meilleur emploi. L'école peut être très monotone lorsqu'on est jeune, mais je m'aperçois qu'elle peut me procurer emploi et sécurité.

Je félicite Renée Laurin d'avoir écrit sur les sentiments de ces cinq personnes et de m'avoir ouvert les yeux.

**Mathieu Ladouceur,
6^{ème} année, école Reine des Bois,
Orléans**

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Autochtones: des négociations discrètes

Les négociations sur l'autonomie gouvernementale des peuples autochtones ont discrètement repris, après l'échec référendaire du 26 octobre, entre le ministère des Affaires indiennes et une quinzaine de bandes, dont les Mohawks de Kahnawake.

Selon le chef Billy Two Rivers, qui participait à une réunion cette semaine à Ottawa, le gouvernement fédéral propose toujours une simple dévolution des pouvoirs de la Loi sur les Indiens, alors que les chefs autochtones réclament une autonomie gouvernementale selon le modèle négocié à Charlottetown.

La directrice des Affaires intergouvernementales pour le Québec au ministère des Affaires indiennes, Gilberte Lavoie, a confirmé la tenue de telles négociations et prétend de son côté que l'autonomie gouvernementale envisagée «peut aller plus loin» que les pouvoirs déjà prévus dans la Loi sur les Indiens. Cependant, il ne faut pas s'attendre à voir la création d'un gouvernement Mohawk autonome à Kanesatake avant deux ans. Toute entente devrait être entérinée par les Mohawks eux-mêmes et le cabinet fédéral, et il faudrait ensuite soumettre un projet de loi au Parlement.

Mentalité colonialiste

Cela n'avance pas beaucoup, affirme le chef Two Rivers, et les dirigeants du ministère des Affaires indiennes semblent selon lui, à la faveur de ces réunions d'où les conseillers du Bureau des Relations fédérales-provinciales sont exclus, vouloir reprendre le contrôle des opérations. «C'est toujours la même mentalité colonialiste», a dit le chef Two Rivers au cours d'un entretien.

Le ministère des Affaires indiennes fait preuve d'une arrogance incroyable», indique de son côté Jean-Yves Assiniwi, du Conseil national des autochtones.



Le chef Billy Two Rivers

Pendant les négociations constitutionnelles, on parlait ouvertement de l'abolition du ministère des Affaires indiennes

qui administre plus de 5 milliards \$ de programmes. Mais devant le vide constitutionnel créé après le 26 octobre, la

bureaucratie des Affaires indiennes a repris les affaires en mains.

Autonomie

Le cabinet fédéral a entrepris, depuis 1988, des discussions sur une forme d'autonomie des peuples autochtones qui, varierait, selon les circonstances, du simple gouvernement municipal à un quasi gouvernement provincial. Deux lois ont déjà été passées et une quinzaine d'autres groupes autochtones, dont les Mohawks de Kanesatake, sont en pourparlers. «L'objectif est de se sortir de la Loi sur les Indiens», dit Mme Lavoie.

Les négociations constitutionnelles avaient mis l'opération en veilleuse mais, dès le lendemain du référendum, elles semblent avoir repris plus activement que jamais. Si le ministre Tom Siddon dit ne pas avoir de directives précises du cabinet fédéral, le bureau du premier ministre, à la demande des organisations autochtones, a suggéré à Joe Clark de continuer à suivre personnellement le dossier. Mais son implication directe dépend un peu de la décision qu'il prendra sur son propre avenir. On dit qu'il précisera ses intentions au cours d'une rencontre, prévue pour la mi-février, entre les groupes autochtones et le comité interministériel.

Le gouvernement a fait savoir aux leaders autochtones qu'il ne voulait pas entendre parler de propositions révolutionnaires ou sujettes à controverse jusqu'aux élections générales. Les Mohawks, qui réclament des pouvoirs identiques à ceux d'un gouvernement souverain, ne se font pas beaucoup d'illusions sur leurs chances de succès. Et compte tenu de l'incertitude politique qui prévaut, tant à Ottawa et qu'à Québec, Billy Two Rivers pense lui-même que «toute négociation sérieuse n'aboutira pas avant 18 mois.

Langue: Bourassa doit résister à la pression

Norman Delisle
Presse Canadienne

QUÉBEC Le père de la loi 101, Camille Laurin, pense que le gouvernement Bourassa veut atténuer la Charte de la langue française à des fins électorales, les libéraux visant le parti Égalité pour récupérer les quatre comtés anglophones qui ont boudé le PLQ en 1989.

«M. Bourassa prévoit une lutte électorale serrée la prochaine fois et juge qu'amoindrir la loi 101 est sa seule façon de faire des avances aux électeurs qui ont voté pour le parti Égalité en 1989», a déclaré M. Laurin lors d'un récent entretien accordé à la *Presse Canadienne*.

Aussi, M. Laurin invite le gouvernement Bourassa à respecter l'esprit qui a présidé à l'adoption de la loi 101 en 1977, notamment en réinstaurant, avec l'aide de la clause dérogatoire, les dispositions de 1977 concernant la langue de l'affichage commercial.

Ces dispositions ont été annulées par la Cour suprême, en 1988, puis remplacées par la loi 178, une loi controversée qui permet l'affichage bilingue uniquement à l'intérieur des commerces.

M. Laurin propose un retour au texte original de la loi 101, c'est-à-dire de ne permettre l'utilisation que de la langue française, sauf pour l'affichage dans les

très petits commerces comptant quatre employés ou moins.

«Le retour à l'affichage bilingue (permis avant 1977) est un message aux nouveaux arrivants qu'ils ont le choix en matière linguistique et que la connaissance du français n'est pas requise pour vivre au Québec», a dit M. Laurin.

M. Laurin a aussi noté que la situation actuelle dans l'affichage est très compliquée puisque seulement certains types de commerces peuvent afficher en anglais à l'intérieur. Cette permission est refusée aux commerces à grande surface.

L'ancien ministre péquiste juge également «impensable» l'élargissement de l'accès à l'école anglaise que propose le comité présidé par la chancelière de l'université McGill, Greta Chambers.

Mme Chambers souhaite qu'on permette aux enfants de tout immigrant provenant d'un pays anglophone de fréquenter l'école anglaise. Mais la notion de pays anglophone est très mal définie, a noté M. Laurin.

«L'Inde et le Pakistan, où l'anglais est une des langues officielles, sont-ils des pays anglophones? se demande-t-il. Et les enfants qui ont fréquenté une école privée anglophone avant d'émigrer au Canada seraient-ils admissibles?»

M. Laurin s'en est pris aux estimations de Mme Chambers qui prétend qu'une accessibilité plus grande de l'école anglaise aux enfants d'immigrants ne signifierait qu'une perte de un pour cent de leur clientèle pour les écoles francophones. Selon une étude du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, cette perte pourrait plutôt grimper jusqu'à 23 pour cent de la clientèle, a-t-il fait valoir.

L'ex-ministre a également mis en évidence que l'exode des Anglo-Québécois hors du Québec a été endigué, comme le démontrent les données des derniers recensements.

M. Laurin propose par ailleurs qu'on élargisse aux entreprises comptant entre 10 et 49 employés l'obligation de détenir un certificat de francisation. Actuellement, seules les entreprises comptant plus de 50 employés doivent détenir un tel certificat.

Enfin, le père de la loi 101 propose qu'on ne permette l'octroi du statut bilingue qu'aux municipalités comptant au moins 50 pour cent de leur population de langue maternelle anglaise.

Si une ville voit sa proportion d'anglophones réduite en bas de 50 pour cent, elle devrait aussitôt perdre son statut bilingue, croit-il.



Camille Laurin

Contrebande du tabac à Kanesatake

Document confidentiel coulé: Ryan est furieux

Presse Canadienne

QUÉBEC Le ministre de la Sécurité publique, Claude Ryan, a eu du mal à contenir sa colère quand il a appris en même temps que monsieur Tout-le-monde, mardi, l'existence d'un rapport confidentiel de membres de la Sûreté du Québec tendant à démontrer qu'un Mohawk sur cinq de Kanesatake se livre à la contrebande du tabac.

Après avoir adressé un blâme à peine voilé aux auteurs de cette fuite et lancé un appel au personnel de la SQ de respecter scrupuleusement leur serment d'office, M. Ryan a demandé, hier, des preuves concernant les assertions contenues dans ce document.

Si ces allégations d'actes illé-

gaux s'avéraient fondées, a-t-il expliqué, il faudra que les corps policiers compétents prennent leurs responsabilités et traduisent le plus tôt possible ces personnes devant les tribunaux.

S'il n'y a pas de preuves, que l'on enlève les noms du dossier, a ajouté le ministre qui a ajouté que, ni lui ni le directeur de la SQ, Robert Lavigne, n'était au courant de cette analyse et que les chiffres et les noms qui y apparaissent n'ont été vérifiés par les plus hautes autorités.

«La publication de ce texte dans son état actuel n'est pas de nature à servir le bien public, a dit le ministre. Elle peut créer des impressions durables autour de certaines assertions qui n'ont pas encore été rigou-

reusement démontrées.

«La publication des noms dans le document est un acte irresponsable. Elle est de nature à causer un tort irréparable à des personnes qui n'ont été à ce jour l'objet d'aucune accusation», a-t-il ajouté.

M. Ryan a rappelé que la SQ ne jouit pas de toute la compétence légale pour s'occuper du dossier de la contrebande du tabac (d'abord de juridiction fédérale) et que le ministère québécois du Revenu a institué sa propre police dans ce domaine.

Le ministre a rappelé qu'il avait déjà suggéré au premier ministre Bourassa et au ministre fédéral responsable de la police, Doug Lewis, de tenir une conférence fédérale-provinciale

sur le problème du trafic illégal des cigarettes.

«Je souhaite que cette conférence puisse avoir lieu dans les meilleurs délais», a dit le ministre Ryan dans un communiqué de presse.

De son côté, le porte-parole de l'Opposition à l'Assemblée nationale, le député péquiste Christian Claveau, a blâmé «l'inertie du ministre Ryan et son incapacité à résorber la contrebande endémique de cigarettes» et réclamé la tenue d'une commission d'enquête sur tout ce problème.

M. Claveau a ajouté que le ministre de la Sécurité publique «ne peut se croiser les bras devant la prolifération de ces activités illicites».

Main-d'oeuvre: c'est la guerre avec Ottawa et l'Ontario est devenu l'allié du Québec

Presse Canadienne

TORONTO La conférence fédérale-provinciale sur la main-d'oeuvre s'est terminée, hier, comme elle a commencé: en guerre entre Québec et Ottawa.

Et, comme si les choses n'allaient pas assez mal pour le ministre fédéral Bernard Valcourt, l'Ontario a ajouté sa voix au concert de dénonciations.

La conférence devait permettre aux ministres provinciaux et fédéral d'améliorer l'efficacité des programmes de formation de la main-d'oeuvre.

Mais, après une journée et demi de discussions, les ministres ne se sont entendus que sur quelques principes devant régir l'allocation de programmes de formation de la main-d'oeuvre et sur la nécessité de se revoir plus souvent.

À sa sortie de la réunion, le ministre québécois André Bourbeau a livré une diatribe contre son homologue fédéral, l'accusant d'être inflexible, «malhonnête», d'avoir les mains liées, d'être à la merci de ses fonctionnaires, etc.

Depuis longtemps, le Québec réclame la pleine juridiction de la formation de la main-d'oeuvre. La province a déjà une structure de services qui, de l'avis de M. Bourbeau et, semble-t-il, de tous les intervenants dans le secteur au Québec, rendent inutile, inefficace et coûteuse l'intervention fédérale.

Selon Jean-Paul Arseneault, le président de la Société québécoise de développement de la

main-d'oeuvre, les dédoublements entre les deux paliers coûtent environ 250 millions \$ aux contribuables du Québec.

M. Valcourt a indiqué qu'il tenterait de convaincre le secteur privé québécois de l'importance de maintenir la présence d'Ottawa dans ce champs.

L'Ontario

Le ministre ontarien Richard Allen s'est plaint d'un manque à gagner de 200 millions \$ en matière de formation professionnelle en Ontario.

Près de 30 000 chômeurs ontariens n'auront pas accès aux programmes qui leur sont dus, a expliqué M. Allen.

Depuis son bureau à Queen's Park, le premier ministre Bob Rae a renchéri: «L'Ontario fournit 38 % des travailleurs au Canada. Nous subissons 80 % des mises à pied, mais nous n'avons que 25 % de l'argent fédéral pour la formation de main-d'oeuvre. Le système actuel est absolument inacceptable».

À l'issue de la conférence, les provinces et Ottawa ont publié un communiqué dans lequel on énonce cinq principes qui devront guider l'élaboration de programmes fédéraux-provinciaux de main-d'oeuvre: une approche flexible et équitable; un usage plus efficace des fonds publics; l'idée que les budgets doivent aller de pair avec les nouvelles responsabilités, dans le cas de transfert de responsabilités aux provinces; un processus d'allocation «ouvert» et



Richard Allen, ministre responsable de la main-d'oeuvre en Ontario (à gauche), et son homologue québécois, André Bourbeau (à droite), échangent quelques mots après la conférence fédérale-provinciale sur la main-d'oeuvre, hier.

transparent; et le renforcement d'un système national d'assurance-chômage.

L'actuelle entente fédérale-provinciale sur la main-d'oeuvre au Québec vient à échéance

en avril. Selon M. Bourbeau, l'impasse entre Ottawa et Québec signifie que: «nous aurons encore des dédoublements, du gaspillage, du chaos» dans la gestion des programmes.

EN BREF

L'agent Dumas dit n'avoir rien vu

MONTRÉAL L'agent Pierre Dumas qui se trouvait à cinq mètres derrière le caporal Marcel Lemay de la Sûreté du Québec quand celui-ci a été atteint d'une balle de calibre .223, le 11 juillet 1990 dans la pinède d'Oka, n'a pas vu qui a tiré. «Lemay se tourne vers moi et indique la provenance des coups de feu. À ce moment-là il s'écroule. Un feu nourri de coups de feu, de balles sifflent près de nous. Lemay s'écroule sur le ventre, son arme sous lui», a raconté, hier, l'agent Dumas du groupe d'intervention de la SQ de Québec au coroner Guy Gilbert qui enquête sur la mort du caporal Lemay. L'enquête du coroner, qui a repris ses travaux hier, avait débuté le 17 septembre 1991 mais été aussitôt suspendue pour permettre la tenue de procès auxquels étaient cités des Mohawks de Kanesatake. Les Mohawks de de Kanesatake et de Kahnawake participeront à l'enquête du coroner, a fait savoir leur procureur. Hier, les chefs de conseil de bande de Kahnawake, Joe Norton, et de Kanesatake, Gerry Peltier, ont suivi les témoignages toute la journée.

Pas démocratique

QUÉBEC Pour le président du Conseil permanent de la jeunesse, Alain Perreault, le processus enclenché par le gouvernement pour assainir les finances publiques n'est pas démocratique. «Le fait de convoquer une commission parlementaire pour discuter pendant seulement deux semaines, en février, d'un document du gouvernement... c'est une bonne façon de faire passer à toute vapeur des décisions qui remettent en cause le contrat social», a-t-il dit.

Fortier négociateur auprès des Cris

QUÉBEC L'ancien ambassadeur du Canada aux Nations unies, Yves Fortier, a été nommé négociateur spécial du gouvernement du Québec auprès des Cris, a annoncé hier le premier ministre Bourassa. Me Fortier soumettra son rapport au plus tard le 30 juin 1993.

Sécurité attestée

MONTRÉAL Hydro-Québec tient à rassurer la population sur la sécurité de ses barrages et la qualité de son inspection à la suite de reportages télévisés à Radio-Canada soulevant des lacunes dans l'inspection des ouvrages au chapitre de la sécurité. Dans un communiqué diffusé hier, Hydro-Québec souligne que «les barrages, digues et autres ouvrages similaires d'Hydro-Québec sont tous sécuritaires et ne posent aucun danger pour la population vivant à proximité».

LE PAYS

Les citoyens veulent parler dans le blanc des yeux de Côté et de Middlemiss Rouyn-Noranda en a assez de perdre des plumes

Presse Canadienne

ROUYN-NORANDA Une délégation de citoyens de l'Abitibi et de Rouyn-Noranda s'envole aujourd'hui pour Québec afin d'y rencontrer les ministres Albert Côté et Robert Middlemiss et leur parler dans le blanc des yeux, comme ils disent, des transferts de directions et de services qui se font depuis trop longtemps au profit d'autres villes de l'Abitibi-Témiscamingue et de l'extérieur. Et pour traiter en particulier des nouveaux déménagements devant se faire prochainement au détriment de Rouyn-Noranda.

«Nous aborderons précisément les dossiers de la direction régionale du ministère des Transports et de la Société de conservation du Nord-Ouest, ont indiqué les maires de Rouyn-Noranda et de McWatters, Gilles Cloutier et Claude Plourde.

Maniwaki

À Rouyn-Noranda, on veut stopper l'hémorragie. Les citoyens demandent à l'État de travailler à relancer l'économie plutôt qu'à diviser les régionaux entre eux au profit de centres d'intérêt politiques comme Val-d'Or, chef-lieu de la circonscription électorale du ministre libéral Raymond Savoie.

Le ministre Côté avait annoncé, à la fin de 1992, que Val-d'Or et Maniwaki deviendraient les bases permanentes de la nouvelle région Ouest du nouvel organisme chapeautant la protection contre les incendies forestiers, la Société de conservation du Québec.

En 1990, quand les gens de Rouyn-Noranda avaient eu vent que la Fédération des sociétés de conservation et le ministère des Forêts projetaient de modifier en profondeur la structure de protection des forêts, il y avait eu de vives protestations.

La restructuration amenait la création de trois sociétés de conservation au Québec au lieu des sept, ceci pour couvrir l'Ouest, l'Est et le Centre.

Maniwaki était vite arrivé dans le décor comme site possible d'implantation d'une base régionale.

Maniwaki fut plus tard retiré du portrait, à la suite d'une levée de boucliers à Rouyn-Noranda. En bout de course, pourtant, les Rouynorandiens qui croyaient McWatters sauvée apprenaient que Maniwaki était ramené sur le tapis, et Val-d'Or en plus. C'est là que le bouchon a sauté.

«Avant qu'on nous arrive avec Maniwaki à la toute dernière mi-

nute, on venait tout juste d'avoir la surprise d'apprendre que Val-d'Or était pratiquement choisie. Imaginez. Et nous avons toutes les raisons de croire que le choix de Val-d'Or était arrêté depuis 1990.

Mais Maniwaki refaisant surface, l'argument voulant que McWatters est trop à l'ouest ne tient plus. Il est clair qu'il y a eu du magouillage politique dans cette affaire. Nous allons nous ingénier à le démontrer très bientôt», a fait savoir M. Cloutier.

RÉSULTATS
LOTTO-QUÉBEC
Tirage du 93/01/20

JEU DES CARTES
POSITIONS
JEU 1 → R 6 R 8 J

MACHINE À SOUS
POSITIONS
JEU 2 → 7 7 7

GRANDE ROUE
POSITIONS
JEU 3 → 49 34 77

LOTS BONIS
POSITIONS
1 VOITURE → 08 01 70

5 VOYAGES EN FLORIDE
POSITIONS
76 82 53
76 18 01
95 86 46
61 92 10
67 03 56

10 TÉLÉ-COULEURS
POSITIONS
65 76 34
31 22 05
55 50 05
90 79 53
63 93 17
60 65 90
51 27 36
04 11 38
94 87 21
24 27 28

Banco Tirage du 93/01/20

03	05	10	11	12
18	23	31	38	39
40	44	46	48	51
52	60	65	67	69

Prochain tirage: 93/01/21
TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

COMMISSION SUR LA RÉFORME DE L'AMÉNAGEMENT ET L'EXPLOITATION DU TERRITOIRE EN ONTARIO

RENCONTRES PUBLIQUES — RAPPORT PROVISOIRE

Nouvel aménagement du territoire pour l'Ontario organisera des rencontres publiques sur son rapport provisoire. Le ministre des Affaires municipales a indiqué que les consultations de la Commission sur les déclarations de principes provinciales proposées dans le rapport provisoire seront considérées comme les consultations requises aux termes de l'article 3 de la Loi sur l'aménagement du territoire.

Rencontres publiques en février et mars 1993

Séances de 13 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Aux dates marquées d'un astérisque (*), il y aura une seule séance, de 9 h à midi.

- Février**
- Lundi 15 **Oshawa**
Bibliothèque publique d'Oshawa
65, rue Bagot
 - Mardi 16 **Newmarket**
Centre communautaire de Newmarket
221, rue Cedar
 - Mercredi 17 **Parry Sound**
Musée de West Parry Sound
17, rue George
 - Jeudi 18 et vendredi 19* **Owen Sound**
Centre communautaire Bayshore
1900, 3^e Avenue est
 - Lundi 22 et mardi 23* **Toronto**
Metro Hall, 55, rue John
 - Mercredi 24 **Mississauga**
Mississauga City Centre
300 City Centre Drive
 - Jeudi 25 **Hamilton**
Bibliothèque publique de Hamilton
55, boul. York
- Mars**
- Lundi 1^{er} et mardi 2* **Ottawa**
Centre des congrès d'Ottawa
55, prom. Colonel By
 - Mercredi 3 **Kingston**
Bibliothèque publique de Kingston
130, rue Johnson
 - Jeudi 4 **Lindsay**
Bibliothèque publique de Lindsay
190, rue Kent ouest
 - Lundi 8 **Chatham**
Bibliothèque publique de Chatham
120, rue Queen
 - Mardi 9 **London**
Middlesex County Administrative Building, 399, rue Ridout nord
 - Mercredi 10 **Guelph**
The Canadian Italian Club of Guelph
135, rue Ferguson
 - Lundi 15 **Timmins**
Sportsplex Archie Dillon
396, boul. Thériault
 - Mardi 16 **Sudbury**
Place St. Andrews, 111, rue Larch
 - Mercredi 17 **Thunder Bay**
Ministère des Services gouvernementaux
189, chemin Red River
 - Jeudi 18 **Kenora**
Inn on the Woods, 470, 1^{er} Avenue sud

Voici votre exemplaire du
Rapport provisoire
sur l'aménagement et l'exploitation du territoire en Ontario.
L'utilisation du territoire a un effet sur notre vie de tous les jours. Veuillez examiner les propositions et nous faire connaître vos réactions par écrit ou lors des prochaines rencontres publiques.


Nouvel aménagement du territoire pour l'Ontario
Le 18 décembre 1992

Présentations

Les particuliers et les groupes qui prévoient faire un exposé à l'une des rencontres publiques de la Commission sont invités à remettre leur exposé écrit avant la rencontre.

Pour faire un exposé (10 minutes maximum), veuillez écrire ou téléphoner à :

Nouvel aménagement du territoire pour l'Ontario
180, rue Dundas ouest, 22^e étage
Toronto (Ontario) M5G 1Z8
Tél. : (416) 325-8734 Téléc. : (416) 325-8739
Sans frais : 1-800-267-4317

Les mémoires sont toujours bienvenus. Ils seront acceptés à toutes les rencontres publiques de la Commission; on peut également les envoyer en tout temps à l'adresse susmentionnée. Ils doivent nous parvenir au plus tard le 26 mars 1993.

Si vous désirez recevoir un exemplaire de notre rapport provisoire, veuillez nous écrire ou nous téléphoner.



Nouvel aménagement du territoire pour l'Ontario

John Sewell, président
George Penfold, commissaire
Toby Vigod, commissaire

3 050
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

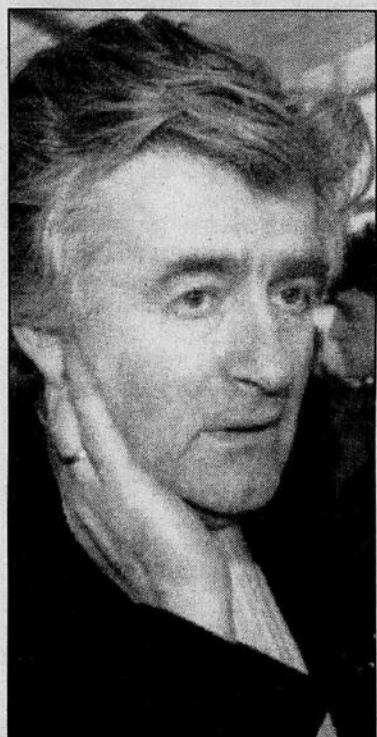
Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
59495495

Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multipoints

LE MONDE

Les Serbes de Bosnie votent pour le plan de paix



Le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, qui avait accepté, à Genève, le plan de paix Vance-Owen, avait dit qu'il démissionnerait si le «parlement» serbe de Bosnie ne l'approuvait pas à son tour.

Reuter

PALE, BOSNIE Les Serbes de Bosnie ont accepté, hier, le plan de paix proposé à la conférence de Genève, qui reprend ce week-end, et estiment maintenant que la balle est dans le camp de leurs adversaires croates et musulmans.

Le Parlement de la «République serbe» autoproclamée en Bosnie a approuvé par 55 voix contre 15 le plan de Genève sur le découpage de la Bosnie en dix cantons, à l'issue de longs palabres à Pale, quartier général des Serbes bosniaques à 16 km de Sarajevo.

«Tout dépend maintenant des parties musulmane et croate, mais nous nous attendons à la fin des hostilités et à une reprise des efforts en vue d'une solution pacifique», a dit Radovan Karadzic, chef des Serbes bosniaques ajoutant qu'il ne signerait rien tant que toutes les clauses du plan n'auront pas été approuvées par toutes les parties à Genève.

Le projet constitutionnel élaboré par les médiateurs Cyrus Vance et David Owen prévoit de créer dix provinces autonomes

en Bosnie. Il reste à négocier le tracé des frontières entre les provinces et à accepter un cessez-le-feu définitif.

«Avec cette décision, nous avons montré au monde que nous sommes en faveur d'une solution pacifique, a dit le chef militaire des Serbes de Bosnie, le général Ratko Mladic. La guerre cessera lorsque la même décision aura été prise par les autres parties», a-t-il ajouté.

Les Croates ont approuvé le projet, mais les Musulmans ont des réserves sur la carte.

Respect des réalités et des droits

Dobrica Cosic, président de la Fédération yougoslave, réduite depuis l'année dernière à la Serbie et au Monténégro, a déclaré après le vote de Pale qu'il espérait que les autres pays changeraient d'attitude à l'égard de la Yougoslavie.

Ces pays «devraient troquer la politique de la sanction et des menaces d'intervention militaire contre la politique du respect des réalités et des droits fondamentaux, humains et nationaux, du peuple serbe», a-t-il dit dans un communiqué.

Des combats ont encore eu lieu en Bosnie, hier. Selon Radio Sarajevo, l'aviation serbe a lancé un raid contre les positions musulmanes près de la frontière serbe, tuant sept civils.

Dix-neuf autres civils sont morts de faim ou de froid dans cette région, a affirmé la radio.

Les duels d'artillerie se sont poursuivis dans le nord, où les Serbes défendent un couloir reliant la Serbie aux zones qu'ils contrôlent dans l'ouest de la Bosnie et de la Croatie.

Les combats qui ont opposé Croates et Musulmans, notamment dans la région de Gornji Vakuf, semblent s'être apaisés. Une trêve a été conclue entre les deux groupes, habituellement alliés contre les Serbes, après l'intervention de MM. Vance et Owen.

Trêve fragile

À Zagreb, où les deux hommes ont fait escale, on a souligné de source proche des médiateurs de l'ONU et de la CEE que cette trêve était fragile.

«Personne ne se fait d'illusions à long terme sur cette trêve conclue rapidement cet après-midi», a-t-on déclaré.

Lindi disparaît après avoir promis de tout révéler

Reuter

LONDRES Un nouveau parfum de scandale s'est répandu, hier, sur la Grande-Bretagne après la disparition rocambolesque de la plus célèbre prostituée du pays.

Lindi St. Clair, célèbre depuis qu'elle s'est présentée l'an dernier aux élections à la tête de son propre parti politique, menaçait de tout révéler sur ses rapports professionnels avec des hommes politiques et des haut fonctionnaires.

La jeune femme, qui prétend

avoir fait l'amour à plus de 200 membres du Parlement, n'est jamais arrivée au rendez-vous qu'elle avait fixé à des journalistes cette fin de semaine dans la station balnéaire de Brighton pour leur ouvrir ses dossiers.

Pour ajouter au côté sérieuse de l'affaire, sa Jaguar a été retrouvée, fermée à clef, au bord d'une falaise de Beachy Head, un endroit célèbre pour les suicides qui y ont eu lieu. À l'intérieur de la voiture: une bouteille de champagne vide et un escarpin couvert de boue.

Suicide? Meurtre? Coup monté publicitaire? Ou bien Lindi St. Clair a-t-elle tout bonnement tenté d'échapper au fisc auquel elle doit la coquette somme de 200 000 \$?

Journalistes et policiers se perdent en conjectures.

«Je suis très inquiet à son propos. J'ai parcouru les environs pour voir si quelqu'un pouvait nous aider à la retrouver, mais elle a disparu», a déclaré son ami Screaming Lord Sutch, chanteur à scandale plusieurs fois candidat aux élec-

tions sous les couleurs du Monster Raving Loony Party.

«J'espère que c'est une blague. Sinon ça va faire du bruit. Lindi a affirmé qu'elle pouvait révéler des choses à côté desquelles l'affaire Christine Keeler n'est rien», a dit Alan Hope, un autre ami de la prostituée.

L'affaire Keeler avait entraîné, voilà trente ans, la chute du gouvernement conservateur de Harold MacMillan après la révélation des liens de la jeune call girl avec le ministre de la Guerre John Profumo.



Prêts à partir

Des douzaines d'embarcations sont en construction sur les plages de l'île de la Tortue, sur la côte nord d'Haïti, bientôt prêtes à prendre la mer avec des centaines de réfugiés entassés à bord. Les garde-côtes américains, toutefois, ont organisé un blocus destiné à stopper les Haïtiens qui voudraient s'enfuir vers les États-Unis. Pendant la campagne électorale, le président William Clinton avait promis que le cas de chaque Haïtien qui arriverait aux États-Unis réclamant le statut de réfugié serait étudié. Depuis, il a changé d'avis, et les Haïtiens qui prennent la mer sont immédiatement rapatriés en Haïti.

ASSOCIATED PRESS

EN BREF

Abie Nathan visite Yasser Arafat

TUNIS Le pacifiste israélien Abie Nathan est arrivé, hier, à Tunis pour s'entretenir avec le président de l'OLP, Yasser Arafat. M. Nathan, qui a passé au total 11 mois en prison pour avoir rencontré des dirigeants de l'Organisation de libération de la Palestine, est le premier Israélien à profiter de la décision de la Knesset d'abroger l'interdiction de contacts avec la centrale palestinienne. «C'est bien d'être ici en homme libre», a-t-il dit à Reuter à son arrivée à l'aéroport de Tunis.

Les inspecteurs de l'ONU à Bagdad

NATIONS UNIES Les inspecteurs de l'ONU gagneront Bagdad aujourd'hui, annonce l'organisation internationale. L'Irak a proposé à l'ONU de reprendre ses vols d'inspection sans poser de conditions préalables, dans l'espoir de mettre fin à une crise de deux semaines, avait déclaré, mardi, Rolf Ekeus, responsable de la Commission des Nations unies chargée de l'élimination des armes irakiennes de destruction massive.

Canon à eau contre les étudiants

YAOUNDÉ La police anti-émeute a utilisé un canon à eau, hier, pour disperser un sit-in réunissant des centaines d'étudiants de la principale université du Cameroun après avoir auparavant fait usage de gaz lacrymogène contre une autre manifestation, ont rapporté des témoins. Un bâtiment en bois de l'université a été détruit par le feu sans faire de victimes. Un tract anonyme précise qu'un édifice sera brûlé chaque jour jusqu'à ce que le gouvernement revienne sur sa décision d'augmenter les frais d'inscription de 3300 francs CFA (12 \$ US) à 50 000 francs CFA (185 \$ US).

Poursuites contre le ministre de l'Intérieur

MUNICH LE Parti républicain allemand, d'extrême-droite, a déclaré, hier, avoir engagé des poursuites judiciaires contre le ministre de l'Intérieur, auquel il reproche d'avoir ouvert une enquête sur ses pratiques. Le gouvernement de Bonn a annoncé le 15 décembre avoir demandé une enquête sur le parti de Franz Schoenhuber, ancien officier des Waffen-SS pendant la Seconde Guerre mondiale, pour vérifier qu'il respectait les principes de la démocratie. Les républicains estiment que cette surveillance est anti-constitutionnelle et ont porté plainte auprès de la Cour fédérale constitutionnelle. Ils accusent les services secrets de les espionner.

LE MONDE

Des milliers d'Américains ont assisté à la cérémonie

Clinton prête serment



ASSOCIATED PRESS

Avant de se rendre à la cérémonie de son intronisation au Capitole où s'étaient massés des milliers et milliers de personnes, le président Bill Clinton, avec sa femme, Hilary, a fait une longue marche au cours de laquelle le couple a été ovationné chaudement par la foule.



Le Canada et les USA en voie de forger d'étroites relations

Portia Priegert
Presse Canadienne

OTTAWA Le gouvernement fédéral et en voie de forger d'étroites relations avec le nouveau président américain Bill Clinton, mais cela ne signifie pas pour autant que les relations bilatérales échapperont aux tensions, estime la ministre des Affaires extérieures, Barbara McDougall.

Le Canada et les États-Unis sont en train de recréer un climat de confiance mutuelle, tant aux plans politique qu'économique, déclarait, hier, la ministre sur les ondes de CBC.

Le premier ministre Brian Mulroney entretenait des liens amicaux avec l'ex-président George Bush, avec lequel il a même passé quelque temps à sa retraite de camp David, le week-end dernier.

Mulroney a discuté avec Bill Clinton

Mme McDougall a précisé que M. Mulroney a eu l'occasion de discuter à trois reprises avec le président Clinton au cours de la période de transition qui s'est écoulée entre l'élection du 3 novembre et les festivités de l'investiture présidentielle d'hier. Le président Clinton est censé effectuer sa première visite internationale au Canada, mais aucune date n'a encore été fixée, a-t-elle dit.

Immédiatement après la cérémonie d'assermentation, M. Mulroney a écrit à M. Clinton, pour offrir au nouveau président «ses plus chaleureuses félicitations», a indiqué le porte-parole du premier ministre, Mark Entwistle.

Rivalité commerciale croissante

Tout importantes qu'elles soient, ces relations pourraient cependant être mouvementées, a-t-elle prévenu, particulièrement sur la question de la rivalité commerciale croissante dans les importations d'acier.

Mais le président Clinton mesure bien l'importance des relations complexes que son pays entretient avec le Canada, son plus important partenaire commercial. Les échanges bilatéraux entre les deux pays sont évalués à 200 milliards \$ CAN. De l'avis de Mme McDougall, on sous-estime même le degré de familiarité du président Clinton avec ce dossier.

Entre-temps, un haut fonctionnaire fédéral a signalé que le nouveau président doit faire part de son appui au projet d'accord mondial de commerce d'ici dix jours, sinon il s'expose à ce que l'entente expire. Il s'agit du projet de révision de l'Accord général sur le commerce et les tarifs douaniers (GATT), qui regroupe 108 pays.

Phrases chocs du nouveau président Clinton

Reuter

WASHINGTON Le président Bill Clinton a exhorté, hier, ses compatriotes à accepter des sacrifices pour conduire les États-Unis vers des jours meilleurs.

«Voici quelques phrases percutantes qu'il a livrées dans son discours à la nation après avoir prêté serment en tant que 42e président des États-Unis:

«Je lance un défi à une nouvelle génération de jeunes Américains pour qu'elle accepte, un temps, de servir, de mettre son idéalisme au service de l'aide à l'enfance en difficulté, à ceux dans le besoin, à la réunification de nos communautés divisées.» (...)

«(Le président) Thomas Jef-

erson croyait que la préservation des fondations mêmes de notre nation nécessitait périodiquement des bouleversements dramatiques. Faisons en notre credo.» (...)

«Il n'y a rien dans les maux de l'Amérique qui ne puisse être guéri par ce que l'Amérique a de bien.» (...)

«Nous nous engageons à mettre fin à l'ère du blocage et de la dérive; une nouvelle ère du renouveau de l'Amérique a commencé. Pour faire renaître l'Amérique, nous devons faire preuve de hardiesse.» (...)

«Nous devons faire ce qu'aucune autre génération n'a faite avant nous: nous devons investir davantage dans notre propre peuple et dans notre propre

avenir et, parallèlement, réduire notre énorme dette.» (...)

«Ce ne sera pas aisé; cela impliquera des sacrifices. Mais nous pouvons y parvenir et y parvenir dans l'équité.» (...)

«Il n'existe plus de nos jours de division nette entre ce qui est étranger et ce qui est national; l'économie mondiale, l'environnement mondial, la crise mondiale du sida, la course mondiale aux armements nous concernent tous.» (...)

«Lorsque sont défiés nos intérêts vitaux, ou la volonté et la conscience de la communauté internationale, nous agissons; par la diplomatie pacifique si possible, en ayant recours à la force en cas de besoin.»

L'ÉCONOMIE

La Caisse Saint-René-Goupil construit la succursale de l'avenir

Adieu au service au comptoir

Adrien Cantin
LeDroit

La Caisse populaire Saint-René-Goupil de Gatineau investira 1 million \$ dans la construction et l'aménagement d'une succursale à caractère unique dans l'Outaouais, à l'angle des boulevards LaVérendrye et Labrosse, dans le secteur nord de la ville.

Ce point de service sera un des rares du réseau bancaire au pays dont les services courants (dépôts, retraits, relevés, paiements de factures et mise à jour du carnet) seront entièrement automatisés.

Il sera muni, dès l'ouverture, de deux guichets automatiques intérieurs, et les sociétaires n'y retrouveront aucun guichet avec caissier. Un troisième guichet automatique pour service directement à l'auto sera aménagé dès qu'on aura trouvé moyen de le protéger adéquatement contre le froid. Cela, disent les responsables de la caisse, ne devrait pas tarder.

Il sera quand même possible de transiger avec «du vrai mon-

de» pour les autres services de la caisse tels ouverture de comptes, négociation de prêts personnels et hypothécaires, émission de cartes bancaires, ou encore pour les arrêts de paiement ou les changements d'adresse.

Il n'existe qu'une autre succursale de caisse populaire dans le réseau Desjardins, à Laval, à avoir ainsi éliminé ses guichets avec caissier. Cela a été fait dans le cadre d'un projet pilote qui s'est avéré très concluant, selon les dirigeants de la caisse Saint-René-Goupil.

Le nouveau «centre de services financiers», comme on l'appelle, aura des heures d'ouverture bien particulières. Fermé le lundi (excepté pour les guichets automatiques qui seront accessibles tous les jours, 24 heures sur 24), il ouvrira à compter de midi, du mardi au vendredi, jusqu'à 20 h 00 les mercredi et jeudi et 18 h 00 les autres jours. Il sera ouvert le samedi, de 9 h 00 à 13 h 00.

«Je pense que c'est la voie de l'avenir», disait hier le président

de la caisse, Claude Ménard.

L'emplacement du nouveau point de service de la caisse n'a pas été choisi au hasard, a indiqué le directeur général de la caisse, Jean Fournier.

«Le secteur Labrosse-LaVérendrye est un quartier résidentiel en pleine expansion, habité par une clientèle jeune, qui travaille à l'extérieur (de Gatineau), qui n'est pas disponible à nos heures normales d'ouverture», a-t-il expliqué en ajoutant qu'ils font en grande partie affaire dans d'autres institutions financières.

Le quartier compte présentement 2500 familles, et la municipalité prévoit que sa population doublera d'ici 10 ans.

La nouvelle succursale est située dans l'axe d'une des plus importantes sorties de l'autoroute 50 à Gatineau ce qui, croit-on, lui apportera un achalandage important.

Avec ces nouveaux services la caisse prévoit, au cours des cinq prochaines années, voir le nombre de ses sociétaires augmenter de 5000, et son actif

passer à 125 millions \$.

L'institution financière de la rue Main, fondée en 1959, est présentement la troisième en importance des quatre caisses populaires du territoire de la ville de Gatineau, avec un actif de 80 millions \$, 11 000 sociétaires et une cinquantaine d'employés. Elle a connu une croissance de 40 % au cours de cinq dernières années.

L'objectif de ces nouveaux services, selon Luc Rajotte, qui assumera la direction de la succursale, sera de «réorienter les investissements en personnel vers les conseils financiers (plutôt que le service personnalisé au guichet) à des heures non conventionnelles.

La construction du nouvel édifice par la société Sotramont devrait débuter le 1er février et sera complétée au début d'été. Quatre nouveaux emplois seront créés dès l'ouverture; ce nombre augmentera à 10 «à moyen terme», indique M. Rajotte. On prévoit que la succursale sera rentable dès la cinquième année.

La Banque Royale a perdu des clients après la publication de son étude sur la souveraineté

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le président de la Banque Royale, Allan R. Taylor, affirme avoir tiré les leçons qui s'imposent de l'année difficile que vient de traverser son institution financière.

En 1992, la plus grande banque au pays a perdu des sommes astronomiques dans la débâcle de l'empire Olympia and York et a semé la controverse en publiant une étude sur les conséquences de la souveraineté du Québec au début de la campagne référendaire.

«Si j'avais pu prévoir tout le malentendu qu'allait créer le dévoilement de notre étude sur le coût de la désunification du pays, j'aurais choisi certainement une autre date», a dit M. Taylor, hier, en conférence de presse, après l'assemblée générale annuelle de la banque.

M. Taylor a soutenu que son institution n'avait jamais voulu influencer le déroulement du référendum en dévoilant, le 25 septembre, les résultats de ce rapport.

«L'étude avait été entreprise deux ans plus tôt et n'avait rien à voir avec le référendum», a-t-il dit.

Allan R. Taylor a par ailleurs indiqué que le dévoilement de cette étude avait entraîné une certaine perte de clients au Québec, mais il a soutenu ne



Une interprète traduit l'allocation du président de la Banque Royale, Allan R. Taylor, en langage des signes pour les sourds.

pas pouvoir mesurer l'ampleur exacte de ce phénomène.

«C'est très difficile de faire le compte. Nous avons des pertes, mais nous avons eu aussi des gains.

«C'est aussi difficile de connaître les raisons réelles pour lesquelles un client nous quitte,

Je tiens à vous dire que nous regrettons beaucoup cette perte de clientèle, qui a été causée par un malentendu», a avancé M. Taylor.

Olympia and York

La haute direction de la Banque Royale a pu par ailleurs mesurer quelque peu hier le ressentiment de certains de ses actionnaires face à l'enlèvement de la banque dans le dossier Olympia and York.

«Qu'est ce qui se passe à la Banque Royale? On se pose bien des questions. Ce ne sont pas des éloges que j'adresse à la Banque Royale, mais un blâme», a lancé Joseph Haziza, client et actionnaire depuis 25 ans de l'institution financière, au cours de la période de questions de l'assemblée générale annuelle.

M. Haziza a dit déplorer qu'une banque, qui a pourtant «des analystes avec des bons salaires», n'ait pas pris la peine d'obtenir suffisamment d'informations au sujet d'Olympia and York avant de lui consentir des prêts totaux de 750 millions \$.

M. Taylor a répondu que «tout le monde avait le sentiment qu'Olympia and York était très forte, et qu'elle opérait un développement sain et solide».

Le président de la Banque Royale a expliqué qu'on avait assisté à une dévaluation de 40% des actifs dans le secteur immobilier au cours de la dernière récession.

«Ce sont des circonstances tout à fait inhabituelles.

«On n'avait pas vu ça depuis les années 30», a ajouté, en conférence de presse, M. Taylor qui a précisé que, pour éviter une répétition de ce genre d'événements, la Banque Royale avait entrepris «une révision complète de ses pratiques de crédit».

Limites aux prêts

Il a été notamment décidé d'imposer des limites à la valeur des prêts pour chacun des différents secteurs économiques et pour chacune des diverses régions géographiques du pays.

Au cours du dernier trimestre de l'exercice 91-92, la Banque Royale a dû prévoir des provisions pour pertes de 900 millions \$, attribuables en partie à l'écroulement d'Olympia and York, mais aussi à l'ensemble des mauvaises créances provenant du secteur immobilier.

La Banque Royale a fait un bénéfice de 110 millions \$ lors du dernier exercice financier, comparativement à des profits de 983 millions \$ en 1990-91.

EN BREF

ESCOMPTE ↓6,76%



TORONTO

3290,14 (2,06)

MONTRÉAL

1727,04 (2,06)

DOW JONES

3241,95 (4,04)

DOLLAR

0,7806 \$US

OR

↑422 SCAN

ARGENT

↑4.755 SCAN

La SEBJ accordera 1,2 milliard \$ en contrats

QUÉBEC La Société d'énergie de la Baie James (SEBJ) s'attend à accorder des contrats d'une valeur de 1,2 milliard \$ au cours de la prochaine année a déclaré, hier, le président et directeur général de la SEBJ, Jean-Guy René, au cours d'une présentation devant les membres de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec réunis en congrès à Québec. Les coûts directs des contrats de construction de routes et de barrages atteindront les 766 millions \$ dont une tranche de 430 million \$ a déjà été adjudgée. En 1992, la SEBJ a réalisé des travaux qui ont nécessité des investissements d'une valeur de 1,3 milliard \$.

Hausses des livraisons des manufacturiers

Les livraisons effectuées par les manufacturiers canadiens ont continué de progresser en novembre, selon Statistique Canada. La valeur des expéditions a augmenté de 0,6 % à 23,9 milliards \$ en novembre. C'était le troisième gain en quatre mois. Quatorze des 22 groupes majeurs industriels ont enregistré des gains, mais les expéditions de véhicules moteurs, de pièces et accessoires industriels compte pour 90 % de l'augmentation totale. Sans elles, l'augmentation n'aurait été que de 0,1 %.

Inflation de 3,7 % en Europe

BRUXELLES L'inflation est tombée à 3,7 % par an, en décembre, dans la CEE, soit le plus faible taux sur une année depuis 1987, selon Eurostat. En novembre, le taux annuel était de 3,8 %. Les États-Unis et le Japon vivaient respectivement une inflation de 2,9 % et 0,9 % en décembre.

L'ÉCONOMIE

SNC-Lavalin vise encore le métro de Bangkok

Presse Canadienne

BANGKOK SNC-Lavalin International espère toujours décrocher le contrat de construction d'un métro aérien pour la capitale thaïlandaise, en dépit d'informations selon lesquelles le gouvernement thaïlandais n'est plus intéressé.

«Nous gardons espoir et nous sommes confiants qu'ils prendront la bonne décision», déclare, hier, optimiste, Don LaVoie, vice-président pour l'Asie de SNC-Lavalin International, de Montréal, filiale du groupe SNC.

La compagnie a signé il y a un an un contrat avec les autorités thaïlandaises en vue de construire le système de train surélevé, sur le modèle du Skytrain de Vancouver. La firme UTDC, propriété de la société Bombardier, de Montréal, devait fabriquer les wagons du métro aérien. Mais le contrat a été annulé par le gouvernement thaïlandais en juillet.

SNC-Lavalin a soumis une requête au nouveau gouvernement, élu en octobre, lui demandant de restaurer le contrat, d'une valeur de 3 milliards \$ CAN. La requête doit être examinée par le cabinet thaïlandais la semaine prochaine.

Mais selon le *Bangkok Post*, un influent quotidien de langue anglaise, le premier ministre Chuan Leekpai aurait déclaré

que la décision était déjà prise. «Pour ce gouvernement, le contrat du Skytrain avec Lavalin est chose du passé», a dit le premier ministre qui a ajouté que SNC-Lavalin pouvait soumettre une nouvelle proposition au Metropolitan Rapid Transit Authority, l'agence gouvernementale créée pour relancer le projet de construction d'un système de transport rapide après une décennie de discussions.

M. LaVoie a déclaré que SNC-Lavalin n'avait pas pu vérifier les propos attribués à M.

Chuan, affirmant que sa compagnie ne savait pas «ce que cela signifie, exactement». Il a ajouté que le plus important, pour l'entreprise, était l'audition de sa requête par le cabinet, la semaine prochaine.

Initialement, Lavalin proposait de construire un Skytrain sur une voie surélevée de 34 km dans le centre de Bangkok, une ville congestionnée de neuf millions d'habitants dépourvue de système de transport rapide. Les Thaïlandais avaient ramené le projet à 19 kilomètres, tout

en se réservant une possibilité d'extension.



Radio Communautaire CHGA 97.3

Le FM 97.3, CHGA-FM de Maniwaki recherche une personne dynamique compétente et N'AYANT PAS PEUR DU TRAVAIL pour occuper le poste de: JOURNALISTE.

TÂCHES:

- assure la couverture d'événements locaux et régionaux
- couvre les différentes conférences de presse
- produit 5 bulletins d'informations par jour (lundi au vendredi)
- produit une émission d'affaire publique d'une durée de plus ou moins de 15 minutes diffusée du lundi au vendredi
- produit une émission d'une durée d'une heure diffusée de 1 les dimanches (retour sur l'actualité de la semaine précédente)
- Le journaliste (la journaliste) travaillera sous l'autorité immédiate du coordinateur.

EXIGENCES:

- formation journalistique (universitaire ou cégepienne)
- expérience en journalisme pris en considération
- L'emploi offert sera disponible dès la première semaine de février. Si cet emploi vous intéresse, prière d'en aviser par téléphone M. Daniel Smith au 1-819-449-5590 le plus rapidement possible.

M. Daniel Smith en profitera pour vous parler des conditions salariales et du détail de l'emploi et des dates d'entrevues si nécessaire.

Si le défi du journalisme vous intéresse...faites le nous savoir rapidement.

DANIEL SMITH
coordinateur
CHGA FM
163 Laurier
Maniwaki, Qc
J9E 2K6

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPELS D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées au gestionnaire, Politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, Région de la Capitale nationale, 140, Promenade du Portage, Phase IV, Hull (Québec) — adresse postale: Ottawa (Ontario) K1A0M3 — seront reçues jusqu'à 15 h à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, téléphone (819) 775-4024 / 775-4031, télécopieur 775-4902 sur versement des coûts applicables.

ENTREPRISES

No. 639140 — Réfection de base, divers étages, édifice de la Justice, rue Kent, Ottawa (Ontario).

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite : le jeudi 4 février 1993.

Dépôt : 100 \$ (remboursable).

No. 702982/2 — Nouvelle salle de commandes, système de chauffage et de refroidissement central, rue Fleet, Ottawa (Ontario).

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.

Date limite : le jeudi 4 février 1993.

Dépôt : 100 \$ (remboursable).

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférent aux plans et devis doit être établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.



Découvrez pourquoi une carrière chez RBC Dominion valeurs mobilières peut être très, très fructueuse.



RBC Dominion valeurs mobilières vous convie à une soirée d'information spéciale sur la carrière de conseiller en placement.

D'où viennent les conseillers en placement qui réussissent ? La réponse pourrait vous surprendre. Certains des meilleurs conseillers de RBC Dominion valeurs mobilières proviennent des milieux les plus variés : propriétaires d'entreprises, comptables, avocats, banquiers, agents d'assurance, cadres d'entreprises, pour n'en nommer que quelques-uns. L'âge n'est pas un critère et, bien que les hommes se retrouvent en plus grand nombre, plusieurs de nos meilleurs conseillers en placement sont des femmes.

Voyez par vous-même. Prenez rendez-vous avec votre avenir. Venez entendre les témoignages de conseillers en placement qui ont réussi, à l'occasion de la soirée d'information de RBC Dominion valeurs mobilières. Vous verrez tous les avantages que comporte une carrière dans l'industrie des services financiers et en particulier, chez RBC Dominion valeurs mobilières, le plus important courtier en valeurs du Canada.

Pour vous inscrire, il suffit de nous appeler au (819) 776-1500 ou de nous transmettre vos coordonnées (nom, adresse, n° de téléphone) par télécopieur (fax) au (819) 770-3375. Nous vous donnerons les coordonnées de la prochaine présentation.

RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES INC
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE

Le plus gros concessionnaire Ford dans l'Outaouais québécois est à la recherche de (h. ou f.)

VENDEURS(EUSES)

EXIGENCES :

- Bilingue
- Motivé, dynamique, désireux de faire un revenu au-dessus de la moyenne
- Avoir de l'expérience dans la vente serait un atout
- Avoir de l'entregent et une belle personnalité

NOUS OFFRONS :

- Entraînement sur les lieux suivi de formation
- Travail avec des gérants dynamiques
- Gros volume de véhicules neufs et d'occasions en inventaire
- Excellent plan de rémunération et très compétitif
- Bonne chance d'avancement

Pour rendez-vous veuillez vous adresser à

M. Dan Pinard
au **776-1571**

pour une entrevue confidentielle



22 boul. Mont-Bleu, Hull.



MBA POUR CADRES

PROGRAMME DE MBA POUR CADRES

L'Université d'Ottawa, en collaboration avec Bell, la Société canadienne des postes, PerezBramalea/Canada Trust et Toshiba, vous convie à participer au Programme de MBA pour cadres. Ce programme prépare les gestionnaires, les entrepreneurs et les professionnels à accéder à des niveaux supérieurs de responsabilité dans leur carrière.

VUE D'ENSEMBLE :

- Le programme d'études porte sur des sujets d'actualité en gestion dans les secteurs privés et publics avec un accent sur l'aspect international des affaires.
- Vous profitez des connaissances et de l'expérience des membres d'une faculté dynamique qui travaillent étroitement avec des experts des secteurs privés et publics.
- Vous partagez votre expérience de travail avec d'autres professionnels chevronnés provenant de domaines divers.
- Afin de combiner vie professionnelle et études, les séances sont offertes en alternance, soit une journée la semaine ou une journée la fin de semaine pendant deux ans.
- Vous entreprenez un voyage d'études international.



La réussite du programme vous permettra d'obtenir un MBA de l'Université d'Ottawa.

Faites votre demande d'admission dès maintenant.

Téléphone : 613 564-9500
Télécopieur : 613 564-9927

ATTEIGNEZ VOTRE PLEIN POTENTIEL

BOURSE DE TORONTO

Gain de 2,06 points

Presse canadienne

TORONTO Dans l'ensemble, les titres étaient inchangés, mercredi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme actif.

L'indice composite TSE a gagné 2,06 points à 3290,14.

Le volume a été de 45,1 millions d'actions transigées, comparativement à 55,5 millions, mardi.

Parmi les industries, la Banque Royale gagne à 22\$ et Horsham Corp. à 10\$. Mackenzie Financial perd à 5\$ et Northern Telecom 1\$ à 52\$.

Parmi les minières, American Barrick gagne 1\$ à 36\$ et Hemlo Gold à 13\$. Metall Mining perd à 12\$.

Parmi les pétrolières, Morrison Petroleum gagne à 26\$ et PanCanadian Petroleum à 34\$. Conwest Exploration B perd à 12\$ et Dorset Exploration à 12\$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market operations with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch. and sub-sections A et B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

TABLEAUX BORSIERS

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Table of stock market operations (continued) with columns for Titrés, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

BOURSE DE MONTRÉAL

En baisse de 2,01 point

Presse canadienne

MONTRÉAL L'indice boursier était généralement à la baisse, mercredi, à la Bourse de Montréal. L'indice général a perdu 2,01 points à 1727,04.

Un total de 8996545 actions ont été transigées, comparativement à 9988180 actions, mardi. La valeur des échanges était de 104,8 millions de dollars.

L'indice des pétrolières a chuté de 8,43 à 1110,56, celui des industries de 6,91 à 1519,05 et celui des forestières 28,23 à 2175,53, tandis que l'indice des banques a augmenté de 7,18 à 1988,94, celui des minières de 16,26 à 1694,73 et celui des services de 1,85 à 1693,08.

L'industrie la plus active a été Cara A, inchangée à 4\$ avec 1020000 actions transigées.

La minière la plus active a été les Industries Bow, en hausse de 10\$ avec 205000 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, la Banque Royale gagne à 22\$, Reitmans A à 19\$, Dominion Textiles à 9\$, la Banque Nationale à 7\$ et Lac Minerals à 6\$, tandis que Nova demeure inchangé à 8\$ et Alcan est également demeuré inchangé à 22\$.

Mer Mar

Avances: 128 138

Déclins: 139 149

Inchangés: 124 123

Total: 391 410

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqué \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net de tous ces est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data for Montreal, including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like CanWest, Can West, etc.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like L'ASMO, L'ASMO, etc.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like Borex, Borex, etc.

Table of stock market data for Montreal, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like Pegasus, Pegasus, etc.

BOURSE DE TORONTO

Table of stock market data for Toronto, including columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like RORC, RORC, etc.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like Tor Dm Bk, Tor Dm Bk, etc.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like Westmin, Westmin, etc.

Table of stock market data for Toronto, continuing from the previous table with columns for TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer., and Ch. Lists various stocks like AbiorExp, AbiorExp, etc.



**Communauté
Urbaine
de l'Outaouais**

AVIS PUBLIC

Règlements nos 442 à 453

Avis est par le présent donné que le conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais a approuvé les résolutions et règlements suivants :

- 442 adopté par la résolution no 92-1191, le 3 décembre 1992, concernant les modalités de paiement des quotes-parts "Services communs" pour le budget 1993.
- 443 adopté par la résolution no 92-1192, le 3 décembre 1992, concernant la "répartition des coûts relatifs à l'évaluation sur le territoire de la Communauté urbaine de l'Outaouais" pour l'exercice 1993.
- 444 adopté par la résolution no 92-1194, le 3 décembre 1992, concernant les modalités de paiement des quotes-parts pour le "remboursement de dette des règlements nos 64, 65, 85 et 122" de la C.U.O. pour le budget 1993.
- 445 adopté par la résolution no 92-1196, le 3 décembre 1992, concernant les modalités de paiement des quotes-parts pour le "Remboursement de dette du règlement no 102" de la C.U.O. pour le budget 1993.
- 446 adopté par la résolution no 92-1198, le 3 décembre 1992, concernant les modalités de paiement des quotes-parts pour "l'Exploitation du traitement et distribution d'eau potable" de la C.U.O. pour le budget 1993.
- 447 adopté par la résolution no 92-1200, le 3 décembre 1992, concernant les modalités de paiement des quotes-parts pour le "Remboursement de dette des règlements nos 232 et 259" de la C.U.O. pour le budget 1993.
- 448 adopté par la résolution no 92-1202, le 3 décembre 1992, concernant les modalités de paiement des quotes-parts pour le "Remboursement de dette des règlements nos 233, 276, 306, 307, 316 et 319" de la C.U.O. pour le budget 1993.
- 449 adopté par la résolution no 92-1204, le 3 décembre 1992, concernant les modalités de paiement des quotes-parts pour "l'Élimination, récupération et recyclage des déchets - opérations" de la C.U.O. pour le budget 1993.
- 450 adopté par la résolution no 92-1206, le 3 décembre 1992, concernant les modalités de paiement des quotes-parts pour le "l'Élimination, récupération et recyclage des déchets - coûts de fermeture du site Cook" de la C.U.O. pour le budget 1993.
- 451 adopté par la résolution no 92-1208, le 3 décembre 1992, concernant les modalités de paiement des quotes-parts pour "l'Élimination, récupération et recyclage des déchets - cueillette sélective des déchets domestiques recyclables - Phase I" de la C.U.O. pour le budget 1993.
- 452 adopté par la résolution no 92-1209, le 3 décembre 1992, concernant les modalités de paiement des quotes-parts pour "l'Élimination, récupération et recyclage des déchets - cueillette sélective des déchets domestiques recyclables - phase II" de la C.U.O. pour le budget 1993.
- 453 adopté par la résolution no 92-1211, le 3 décembre 1992, concernant les modalités de paiement des quotes-parts pour "l'Exploitation du traitement des eaux usées" de la C.U.O. pour le budget 1993.

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance de ces règlements au siège social de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5e étage, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 20e jour de janvier 1993.

Le secrétaire adjoint,

Pierre Gosselin

Conseil national de recherches Canada / National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-19, pièce 220, chemin Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumissions auprès de l'agent des contrats, téléphone 993-7834, sur versement du dépôt exigible.

PROJET

N° 92-1374
Tunnels de service, enlèvement de l'amiante Phase 2
Chemin Montréal,
Ottawa (Ontario)
Date limite: jeudi, 4 février 1993
Dépôt: 50,00 \$

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur responsable à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agent des contrats:
R. Bessette

Canada

L'ÉCONOMIE

Royal Trustco à la recherche d'un nouvel «actionnaire principal»

Presse Canadienne

TORONTO Royal Trustco a dévoilé, hier, l'existence de «pour-parlers avec certain nombre d'institutions financières, qui pourraient conduire à ce que le nouvel investisseur devienne finalement le principal actionnaire» de la compagnie.

Royal Trustco, qui est la société mère de Royal Trust, a été fondée à Montréal, en 1899. Elle a été considérée longtemps comme une société de premier ordre au sein de l'establishment financier du Canada.

Royal Trustco rappelle, dans son communiqué, ses pertes de 243 millions \$ au cours du troisième trimestre de 1992 et qu'elle prévoit des pertes pour le quatrième trimestre et l'ensemble de l'exercice financier.

Il est question de licenciements importants depuis que James Miller est devenu président-directeur général de la compagnie, le 1er décembre.

Royal Trustco souffre de mauvais prêts en Grande-Bretagne et aux États-Unis.

AVIS AUX CRÉANCIERS ET HÉRITIERS LÉGAUX

Toutes les personnes ayant des réclamations contre la succession d'Émile Vendette, résidant de la ville de Gloucester, municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, décédé le 29 novembre 1992, sont priées de déposer une preuve de ladite réclamation auprès du soussigné le ou avant le 14 février 1993. Après cette date, la succession sera distribuée en ne tenant compte que des réclamations dont le soussigné aura été avisé.

Daté à Ottawa, le 6 janvier 1993.

Lorraine J. Vendette Charron
Exécutrice de la Succession
d'Émile Vendette
par ses avocats
Séguin, Landriault & Lamoureux
1110 - 141, avenue Laurier ouest
Ottawa, Ontario
K1P 5J3
a/s Rodrigue Landriault

FOYER DU BONHEUR

À HULL

APPEL D'OFFRES

RÉAMÉNAGEMENT DU SERVICE ALIMENTAIRE

PROPRIÉTAIRE : FOYER DU BONHEUR 125, boul. Lionel-Emond Hull, Québec J8Y 5S8	ARCHITECTE Sami K. KERBA, architecte 150, ave. Frank Robinson Aylmer, Québec J9H 4B1	INGÉNIEURS DESMARIS & ASSOCIÉS INC. 420, boul. Maloney est, suite 205 Gatineau, Québec J8P 1E7
---	---	---

Le Foyer du Bonheur, propriétaire demande des soumissions pour les travaux de RÉAMÉNAGEMENT DU SERVICE ALIMENTAIRE AU FOYER DU BONHEUR À HULL.

Les documents contractuels pourront être obtenus à partir du 21 janvier 1993 contre un chèque visé non remboursable de 50,00 \$ émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de vingt-six mille dollars (26 000,00 \$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de treize mille dollars (13 000,00 \$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de treize mille dollars (13 000,00 \$).

Les soumissions seront reçues au FOYER DU BONHEUR situé au 125 boul. Lionel-Emond à Hull (Québec) J8Y 5S8 (819) 770-1880, **le mercredi 17 février 1993 à 14 h 00 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.**

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur les qualifications professionnelles des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leurs solvabilités que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

JEAN-PIERRE ALLARD
Directeur général

NOTE :

Une visite des lieux aura lieu le jeudi 4 février 1993 à 14 h 00.

Travaux publics Canada / Public Works Canada

PREQUALIFICATION D'ENTREPRENEURS PROJET NO. 705737/5 AMÉNAGEMENT AU CENTRE ASTICOU, HULL (QUÉBEC)

Travaux publics Canada cherche à préqualifier des compagnies pouvant fournir et installer des câbles et matériel de télécommunication pour le projet en titre. Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leurs propositions à l'adresse indiquée ci-dessous jusqu'à 15 h, le 28 janvier 1993.

Toutes les propositions doivent être basées strictement sur les documents de préqualification qui sont disponibles également à cette adresse.

Cette installation consistera en une distribution horizontale de filage en paire torsadée sans enveloppe métallique (UTP), unité d'accès multiple (MAU), accouplement des voies multiples et câblage primaire de fibre optique pour approximativement 800 sorties de données.

Cette invitation devrait intéresser les compagnies qui ont de l'expérience et des réussites dans ce domaine. Les compagnies préqualifiées seront invitées à soumissionner pour la fourniture et l'installation de câblage et matériel sus-mentionnés selon le devis descriptif. Pour toute information technique, veuillez vous adresser au chargé de projet : Graham Gardner au (819) 775-4741.

Gestionnaire régional
Politique et administration des marchés
Région de la Capitale nationale
Travaux publics Canada
Place du Portage
Phase IV, Niveau 0
Hull (Québec)
K1A 0M3
(adresse postale : Ottawa (Ontario)
K1A 0M3)
Téléphone : (819) 775-4024/4041
Télécopieur : (819) 775-4902

Les propositions reçues en retard ne seront pas considérées.

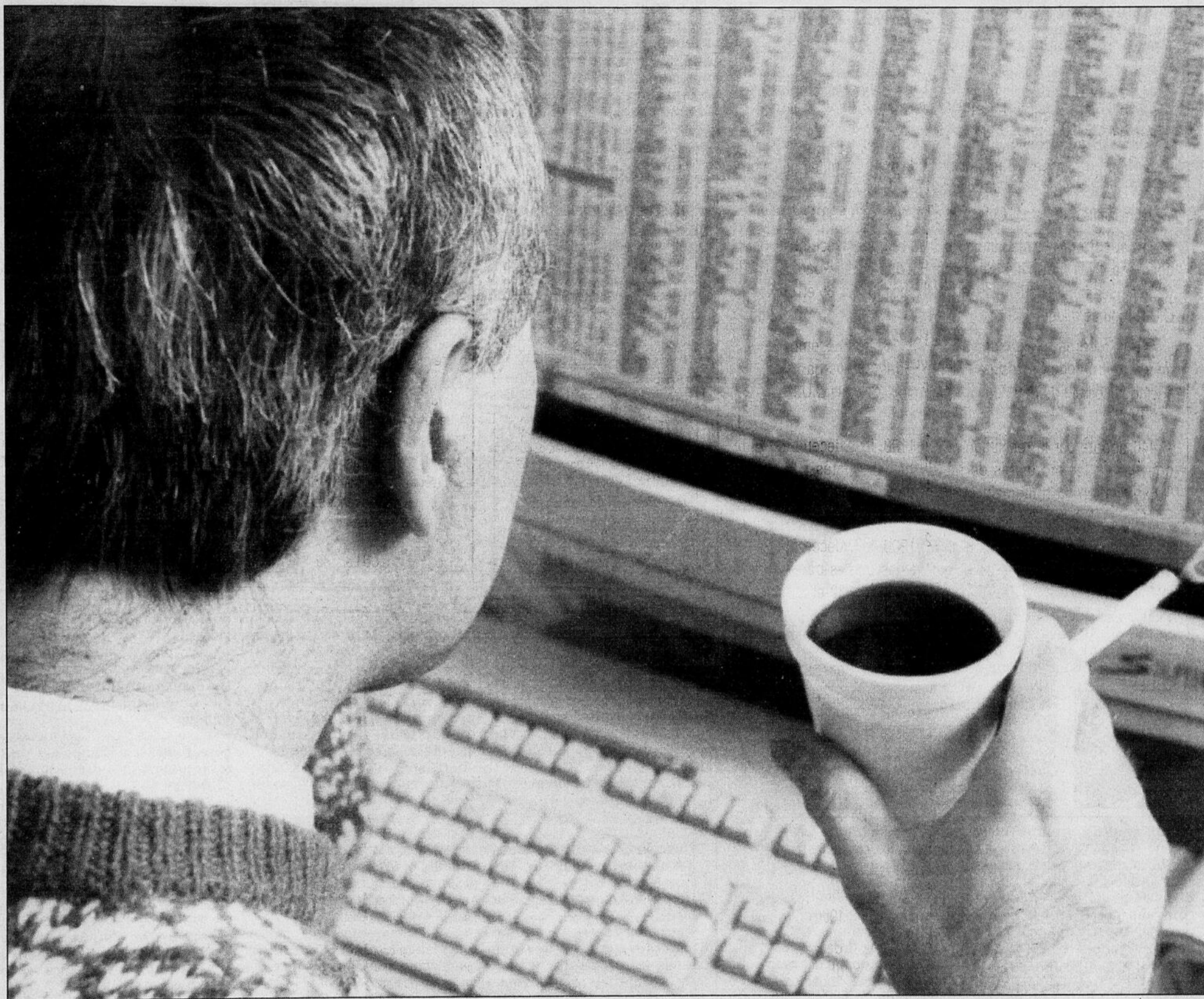
Canada

Vivre PLUS

LeDroit
OTTAWA-HULL
JEUDI

21 JANVIER
1993

page 25



RENÉ BINET, LeDroit

Le stress travaille même la nuit

Gordon Bakoulis
Bloch

New York Times
Syndicate

Si les médecins ne sont pas encore en mesure d'expliquer entièrement les causes des brûlements d'estomac ou des maux de tête, ils sont cependant plus que jamais d'accord pour dire que le coupable est souvent le stress.

Savoir de quelle façon votre corps réagit à l'anxiété peut vous permettre d'anticiper et même de diminuer les effets douloureux de la tension.

Voici quelques-uns des signes les plus courants du

stress, suivi de conseils sur la façon de les combattre.

Les gens qui sont anxieux le jour peuvent éprouver de la difficulté à s'endormir ou à avoir une nuit complète de sommeil réparateur. Se réveiller à l'aube peut aussi être un signe de stress.

D'après Timothy Roehrs, directeur de la recherche dans un Centre sur les troubles du sommeil, à Détroit, le stress actionne le déclencheur du système nerveux central, qui continue à fonctionner même durant la nuit, ce qui explique que les gens stressés aient le sommeil léger et se réveillent tôt.

page 26

VIVRE PLUS

Le stress travaille même la nuit

S'endormir dans de bonnes dispositions

Gordon Bakoulis Bloch
New York Times Syndicate

Avoir de la difficulté à dormir de temps à temps est une chose, mais l'insomnie qui se répète nuit après nuit peut rendre une personne déjà tendue encore plus fatiguée et irritable.

Quoi faire

- Si vous êtes inquiet ou préoccupé, faites un peu d'exercice quelques heures avant d'aller au lit. Cela pourrait vous aider à dormir.

- Une petite sieste (moins d'une heure) peut éloigner la fatigue du jour.

- Durant la soirée, ne prenez pas un verre de vin en espérant que cela vous aidera à vous endormir. L'alcool ne vous aidera pas.

- Le matin, pensez-y deux fois avant de prendre une deuxième tasse de café. Cette tasse supplémentaire pourrait vous hanter à l'heure du coucher.

- Établissez votre routine de repos et vos heures de sommeil, de façon à ne pas embrouiller votre horloge bio-

logique.

- Plusieurs experts déconseillent de travailler ou de lire au lit. Le lit devrait être synonyme de sommeil.

Migraines et maux de tête

Les migraines sont des maux de tête graves et rendent les gens qui en souffrent incapables de fonctionner pour un jour ou deux. D'après le Dr Seymour Diamond, directeur d'une clinique médicale de Chicago, un quart des migraines sont dues au stress.

À l'instar des migraines, les maux de tête sont causés par la tension musculaire (qui étrangle les vaisseaux sanguins), les réactions aux aliments, les changements de température et l'épuisement physique.

Quoi faire

Pour un mal de tête bénin, les médicaments vendus en pharmacie pourront contrôler la douleur.

Les gens qui ont l'estomac fragile devraient se tenir loin de l'aspirine.

Il est plus difficile de traiter les migraines. Il importe donc d'apprendre à sentir la venue d'une migraine et avoir sous la main le bon médicament, prescrit par un médecin.

Certaines méthodes moins traditionnelles de combattre la douleur gagnent aussi en popularité. Outre les exercices de relaxation, la méditation, le «biofeedback» ou l'auto-hypnose constituent des moyens de surmonter la tension.

Troubles digestifs

Un estomac perturbé est souvent causé par les tensions émotives et les habitudes de nourriture changent souvent en période de stress. Certaines personnes mangent davantage tandis que d'autres perdent l'appétit.

Quoi faire

Des médicaments achetés en pharmacie peuvent calmer la douleur pendant quelques jours.

Des produits comme le Peps-Bismol, le Kaopectal ou l'Imodium peuvent contrôler l'inconfort associé à l'indiges-

tion non-acide.

Les ulcères sont habituellement traités avec du Tagamet ou du Zantac, mais les médecins prescrivent souvent des anti-inflammatoires ou de la cortisone pour une colite ulcéreuse.

Douleurs au cou, maux de dos

Certaines personnes ressentent une tension dans leurs épaules ou leur cou.

D'autres se plaignent de raideurs dans le bas du dos ou de douleurs aux jambes ou au postérieur.

Or, environ 80 % des Américains souffrent, à un moment ou l'autre de leur vie, de maux de dos.

Les problèmes de dos surviennent lorsque les vaisseaux sanguins réagissent à la tension en se resserrant, lorsque les muscles de l'estomac sont faibles (très important pour le support du dos) ou lorsqu'une personne passe des heures assise à un pupitre.

Quoi faire

Désormais, les médecins

recommandent rarement à un individu qui souffre de maux de dos de s'aliter, même durant les périodes où la douleur est intense.

Les bains chauds, les relaxants pour les muscles et des exercices appropriés constituent maintenant les traitements plus courants.

Pour les maux de dos, la chirurgie est rarement la solution. La vigilance est la règle d'or.

Des exercices d'étirement et un bon plan de conditionnement physique sont essentiels.

Il est aussi très important d'avoir une bonne chaise confortable, de soulever et de porter correctement des objets lourds.

Il est recommandé de se lever à quelques reprises durant un repas ou une réunion qui se prolonge, de même que d'entrecouper un long voyage en auto par de fréquents arrêts pour faire une promenade.

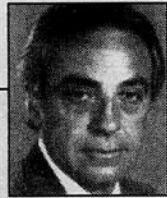
Ce serait également une excellente idée que de vous étirer, après avoir terminé la lecture de ce texte.

La rougeur qui ne vient pas de la timidité

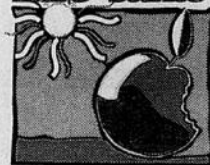
Très souvent confondue avec l'acné, la rosacée n'en demeure pas moins une maladie héréditaire difficile à

une peau grasse et l'apparition de pellicules accompagnent souvent la rosacée.

Au début, les symptômes



Dr Pierre Ricard
Président de
l'Association des
dermatologistes du
Québec

Info-santé

identifier d'un premier coup d'oeil.

Si elle se caractérise par des rougeurs faciales, par la dilatation des petits vaisseaux sanguins qui parcourent le centre du visage, par l'apparition de boutons sur le site des rougeurs et finalement par l'hypertrophie des glandes sébacées du nez, on ne retrouve pas de comédons ou points noirs chez les personnes rosacéiques.

La rosacée est une affection de la peau qui occupe le centre du visage, le front et le menton. Le plus souvent, après l'apparition de rougeurs (érythrose), des petits boutons rouges, les papules, font des éruptions et se transforment quelquefois en boutons à contenu purulent, les pustules.

Au fur et à mesure que la rosacée progresse, les vaisseaux sanguins à la surface de la peau s'élargissent, provoquant ainsi la présence de petites lignes rouges visibles sur la peau, un phénomène communément appelé la couperose.

D'autres facteurs comme

sont intermittents, mais rapidement les rougeurs persistent pour devenir, dans certains cas, permanentes.

Quand la peau a tendance à demeurer rouge, que les capillaires cutanés se dilatent et s'accompagnent d'une éruption de boutons, il est temps de consulter un dermatologiste.

En effet, il est rare qu'une rosacée régresse spontanément. Elle a plutôt tendance à s'aggraver avec le temps, surtout en l'absence d'un traitement adéquat.

La rosacée, l'une des causes du Brandy nose...

Dans sa manifestation la plus sévère, la rosacée sera prédominante sur le nez de la personne affectée. En effet, une rougeur excessive du nez, vulgairement appelée *Brandy nose* ou *rhinophyma*, sera accompagnée de papules, de pustules et de kystes voulant provoquer un élargissement du nez. Ce phénomène pourra également se propager et envahir les joues. De plus, les paupières et le bord des yeux pourront s'affecter et présenter

des sensations de brûlure et de démangeaison causant ainsi une conjonctivite.

La rosacée se présente rarement chez l'enfant.

Cette maladie héréditaire se développe sur une longue période de temps et commence à se manifester vers l'âge de 25 ans.

Souvent, à l'adolescence, les personnes atteintes ont un teint de pêche et sont sujettes aux insulations.

Incidemment, les personnes à teint clair, surtout les femmes, entre 30 et 50 ans sont plus susceptibles à la rosacée.

Pour une raison inconnue, les facteurs génétiques des femmes les prédisposent plus que les hommes à cette maladie dont les symptômes s'aggravent quelquefois à la ménopause.

Comment prévenir les complications de la rosacée

Lorsque l'on est rosacéique, le premier traitement doit être d'ordre préventif. Certains facteurs affectent la rosacée mais en suivant certains conseils très simples, il est possible d'éviter des complications graves.

- Le soleil est l'ennemi numéro un, car il augmente la couperose, provoque des boutons et fait vieillir la peau prématurément.

La principale cause de cancer étant l'abus de soleil, il faut toujours employer une crème solaire de facteur de protection

15 et plus et appliquer la crème 30 minutes avant de s'exposer au soleil.

- Le froid est aussi dommageable que le soleil. D'ailleurs, les rosacéiques ont beaucoup de difficulté à s'adapter au froid et aucune crème ne protège adéquatement contre les basses températures. Le port du foulard, par exemple, constitue un écran de protection physique nécessaire.

- L'alcool, les breuvages très chauds et les épices aggravent, à long terme, la rosacée.

La modération est donc de mise.

- Les massages vigoureux du visage sont également à proscrire car ceux-ci provoquent l'irritation et l'inflammation de la peau.

- L'usage abusif et sans discernement de produits à base de cortisone, de cosmétiques (crème hydratante, savon, nettoyant facial, etc.) ou de traitements esthétiques irritants doit être évité afin de minimiser l'apparition des rougeurs et l'augmentation de la sensibilité, déjà extrême, de la peau.

Les traitements dermatologiques

Puisque la majorité des personnes souffrant de rosacée ne sont pas familières avec la maladie et ont de la difficulté à en reconnaître les symptômes, seul le médecin dermatologiste est en mesure de recommander une combinaison de traitements adaptés à chaque individu afin de stopper l'évolution

de la maladie et même la guérir.

Le diagnostic personnel ou par des gens mal informés et le traitement au moyen de produits en vente libre peuvent compliquer le problème.

Prise à temps et bien traitée par un médecin compétent, la rosacée peut être difficilement contrôlée.

Plusieurs traitements topiques, dont le metronidazol qui semble actuellement le plus efficace lorsqu'employé à long terme, permettent de soigner la rosacée.

Les agents antibactériens, en capsules, produisent des résultats plus rapides que les traitements locaux et sont souvent employés en début de traitement avec ceux-ci.

Les télangiectasies (couperose) peuvent être traitées avec une petite aiguille électrique ou par laser afin de refermer les vaisseaux sanguins dilatés.

La chirurgie, la dermabrasion et l'électrochirurgie peuvent aider de façon significative le rhinophyma ou Brandy nose.

Dans tous les cas, il est important de suivre le programme de traitements prescrit par le dermatologiste et les conseils de prévention car la vitesse de guérison du rosacéique peut en dépendre.

Cette chronique est réalisée grâce à la collaboration du Groupe La Mutuelle et de l'Association des dermatologistes du Québec.

LES ARTS EN BREF

Prix de la Nuit sur l'étang

La Nuit sur l'étang, grand rassemblement culturel du nord de l'Ontario, innove cette année, en remettant pour la première fois un prix à un artiste de la chanson franco-ontarienne. C'est le public, en soumettant le nom d'un ou plusieurs artistes ou groupes, qui aura à déterminer ceux et celles qui seront en nomination. Par après, un jury formé d'intervenants de la communauté artistique choisira le premier récipiendaire du Prix de la Nuit sur l'étang, qui se tiendra cette année, le 6 mars au Grand Théâtre de Sudbury.

Le lauréat se verra remettre une bourse, le montant restant à déterminer, et un cadeau. Le public a jusqu'au 16 février pour soumettre une ou plusieurs candidatures à l'adresse suivante: Prix de la Nuit sur l'étang, Université Laurentienne, Chemin du lac Ramsey, Sudbury, Nouvel-Ontario, P3E 2C6. Le lauréat sera connu le vendredi 5 mars à l'occasion du Gala du 20e anniversaire.

L'OCH en concert

Troisième concert de la saison de l'Orchestre de chambre de Hull, le dimanche 31 janvier, à 20 h, au Théâtre du Musée canadien des civilisations. Dirigés par leur directeur artistique, Louis Lavigueur, les musiciens de l'OCH interpréteront à cette occasion des oeuvres du québécois Pierre Mercure, de Josef Suk et de Jean Sibelius. La flûtiste Lise Germain et la harpiste Caroline Leonardelli joueront l'élégant Concerto pour flûte et harpe de Mozart. Les billets pour le troisième concert de l'OCH sont disponibles aux guichets du Musée canadien des

civilisations et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.

François Chalifour à la Galerie de l'UQAH

Les oeuvres de François Chalifour seront montrées jusqu'au 31 janvier à la Galerie de l'Université du Québec à Hull, 103 rue Montcalm. Une série de dessins, l'exposition *Les Lorelei* se veut une évocation abstraite

des atmosphères suggérées par ce mythe. En parallèle, la salle II accueille l'exposition *Hexagone horizontal*, de George Russell. Pour plus de renseignements, composer le 595-4448.

Scribbles à l'Atelier du CNA

Un projet en cours, *Scribbles*, de Sara Graeffe, sera présenté à l'Atelier du Centre na-

tional des arts, du 27 janvier au 6 février, à 20 h. *Scribbles*, c'est l'histoire de Peggy anéantie, enfermée dans la solitude et le mutisme après une vie palpitante. La mise en scène est de Janet Irwin et la pièce met en

vedette Donnie Bowes, Danielle Désormeaux, Margo MacDonald, Carole Zorro et le musicien Marc Désormeaux. Les billets (10 \$) sont disponibles à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.

FAMOUS PLAYERS	
Ottawa CAPITOL SQUARE QUEEN & BANK 257-8888 BODY OF EVIDENCE (18 ANS)6.45 9.15 THE LOVER (18 ans)7.05 9.25 FOREVER YOUNG * (SP)7.00 9.20 CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712 BODY OF EVIDENCE (18 ANS)7.00 9.30 ALADDIN * (F)7.10 9.20 THE BODYGUARD * (AA)6.45 9.15 PLACE DE VILLE RUE QUEEN & SPARKS 233-9526 NOWHERE TO RUN (AA)7.00 9.30 DISTINGUISHED GENTLEMAN (AA)7.00 9.20 BRITANNIA 3080 AV. CARLING 828-8121 BODY OF EVIDENCE (18 ANS)7.10 9.30 ALADDIN (F)7.00 9.10 FOREVER YOUNG * (SP)7.00 9.30 THE BODYGUARD * (AA)6.45 9.20 DISTINGUISHED GENTLEMAN (AA)7.10 9.25 ALIVE (SP)6.45 9.20 ELGIN ELGIN & LISGAR 232-0101 ALIVE (SP)7.00 9.20 MALCOLM X (SP)8.00 GLOUCESTER OGILVIE & BLAIR 745-7995 ALADDIN * (F)7.10 9.15 THE BODYGUARD * (AA)6.45 9.20 ALIVE (SP)6.40 9.20 BODY OF EVIDENCE (18 ANS)7.00 9.30 FOREVER YOUNG * (SP)7.00 9.20	Gatineau PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706 13 ANS + THE BODYGUARD Version anglaise 6.40 9.10 MEL GIBSON FOREVER YOUNG Version anglaise 7.00 9.15 HOME ALONE 2 LOST IN NEW YORK Version française 6.45 9.15 Aladdin en français Disney PICTURES présente 7.10 9.05

LE PLAFOND DE VERRE
UN FILM DE SOPHIE BISSONNETTE

Cinq femmes témoignent des obstacles qu'elles doivent encore franchir pour obtenir l'égalité en matière d'emploi...



À L'AUDITORIUM DES ANCIENS
UNIVERSITÉ D'OTTAWA
85 RUE UNIVERSITÉ
LE 21 JANVIER À 19H30
en présence de la réalisatrice
(entrée libre)

Une production conjointe du Programme fédéral des femmes et de l'Office national du film du Canada.

PROGRAMME FÉDÉRAL DES FEMMES / FEDERAL WOMEN'S FILM PROGRAM / UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA / Office national du film du Canada / National Film Board of Canada

Réservé aux membres du Club Optimum LeDroit

LeDroit


LeDroit et le Théâtre de la Vieille 17 en collaboration avec le Centre national des Arts sont heureux d'inviter

60 personnes
à l'avant-première de la pièce
La Nuit
le mardi 9 février, 20h
à l'Atelier du CNA, 333, rue King Edward

Pour participer:

- 1 Complétez le bulletin de participation publié dans LeDroit les 19, 21 et 23 janvier et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne seront pas acceptés.**
- 2 Le tirage aura lieu le 1er février 1993, à 10 h.
- 3 Les gagnants seront prévenus par téléphone. Deux laissez-passer par gagnant, valables seulement pour la date du 9 février 1993.
- 4 **Avertissement:** Ce spectacle contient des scènes susceptibles de choquer certains spectateurs.

Le Théâtre de la Vieille 17
en collaboration avec
le Centre national des Arts
présente



La Nuit
(Laboratoire / étape 2)
avec
Robert Bellefeuille, Anne-Marie Cadieux, Ginette Chevalier,
Gérald Gagnon et Robert Marinier

Les 6, 12, 13, 19 et 20 février 1993, à 23 h
les 9, 10, 11 février 1993, à 20 h
à l'Atelier du CNA, 333, rue King Edward, Ottawa
Réservations : 236-8562

Avertissement:
Ce spectacle contient des scènes susceptibles de choquer certains spectateurs.

Concours «La Nuit»

Faite parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au:
Service des abonnements
LeDroit
Promenades de
l'Outaouais
Gatineau

Nom:

No d'abonné:

Adresse:

Ville:

Province:

Tél.: dom. ()

bur. ()

PLUS! Gagnent

chacun 50\$ en bons d'achat échangeables aux Promenades de l'Outaouais. Pour réclamer votre prix, composez le (613) 560-2500 avant le 27 janvier 1993, 17 h.

La plus grosse carte en ville
La carte Optimum LeDroit

Pour la recevoir, abonnez-vous!
(613) 560-2525 1-800-267-6961

LES ARTS

Audrey Hepburn décède à l'âge de 63 ans

Reuter

NEW YORK L'actrice Audrey Hepburn est morte, hier, des suites d'une longue maladie, annonce l'Unicef. Elle était âgée de 63 ans.

L'Unicef, l'organisation des Nations unies où elle s'occupait de l'enfance deshéritée depuis des années, précise que l'actrice est décédée à son domicile de Lausanne, en Suisse, où elle résidait.

Elle souffrait depuis longtemps d'un cancer du côlon.

Le porte-parole de l'Unicef a précisé que les obsèques de l'actrice-ambassadrice auraient lieu dimanche à Tolochenaz, un village du canton de Vaud.

D'origine anglo-néerlandaise,

née Edda van Heemstra-Hepburn-Ruston le 4 mai 1929 à Bruxelles, Audrey Hepburn était devenue célèbre grâce au film *Vacances romaines*, tourné par William Wyler en 1953, qui lui avait valu un Oscar.

Fille d'une baronne néerlandaise et d'un banquier anglais, qui finirent par divorcer, Audrey Hepburn fut placée dans des institutions privées en Grande-Bretagne. Elle se trouvait en vacances chez sa mère, en Hollande, quand les troupes allemandes envahirent le pays. Elle y participera notamment à des spectacles amateurs clandestins pour lever des fonds au profit de la résistance néerlandaise.

Fine et élancée, aux yeux de



Audrey Hepburn

biche, Audrey Hepburn avait notamment joué dans *Sabrina* (tourné par Billy Wilder en 1954), *Drôle de frimousse* (Stanley Donen — 1957) et *My*

Fair Lady (George Cukor — 1964).

Si elle cesse de tourner régulièrement après 1967, Audrey Hepburn réapparaît aux yeux du public avec sa nomination d'ambassadrice par le Fonds des Nations unies pour l'enfance (Unicef) pour l'Afrique et l'Amérique latine, une manière d'exorciser sa propre enfance difficile.

«Mon enfance m'a rendue plus réceptive aux ravages de la guerre, de la violence et de la faim et m'a convaincue de l'urgence nécessaire de faire quelque chose», avait-elle déclaré lors d'un entretien accordé à Reuter en 1989.

Elle s'était rendue en Somalie en 1992 et son voyage avait attiré l'attention du monde entier sur le fléau de la famine dans ce pays. «Je ne crois pas à la culpabilité collective mais je crois vraiment à la responsabilité collective. La Somalie, c'est notre responsabilité», avait-elle dit, de son retour de Somalie. La même année, elle subissait l'ablation d'une tumeur cancéreuse au côlon.

Audrey Hepburn avait deux fils, l'un né de son union avec l'acteur Mel Ferrer, dont elle divorça en 1968, l'autre avec le psychiatre italien Andrea Dotti, qu'elle épousa l'année suivante et dont elle se sépara également.

Mia Farrow accorde des concessions

Associated Press

NEW YORK Woody Allen et Mia Farrow sont d'accord pour que Dylan, la fille adoptive âgée de sept ans du couple, suive à nouveau une psychothérapie et Mia Farrow est d'accord pour que leur fils de cinq ans rende visite à son père, a-t-on appris, mardi, de bonnes sources.

Après une vie commune de 12 ans, Woody Allen, 57 ans, et Mia Farrow, 47 ans, se sont séparés après la découverte de la relation amoureuse entre le réalisateur et Soon-Yi, l'une des 11 enfants biologiques ou adoptés de l'actrice. Depuis, Woody Allen et Mia Farrow se battent pour obtenir la garde de Satchel, leur seul enfant biologique, âgé de cinq ans, de Dylan et de Moses, 14 ans.

Mia Farrow accuse Woody Allen d'avoir abusé de Dylan et plusieurs enquêtes menées par les autorités du Connecticut et de l'État de New York sont en cours.

La reprise de la psychothérapie de Dylan et le droit de visites à ses deux enfants figuraient parmi les demandes de Woody Allen. Selon des sources anonymes, l'équipe médicale de l'hôpital Yale-New Haven, qui s'est entretenue avec Dylan pour savoir si l'enfant avait subi des violences sexuelles, a donné son accord pour qu'elle reprenne sa psychothérapie interrompue il y a six mois. C'est Mia Farrow qui choisira le psychologue mais elle devra avoir l'accord de Woody Allen. Quant à Satchel, cinq ans, le seul enfant biologique du couple, Woody Allen a reçu l'accord de Mia Farrow de pouvoir le voir. Les visites seront établies par accord mutuel.



Mia Farrow

ARCHIVES

ÉMOTIONS!
Le grand écran Omnimax : l'expérience fantastique!
FRISSONS!
Antarctica : l'expédition unique!

ANTARCTICA™

Ouvrez grand les yeux, prenez une grande respiration et sentez l'appel de la découverte monter en vous. Voici le monde d'Antarctica présenté sur l'écran géant OMNIMAX.

Partez à l'aventure à travers le plus grand désert de glace au monde. Descendez dans les crevasses profondes qui sillonnent l'épaisse surface glacée, puis plongez dans des eaux cristallines.

Antarctica, c'est un film d'une beauté captivante, des émotions fortes à chaque instant, la passion de découvrir en OMNIMAX!

CINEPLUS
IMAX
OMNIMAX

L'Antarctique plus vrai que nature au CINÉPLUS du Musée canadien des civilisations. Billets en vente auprès de TICKETMASTER au 755-1111 ou à la billetterie du Musée. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 776-7006.

Projections en français :
du mardi au dimanche à 12 h, 14 h et 16 h.
Représentations supplémentaires :
le jeudi à 20 h
et le vendredi à 18 h.

For English CINÉPLUS schedule, call 776-7010.

Une commande de :

LeDroit **KTF 104,1**

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS **CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION**

CINEPLUS
IMAX
OMNIMAX

UN BATEAU INSUBMERSIBLE.
UNE CATASTROPHE INIMAGINABLE.
DÉCOUVREZ LE TITANIC SOUS UN JOUR NOUVEAU.

TELEGLOBE PRÉSENTE
TITANICA

TELEGLOBE TOURNÉ EN IMAX

Horaires
Le vendredi et le samedi à 21 h, et dimanche à 16 h.
Billets disponibles à la billetterie du Musée ou par l'entremise de TICKETMASTER au (613) 755-1111.
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 776-7006.
For English CINÉPLUS schedule, call 776-7010.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS **CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION** **Canada**

3 050
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
79078069

Si non, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multipoints

LES ARTS

Disques Audiogram restent liés au groupe Spectra

Presse Canadienne

MONTREAL Même si son président Michel Bélanger en a racheté toutes les actions, la compagnie de disques Audiogram reste liée au groupe Spectra.

Suivant une entente entre Audiogram et Spectra, les activités sur scène et à la télévision des artistes sous contrat (Richard Séguin, Jean Leloup, Louise Forestier, Laurence Jalbert, Michel Rivard notamment) relèveront de Spectra, tandis que le volet disque sera du ressort d'Audiogram.

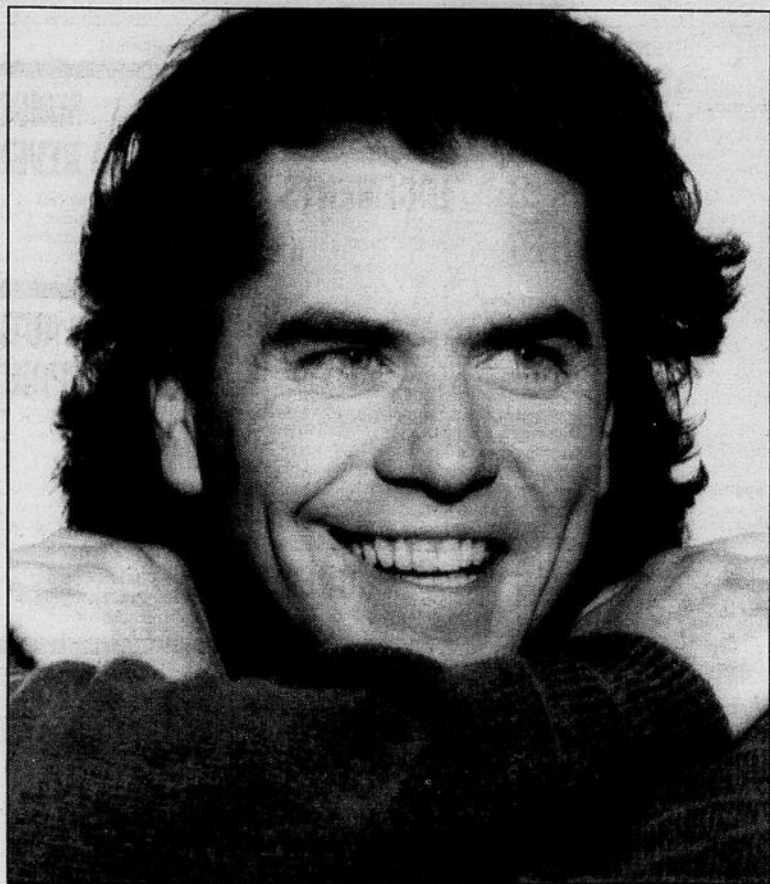
L'accord entre M. Bélanger côté Audiogram, André Ménard et Alain Simard côté Spectra, concerne aussi la coproduction et la mise en marché. Audiogram continue aussi de partager avec Spectra des locaux au centre-ville.

Étroite collaboration

L'entente prévoit une «étroite collaboration entre les deux compagnies pour les artistes qu'elles représentent déjà», indique un communiqué de Spectra.

Jusqu'à récemment, Spectra était actionnaire minoritaire d'Audiogram, comme d'ailleurs la maison Archambault Musique.

Or, au début du mois en annonçant le rachat des minoritaires, une transaction distincte,



ARCHIVES

Richard Séguin

Michel Bélanger affirmait «je deviens complètement indépendant». Il évoquait des «rapports meilleurs que jamais» avec Spectra mais ne disait rien de la préparation d'une autre entente visant à partager les volets

commerciaux des artistes. «Dans Audiogram, j'étais associé avec André Ménard et Alain Simard. Mais je ne l'étais pas ailleurs dans le groupe. Mon 'trip' à moi, c'était Audiogram», racontait le producteur

Bélanger. A l'été de 1992, Daniel Harvey, de la branche Spectel Vidéo, quittait déjà Spectra Scène (rebaptisé en 1993 Équipe Spectra).

M. Harvey nommait alors sa

société Sphinx, qui produit *Watatatow* pour Radio-Canada, et gardait un studio dans le quartier Petite-Bourgogne ainsi que des équipements de post-production.

Le septième art au Musée



Cinéma Canada

Les films de Cinéma Canada sont maintenant présentés au Théâtre du Musée canadien des civilisations.

JEUDI 21 JANVIER

19 h

BRIDGING THE RIVER OF SILENCE - Canada 1991, 65 min
Cette production régionale dépeint la violence faite aux femmes dans l'Outaouais et les femmes qui ont le courage de dénoncer leurs agresseurs. Le réalisateur du film, Michael Ostroff, sera présent et la projection sera suivie d'une discussion animée par Diane Holmes. Réalisé par Michael Ostroff.

21 h

A QUITE ORDINARY LIFE/Két elhatározás - Hongrie 1978, 102 min

Une femme âgée vivant dans un petit village hongrois décide d'entreprendre le voyage qui la mènera vers son fils, la seule famille qu'il lui reste. Ce film mi-documentaire, mi-journal intime est un portrait stupéfiant d'une femme remarquable. Sous-titres anglais. Réalisé par Imre Gyöngyössi et Barna Kabay.

VENDREDI 22 JANVIER

19 h

KING LEAR - États-Unis/France 1987, 91 min
Ce film, qui n'a jamais été distribué, est une relecture enjouée, complexe et pour le moins libre du chef-d'oeuvre de Shakespeare. De plus, c'est dans un décor moderne que défilent Molly Ringwald, Norman Mailer, Burgess Meredith, Woody Allen ... et Godard lui-même, en fou du roi. En anglais. Réalisé par Jean-Luc Godard.

21 h

JOB'S REVOLT/Job Lazadasa - Hongrie 1983, 95 min
Pendant la seconde guerre mondiale, un jeune garçon chrétien est adopté par un couple juif qui l'instruit selon sa religion et ses coutumes. Le monde de ce jeune garçon s'effondre toutefois avec la montée de l'anti-sémitisme, qui l'initie de façon peu délicate au monde cruel des adultes. Sous-titres anglais. Réalisé par Imre Gyöngyössi et Barna Kabay.

SAMEDI 23 JANVIER

19 h

UN TOMBEAU DE LUCIOLES/Hotaru no Haka - Japon 1988, 88 min

Deux jeunes enfants s'enfuient du village dévasté de Kobe où leur mère vient d'être brûlée vive. Le plus âgé, Seita, est prêt à tout pour protéger sa petite soeur, mais malgré ses efforts désespérés, la famine en vient à menacer la vie de la petite Setsuko. Version française. Réalisé par Isao Takahata.

21 h

PÂQUES FLEURIES - Hongrie 1968, 100 min

Cette oeuvre met en relief les attitudes humaines qui unissent dans l'intention et séparent dans l'action. Deux hommes cherchent la liberté et l'égalité pour le peuple hongrois; le premier, prêtre, veut y parvenir par l'enseignement de l'amour et de la paix, mais son frère incite le peuple à la révolution. Malgré les souvenirs récents de la Première Guerre mondiale, les hommes du village mesurent à nouveau le poids de la fin contre celui des moyens. Sous-titres français. Réalisé par Imre Gyöngyössi.

Entrée - Membres et personnes âgées : 4 \$. Non-membres : 6 \$. Les personnes de moins de 18 ans ne sont pas admises sauf indication contraire (*). Le passeport de la Promenade des Arts donne droit à une réduction de 1 \$. On peut obtenir de plus amples renseignements en composant le 776-7000.



MUSÉE CANADIEN CANADIAN MUSEUM
DES CIVILISATIONS OF CIVILIZATION Canada



MUSÉE CANADIEN CANADIAN MUSEUM
DES CIVILISATIONS OF CIVILIZATION

présente

ANTARCTICA™

CINÉPLUS
Imax
Omnimax

DÉJÀ LE
JEUDI 21
JANVIER



JOIGNEZ-VOUS À L'EXPÉDITION

Venez découvrir le continent le plus haut, le plus sec, le plus froid et venteux de la terre. Venez explorer ce désert tranquille mais dangereux, vivant tout en étant aride. Antarctica, un film époustoufflant à ne pas manquer!

CINÉPLUS
Imax
Omnimax

MUSÉE CANADIEN CANADIAN MUSEUM
DES CIVILISATIONS OF CIVILIZATION

LeDroit

Billets disponibles à la billetterie du Musée canadien des civilisations et aux comptoirs TicketMaster, au (613) 755-1111.

Pour tout autre renseignement, composez le (819) 776-7006

LES ARTS

Audrey Hepburn décède à l'âge de 63 ans

Reuter

NEW YORK L'actrice Audrey Hepburn est morte, hier, des suites d'une longue maladie, annonce l'Unicef. Elle était âgée de 63 ans.

L'Unicef, l'organisation des Nations unies où elle s'occupait de l'enfance déshéritée depuis des années, précise que l'actrice est décédée à son domicile de Lausanne, en Suisse, où elle résidait.

Elle souffrait depuis longtemps d'un cancer du côlon.

Le porte-parole de l'Unicef a précisé que les obsèques de l'actrice-ambassadrice auraient lieu dimanche à Tolochenaz, un village du canton de Vaud.

D'origine anglo-néerlandaise,

née Edda van Heemstra-Hepburn-Ruston le 4 mai 1929 à Bruxelles, Audrey Hepburn était devenue célèbre grâce au film *Vacances romaines*, tourné par William Wyler en 1953, qui lui avait valu un Oscar.

Fille d'une baronne néerlandaise et d'un banquier anglais, qui finirent par divorcer, Audrey Hepburn fut placée dans des institutions privées en Grande-Bretagne. Elle se trouvait en vacances chez sa mère, en Hollande, quand les troupes allemandes envahirent le pays. Elle y participa notamment à des spectacles amateurs clandestins pour lever des fonds au profit de la résistance néerlandaise.

Fine et élancée, aux yeux de



Audrey Hepburn

biche, Audrey Hepburn avait notamment joué dans *Sabrina* (tourné par Billy Wilder en 1954), *Drôle de frimousse* (Stanley Donen — 1957) et *My*

Fair Lady (George Cukor — 1964).

Si elle cesse de tourner régulièrement après 1967, Audrey Hepburn réapparaît aux yeux du public avec sa nomination d'ambassadrice par le Fonds des Nations unies pour l'enfance (Unicef) pour l'Afrique et l'Amérique latine, une manière d'exorciser sa propre enfance difficile.

«Mon enfance m'a rendue plus réceptive aux ravages de la guerre, de la violence et de la faim et m'a convaincue de l'urgence nécessaire de faire quelque chose», avait-elle déclaré lors d'un entretien accordé à Reuter en 1989.

Elle s'était rendue en Somalie en 1992 et son voyage avait attiré l'attention du monde entier sur le fléau de la famine dans ce pays. «Je ne crois pas à la culpabilité collective mais je crois vraiment à la responsabilité collective. La Somalie, c'est notre responsabilité», avait-elle dit, de son retour de Somalie. La même année, elle subissait l'ablation d'une tumeur cancéreuse au côlon.

Audrey Hepburn avait deux fils, l'un né de son union avec l'acteur Mel Ferrer, dont elle divorça en 1968, l'autre avec le psychiatre italien Andrea Dotti, qu'elle épousa l'année suivante et dont elle se sépara également.

Mia Farrow accorde des concessions

Associated Press

NEW YORK Woody Allen et Mia Farrow sont d'accord pour que Dylan, la fille adoptive âgée de sept ans du couple, suive à nouveau une psychothérapie et Mia Farrow est d'accord pour que leur fils de cinq ans rende visite à son père, a-t-on appris, mardi, de bonnes sources.

Après une vie commune de 12 ans, Woody Allen, 57 ans, et Mia Farrow, 47 ans, se sont séparés après la découverte de la relation amoureuse entre le réalisateur et Soon-Yi, l'une des 11 enfants biologiques ou adoptés de l'actrice. Depuis, Woody Allen et Mia Farrow se battent pour obtenir la garde de Satchel, leur seul enfant biologique, âgé de cinq ans, de Dylan et de Moses, 14 ans.

Mia Farrow accuse Woody Allen d'avoir abusé de Dylan et plusieurs enquêtes menées par les autorités du Connecticut et de l'État de New York sont en cours.

La reprise de la psychothérapie de Dylan et le droit de visites à ses deux enfants figuraient parmi les demandes de Woody Allen. Selon des sources anonymes, l'équipe médicale de l'hôpital Yale-New Haven, qui s'est entretenue avec Dylan pour savoir si l'enfant avait subi des violences sexuelles, a donné son accord pour qu'elle reprenne sa psychothérapie interrompue il y a six mois. C'est Mia Farrow qui choisira le psychologue mais elle devra avoir l'accord de Woody Allen. Quant à Satchel, cinq ans, le seul enfant biologique du couple, Woody Allen a reçu l'accord de Mia Farrow de pouvoir le voir. Les visites seront établies par accord mutuel.



Mia Farrow

ÉMOTIONS! FRISSONS!

Le grand écran Omnimax : l'expérience fantastique !

Antarctica : l'expédition unique !



ANTARCTICA™

Ouvrez grand les yeux, prenez une grande respiration et sentez l'appel de la découverte monter en vous. Voici le monde d'Antarctica présenté sur l'écran géant OMNIMAX.

Partez à l'aventure à travers le plus grand désert de glace au monde. Descendez dans les crevasses profondes qui sillonnent l'épaisse surface glacée, puis plongez dans des eaux cristallines.

Antarctica, c'est un film d'une beauté captivante, des émotions fortes à chaque instant, la passion de découvrir en OMNIMAX !



L'Antarctique plus vrai que nature au CINÉPLUS du Musée canadien des civilisations. Billets en vente auprès de TICKETMASTER au 755-1111 ou à la billetterie du Musée. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 776-7006.

Projections en français :
du mardi au dimanche à 12 h, 14 h et 16 h.
Représentations supplémentaires :
le jeudi à 20 h
et le vendredi à 18 h.

For English CINÉPLUS schedule, call 776-7010.

Une commandite de :



MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS

CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION



UN BATEAU INSUBMERSIBLE.
UNE CATASTROPHE INIMAGINABLE.
DÉCOUVREZ LE TITANIC SOUS UN JOUR NOUVEAU.



TELEGLOBE
PRÉSENTE

TITANICA

Horaire

Le vendredi et le samedi à 21 h, et dimanche à 16 h.

Billets disponibles à la billetterie du Musée ou par l'entremise de TICKETMASTER au (613) 755-1111.

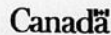
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 776-7006.

For English CINÉPLUS schedule, call 776-7010.



MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS

CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION



3 050
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
79078069

Si non, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multipoints

LES ARTS

Disques Audiogram restent liés au groupe Spectra

Presse Canadienne

MONTREAL Même si son président Michel Bélanger en a racheté toutes les actions, la compagnie de disques Audiogram reste liée au groupe Spectra.

Suivant une entente entre Audiogram et Spectra, les activités sur scène et à la télévision des artistes sous contrat (Richard Séguin, Jean Leloup, Louise Forestier, Laurence Jalbert, Michel Rivard notamment) relèveront de Spectra, tandis que le volet disque sera du ressort d'Audiogram.

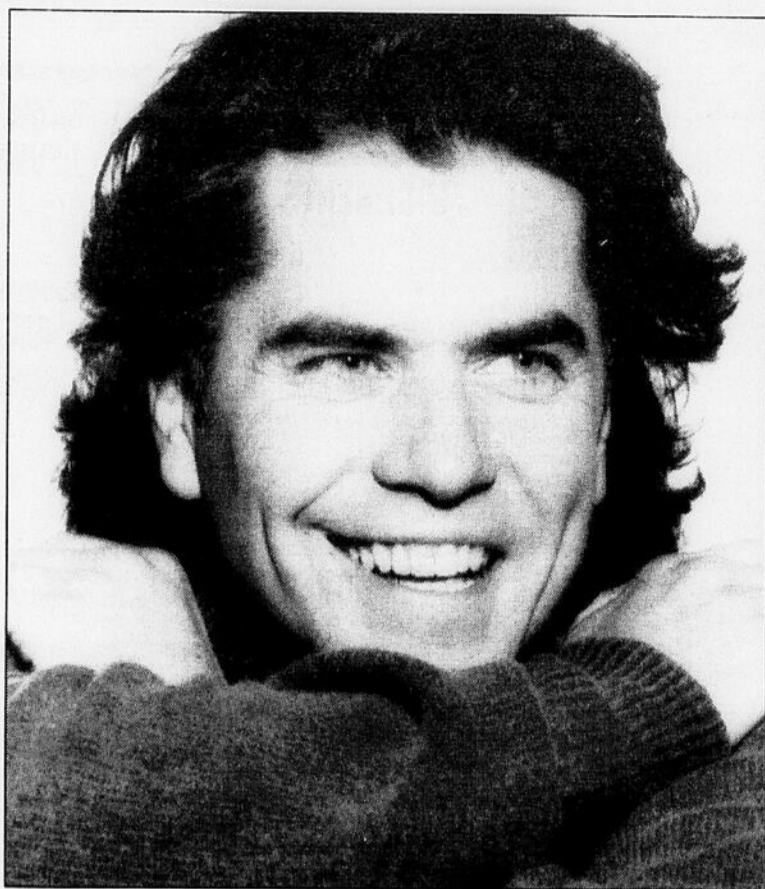
L'accord entre M. Bélanger côté Audiogram, André Ménard et Alain Simard côté Spectra, concerne aussi la coproduction et la mise en marché. Audiogram continue aussi de partager avec Spectra des locaux au centre-ville.

Étroite collaboration

L'entente prévoit une «étroite collaboration entre les deux compagnies pour les artistes qu'elles représentent déjà», indique un communiqué de Spectra.

Jusqu'à récemment, Spectra était actionnaire minoritaire d'Audiogram, comme d'ailleurs la maison Archambault Musique.

Or, au début du mois en annonçant le rachat des minoritaires, une transaction distincte,



Richard Séguin

Michel Bélanger affirmait «je deviens complètement indépendant». Il évoquait des «rapports meilleurs que jamais» avec Spectra mais ne disait rien de la préparation d'une autre entente visant à partager les volets

commerciaux des artistes.

«Dans Audiogram, j'étais associé avec André Ménard et Alain Simard. Mais je ne l'étais pas ailleurs dans le groupe. Mon 'trip' à moi, c'était Audiogram», racontait le producteur

Bélanger. A l'été de 1992, Daniel Harvey, de la branche Spectel Vidéo, quittait déjà Spectra Scène (rebaptisé en 1993 Équipe Spectra).

M. Harvey nommait alors sa

société Sphinx, qui produit *Watatatow* pour Radio-Canada, et gardait un studio dans le quartier Petite-Bourgogne ainsi que des équipements de post-production.

Le septième art au Musée



Cinéma Canada

Les films de Cinéma Canada sont maintenant présentés au Théâtre du Musée canadien des civilisations.

JEUDI 21 JANVIER

19 h

BRIDGING THE RIVER OF SILENCE - Canada 1991, 65 min

Cette production régionale dépeint la violence faite aux femmes dans l'Outaouais et les femmes qui ont le courage de dénoncer leurs agresseurs. Le réalisateur du film, Michael Ostroff, sera présent et la projection sera suivie d'une discussion animée par Diane Holmes. Réalisé par Michael Ostroff.

21 h

A QUITE ORDINARY LIFE/Két elhatarozas - Hongrie 1978, 102 min

Une femme âgée vivant dans un petit village hongrois décide d'entreprendre le voyage qui la mènera vers son fils, la seule famille qu'il lui reste. Ce film mi-documentaire, mi-journal intime est un portrait stupéfiant d'une femme remarquable. Sous-titres anglais. Réalisé par Imre Gyöngyössi et Barna Kabay.

VENDREDI 22 JANVIER

19 h

KING LEAR - États-Unis/France 1987, 91 min

Ce film, qui n'a jamais été distribué, est une relecture enjouée, complexe et pour le moins libre du chef-d'oeuvre de Shakespeare. De plus, c'est dans un décor moderne que défilent Molly Ringwald, Norman Mailer, Burgess Meredith, Woody Allen... et Godard lui-même, en fou du roi. En anglais. Réalisé par Jean-Luc Godard.

21 h

JOB'S REVOLT/Job Lazadasa - Hongrie 1983, 95 min

Pendant la seconde guerre mondiale, un jeune garçon chrétien est adopté par un couple juif qui l'instruit selon sa religion et ses coutumes. Le monde de ce jeune garçon s'effondre toutefois avec la montée de l'anti-sémitisme, qui l'initie de façon peu délicate au monde cruel des adultes. Sous-titres anglais. Réalisé par Imre Gyöngyössi et Barna Kabay.

SAMEDI 23 JANVIER

19 h

UN TOMBEAU DE LUCIOLES/Hotaru no Haka - Japon 1988, 88 min

Deux jeunes enfants s'enfuient du village dévasté de Kobe où leur mère vient d'être brûlée vive. Le plus âgé, Seita, est prêt à tout pour protéger sa petite soeur, mais malgré ses efforts désespérés, la famine en vient à menacer la vie de la petite Setsuko. Version française. Réalisé par Isao Takahata.

21 h

PÂQUES FLEURIES - Hongrie 1968, 100 min

Cette oeuvre met en relief les attitudes humaines qui unissent dans l'intention et séparent dans l'action. Deux hommes cherchent la liberté et l'égalité pour le peuple hongrois; le premier, prêtre, veut y parvenir par l'enseignement de l'amour et de la paix, mais son frère incite le peuple à la révolution. Malgré les souvenirs récents de la Première Guerre mondiale, les hommes du village mesurent à nouveau le poids de la fin contre celui des moyens. Sous-titres français. Réalisé par Imre Gyöngyössi.

Entrée - Membres et personnes âgées : 4 \$. Non-membres : 6 \$. Les personnes de moins de 18 ans ne sont pas admises sauf indication contraire (*). Le passeport de la Promenade des Arts donne droit à une réduction de 1 \$. On peut obtenir de plus amples renseignements en composant le 776-7000.



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

Canada



MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

présente

ANTARCTICA™

CINÉPUS
Imax
OmnimaxDÈS LE
JEUDI 21
JANVIERJOIGNEZ-VOUS
À L'EXPÉDITION

Venez découvrir le continent le plus haut, le plus sec, le plus froid et venteux de la terre. Venez explorer ce désert tranquille mais dangereux, vivant tout en étant aride. Antarctica, un film époustouflant à ne pas manquer!

CINÉPUS
Imax
Omnimax

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

LeDroit

Billets disponibles à la billetterie du Musée canadien des civilisations et aux comptoirs TicketMaster, au (613) 755-1111.

Pour tout autre renseignement, composez le (819) 776-7006

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES



AVIS

- Activités diverses 103
- Agence de rencontres 105
- Amitié / Rencontre 108
- Messages Personnels 109
- Perdu 104
- Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

- Accessoires de parterre 186
- Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- Animaux 174
- Animaux, pension, nourriture, soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- Argent Demandé 218
- Argent Disponible 220
- Assurances 216
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêches, articles de sport 168
- Chauffage, climatisation 202
- Coin de bébé 150
- Conditionnement physique 200
- Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- Divers demandés 156
- Encans 151
- Enseignement, cours 196
- Equipements de bureau 212
- Equipements de commerce 214
- Fleurs, plantes 188
- Fourrures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178
- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126

- Marché aux puces 158
- Matériaux 142
- Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, système de son 128
- Rembourrage 210
- Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et tuiles 140
- Transport demandé 170
- Transport disponible 171
- Vacances, voyages 172
- Vente de garage 160
- Vêtements à vendre 148
- Vidéos 130

SPECIALISTES

- Affilage 241
- Alarmes 242
- Aménagement de terrain 243
- Appareils ménagers 244
- Arbres 245
- Architectes et dessinateurs 246
- Assurances 247
- Automobile 248
- Bijouterie 249
- Chauffage, climatisation 250
- Cheminées 251
- Clôtures 252
- Comptabilité 253
- Confiserie 254
- Construction 255
- Cordonnerie 256
- Couture 257
- Couvreur 258
- Décoration intérieur 259
- Déménagement, transport 260
- Démolition 261
- Déneigement 262
- Divers 264
- Ebénistes 266
- Echafaudage 267
- Electricité 268
- Esthétique coiffure 269

- Extermination 271
- Ferblantiers 272
- Fer ornemental 273
- Foyers, poêles à combustion 274
- Gouttières 276
- Impôts 277
- Imprimeries 278
- Isolation 279
- Jardinage 281
- Machine à coudre 282
- Maçonnerie 283
- Maison, réparation rénovations 284
- Menuiserie 285
- Montres et horloges 286
- Nettoyage - Ménages 287
- Pavage 288
- Piscines 289
- Plâtrier, peintre 290
- Plombier 291
- Pourvoyeur 293
- Rembourrage 294
- Rénovations 295
- Réparations 297
- Réparation, petits appareils 298
- Restaurant 299
- Serrurier 300
- Service 24 heures 301
- Soudure 302
- Tapis, tuiles céramiques 303
- Taxi 304
- Téléviseurs 305
- Ventilation 306
- Vidéo 307
- Vitreries 308

EMPLOIS

- Aide demandée 311
- Aide domestique 312
- Education 379
- Emploi demandé 314
- Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- Gardiennes bébé 322
- Offre d'emplois 325
- Personne de compagnie 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel d'hôpital 373
- Personnel d'hôtellerie 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376

LOGEMENTS

- Garçonnières 406
- Logements à louer Aylmer 400
- Logements à louer Gatineau 401
- Logements à louer Hull 402
- Logements à louer Ottawa 403
- Logements à louer Vanier 404
- Logements à louer autres 405
- Logements meublés 408
- Logements à partager 409
- Logements sous-louer 410
- Logements demandés 435
- Maisons à louer 432
- Maison à partager 433

CHAMBRES

- Chambres à louer 440
- Chambre et pension 466
- Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

- Condominium à louer 470
- Condominium à vendre 475
- Condominium demandés 476
- Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

- Maisons à vendre (Ontario) 479
- Maisons à vendre (Québec) 480
- Visite libre (Ontario) 481
- Visite libre (Québec) 482
- Maisons demandées 495

MAISONS À REVENUS

- Maisons à revenus (Ontario) 520
- Maisons à revenus (Québec) 521
- Maisons à revenus demandées 532
- Maisons à revenus extérieur 533
- Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

- Chalet demandé 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- Locaux 595
- Occasions d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- Autos à louer 615

Autos demandées

- Avions 623
- Bateaux moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4 x 4 628
- Camions à louer 630
- Camions demandés 635
- Dépannage 636
- Équipement de ferme 637
- Garages à vendre 650
- Garages à louer et stationnement 655
- Garage demandé et stationnement 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- Réparations et entretiens 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
- Avis de décès 705
- Cadre des funérailles (gratuit) 715
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Directeurs de funérailles 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

ATELIER: A l'écoute de mes relations. C'est l'occasion d'approfondir son intuition en relation avec soi et avec les autres. Durant la fin de semaine, du 19 au 21 février. 663-6219, 749-6186.

CREATIVITE ET MUSIQUE
Venez faire l'expérience de composer votre première chanson en atelier et de l'interpréter en studio. Débutant lundi le 25 janvier à 19h. 749-6186.

DERNIERE chance de vous inscrire à l'atelier nouvelle relation homme/femme, débutant mercredi le 27 janvier à 19h30. 749-6186.

L'UNIVERS DU RÊVE

UN atelier le 6 et 7 février pour approfondir le rêve, 789-3954.

NOUVELLE RELATION HOMME/FEMME
La relation à deux est en changement. Sur quelles valeurs bâtir un nouveau couple. 8 discussions débutant mercredi le 20 jan. à 19h30. 749-6186.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE TRISTAN ET SEUT 669-6512.

AGENCE TANDEM facilité votre démarche pour trouver un(e) partenaire compatible pour partager la route à deux. Contrat de service garantissant minimum de rencontre. 595-8800.

AGISSEZ MAINTENANT! Pourquoi être seul(e) pour la St-Valentin? Tous statuts, groupes d'âges. Confidentialité. Consultation gratuite. Intro Options: 233-9697.

ALESSANDRO'S

SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

Choisis ton partenaire, pourquoi es-tu seul(e)? Tous âges. Suzie, 828-4653.

KONNEXION service de rencontre pour gays/lesbiennes. Français 11h à 17h. Anglais 17h à 21h. 830-9465

106 TROUVE

CHAT noir, poil long, secteur ch. de la Mine, Chelsea. 827-3150.

108 AMITIE-RENCONTRE

HOMME d'affaires, 44 ans, 5 pi. 10 po., belle apparence, désire rencontrer femme autonome, de 30 à 45 ans, sportive, pour rencontres agréables, qui sait? Ecrire à: KAREN, Box 670-U, Kelowna, B.C., V1Y7P4.

HEAVENLY GATE service d'escorte, studio, 24h, hommes et dames. 744-6969

JINI ESCORTE SERVICE soupers et sorties. 770-8070.

LA MOTIVATION ET MOI... vous offre les moyens de prendre goût à la vie. Votre chance de réussite en amour et en affaires! 246-7626.

HOMME de Hull, 79 ans, cherche dame. Ecrire à C.P. 3907, Succ. C, Ottawa, Ont. K1Y 4J4.

HOMME recherche une femme sérieuse de 35 à 49 ans. 772-1647.

108 AMITIE-RENCONTRE

HOMME recherche femme 35-50 ans, honnête, avec, sans enfant. But sérieux. Ecrire à 192 Gamier #6, Gatineau, J8P 3E5. Donner # téléphone.

PRÉ-RETRAITÉE 52 ans, sérieuse, cherche dame cultivée, libre (48-58 ans). Ecrire à case 152 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

PROFESSIONNELLE 41 ans, honnête, sérieuse, aimant la vie, recherche homme sincère, pour relation stable. Si tu as tout comme moi, besoin d'aimer et de partager, j'aimerais bien faire ta connaissance. Ecrire à CASE 198 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT
MAITRE clairvoyante Juliette reconnue internationalement, radio, télévision, journaux. Don naturel, visions, cartes, boule de cristal. Personnel ou groupe. 819-669-9472 ou fax 819-669-6808.

AUX BERGES HOTEL

SAUNA POUR HOMME
1070 Mackay, centre-ville Montréal
24 heures, vidéos XXX
1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. 777-7430

ESCORTE discrète, je sais écouter, pour relaxation, maux tête, massage cou, je peux t'aider. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Personne sérieuse. Rendez-vous. 772-2603.

ESCORTE pour femmes de l'Ottawa, 24h. 9h à 17h 797-5562.

ESCORTE "SOMETHING SPECIAL". Femmes 18 à 40, 24h. 669-5974.

EXCITANT! - Photographies de copines de chambres à vendre, de Karen, Sylvie et Tanya. - Pour information discrète, écrire à: KAREN, Box 670-U, Kelowna, B.C., V1Y7P4.

HEAVENLY GATE service d'escorte, studio, 24h, hommes et dames. 744-6969

JINI ESCORTE SERVICE soupers et sorties. 770-8070.

LA MOTIVATION ET MOI... vous offre les moyens de prendre goût à la vie. Votre chance de réussite en amour et en affaires! 246-7626.

HOMME de Hull, 79 ans, cherche dame. Ecrire à C.P. 3907, Succ. C, Ottawa, Ont. K1Y 4J4.

HOMME recherche une femme sérieuse de 35 à 49 ans. 772-1647.

109 MESSAGES PERSONNELS

JOLIE fille bisexuelle pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour hommes, femmes, couples, gays(es).

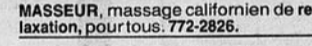
1-976-2274
\$10/appeal

LA pensée par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

LECTURE de thé. Mme Martineau. 772-0071, entre 14h et 17h.

MASSAGES, relaxation, pour dames, hommes tous âges. Mike, rendez-vous. 561-2927.

MASSEUR, massage californien de relaxation, pour tous. 772-2826.



MONTREZ-LUI VOTRE AMOUR:

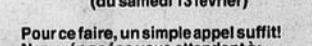
À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN FAITES PARAITRE UN MESSAGE À UNE PERSONNE AIMÉE DANS VOTRE QUOTIDIEN LEDROIT (du samedi 13 février)

Pour ce faire, un simple appel suffit! Nos préposées vous attendent à:

560-2750 ET GAGNEZ

L'un des deux CERTIFICATS-CADEAUX d'une valeur de \$100 chacun, échangeables au RESTAURANT L'EAU VIVE de Gatineau. Un tirage au sort aura lieu parmi les personnes ayant placé un souhait...

Participez 2 FOIS... ayez 2 CHANCES!



PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.

ST-VALENTIN

Séance de photos très originale, à partir de \$29.99. Certificat-cadeau disponible. Nancy: 770-4489.

"TROPICAL PARADISE"

À l'extérieur seulement, 728-4794.

109 MESSAGES PERSONNELS

"THE NATURAL CHOICE"
Techniques de relaxation suédoises. Téléphonnez pour connaître nos spéciaux. 236-8339.

XXX FILMS adultes à visionner dans cabine privée. 175 ch. Montréal, #301.

120 AMEUBLEMENT

2 BUREAUX de chambre; 4 chaises de cuisine; 1 lit double. 772-8216

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS ET MEUBLES usagés. 771-1445.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS VENDONS

MEUBLES usagés et appareils ménagers. La Place des Aubaines, 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ACHETONS VENDONS

MEUBLES et appareils ménagers. Meubles usagés C Plus. 243-5194.

DÉSHUMIDIFICATEUR, \$75. 246-2407.

ENSEMBLE cuisine, 5 morc., \$150. 684-2195 après 18h.

ENSEMBLE de cuisine avec armoire pour micro-ondes. 561-7409.

ENSEMBLE de salon, chêne massif, \$450. 772-4563.

ENSEMBLE salon, 3 tables, lampes, chaise pivotante avec pouf, 663-5990 \$450. 772-4563.

ENSEMBLE s/manger antique + 3 buffets; ensemble rotin de qualité 4 morceaux, neuf. 684-4009.

KROEHLER, divan lit beige, \$125 négociable 770-9756

LE DÉPANNEUR DU MEUBLE, vendons et achetons meubles usagés, équipement commercial. 669-6375.

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans; 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Surplus-Faillites, 145 Eddy Hill. 595-4898.

MEUBLES et articles ménagers à vendre. Cause départ, voyage. Pierre 595-1964.

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg. 213 St-René O. Gatineau. 663-4547.

Matelas 39 po.: \$69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: \$399.99. Prix jamais vu!

Venez voir l'AS des prix gagnants!

MURALE mélamine brune, comme neuve, vaut \$650 pour \$250 663-9999

SOFA-lit; 2 lampes; 2 tables; table de massage. Prix à discuter. 772-2955.

120 AMEUBLEMENT

"PAUL'S WATERBED SERV."
Lits d'eau neufs et usagés

Vente pièces et service, bâtisse 3 à l'encan de Masson. 663-2575.

SOFA, noir, 3 places, \$450. 778-3284.

VENTE de fermetur, Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: \$179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers. 827-3312.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ATTENTION, RÉPARATION, sur laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateurs. Pas chers. A VENDRE réfrigérateur, \$250. 568-1635, 746-6252.

AUBAINE! Réfrigérateur d'appartement très propre, \$150. 246-2996

BEAU-BON-PAS CHER

865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. 669-0697.

CHERCHE poêle et réfrigérateur usagés et propre. Soir 243-9364.

COOPÉRATIVE de la Vérendrye, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, février. 246-3322.

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO

ACHAT-VENTE, réfrigérateurs, cuisinières, lav./sec., mobiliers/cuisine. Sélection soignée. 140 Eddy, Hull. 595-4898.

</

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

Nous ACHETONS disques compacts et cassettes usagées, refusons aucun produit. LE CÉDE TROQUE, 180 St-Joseph, 777-0311.

ORGUE YAMAHA 2 claviers, tout équipé, valeur \$1,500 demande \$800. 776-3752.

PIANO d'appartement Yamaha, excellent état, \$2,200. 643-2502

PIANO droit Lindsay, belle sonorité: \$1,000; enregistrateur 4 pistes Ampex, console 8 pistes Tascam, pieds de micro. Spécial l'ensemble! 643-9279

PIANO KAWAI DIGITAL 350, \$2000. Synthétiseur YAMAHA 20M, \$300. MARC, 669-9795.

SYSTEME pour disco, 1,000 watts, valeur de \$9,000 pour \$4,000. Excellente qualité 772-9595

142 MATERIAUX

GARDERIE doit fermer le tout à vendre, prix négociable 595-7032

POTEAUX DE CÉDRES 700 demandés. 827-4041

144 OUTILLAGE

SCIE à panneau Holz-Zer, 1265 Super Cut, prix à discuter. 281-5213

SCIE circulaire Craftsman 10 po., 2 scies carbures 10 po., \$325. 663-0773.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

CASTOR, poils longs, teint léopard, bordure loup, très propre, 10 ans, \$300. 827-1905 669-9312.

MANTEAU chat sauvage, 9-10 ans, très bon état. 244-2497 soir 457-4351

MANTEAU de fourrure pour femme, castor, long, taille 12, parfait état, \$750. 241-4343.

MANTEAU vison blanc, 10 ans, avec chapeau, \$600. 778-6674.

RENARD bleu, long, excellent état, pointure 8. 772-8108

REPARATION, fourrure, cuir, suède, toile, rembourrage. 457-4762.

VISON noir, grandeur 7-8, valeur \$4,000, demande \$700. 827-2993.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de fille d'honneur, couleur menthe, grandeur 6, \$150. 744-8531.

ROBE de mariée, satin (sequins/appliqués), dos ouvert/perles, traîne, bandeau et voile détachables, taille 8, vaut: \$1,900 pour: \$900. 446-6492.

ROBE de mariée avec parrure et voile, \$350. Josée 456-4330.

ROBE de mariée, 12 ans, payée \$1200, prix à discuter. 986-9618.

ROBE mariée, perles Sequins, accessoires + robe pour mère 772-2412, 995-6493 Nadine.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, bureau transformable en table à langer, 243-0152

LINGES fille, 0 à 6X ans, mobile musical, porte-bébé, jouets. 663-0225

152 DIVERS A VENDRE

1 TABLE tournante avec haut parleurs, disques, lampe, 827-3897.

50 VERGES tapis commercial, gris foncé, 40 portes avec cadrage de métal, 4 urinoirs, 50 fluorescents, \$5.00 chacun. 613-487-3212.

ABONNEMENT club sportif Chateau Cartier, après 18h, 684-2389

AUCUN dépôt, aucun intérêt avant le 18 mars 1993 (sur approbation du crédit). Prélait: \$2.49 verge; chène 2 1/4: \$0.59 pi.; tuile céramique 6x6: \$0.49 pi., 12x12: \$1.29; porte masonite: \$77.90; styrofoam bleu 1": \$4.79, 2x3x7: \$0.65, 2x4x12: \$2.11; clapboard \$39.00 carré. Mise de côté gratuite. Matériaux Masson 819-986-5720.

CLAVIER Kawai FS-690 avec support; Commodore 64 tout équipé; coffre à outils de machiniste, tout équipé; vidéo Beta; housse de capot pour Firefly 1988; remorque; kimono de karaté, neuf. 225-7611, 643-3436.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 685-0905, 663-3344

DISQUES 33 tours: Pink Floyd, Led Zeppelin, etc. \$4.00 chacun. 595-3757

ENSEMBLE s/manger noir et blanc, 6 chaises, buffet de 6 pi.: \$1,200; chaise de velour beige; tableaux (peintre local): \$15 et +; etc. 595-2812.

GÉNÉRATRICE, 2,400 watts, presque neuve, utilisée 2 fois. 243-4172.

152 DIVERS A VENDRE

EQUIPEMENT pour sabler bois franc, très bon état, prix à discuter. 241-0754.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

GRANDE QUANTITE Pièces de bois carrées (boom) 10X12, 12X12, 12X14, 16X16 Longueurs de 25 à 45 pieds B.C. Fir. Information Gaetan 771-8458, après 18h 827-1307.

LAVEUSE à tapis Electrolux, très bon état, \$150. 568-2621.

MEUBLE à micro-ondes; table d'ordinateur; moulin Singer 1960 avec meuble, 595-5110.

MOBILIER chambre (queen) 6 marc., érable, avec lit d'eau ou matelas; ensemble cuisine blanc; Step Master 362 Sears. 643-2810 ou 663-1437.

REVUES du "Notariat" reliées de 1896 à 1954. Prix à discuter. 595-3510 entre 16h et 18h.

S/BAINS complète (couleur saumon): baignoire, cabinet, vanité, pharmacie. 777-2835 après 17h.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI. CA. D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

TRAINEAU français, 2 sièges. Contacter: 821-2646

VENTE, INSTALLATION, REPARATION portes et fenêtres, rénovation de tout genre, estimation gratuite. 663-9506 ou 783-8073 (page) soir 669-5944.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 110 Bogue, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT ou échange de cartes d'hockey. Marc 568-9661 sur semaine entre 9h et 17h.

RAMASSE-RAIS gratuitement ameublement, vaisselle, téléviseurs, appareils ménagers. (613) 446-6108.

158 MARCHÉ AUX PUCES

NOUVEAU marché aux puces, 650 Maloney Est. Réservez votre kiosque immédiatement. Jocelyn Pelletier: 663-6070, 986-9680.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ENSEMBLE de poids et haltères avec banc. \$100. MARC, 669-9795.

PÊCHE BLANCHE SECURITAIRE. Pourvoirie de l'Outaouais. Location cabanes & équipements, vente appâts vivants, restaurant et toilettes sur la glace. Tournois et plusieurs activités. Prix spéciaux pour groupes. Réservez: 773-0560, 986-9753.

170 TRANSPORT DEMANDE

BOUL. Taché à Chelsea, aller-retour, 8h30 à 16h30 du lundi au vendredi. 827-2602.

CO-VOITURE de Gatineau (rue LeBaron) à Hull (prom. du Portage). 561-9838.

DE la rue St-Raymond à Hull, au Ch. Cyrville à Ottawa, lundi au vendredi. Roger, soir: 777-6443.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

VOUS avez besoin d'un conducteur, courtes ou longues distances. Demander Charles au 986-7528.

172 VACANCES-VOYAGES

CLUB LES JONATHAN organise un voyage de groupe en Floride du 20 mars au 5 avril. Bienvenues aux personnes seules! Léonne: 777-5335.

VOYAGE FLORIDE Recherche personne honnête, propre et distinguée pour partager voyage. 669-3178.

174 ANIMAUX

BERGER Allemand/Malamuth, mâle, 5 mois. 778-3968.

BORDER COLLIES, 2 mois, noir, collier blanc, \$350. 827-8783

CANICHE, 5 mois, mâle, blanc, propre, vermifugé, \$150. 772-0825.

CANICHE miniature noir, mâle, 15 mois. 595-5011.

CHATS et chatons persans pour maison ou élevage. 819-455-2398.

CHEVAL Anglo-Arabe, pure sang, hauteur 16m2, selle anglaise, sauteur, dressage. Après 16h 669-9486.

CHIOT femelle, grand Danois, 6 semaines, noir, \$150. 669-9684

CHIOTS Lhasa Apso, pure race, \$200. 682-3163.

CHIOTS pure race: Poméraniens, \$150; Shih-Tzu, \$250; chiots enregistrés: mini Collie, \$350, Cocker Américains, noir ou blond, \$200, Caniches \$250 à \$350. 819-623-5915.

CHIOTS Rottweiler enregistrés, père champion, "Multiple V Rated", personne sérieuse seulement. 671-4116

CHIOTS Rottweiler, 6 semaines, pure race, pas de papiers, \$300 chacun. 524-2874(613)

CHIOTS samoyède/husky, blancs, \$75. 819-463-4827, 561-0183.

DOBERNAM à vendre, mâle, \$500. 663-5482.

FURRET Albinos, blanche, prix à discuter, contacter Robert Séguin 770-7768 entre 7h et 17h.

GRAND danois mâle, 2 mois, pure race, \$175. 243-0282.

HUSKY Sibérien, femelle, 2 ans, \$75. 281-3670

LHASSA/POO, 6 à 12 sem., \$200; Rottweilers 3 mois, \$250. 819-467-2033

PETIT Lhasa Apso, 6 semaines, mâle, vacciné, tatoué, prêt à partir le 31 janvier, \$250. 243-8561.

PETITS chiots, papillon croisé, \$100 chacun. 643-5883.

ROTTWEILER, pure race, 2 mois, demande \$350. 446-7514

178 JEUX-JOUETS

JEU Genesis \$50, 21 cassettes \$25 chacune; game Génie \$35; 250 disques laser \$10 chacun. 669-6057.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

PLANCHE à NEIGE Kemper Freestyle 165, attache aux chevilles, état excellent. Mathieu 778-2105

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

595-0682. Conversation anglaise. Rabais "résolution 93"! Session de jour possible. Appelez Marcel B.A.

COURS privés d'espagnol ou portugais, pour voyages, travail, culture. Professeuse Brésilienne. 772-1775.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS à couper vous-même, \$10 la corde de 16 po. 457-2203

BOIS de chauffage à vendre. 778-2986.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir (819)423-5313.

BOIS franc, érable et hêtre, \$50 la corde, livrée. Jean-Pierre: 669-1152.

BOIS franc extra sec. Livraison rapide. 1-819-467-2021.

BOIS franc, semi-sec, \$50/corde. Appeler au 671-0409.

ERABLE coupé et fendu, \$55 la corde. 671-4156, 457-1806.

ERABLE vert 16 po., \$50 la corde. 827-0494.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

BUREAU professionnel, 6 pi., beige avec fauteuils. 568-8048, soir 643-3862.

FILIÈRES, bureaux, tables d'ordinateur, tablettes, chaises. 24 Juneau, Hull: 775-9997, Ottawa: 521-6540.

PHOTOCOPIEUR Canon à vendre. 246-3382.

PHOTOCOPIEUR Pitney Bowes, 2 ans d'usage, \$900; téléphone Trillium panther 612, (3 téléphones mains libres, 6 lignes), valeur \$1,800, prix si payé comptant, \$1,400, possibilité de continuer le contrat de crédit du bail. Contactez Diane 770-9995.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT complet de salon de coiffure. 561-7794, 281-6133.

HACHE-VIANDE commercial: \$550; trancheuse Berkel: \$250. Ben, après 16h: 643-1211.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

REPRISE DE FINANCE Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. 1ER ARRIVE... 1ER SERVI... 1-613-733-7332.

220 ARGENT DISPONIBLE

\$100 et + Rapide, facile avec garantie sur appareils électroniques, etc. 246-5737.

1ERE et 2e HYPOTHEQUE. 243-4680.

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 773-3400.

ACCEPTATION 24 HEURES

1ère et 2e hypothèque. 772-0511, SCI Paradis Courtier, D. Paradis.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-699-1359 poste 201.

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

311 AIDE DEMANDEE

BENEVOLES, TRANSPORT PAYÉ, pour aider dans mini-garderie. 561-4154.

314 EMPLOI DEMANDE

FEMME mature pour faire ménage chez-vous. Avec voiture. 777-5772

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUSE pour homme avec expérience. Après 18h 246-5479.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Acquittez-vous des travaux de routine. Mais tâchez de mettre sur pied des projets de plus grande envergure. Occupez-vous sans tarder des affaires immobilières qui peuvent vous rapporter de l'argent.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Problèmes financiers en série. Votre budget actuel ne vous permettra jamais de tout régler. La chance vous sourira dans vos aventures. Des conseils dont il faut vous méfier.

GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Querelles, chicanes, gros mots voilà ce qu'on lit pour vous dans les astres. Le mieux serait de ne pas rester à la maison aujourd'hui. Vous semblez considérer vos parents comme des meubles. Songez que vous leur devez tout.

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Vos rapports affectifs devraient être excellents. Si votre cœur est encore libre, une rencontre pourrait combler vos désirs secrets. Acceptez les invitations, organisez des réunions; vous ferez de nouvelles connaissances.

LION du 23 juillet au 23 août

Ne laissez rien au hasard, vérifiez que tous vos papiers sont en règle et qu'aucune erreur ne s'est glissée dans vos comptes. Votre patience et votre persévérance sont récompensées.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Votre nature aimable, affable, facilite vos rapports humains. L'influence des astres agit sur vos relations sociales. Vous aurez affaire à des personnes négatives. Ne dépendez pas trop.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Prenez des contacts d'affaires, en vue d'obtenir un poste qui soit plus en rapport avec vos capacités professionnelles. Soyez entreprenant et dynamique. Vous possédez en main tous les atouts susceptibles de vous faire gagner des points.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Les astres mettront sur le tapis un problème concernant l'un de vos proches. Ne ressassez pas sans cesse de vieux soucis. Rendez visite à des amis qui se trouvent en province ou faites une excursion en campagne.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Quelle impatience dans vos propos ce matin! Vite, excusez-vous et montrez que vous avez meilleure volonté. Fuyez le téléphone en soirée. L'agitation grandit. Ne vous laissez pas bernier. Ne confondez pas le métrier.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

La prudence s'impose ce jour. Cherchez le moyen d'augmenter vos revenus, même si cela exige des cours par correspondance. Surprise agréable l'après-midi au cours d'une promenade.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Votre situation se stabilise et vos initiatives sont en bonne voie de réalisation. Si quelques détails restent préoccupants, ne vous découragez pas; les résultats seront excellents. N'imposez pas vos idées en famille.

POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Vous êtes apathique, paresseux. Ne vous laissez pas aller. Reprenez-vous car il y a du pain sur la planche. Vous êtes d'humeur plutôt légère. Un enfant vous donnera des joies. Vous aurez une bonne soirée.

Les SPÉCIALISTES à votre service 1 800 267-9555 560-2750

APPAREILS MENAGERS

GUÉRETTE RÉPARATION: laveuse, sécheuse, réfrigérateur. 771-8661.

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

AUTOMOBILES

BESOIN d'une peinture pour auto ou camion? Communiquez avec Centre Jean Proulx Collision, financement disponible. 775-3970.

COMPTABILITE

COMPT-HABILITE ENR. CONSEILS, impôt corporatif et particulier, TPS-TVQ, prix abordable. 669-1107 ou 682-8962

EXPERT COMPTABLE (BAA)

Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Formation informatique 777-0076.

CONSTRUCTION

DAVE GIROUX

FERAIS travaux de tous genres, rénovation etc. 25 ans d'expérience, travail garanti. 669-4524 ou 243-9725.

FERAIS TRAVAUX de toute sorte, construction, rénovation, démolition générale. Québec, Ontario, extérieur du Canada. 243-9725

COUTURE

CONFECTION de rideaux, RÉPARATION de vêtements. 243-9746.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

A BON PRIX-CLAUDE TRANSPORT Déménagement, livraison. Location (\$30/h avec chauffeur) 663-7808, cellulaire: 773-0456.

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842

Prix économiques, 12 ans d'expérience, local et longues distances.

DENEIGEMENT

DENEIGEMENT commercial/résidentiel. Jacques 643-1017.

ELECTRICITE

BEAUMIER électrique, bons prix, travail garanti, estimation gratuite. 568-2276.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS

2% ESCOMPTÉ sur plancher bois franc. M. Ratté, 746-0306, 745-3408.

HOMME à LOUER, payer après les travaux finis, ma garantie. Bob 772-1337.

MENUISERIE générale, rénovations int./ext. de tous genres, construction neuve complète (licence légale), gestion de construction et entretien de maisons. Gilles, 663-1227.

RENOVATION INTERIEURE...

de votre maison ou chalet, finition de s/sol, etc. Estimation gratuite. Robert 669-5752

RENOVATIONS de tout genre, int./ext., résidentiel, commercial, finition, s/sol, plafond suspendu, gyproc, peinture, etc. Benoit 722-9007 jour, 594-0853 pagette.

SOULEVONS maisons, rénovation, finition. 986-7417 ou 427-5410.

NETTOYAGE MENAGE

LES PETITES ANNONCES

317 ESTHETIQUE COIFFURE

PETARDI COIFFURE COIFFEUR(EUSE) demandé(e) ayant préférence technique de barbier...

320 GARDIENNE DEMANDEE

A la maison, 3 jours minimum. Secteur Montée Paiment, 2 enfants. Entree 9h et 12h, 243-8263.

CHERCHE personne pour bébé 8 mois, chez moi Old Chelsea, ou chez vous. 827-1424, 765-2472, 990-4569

CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, de avril à août, jumeaux d'un an, références. 770-5646.

DAME mature, pour garder bébé 6 mois à la maison avec reçu. 561-1492

RECHERCHE gardienne pour bébé 6 mois, dans notre maison, secteur Mont-Luc, milieu mars, non-fumeuse, expérience requise. 561-0812.

URGENT! CHERCHE gardienne demeurant dans Ferme Limbour ou Côte D'Azur, lundi au vendredi, 8h à 17h. 246-2276.

322 GARDERAI BEBES

0 à 18 mois, temps plein/partiel, rue Murphy, Gatineau. 663-0071

0 à 5 ANS, bons soins, repas chauds, reçus, France. 643-9175.

0 ET +, chez-moi, repas chauds, secteur Templeton. 663-1490.

0 ET PLUS, non fumeuse, garderais enfants, lundi au vendredi 669-6318.

0 et +, SECTEUR St-René ouest, près école Raymond, bon repas (déjeuner, dîner + collation). 669-6705.

1 AN ET +, éducatrice diplômée, Gatineau. 568-6518.

1 AN et plus, avec expérience, près Imprimerie Nationale Hull. 775-9963.

2 à 5 ANS, chez-moi, rue Isabelle, Hull, ouverture 5h30 à 8h. 778-2632.

2 ANS et +, cour clôturée, s/jeux, repas chauds, St-Raymond. 771-6041.

2 ANS et +, repas chauds et reçus, Carrefour la Capitale. 243-8802.

AIDE familiale demandée (3 enfants), 1 à 4 demi-journées par semaine, 18 ans et plus. Après 17h, 770-6511.

ATTENTION MAMANS! Garderais vos enfants durant vos heures de travail/école, secteur St-Jean-Bosco. 778-0898.

AYLMER, expérience, non fumeuse, garderais chez-moi. 684-8552.

AYLMER, près parc Lucerne Nord, maman avec expérience, garderais chez-moi vos bouts-choux. 684-3516

BONNES nouvelles! La garderie La Sablonnière à quelques places disponibles pour enfants de 2 à 5 ans, temps plein. Faites vite! Mélanie 669-8185.

BOUCHOUX, secteur LeBaron, expérience, repas chauds, 243-2007

CHEZ Micheline, enfants de tous âges, d'neurs bienvenus, secteur St-Raymond, près C.H.R.O. 771-3350.

CÔTE D'AZUR, 0 et +, bienvenue aux d'neurs, près école Le Petit Prince, expérience et diplômée. Céline 568-1796.

COTE D'AZUR, éducatrice, très bons soins, 1 1/2 an et +, reçus. 561-3635.

COUTURIÈRE, réparation de vêtements tout genre. 746-9097.

EDUCATRICE, repas chauds, cours de premiers soins. 246-5233.

ENFANTS de 0 à 4 ans, près école La Source. Expérience. 568-0428

ENFANTS tout âge, cour clôturée, près école la Source. 568-7828.

GARDE en milieu familial, enfants 18 mois et +. 778-6527.

GARDERAI CHEZ-VOUS

Dame avec bonnes références, reçus d'impôts. 669-9495.

GARDERAI, enfants de 0 à 5 ans, dépannage, tante Colette est disponible en tout temps. 663-5445.

GARDERAI enfants de tous âges de 5 à 7 jours/sem., le soir incluant. 689 Georges, Buckingham. 986-5435.

GARDERAI enfants, 3 places disponibles, du lundi au vendredi, de 7h à 17h, bienvenus aux d'neurs, secteur Val Tétreau. Contactez Francine: 776-1958.

GARDERAI enfants de 0 et + an, 2 places disponibles, Perkins. 671-0772

GATINEAU, 1 1/2 ans et plus, reçus d'impôts, références. 243-9317.

HAUTES-PLAINES, maman et Carolyne cherchent une petite amie, âgée entre 10 et 15 mois, temps plein, reçus d'impôts. Debby 770-6854.

HULL, garderais chez-moi, 0 à 4 ans. Expérience, références, non-fumeuse, bons soins, cour clôturée, repas chauds, bilingue. 595-0957

JARDIN D'ENFANCE en place depuis 15 ans, programme éducatif pour enfants de 12 mois à 5 ans, reçus d'impôts, bonnes références. Après 18h, Claudine: 669-2084.

MILIEU de garde ouvert en soirée, psychoéducatrice, subventionné, 3 ans et +. 595-4890

MINI GARDERIE, 1 à 5 ans, repas chauds, cour clôturée, beaucoup d'activités, bricolage. 595-6836

322 GARDERAI BEBES

MONT-BLEU, garderie. Programme éducatif, cours musical, activité plein-air. De 1 an à 5 ans. 772-1371

MONT-BLEU, s/jeux, repas chauds, activités, bilingue, reçus. 778-1463.

NON fumeuse, expérience dans hôpital, références. 561-7426.

NON-fumeuse, à temps plein ou partiel, Montée Paiment. 243-3965.

PREDEL'AUTOROUTE, mini-garderie éducative, Côte d'Azur, près de l'autoroute, reçus d'impôts, prix abordable, de 0 à 4 ans. 561-4154.

REPAS chauds, secteur Mont-Luc, près de l'école Du Vallon. 246-7452.

SECTEUR Hautes-Plaines, famille de garde reconnue. 770-1519.

SECTEUR Parc de la Montagne, enfants de 1 an et plus, repas équilibrés, activités adaptées. 772-1091.

SERVICE de garde de qualité, Ave. Gatineau, Geneviève. 561-9236.

SERVICE de garde éducatif, Mont-Luc, programmation individualisée, 3 places, âgés entre 1 an et 5 ans. 246-3382.

VANIER, enfants tout âge, près école Notre-Dame de la Joie. 746-9097.

VENEZ VOUS AMUSER! Repas chauds, collation, 2 ans et +, rue Dalpé, Hull. 772-1409.

325 OFFRE D'EMPLOI

25 ANS ET +, service routier, entraînement fourni. Demander Pierre, entre 9h et 17h au 776-4329.

AIDE pompiste demandé(e). Se présenter à Tulip Valley, Farm Point. 827-2002.

À LA recherche de sous-vendeuses pour Avon. Monique 669-7985.

ATTENTION, vous détenez une cote sécuritaire! Vous êtes bilingues et avez des aptitudes dans le travail de bureau: position temporaire disponible. Brio Personnel Inc., 777-2746.

AVON

Heureuse année de prospérité grâce à AVON. L'année 1993 peut être très profitable pour vous. 232-8585.

UNE CARRIÈRE DANS L'IMMEUBLE

Postes ouverts (h. ou f.)

- Nous vous offrons : - Système de formation complet - Milieu de travail dynamique - Un support en tout temps - Statut de travailleur autonome - Plan de rémunération généreux

Nous demandons :

- 11e année ou l'équivalent - Avoir de l'ambition - Désir d'améliorer son sort



Leader de l'immobilier au Québec. Pour une entrevue confidentielle, demandez :

Marcel D. Joly, F.R.I. 776-3332

BARMAN/BARMAID, serveur (euse), Ecole des Maîtres, 1-800-561-1781.

BESOIN urgent d'argent? Devenez conseillère chez Aloette Cosmétique. Aucun investissement, aucune livraison. Salaire illimité. Contactez Rachelle: 459-3838, 456-3315.

CAISSIERE bilingue, de 6h30 à 14h. La Cuisine du Coin, Place du Centre. Avant 14h.

CAISSIE(RE) demandé, du lundi au jeudi, 40h semaine. Se présenter; au 1 for 1 Pizzeria. 355 Gréber, Gatineau.

CHAUFFEUR (h/f) d'expérience pour camion Roll-Off. S'adresser, avec CV, au 683 St-René Est, Gatineau.

COMMENCEZ la nouvelle année en gagnant beaucoup d'argent, de \$600 à \$2,000 par semaine, véhicule compris. 723-5471.

CONTREMAITRE en entretien ménager. Expérience et références requises. Pour entrevue téléphoner au 771-1780

COURTIER en immobilier, recherche agent avec expérience, agressif, fiable et ambitieux pour le secondar dans l'administration de son bureau et ses affaires. Travail général avec clientèle établie. Vente, inscription, location, administration et développement. Salaire + commission et participation aux bénéfices. 777-3094.

DÉPANNEUR TASSÉ Commis temps plein, de jour, lundi au vendredi, avec expérience. Voir Pierre St-Jean, au 22 des Flandres, Gatineau.

EST d'Ottawa, résidence pour personnes âgées, recherche serveur(euse), période temporaire, bilingue, expérience nécessaire. Pierre: 745-2409.

EST d'Ottawa, résidence pour personnes âgées, recherche créole bilingue, expérience nécessaire, temps partiel. Pierre: 745-2409.

325 OFFRE D'EMPLOI

FEMME, bilingue, référence, bonne apparence, magasin vidéo 747-7057

GERANT pour département des viandes (h.f.), avec expérience, bonnes conditions de travail. Voir Jacques Tremblay au Métro Aylmer, Galeries d'Aylmer.

HOMMES et femmes demandés pour vente d'un produit bien établi, auto nécessaire. Appelez Electrolux: 561-0634.

HYGIENISTE DENTAIRE. L'équipe du Dr. Lafrance d'Aylmer est à la recherche d'une hygiéniste dentaire compétente pour combler un poste, durant la période d'un congé de maternité. Contacter France: 684-3316.

JOIGNER Fantasia. Pourquoi payer pour travailler? Formation gratuite 1 au 4 février, pas d'investissement, échantillons compris. Présentation lingerie, produits sensuels. Sylvie (819) 643-5251.

LA FERME LIPIAL de Ripon, est à la recherche d'une personne avec expérience pour faire sur semaine l'animation de danses de ligne. Après 18h 555-5794 ou 819-983-6718

MESSAGERIE petite voiture, bonne connaissance de la région Ottawa-Hull. Se présenter au 52 Hotel de Ville, Hull.

NETTOYEUR de nuit demandé, expérience, téléphoner. Daniel 797-5279

NOUVEAU produit électronique, urgent besoin de personnes dynamiques possédant de l'entregent et une voiture, bonne source de revenus. Contactez Michel au 246-1979.

NOUVELLE ANNEE

NOTRE compagnie d'importation et publicité, recherche 22 candidats(es) sérieux(es) responsables, capable de travailler sans supervision pour l'ouverture de nos 6 nouvelles succursales. Expérience non nécessaire. Pour entrevue appeler: Mme. Jacques 798-7640

PERSONNE d'âge mûre, ayant de l'expérience en garderie, auprès des enfants. Après. 19h30: 243-3593 ou 778-8862.

PERSONNE honnête, ambitieuse, intègre pour travail temps plein ou partiel. (Secondaire 5) 777-6966.

PIANISTE pour école de danse, Aylmer. 684-9480

RECHERCHONS à temps plein/partiel, ANALYSTE-PROGRAMMEUR (h/f), expérience avec CASE Smalltalk/V Windows et C++. Expédier c.v. à: Univor System Inc., 547 Percy, Ottawa, On, K1S4B5.

RESTAURANT Subway Aylmer, Place Lavigne, travail de soirée, bilingue. Présenter personnellement avec C.V.

SECRETAIRE réceptionniste bilingue-connaissance du "Word Perfect" serait un atout. Bonne présentation et bonnes manières au téléphone. Communication facile. Capacité de fonctionner dans un environnement versatile et occupé. Salaire \$20,500. annuel. 238-5233

SI vous désirez devenir votre propre patron et gagner beaucoup d'argent. Informez-vous à Raymond: 243-5829

TEMPS plein ou partiel, travail avec le public, idéal pour dames. 561-0935.

TOP coiffeur Claude Massé du village Gréber, recherche coiffeurs (euses) d'expérience avec clientèle. 561-1317.

TU es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et Techniques de bureau. Informez-vous des spéciaux de janvier. BARBARA PERSONNEL 246-9689.

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, Wordperfect 5.1, Wordperfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

RECEPTIONNISTE BILINGUE Requête immédiatement, avec expérience de 20 lignes et plus. Contacter Ann au 594-8040.

SECRETAIRE médicale dentaire, temps plein, bilinguisme essentiel, expérience préférable. Envoyer c.v. au 16 de la Planète, Hull, Qc, J9A2Y3.

375 PERSONNEL DE METIER

DEBOUSSEUR d'expérience demandé, contacter. Alain: 836-6122

ELECTRICIENS licenciés, s'adresser au: C.P. 3151 succursale C Ottawa (Ontario) K1Y 4J4

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE de comptoir à temps partiel pour travailler du lundi au vendredi, 4h/jour. Se présenter au 25, Eddy, entre 8h et 10h30 ou 13h30 et 15h30.

CUISINIER(ère) à temps plein pour la région de Maniwaki. Expérience dans les mets grecs, canadiens et italiens. 819-463-2460 entre 13h et 17h.

PATIO VIDAL

AIDE cuisinier(re) demandé, pour les trois restaurants. Se présenter pour entrevue: au 510 Maloney Est.

SERVEUR(EUSE), CAISSIER(IÈRE) demandé(e) avec expérience. Se présenter au 470 Boul. St-Joseph, Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SUBWAY 662 ST-JOSEPH

Recherche personne mature, pour travail à temps partiel le jour. Se présenter entre 14h30 et 15h30. S.V.P. Pas d'appels téléphoniques.

378 PERSONNEL DE VENTE

ATTITUDE POSITIVE Un distributeur national d'alimentation est à la recherche de 3 représentants (es), motivés (es), pour promouvoir nos produits gourmands dans l'est de l'Ontario et l'ouest du Québec.

Entrepreneur en pleine expansion est à la recherche de vendeurs (euses), pour de la vente: de rabais interurbain. Daniel: 776-6139.

REPRESENTANTS(es) des ventes, bilingue, pour nouveau système, servant à assainir l'air. 682-1898

VENDEUR(se) demandé(e), vente sur démonstration ou catalogue, nouvelle compagnie. PARK-LANE 789-5384.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

RAPIDITÉ, intégrité, bilingue, rédaction, C.V., tableaux, 777-7781.

378 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCHONS représentant (e) des ventes pour concessionnaire GM, expérience de vente requise mais pas nécessairement dans l'automobile, bénéfiques au dessus de la moyenne.

- salaire plus commission - démonstrateur - assurance groupe - régime de planification professionnelle du vendeur.

Leduc Pontiac Buick Ltd, Embrun (Ontario) 443-2886, demander Léo Leduc ou Ron Blanchard.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

AL'ÉDITIQUE-561-3702 Textes, édition, dessins, mises en pages, c.v., journaux, etc. Imprimante laser 1,000 points au prix du 300 points. Cueillette et livraison gratuites. C.A. Thibaut.

CURRICULUM Vitae, lettres, etc., traitement de texte bilingue, service rapide. 243-1175.

DACTYLOGRAPHIE de tous genres à partir de dactylographe ou manuscrit, traitement de texte. 775-3837.

MULTI-TEXTE Services bilingues et professionnels de traitement de textes et traduction de tous genres. 567-6600 Marchand membre du Club Optimum.

400 LOGEMENTS A LOUER

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, libre. \$400. Jour: 682-4111, après 18h: 684-0155.

2 CHAMBRES, Deschênes, poêle, réfrigérateur, \$450. 684-1766.

400 LOGEMENTS A LOUER

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$449, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, concierge, édifice en béton, vue spectaculaire de la rivière, buanderie au s/sol, libre 1er mars, \$515/mois sans électricité ou \$560 chauffé, éclairé. 232-8752 après 18h.

2 CHAMBRES, Belmont, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$450, libre. 738-7707.

2 CHAMBRES, neuf, \$560/mois, février ou mars. 684-4792 685-1242.

2 CHAMBRES, neuf, grand condo \$650. 595-6981 après.

2 CHAMBRES, réfrigérateur, poêle, pas chauffé, ni éclairé, \$480. 595-8550.

2 CHAMBRES, très propre, chauffé, éclairé, \$575, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie au s/sol, libre immédiatement. Nicole Corbeil 682-3428, 593-0643.

3 1/2 IRRESISTIBLE, meublé ou non, janvier gratuit. 684-1246.

3 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, concierge, édifice en béton, buanderie au s/sol, disponible 1er avril, \$580/mois sans électricité ou \$630 chauffé, éclairé. 232-8752 après 18h.

GARÇONNIÈRE, libre, propre et spacieuse, chauffée, éclairée, poêle/frigo, face parc et rivière, bail, \$400. 685-1395.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

RAPIDITÉ, intégrité, bilingue, rédaction, C.V., tableaux, 777-7781.

MOT MYSTÈRE par Liliane CHRÉTIEEN

384 8 lettres Le mot clé: les emplette des Fêtes

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

- abus compte époux hâte monde prix soeur achat courir étrennes Noél reçu somme acheter course jeu jouet réduction surprise allure coût fauché fête offrir répit boutique date foule long oubli retard urgent bref décembre patron ruban vendre cadeau déçu magasin payé vente choix dépense gens mari prévu sapin vite

Solution du problème précédent: sérénité

Grid of letters for the word search puzzle.

LES PETITES ANNONCES

400 LOGEMENTS A LOUER
AYLMER

♥♥♥♥♥♥♥♥
**MONTREZ-LUI
VOTRE AMOUR:**

À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN
FAITES PARAÎTRE UN MESSAGE
À UNE PERSONNE AIMÉE
DANS VOTRE QUOTIDIEN LE DROIT
(du samedi 13 février)

Pour ce faire, un simple appel suffit!
Nos préposées vous attendent à:

560-2750
ET GAGNEZ

L'un des deux CERTIFICATS-CADEAUX
d'une valeur de \$100 chacun, échangeables
au RESTAURANT L'EAU VIVE de Gatineau.
Un tirage au sort aura lieu parmi
les personnes ayant placé un souhait...

Participez 2 FOIS... ayez 2 CHANCES!

♥♥♥♥♥♥♥♥

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé,
684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

1042 NOTRE-DAME, grand 4 1/2
neuf, porte-patio, balcon, \$580/mois,
1 mois gratuit. 663-2039, 671-1297.

1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, \$485,
s/sol chauffé, 243-8945, 243-9364.

1-2 ET 3 CHAMBRES, moderne, appa-
reils, chauffé, éclairé. 561-5578.

1 À 3 mois gratuits, déménagement
gratuit, superbe unifamiliale, semi-
détaché ou condo neuf, 561-3325.

1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé,
éclairé, poêle, réfrigérateur, aspira-
teur central, câble, possibilité prises
lav./sec., tranquille, \$450, 669-6268
après 17h.

1 CHAMBRE, 263 North, frais peint,
\$365 et \$395/mois. 561-1419

1 CHAMBRE avec s/sol, \$525, 1er
mars. 643-1027

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, pour
personne seule qui travaille, réf-
érences, libre 1er février. 663-5238
669-0012.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble,
1er mars, \$450. 772-8739.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle,
réfrigérateur, 1er janvier, 10 Paris,
secteur Ste-Rose, \$400, 669-8466.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, station-
nement, poêle, réfrigérateur, li-
bre, \$390, personne sérieuse seule-
ment. 669-5707 après 14h, 778-0513

1 CHAMBRE, chauffé, libre, \$465,
près de tout. François, 243-1044,
684-6825.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$385,
libre 1er février, s/sol. 643-3822.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils,
\$385, 1er 2 mois \$195. 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, \$425, 1er 2
mois \$295. 663-3710, 561-5657

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude,
stationnement, \$400, 1er avril.
663-4086.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appa-
reils, \$425. 643-2001.

1 CHAMBRE, grand, entrée privée,
tapis, chauffé, eau chaude, appareils,
stationnement, \$350. 830-1977.

1 CHAMBRE, grand, neuf, semi-s/
sol, prises lav./sec., \$425, pas chauffé
ni éclairé. 827-1051.

1 CHAMBRE, libre, semi s/sol,
chauffé, éclairé, 2 appareils, entrée
privée, \$420. 561-0356.

1 CHAMBRE, neuf, \$450, pas
chauffé, ni éclairé. 669-0524.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur,
stationnement. 771-2709, 824-7428.

1 CHAMBRE, semi s/sol, Touraine,
tout compris, tranquille, 1er février,
\$445. 457-4521 ou 561-8055.

1 CHAMBRE, semi s/sol, bien éclairé,
entrée privée, poêle, réfrigérateur, la-
veuse, sècheuse, stores, pas
chauffé, ni éclairé, \$435. 671-3121.

1- CHAMBRES, La Savane, tout in-
clus, tranquille, \$470. 246-7750.

1 CHAMBRE, s/sol, neuf, Templeton,
réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé,
accès s/lavage, entrée privée, meu-
blé ou non, \$500, 1er février.
669-0704.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, 4
appareils, \$450, 1er mars. 243-5425

1 CHAMBRE, stationnement,
\$365/mois, 1er février. 243-4038.

1 CHAMBRE, Templeton, poêle, réfrigi-
érateur, semi s/sol, \$285. 663-2875
après 18h.

1 CHAMBRE, Templeton, \$325, pas
chauffé/éclairé, 1er mars. 643-2078.

1 CHAMBRE, Touraine, non chauffé/
éclairé, \$415. 741-9944-827-0855

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol,
non chauffé, non éclairé, 1er février,
\$371. 824-9224.

1 CHAMBRE, très propre, chauffé,
éclairé, poêle, réfrigérateur, station-
nement, entrée privée, s/sol, secteur
Templeton, libre immédiatement,
\$500. 643-9729.

1ER AVRIL, rue du Dumas, grand logis
2 chambres, chauffé, eau chaude,
prise lav./sec., \$630. 595-2984.

1ER février-mars, 3 chambres, non
chauffé ni éclairé, \$590, 243-5313.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber,
chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur,
ascenseur, frais peint, piscine, endroit
idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, modernes,
chauffés, éclairés, stationnements,
appareils, à partir de \$474. 246-7453.

1 ET 2 chambres, près des Promena-
des, chauffé, éclairé, appareils, 1
stationnement, à partir de \$450.
243-7401, 744-0992.

1 ET 2 chambres, près Promenades.
561-7371.

1 ET 3 chambres, logis neufs, avec
vue panoramique, finition coloniale,
insonorisation supérieure, balcon ar-
rière, libres. 243-3689, 663-4664.

1 Foyer, 1-2-3 chambres, prises lav.
neufs, près école Nicolas Gatineau,
pas chauffé, \$450 et +. 663-0053.

2 1/2 CHAMBRES, Le Plateau,
grand, moderne, pas chauffé, ni
éclairé, semi s/sol, prises lav./sec., ga-
rage 1 stationnement, foyer, \$400, ra-
bais \$25/mois pour certains travaux
d'entretien. 663-8656.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres,
libre. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er mars, grand, 2
stationnements, \$585. 663-2440.

2 CHAMBRES, 1er février ou 1er
mars, prise lav./sec., 2 stationne-
ments, entrée privée, \$545 pas
chauffé ni éclairé. 663-7274, 669-6153.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, dans 4
logis, paisible, poêle, réfrigérateur,
prises lav./sec., remise extérieure, 2
stationnements, libre immédiatement,
\$475. 669-8254, 561-1184.

2 CHAMBRES, 1er février, mars,
\$515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigi-
érateur. 561-2105, 770-3478

2 CHAMBRES, 1er février, chauffé/
éclairé, poêle/réfrigérateur, \$540.
663-7543 ou après 18h: 243-1596.

2 CHAMBRES, 23 rue Du Barry,
chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur
si désirés, janvier-février. 243-2901.

2 CHAMBRES, chauffé, stationne-
ment, 1er mars, \$450. 561-9874.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, \$475 chauffé, éclairé,
immédiatement, 331 Lavolette.
643-3366 après 15h.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, poêle, réfrigi-
érateur, chauffé, éclairé, stationne-
ment avec prise. 246-0633.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault,
poêle, réfrigérateur, eau chaude, sta-
tionnement avec prise, très propre.
\$525. 561-6317.

2 CHAMBRES, à partir de \$640, pas
chauffé, pas éclairé, appareils. Se-
maine: 745-2389.

2 CHAMBRES, bl. de l'Hôpital, s/
manger, balcon, prises lav./sec. Faut
voir! 1er avril, \$550. 561-0094.

2 CHAMBRES, BEL ÂGE, foyer, neuf,
grand, tranquille, insonorisé, prises
lav./sec., stationnement. 663-0053.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové,
central, appareils, stores, balcon, 1er
mars, \$535. 561-3767, 568-7957.

2 CHAMBRES, chauffé, stationne-
ment, \$500. 669-8773

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé,
poêle, réfrigérateur, pour février et
avril. 568-9158 ou 243-1553

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 ap-
pareils. 568-1912

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises
lav./sec., stationnement, 1er fé-
vrier, \$590/mois, Touraine. Jour:
561-5818, après 16h: 568-7822.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé,
libre immédiatement, \$540. 561-9709

2 CHAMBRES, Du Progrès, propre,
stationnement, dépanneur, arrêt au-
tobus à la porte, chauffé, semi-fourni,
\$435, meublé, \$525. Garçonnière,
chauffée, meublée, \$375. 745-8290.

2 CHAMBRES dans triplex neuf, près
école/église/services, 532 rue Clém-
ent. 663-9895.

2 CHAMBRES dans triplex, grand,
près bl. de l'hôpital, tapis neuf, entrée
privée, prise lav./sec., \$505. 561-7458,
page: 561-3222 code 798.

2 CHAMBRES, duplex neuf, rue
Campeau, prises lav./sec., remise, 2
stationnements, \$565, pas chauffé ni
éclairé, 1er février. 663-6053 ou
771-2843

2 CHAMBRES, entrée privée, rue
Thomas, \$525. 1er mars 669-1647

2 CHAMBRES, foyer, bain tourbillon,
5 appareils, près Montée Paiement,
\$675. 745-3090.

2 CHAMBRES, fév. et avril, chauffé,
éclairé, près Promenades, prise lav./
sec. remises. 594-4225, 246-7573.

2 CHAMBRES, logis très propre, non
chauffé ni éclairé, libre, \$395. 243-3139.

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, prise lav./sec.,
entrée privée, près école. 568-3835
568-6695.

2 CHAMBRES (grandes), poêle, réfrigi-
érateur, lave-vaisselle, 2 stationne-
ments, pas chauffé, pas éclairé, \$575,
1er février. 243-2617 après 14h.

2 CHAMBRES, moderne, spacieux,
prise lav./sec., pas chauffé, pas
éclairé, \$550, 1er mars. 669-4521.

2 CHAMBRES moderne, chauffé,
éclairé, appareils, \$555. 561-5578.

2 CHAMBRES, non chauffé, non
éclairé, prises lav./sec., \$395. Jour:
235-4474, soir: 243-8080.

2 CHAMBRES, neuf, situé au 1046
Notre-Dame, libre immédiatement,
\$575. Jour 663-8664, soir 243-0838.

2 CHAMBRES, neuf, prise lav./sec.,
bois franc, 1er février. 457-1964.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni
éclairé, entrée privée, stationnement,
\$400, 1er février ou avant. 643-9563.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 1er
mars. 643-3704 soir.

2 CHAMBRES, près CHG, 5 appa-
reils, libre 15 février. Soir 561-6333.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni
éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, rue Stéphane, près
école, logis neuf, entrée privée, \$575,
pas chauffé, ni éclairé. Francine:
568-6695 ou 568-8528

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, près
Banque Montréal, pas d'appareils,
pas chauffé, ni éclairé, seulement,
\$300/mois. 776-4887.

2 CHAMBRES, s/lavage, pas chauffé
ni éclairé, libre. 643-3785

2 CHAMBRES, style condo, haut de
triplex, moderne, secteur résidentiel,
non chauffé, ni éclairé, libre, \$585.
684-0510.

2 CHAMBRES, secteur Du Barry, bal-
con, stationnement avec prise, prise
lav./sec. non chauffé ni éclairé, 1er
mars, \$515 et \$530. Soir: 684-1932.

2 CHAMBRES, semi s/sol, \$480 non
chauffé, non éclairé. 568-1828.

2 CHAMBRES, secteur Templeton,
construction récente, remise ext.,
\$535. 669-5839, 643-2867.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav/
sec., \$465. Après 18h 643-3625.

2 CHAMBRES, très propre, central, à
partir de \$400, libre. 246-3245.

2 CHAMBRES, triplex, luxueux, paisi-
ble, prise lav./sec., stationnement, à
partir de \$520. 663-4207

2 DE 2 chambres, chauffés, éclairés,
poêles, réfrigérateurs, immédiat-
ement, \$525/mois. Jour: 762-5483,
soir: 246-0959 et 243-9324.

2 ET 3 chambres, spacieux, libre, prise
lav./sec., 2 stationnements. 731-7083.

2 ET 3 chambres, libre, à partir de
\$510, chauffé, éclairé, buanderie,
remise, stationnement, supplément
pour poêle et réfrigérateur. 243-7351
ou 246-5714.

2 ET 3 chambres, neufs, spacieux,
tranquille, vue panoramique, accès
lac McClaren, prise lav./sec., station-
nement, remise, pas chauffé, pas
éclairé, \$665 et \$690. 456-2683.

2 GRANDES chambres, 1er mars, tri-
plex, foyer, face à la rivière, \$625.
772-0546, 246-0726.

3 1/2, LIBRE, chauffé/éclairé, prise
lav./sec. \$400. 561-6047.

3 1/2 RENOVE, \$495, chauffé, station-
nement, 669-0295

3 1/2, TRIPLEX, pas chauffé, ni
éclairé, \$250. 643-1870 après 18h.

3 CHAMBRES, 1 Foyer, neuf, insonori-
sés, prises lav./sec., stationnement,
pas chauffé, \$645. 663-0053.

3 CHAMBRES, \$485, chauffé, prise lav/
sec., remise, 243-8945, 243-9364.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault,
poêle, réfrigérateur, eau chaude, sta-
tionnement avec prise, très propre,
\$550. 561-6317.

3 CHAMBRES, appareils et stores
verticaux, 33-B, Stéphane, \$610.
643-4282.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé,
\$575. 772-0987 ou 663-4467.

3 CHAMBRES dans semi s/sol, 1er
mars, \$475. 1-613-822-1022, après 18h.

3 CHAMBRES, Du Barry, luxueux, 2 sta-
tionnements, prise lav./sec, prise ext.,
maintenant ou 1er mai, \$660 ou \$670, ni
chauffé, ni éclairé. 568-0663, 778-0044.

3 CHAMBRES, foyer, prise lav./sec.,
stationnement, libre, \$635. 770-8880.

**3 CHAMBRES
GATINEAU**

1 MOIS GRATUIT

Spacieux, pas chauffé, ni éclairé, \$650.
- Neuf - Centre-ville - Tranquille
- Face à l'hôpital - Faut voir!
(1) 3 chambres avec foyer disponible
669-3393 - 561-3222 code 384

3 CHAMBRES, grand, près Poly Nicho-
las, 1er mars, 2 stationnements,
bain tourbillon, \$595 pas chauffé/
éclairé, prise lav./sec. 669-6097.

3 CHAMBRES, haut de bungalow,
chauffé, éclairé. 663-4001.

3 CHAMBRES, libre 1er février, prise
lav./sec., stationnement, 669-1683

3 CHAMBRES, libre, récent, \$610,
55-A Campeau. 595-1062.

3 CHAMBRES, libre, entrée privée,
prise lav./sec., près autoroute, rue La-
flamme, \$585. 663-7411.

3 CHAMBRES, libre, rénové, prises lav/
sec, balcons, stationnement/prise,
grande remise, \$550. 643-9351, 685-1743

401 LOGEMENTS A LOUER
GATINEAU

3 CHAMBRES, libre, \$560, non
chauffé, ni éclairé, cour, stationne-
ment, remise. 777-6524.

3 CHAMBRES, luxueux, 3e étage de
triplex, libre, \$620. 663-2506.

3 CHAMBRES moderne, chauffé,
éclairé, appareils, \$585. 561-5578.

3 CHAMBRES, neuf, libre, \$585, prises
lav./sec., remise, non chauffé, ni
éclairé, bi-Maloney est. 243-6495.

3 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé,
prise lav./sec., libre 1er février, \$580.
669-9977

3 CHAMBRES, neufs, style condo,
foyer au salon, 2 balcons, prise lav/
sec., à proximité de la sortie
Labrosse/autoroute 50, édifice de 6
unités, à partir de \$625/mois. Pavillon
Construction, 669-9451, 595-5969.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur,
pas chauffé ni éclairé, semi s/sol,
comme neuf, possession immédiate,
\$525. 778-7500, page: 778-4258.

3 CHAMBRES, sur 2 étages, 1er
mars, \$610. 561-5766 ou 243-6003.



**APPARTEMENTS
Gatineau - 7 minutes d'Ottawa**

- entretien impeccable
- concierge résident
- poêle et réfrigérateur

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé,
non éclairé.
561-5540 246-2160
568-2953

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé,
non éclairé.
561-7402 243-9746

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842
561-9135 561-3913

14, 26 Orléans
170, 178 chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé.
243-7704 561-8898
568-3081 568-7290

3 CHAMBRES, prise lav./sec., station-
nement, Bi. Lorrain, libre.
669-0540 671-5122.

3 CHAMBRES, prise lav./sec., grand
stationnement, près hôpital et école,
1er février, \$650. 246-2174.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur,
lave-vaisselle, libre 1er janvier.
561-5486.

3 CHAMBRES, semi s/sol., chauffé,
éclairé, 1er février, \$650. 243-3293

3 CHAMBRES, Templeton, triplex,
foyer, 2 remises, \$610; 4 CHAMBRES,
duplex, \$675. 772-0546, 246-0726.

3 CHAMBRES, très grand, \$570.
669-6561, 561-6

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PRÈS LABROSSE/LAVÉRENDRYE 2 chambres, février, mars, bain giratoire, prise lav./sec., remise ext., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé, \$570.246-3868.

S/SOL, 2 chambres, chauffé pas éclairé, \$425.568-9473

TEMPLETON, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, grand stationnement, \$350. Cyril Barrette 243-3111, 246-0336.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRES, 24 St-Hyacinthe, \$500 tout inclus, 595-8742.

1-2 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblotv et stationnement. 772-4509.

1 CHAMBRE, février, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$400. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

1 CHAMBRE, 1er janvier, luxueux avec possibilité de bureau, prise pour lav/sec., pas chauffé ni éclairé, stationnement, \$515.684-5573

1 CHAMBRE, 1er mai, \$425/mois. 776-5673/770-2671.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, 1er février. \$310.613-488-2747.

1 CHAMBRE (3 1/2), 76 Dollard, près Bell Canada, \$400, libre, 561-7204

1 CHAMBRE, \$425, chauffé, éclairé, stationnement. 663-0006

1 CHAMBRE, \$525, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Contacter: 772-8964.

1 CHAMBRE, à partir de \$495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389 ou 595-0337.

1 CHAMBRE, chauffé, secteur Wrightville, confortable, \$390, références. 771-6575.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400, Mont-Bleu. 777-0973

1 CHAMBRE, chauffé, stationnement à discuter, poêle, réfrigérateur, \$410. 771-5691.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle réfrigérateur, \$375. 771-6800

1 CHAMBRE, chauffé, buanderie, références, \$425. 777-4274

1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, 44 Richelieu, \$395. 778-8827

1 CHAMBRE, janvier, février, mars, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$495 et \$515. 770-2757.

1 CHAMBRE, libre, préférence personne seule, \$450. 778-3760.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, appareils, pas de stationnement, rue Frontenac, \$415. 777-7607.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, immeuble de béton, piscine, sauna, dépanneur, buanderie, très tranquille, faut voir! 777-7801.

1 CHAMBRE, mars, rue Richard, chauffé, eau chaude, prises lav./sec., balcon, tapis, stationnement, très propre, \$485. 771-2068.

1 CHAMBRE, pour personne seule, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, pas de stationnement, \$390, 1er février. 778-3723, 682-4662.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, balcon, stationnement, \$375. 684-5116.

1 CHAMBRE, réfrigérateur, poêle, \$300, libre. 778-6127.

1 CHAMBRE, rue Dollard, libre 1er mars. 771-3729.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, prises lav./sec., stationnement, chauffé, \$395/mois. 770-0573.

1 CHAMBRE, s/sol, près U.Q.A.H., semi meublé, chauffé, éclairé, stationnement, idéal pour personne seule, références requises, \$390. 778-6305.

1ER février, magnifique condo de luxe, neuf, loué avec option d'achat, \$700. Demander Gilbert, pagette directe 787-7125.

1ER février, bel appartement, 1 chambre, tout compris, \$450. Demander Gilbert, pagette directe 787-7125.

1 ET 2 CHAMBRES, pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT. Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30. 770-2330.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit; 772-1594

1 et 2 CHAMBRES, \$375 et \$550. libre immédiatement. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton, \$515-\$560. 777-9261

1 ET 2 CHAMBRES, pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT. Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30. 770-2330.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit; 772-1594

1 et 2 CHAMBRES, \$375 et \$550. libre immédiatement. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton, \$515-\$560. 777-9261

1 ET 2 CHAMBRES, pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT. Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30. 770-2330.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit; 772-1594

1 et 2 CHAMBRES, \$375 et \$550. libre immédiatement. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton, \$515-\$560. 777-9261

1 ET 2 CHAMBRES, pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT. Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30. 770-2330.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit; 772-1594

1 et 2 CHAMBRES, \$375 et \$550. libre immédiatement. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton, \$515-\$560. 777-9261

1 ET 2 CHAMBRES, pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT. Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30. 770-2330.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit; 772-1594

1 et 2 CHAMBRES, \$375 et \$550. libre immédiatement. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton, \$515-\$560. 777-9261

1 ET 2 CHAMBRES, pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT. Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30. 770-2330.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit; 772-1594

1 et 2 CHAMBRES, \$375 et \$550. libre immédiatement. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton, \$515-\$560. 777-9261

1 ET 2 CHAMBRES, pour personnes âgées, 1 MOIS GRATUIT. Appeler du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30. 770-2330.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit; 772-1594

1 et 2 CHAMBRES, \$375 et \$550. libre immédiatement. 669-8854

1 ET 2 CHAMBRES, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton, \$515-\$560. 777-9261

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 52 Caron, \$550 chauffé stationnement, libre. 778-6866

2 CHAMBRES, 85 rue Garneau, chauffé, \$525. Avant 20h: 770-3017.

2 CHAMBRES à coucher, secteur Mont-Bleu, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, stationnement, 1er mars, \$450. 595-8991 ou 663-5868.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, bl. Maisonneuve, stationnement, \$450 chauffé. 237-7318.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 306 Cité des Jeunes, \$595/mois, 1er février. 682-6521

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

2 CHAMBRES, Bl. Taché, spacieux, 4 appareils, \$605, 1er février. 772-0481.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

JANVIER, février, mars, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$485. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

LE MONTMAGNY MONT-BLEU Spacieux, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, arrêt d'autobus à la porte, 1 chambre, \$450. 2 chambres, \$585, 1er avril. 777-8857.

MARCEL ARVISAIS 1 chambre, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, \$360. Garçonnière \$300. 778-2764 après 16h.

MARS, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$465, 59 Lanctôt. 770-6907, 775-3852.

PLACE BLACKBURN 1 STUDIO et 1 chambre, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement int., piscine et sauna, 295 bl. St-Joseph, Hull. 770-8414 ou 771-6030.

SPACIEUX 2 et 3 chambres, foyer, piscine, tennis, pas chauffé/éclairé. \$635-6695. 669-5839, 643-2867.

WRIGHTVILLE, 2 chambres, chauffé, stationnement, \$510, 595-3344.

COOP D'HABITATION DES LOGES LOGEMENTS A PRIX DU MARCHÉ

2 CHAMBRES, \$649/MOIS.

MAISON EN RANGÉE SUPERPOSÉE 3 CHAMBRES, \$699/MOIS.

Inclut le chauffage, eau chaude poêle/réfrigérateur.

Ces loyers n'incluent pas l'électricité le câble, le stationnement (\$30/mois).

APPELEZ POUR RENDEZ-VOUS AU 745-8553.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

COOP D'HABITATION DES LOGES LOGEMENTS A PRIX DU MARCHÉ

2 CHAMBRES, \$649/MOIS.

MAISON EN RANGÉE SUPERPOSÉE 3 CHAMBRES, \$699/MOIS.

Inclut le chauffage, eau chaude poêle/réfrigérateur.

Ces loyers n'incluent pas l'électricité le câble, le stationnement (\$30/mois).

APPELEZ POUR RENDEZ-VOUS AU 745-8553.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, salon et cuisine combinés, semi-meublé, chauffé, éclairé, personne seule, stationnement, 1er février, \$400. Entre 17h et 19h: 749-6926.

3 CHAMBRES, duplex, chauffé, air cli., 1 stationnement, 2 appareils, 1er mars, \$786/mois. 744-8890.

CHATEAU Vanier, stationnement, piscine intérieure, tout inclus, libre, \$790. 741-3322 ou 746-7007

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, grand, neuf, chauffé, éclairé, prises lav./sec., à Embrun, \$540/mois, 1er mars. 443-1780.

2 CHAMBRES, Chelsea. 737-2901, 789-0015.

2 CHAMBRES, grand, neuf, chauffé, éclairé, prises lav./sec., à Embrun, \$595/mois, 1er mars. 443-1780.

3 CHAMBRES, Angers, 3 appareils, \$695, chauffé, éclairé. 986-6216.

3 CHAMBRES, Buckingham, moderne, neuf, prise lav./sec., déblaiement inclus, \$530, libre. Benoît ou Rachel 986-2982.

ANGER, 2 chambres, \$400, cour clôturée, prise lav/sec. 281-3754

ANGERS, 2 chambres, stationnement, prise lav/sec., mars, 986-6195

ANGERS, 2 chambres, porte patio, 2 stationnements, entrée privée, sortie 550. 281-2894, 669-9129.

ANGERS, 2 chambres, frais peints, appareils ménagers, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, remise, libre. 281-5050.

BUCKINGHAM, 36 Locelle, 3 chambres, neuf, près Polyvalente, stationnement privé, libre immédiatement, \$540. Jour: 986-9734, soir: 281-6023.

BUCKINGHAM, 2 chambres, \$380, prises lav./sec., stationnement, libre. 738-7070.

LAC Cayamant, 2 chambres, chauffé au bois ou électrique, \$300. 463-3138

LAC GIRARD, 3 chambres, pas chauffé ni éclairé. (613)443-1586 après 18h.

LOGIS, de 1 chambre et 2 chambres, bord du lac St-Pierre. 770-9328.

MASHAM, maison mobile, 3 chambres, \$400 pas chauffée, ni éclairée, libre immédiatement. 595-1163.

MASSON, 1 chambre, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, \$385. 663-7946.

RUE Georges, Buckingham, 2 chambres, 2 km de l'autoroute. 281-2527.

THURSO, 259 rue Hill, 2 chambres, libre 1er février, pas chauffé ni éclairé, 669-7383 ou 568-3938

406 GARÇONNIÈRES

3 1/2 CHAUFFÉE, éclairée, rénovée, références, \$475. 775-3073

LES PETITES ANNONCES

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, \$235 et \$250. 777-6150
HULL, stationnement, câble, accès à tout, \$75/semaine. Guy, 777-4249.
MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, lav./séc., entrée privée. 243-7185.
MONT-BLEU, fille, accès à tout, près autobus, \$225/mois. 770-2286.
NON-fumeur(euse), maison paisible au Manoir des Trembles, 776-2997.
PRES de l'hôpital de Gatineau, meublée ou non, \$300. 243-9750
RENOVEE et meublée, accès lav/sec et cuisine, pour étudiante non fumeuse. \$275 770-6559
SECTEUR Hautes-Plaines, personne non fumeuse, accès à tout, \$250/mois. Après 18h: 595-1209
TOURNAINE, Côte d'Azur, chambre, + en échange de service de gardiennage. 568-0696, soir.
WRIGHTVILLE, 2 chambres, neuf, 1:16x13, \$290 et \$240, meublée ou non, non-fumeur, voisin du parc Larocque. 771-0401.

466 CHAMBRES ET PENSIONS
COUPLES retraités autonomes. À négocier. 663-0169.
ENDROIT paisible, pour travailleur venant de l'extérieur. 595-1080.

470 CONDOMINIUM A LOUER

110 CH. du Château, 2 chambres, frais peints, tapis neuf, 6 appareils, libre immédiatement, \$850 chauffé, éclairé. 568-2345, 595-5904.
1 CHAMBRE, 700 pi carré, 2 chambres, 1,250 pi carré, CENTRE VILLE GATINEAU, construction récente, secteur recherché, paisible, sécuritaire, plancher béton, abris auto, remise, appareils disponibles, 243-7418 Après 13h.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 CHAMBRE, abordable, libre, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, stationnement, \$515. 684-5573.
1 CONDO de luxe, Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, 1345 pi. ca., libre immédiatement. 595-1816.
1ER mars, Gatineau, penthouse 2 étages, foyer, bain tourbillon, vue superbe, \$1,000/mois. 643-0539.
1 MOIS GRATUIT. Gatineau, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, \$655, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.
2 CHAMBRES, Château Vanier, stationnement int., 2 appareils, chauffé, éclairé, et al, 1er février. 749-6980.
2 CHAMBRES, de luxe, foyer, bain tourbillon, etc., \$680. 568-0596.
2 CHAMBRES, foyer, split leve, garage, \$600, Gatineau. 246-3709, page 239-6061, Lee.
2 CHAMBRES, Gatineau, libre, triplex, face à la rivière, foyer, bain girotoire, \$695. 772-0546, 246-0726.
3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stationnement, 1er mars, \$710. 684-4524.
4 CHAMBRES, tout rénové, \$1,000/mois tout inclus. 748-8255.

AYLMER, rue des Conifères, 2 chambres, lumineux, air clim., foyer, libre, \$900. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.
GATINEAU, penthouse (1 1/2 étages), appareils, 2 stationnements, libre, \$790. Josée 776-4575, 243-6290.
Haute-Plaines, 3 chambres, libre, \$699, option d'achat possible. 561-3575.
LA TOURELLE SUR LE PARC. 2 chambres, 2 stationnements couverts, pas d'appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, vue sur la piscine, \$750. 1er mars, 771-7177
MONT-Bleu, 3 chambres, balcon, 5 appareils, libre, \$750. 682-0312.
OR à vendre 22K, se vend par gramme, \$22/gramme. 748-8255.

475 CONDOMINIUM A VENDRE
3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, \$80,900 négociable. 775-9951.
AIMEZ-VOUS LE LUXE? Spacieux condo de 2,000 pi. ca., plancher chêne et marbre, foyer, air clim., libre immédiatement. Royal Lepage, Robert Snoddy, 770-6633.
AUCUN COMPTANT
Manoir des Trembles aussi bas que \$380.55 capital/intérêt, libre, 2 chambres, 4 appareils. 595-1095 684-1530.
CENTRE-VILLE Hull, structure béton, 2 chambres, \$55,000, 5% comptant, possession immédiate. Immeubles Guy Rollin, 663-1605.
CONDO, Des Sorbiers, Hull, \$61,500 négociable. 685-0646.
HULL, parc Jacques-Cartier, 2 chambres, 1,160 pi. car., coin sud-est, vue sur rivière et parlement, balcon, piscine, \$119,500. 770-8572.
HULL, port de Plaisance, 1600 pi. ca., très luxueux, vue fantastique, 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement intérieur, prix réduit: \$189,000. 595-9289.
MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 2 étages, \$77,000. 682-0312
PORT de Plaisance à Hull, luxueux, vue imprenable, 12e étage, 7 appareils, \$199,500. 771-8955.

SECTEUR MONT-BLEU
dans édifice de 4 unités, 3 chambres, foyer, 1300 pi.ca., 2 stationnements, libre 1er juillet, \$82,500. Michel Aubry, jour 770-0114, soir 561-9480.
URGENT! Plateau de la Capitale, prix réduit. Vicky Bertrand, Royal LePage, 775-9813.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

MAISON neuve 40x28, environ 1,100 pi.ca., 2391 ch. de la Baie, L'Orignal, 4 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, garage avec porte électrique, droit de passage sur rivière Outaouais, \$125,000 négociable. (613)675-4887 entre 17h et 19h.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$112,000, 9 de L'Anse, Gatineau, près des Promenades, cul-de-sac, 3 chambres plus 1, bien décorée, clôturée, piscine creusée, revenus: \$400. négociable, 243-5276.
1 MAISON 3 chambres et 1 maison 2 chambres, situées à St-Aimé du Lac des Îles, plage, près des sports d'hiver, à 1h30 d'Ottawa. 819-597-2370.
2 MAISONS de 2 chambres, situées en face de la Rivière Outaouais, sur grands terrains, les 2 pour \$140,000 ou 1 pour \$75,000. 685-1793.
3 CHAMBRES, semi-détaché, remise, chauffé au gaz naturel, très propre, \$76,500 négociable pour vente rapide. 663-5364.

\$53,000

Pourquoi payer loyer! Gatineau, maison jardin, 3 chambres, \$358 mensuel capital et intérêts. S'achète avec léger comptant. Gérard Amyot, Trans-Action Courtier, 771-1327.
\$69,900 MAISON jardin, Gatineau, tout rénovée, terrain double, piscine creusée. Faut voir! Agent Gaston Serré, 669-0600.
\$76,900. Venez voir! Faites une offre. Courtamex, Yvon Roy, 243-4657.
76 DES BRATONS, Gatineau, 3 + 1 chambres, s/manger, s/sol fini, secteur de choix, garage, pas d'agents. \$160,000. 561-7851.
À CANTLEY, bungalow propre et moderne, 2 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, grand terrain privé, \$91,000 négociable. 827-3688.
À FERME Limbour, semi-détaché, 3 chambres, près école l'Érablière, paysagé, URGENT TRANSFERT, \$99,500, pas d'agent! 243-2229.
À GATINEAU, maison luxueuse 2,400 pi.ca., thermo-pompe, foyer double, garage double, beaucoup d'extra, \$170,000 négociable. 669-5867.
A LOUER ou à vendre, Val-Des-Monts, 3 chambres, prendrais échange pour terrain. 457-1087.
ANGERS, split-level 3 chambres, bois franc, poêle à bois, grand terrain, piscine neuve 24 pi. 986-2352.

AUBAINE

Belle maison 2 étages, près de 1,500 pi.ca., très beau site à Ange-Gardien, près terrain camping, beaucoup d'extra. \$112,900. 281-1980.
AUBAINES-PRÈS DE LA VILLE PERKINS, \$79,900, grand bungalow, impeccable, 4 chambres, rénové, armoires chênes, s/manger, s/sol fini, p.c.l., garage, taxes basses. PERKINS, \$85,000, coquet bungalow, 3 chambres, garage, piscine, taxes: \$839. Marcel, Performax: 778-4408.
À vendre ou à louer, 35 Corbeil, Buckingham, derrière la polyvalente. 561-5204.
AYLMER, 2 étages, 3 chambres, garage, adossée au parc, près des écoles et autobus, \$76,000. 684-9138.

470 CONDOMINIUM A LOUER

LE NEUFCHATEL, Magnifique 2 chambres, vue panoramique, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, stationnement intérieur-Marc Brunet 770-9911

OPTION D'ACHAT
Gatineau, condo, 2 chambres, foyer, lave-vaisselle. Gérard Amyot, Trans-Action Courtier. 771-1327.
PRÈS Place du Portage, 2 chambres, stationnement int., libre 1er janvier, \$625/mois. 771-8080.

475 CONDOMINIUM A VENDRE
3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, \$80,900 négociable. 775-9951.
AIMEZ-VOUS LE LUXE? Spacieux condo de 2,000 pi. ca., plancher chêne et marbre, foyer, air clim., libre immédiatement. Royal Lepage, Robert Snoddy, 770-6633.
AUCUN COMPTANT
Manoir des Trembles aussi bas que \$380.55 capital/intérêt, libre, 2 chambres, 4 appareils. 595-1095 684-1530.
CENTRE-VILLE Hull, structure béton, 2 chambres, \$55,000, 5% comptant, possession immédiate. Immeubles Guy Rollin, 663-1605.
CONDO, Des Sorbiers, Hull, \$61,500 négociable. 685-0646.
HULL, parc Jacques-Cartier, 2 chambres, 1,160 pi. car., coin sud-est, vue sur rivière et parlement, balcon, piscine, \$119,500. 770-8572.
HULL, port de Plaisance, 1600 pi. ca., très luxueux, vue fantastique, 2 chambres, 2 s/bains, 7 appareils, stationnement intérieur, prix réduit: \$189,000. 595-9289.
MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils, 2 étages, \$77,000. 682-0312
PORT de Plaisance à Hull, luxueux, vue imprenable, 12e étage, 7 appareils, \$199,500. 771-8955.

SECTEUR MONT-BLEU
dans édifice de 4 unités, 3 chambres, foyer, 1300 pi.ca., 2 stationnements, libre 1er juillet, \$82,500. Michel Aubry, jour 770-0114, soir 561-9480.
URGENT! Plateau de la Capitale, prix réduit. Vicky Bertrand, Royal LePage, 775-9813.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

MAISON neuve 40x28, environ 1,100 pi.ca., 2391 ch. de la Baie, L'Orignal, 4 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, garage avec porte électrique, droit de passage sur rivière Outaouais, \$125,000 négociable. (613)675-4887 entre 17h et 19h.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

\$112,000, 9 de L'Anse, Gatineau, près des Promenades, cul-de-sac, 3 chambres plus 1, bien décorée, clôturée, piscine creusée, revenus: \$400. négociable, 243-5276.
1 MAISON 3 chambres et 1 maison 2 chambres, situées à St-Aimé du Lac des Îles, plage, près des sports d'hiver, à 1h30 d'Ottawa. 819-597-2370.
2 MAISONS de 2 chambres, situées en face de la Rivière Outaouais, sur grands terrains, les 2 pour \$140,000 ou 1 pour \$75,000. 685-1793.
3 CHAMBRES, semi-détaché, remise, chauffé au gaz naturel, très propre, \$76,500 négociable pour vente rapide. 663-5364.

\$53,000

Pourquoi payer loyer! Gatineau, maison jardin, 3 chambres, \$358 mensuel capital et intérêts. S'achète avec léger comptant. Gérard Amyot, Trans-Action Courtier, 771-1327.
\$69,900 MAISON jardin, Gatineau, tout rénovée, terrain double, piscine creusée. Faut voir! Agent Gaston Serré, 669-0600.
\$76,900. Venez voir! Faites une offre. Courtamex, Yvon Roy, 243-4657.
76 DES BRATONS, Gatineau, 3 + 1 chambres, s/manger, s/sol fini, secteur de choix, garage, pas d'agents. \$160,000. 561-7851.
À CANTLEY, bungalow propre et moderne, 2 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, grand terrain privé, \$91,000 négociable. 827-3688.
À FERME Limbour, semi-détaché, 3 chambres, près école l'Érablière, paysagé, URGENT TRANSFERT, \$99,500, pas d'agent! 243-2229.
À GATINEAU, maison luxueuse 2,400 pi.ca., thermo-pompe, foyer double, garage double, beaucoup d'extra, \$170,000 négociable. 669-5867.
A LOUER ou à vendre, Val-Des-Monts, 3 chambres, prendrais échange pour terrain. 457-1087.
ANGERS, split-level 3 chambres, bois franc, poêle à bois, grand terrain, piscine neuve 24 pi. 986-2352.

AUBAINE

Belle maison 2 étages, près de 1,500 pi.ca., très beau site à Ange-Gardien, près terrain camping, beaucoup d'extra. \$112,900. 281-1980.
AUBAINES-PRÈS DE LA VILLE PERKINS, \$79,900, grand bungalow, impeccable, 4 chambres, rénové, armoires chênes, s/manger, s/sol fini, p.c.l., garage, taxes basses. PERKINS, \$85,000, coquet bungalow, 3 chambres, garage, piscine, taxes: \$839. Marcel, Performax: 778-4408.
À vendre ou à louer, 35 Corbeil, Buckingham, derrière la polyvalente. 561-5204.
AYLMER, 2 étages, 3 chambres, garage, adossée au parc, près des écoles et autobus, \$76,000. 684-9138.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, maison neuve, rue Cochrane, beau secteur paysagé, près des services, \$116,000 T.P.S. incluse. 684-0563.
BUNGALOW DUPLEX, possible d'acheter pour \$345 capital/int./taxes. Gatineau. M. Bouvier TAGB, 568-5141.
CANTLEY, 3 chambres, garage, logis au s/sol d'une chambre, \$123,900 négociable. 827-4501.
CARREFOUR HÔPITAL - \$1,500 DÉPÔT FRAIS DE NOTAIRE GRATUIT DÉMÉNAGEMENT GRATUIT PRÈS NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE
Maison de ville, 3 ans, 3 chambres, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, cour arrière, 2 stationnements, \$74,900, pas de T.P.S., pas d'agent. 778-9690.
EN RANGÉE, 3 chambres, rénovée, Gatineau, \$52,500. 243-3025.

TRANS-ACTION
G.B. ass inc.
Jean Leclair
778-4226
370
Boul. Gréber
Gatineau, 243-5566 480

CÔTE D'AZUR, 119 De Lusignan, maison neuve, libre maintenant, accepte-rais échange \$239,000 taxes incluses. 776-5000, 772-0397, 776-4196.
DOIT vendre, Gatineau, 4 chambres, 2 s/bains, garage double attaché, semi rural, comme neuve, évaluation \$150,000 très négociable: 281-4804
DOIT VENDRE! Gatineau, très grande maison, 2,200 pi.ca. + s/sol, 10 grandes pièces, secteur tranquille, \$74,900. Après 17h 669-9777.
FAUT vendre! 2 étages, 3 chambres, R2000, était: \$170,000, réduit: \$149,900, grand terrain. Premier arrivé! Andrée Gendron 663-6443, Royal LePage.
GATINEAU, 2 semi-détachés, bâtis juin 1989, tout brique, atout pour abri fiscal, louer se paie par lui-même, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. 669-3747.
GATINEAU, bungalow, près auto route, 3+1 chambres, \$84,900. Soir 643-4962.

SPLIT LEVEL
4 chambres à coucher, garage, air climatisé, piscine, armoire, escalier en chêne, etc.
243-6863

GATINEAU, Carrefour de la Capitale, maison en rangée, construction 1989, 1,200 pi.ca., 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, s/sol semi fini, entrée pavée, \$76,900. 663-9861.
GATINEAU, grand 2 étages, 3 chambres, abri d'auto, demande \$109,900. SPLIT 1,600 pi. ca., garage double, foyer, bois franc au salon et à la s/manger, plaque chauffante, four encastré, lave-vaisselle et réfrigérateur inclus, réduit à \$122,000.
Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.
GATINEAU, secteur Mée-Paiement, semi-détaché, 1,500 pi.ca., 3 chambres, grand terrain. 243-1929.
GATINEAU, semi-dét. neuf, style bungalow, rue Osborne, près de beaucoup de services, \$76,500 T.P.S. incluse. 684-0563.
GATINEAU, semi-dét. 1991 avec abri d'auto, \$88,000. 643-3161
GATINEAU, secteur Templeton, 12 pièces, terrain aménagé, piscine, garage isolé, taxes d'améliorations payées, termo pompe, S.V.P. pas d'agent. \$130,000. 663-6891.
GATINEAU, style "high ranch", grand terrain paysagé, s/familiale, foyer, plancher bois franc, patio, deck, abri auto, taxes peu élevées. 663-6098.
HULL, 13 Du Sablon, 3 chambres, beaucoup d'extra, \$188,000. 772-2943.

HULL, PLATEAU DE LA CAPITALE

Unifamiliale, neuf, luxueux, \$164,900. Pas d'agent. 772-1769.
HULL
UNIFAMILIALE neuve, 1,300 pi. ca. + garage, terrassement 100% aménagé, \$130,000 (TPS et TVQ incluses).
LUXUEUSE 2 étages, 1,600 pi. ca., 3 chambres, s/bains communicante, \$148,000 (TPS et TVQ incluses).
PRESTIGIEUSE 2 étages, 1,700 pi. ca., s/familiale au 1er étage, immense chambre des maîtres, \$158,000 (TPS et TVQ incluses).
MAISON en rangée avec garage, construction 1992, hall et s/bains en marbre, balcon dans la chambre des maîtres.
SEMI-détaché 1987, s/sol entièrement aménagé, cour clôturée.
AYLMER
SEMI-détaché à 2 pas des Galeries Aylmer, grandes pièces, possibilité d'achat sans comptant. Faut voir! Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 595-6565.

LIBERTÉ "60 MOIS"

En échange de vos 60 prochains chèques de loyer, nous vous remettons la clé d'une magnifique maison mobile, isolée pour le climat canadien, située à 20 min. de Hull. Pour ne plus avoir de paiements de maison dans 60 mois, téléphonez: 669-8185.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LUSKVILLE, bungalow, 3 chambres, plancher bois franc, s/sol fini, \$100,000. 455-2725 (819)
LUXUEUX semi-dét. à vendre ou à louer, construction 1992, beaucoup d'extra, s/bains 10x17, \$132,500. Claudine 997-3198, 246-3218.
MA GRANDE MAISON AU LAC D'ARGILE
Chalet sur le lac, 3,000 pi. car., 4 chambres, salon et s/manger panoramique, cuisine équipée, 2 s/bains + 2 additionnelles, 2 foyers, toit cathédrale, atelier au dessus du garage (25x28). Galeries, balcons. Articles ménagers, matériaux de construction inclus. Terrain boisé/privé. Ski et golf. \$325,000. 246-7567.
MAISON jardin, 3 chambres, armoires/bois franc: neufs, \$2,500 comptant, \$420/mois c.i. Louise Charlebois, 568-0206, Immeubles Du Progrès.
MAISON luxueuse dans l'Orée des Bois, 2,500 pi. car., 6 chambres, 4 s/bains, 2 foyers, s/sol fini, terrain boisé, \$259,000. 669-1678.
MONT-BLEU, maison jardin briques et cédre, 3 chambres, garage double, près des écoles et Parc de la Gatineau. 595-2161
MONT-CASCADE, maison canadienne face aux pentes de ski, terrain 1 acre paysager, superficie de 2,575 pi. ca., piscine intérieure, 3 chambres, \$189,000. 827-3437.
NEUVES, à partir de \$80,000, aucun comptant. 643-2453.
NOUVEAU! Semi-dét. neuf, rue Alexis Rajotte, Aylmer, 1626 pi. car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer combustion lente, cour arrière donnant au sud 33x80, \$105,000. 684-8987, 684-3001.
QUADREX, décor très moderne, impeccable. Faut vendre! 243-3876.
REPRISES de finances de tout genre. Contactez-moi, Michel Couture, T.A., 778-4072.
SEMI-DÉT., 3 + 1 chambres, garage, clôturé, libre. 561-5416, 669-5051.
ST-PIERRE de Wakefield, face à la rivière, 3 chambres, 457-2053
TEMPLETON, 547 Des Rossignols, bungalow brique, 4 + 1 chambres, foyer, s/jeux, garage double, terrain 110x100. \$92,000. 568-6733.
VAL-DES-MONTS, 2 étages, 2,400 pi. ca., 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale 16x24, armoires chêne, foyer, bain tourbillon, plancher bois franc, grande remise, terrain 70,000 pi.ca., \$130,000. 671-4233.

495 MAISON DEMANDEE
CHERCHE maison de campagne avec grand terrain ou petite ferme, maximum 30 milles de Hull. 772-0249

521 MAISON A REVENU QUEBEC

158 BI Moussette, près de l'hôpital, revenus annuels: \$27,000. 778-0447
16 UNITÉS, 1 chambre, Gatineau, revenu: \$78,000, prix: \$480,000. 835-2158, page 786-5362.
4 LOGIS rue Sherbrooke, revenu brut: \$19,600, prix: \$145,000. Gaston Lemieux, Trans-Action, 778-4134.
AYLMER, 5 logis, 2 chambres, secteur recherché, \$220,000, net \$23,000, hypothèque \$150,000, 8.5 % x 5 ans, 2e possible. 682-3936.
AYLMER, faites vite! Duplex, près de la Marina, 3 chambres et 1 chambre, très bien située, aubaine \$84,500. 685-1793.
AYLMER, secteur Deschênes, rue Jeanne d'Arc, duplex neuf, 2 chambres, briques et vinyle, \$129,000, garanti par APCHQ, TVQ et TPS incluses. Gilles: 682-4151.
GATINEAU, 3 logis, revenu: \$20,400, évalué: \$140,000, prix: \$137,000. négociable. 663-2017.
GATINEAU, duplex, revenu mensuel \$1100. 568-4561.
INVESTISSEUR-PRIX REDUIT
Gatineau, 1 duplex jumelé; terrain pour triplex. Hull, 1-8 logis + local commercial; 2-4 logis et 6 maisons en rangée, centre-ville. 669-8854.
LOGEZ-VOUS sans payer de taxes et chauffage! Vicky Bertrand, Royal LePage, 775-9813.
LUXUEUX triplex, revenus: \$21,780, prix: \$170,000. 663-2506.
MASSON, 3 Napoléon, 4 logis, tous loués avec bail, revenu \$1,740/mois, demande \$138,000 négociable. Sur rendez-vous 281-4436.
PERKINS, 6 unités, revenu brut \$20,000, dépense \$5,000, prix \$95,000. 829-4604.
TRIPLEX, 2 ans, 2 chambres, centre-ville, revenu: \$23,000, prix: \$195,000. 777-8384.
TRIPLEX rénové, Pte-Gatineau, revenu: \$19,380, financé à 6.25%, prix: \$117,500 négociable. Acheteur sérieux! 281-4804, 669-4362.

532 MAISON A REVENU DEMANDEE

RECHERCHE immeuble avec réparations à effectuer, 246-5716

560 CHALET A VENDRE

A LOUER, lac Sinclair, 2 chambres, hivernisé. 456-3571.
CHALET à vendre, Baie Davis, Lac 31 milles. 770-3171 après 18h.
VAL DES BOIS, à vendre ou à louer, 3 1/2 pièces et 4 terrains, 200x200, bord de l'eau. (819)454-2061

561 CHALET A LOUER

AU Lac Profond, neuf, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.
LAC O'Neil, N.-D. Laus, foyer, sem./fin de sem. 281-4881, 767-2160.
LUXUEUX, hivernisé, foyer, paisible, sem. ou f. de sem. 243-6417.
PERKINS, 20 min. Gatineau, neuf, hivernisé, sem./mois/année. 777-6112
SKI/motoneige, hivernisé, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.
ST-SAUVEUR, superbe, sur lac, 3 chambres, 2 foyers, 3 balcons, mois ou semaine. (819) 684-1694.
SUPER chalet hivernisé, 3 chambres, \$350 sem., \$175 fin sem. 837-1355.
TREMBLANT, 3 chambres, foyer, SPA, du dim. au jeudi, \$49/jour. 457-2252.
TRES paisible, Rivière Outaouais, 20 min. de Hull, 1 chambre, foyer, \$275/semaine. 682-2715.

563 MAISON DE CAMPAGNE

BUNGALOW à St-Pierre, vue sur le lac. 457-9749.
ST-André-Avellin, 3 km du village, ancienne école de rang charmante, ensoleillée et solide, aire ouverte, hauts plafonds, planchers bois franc, 2 chambres, s/sol pleine hauteur, terrain 40,000 pi.ca., superbe vue panoramique, 2 remises, meublée, \$42,000. Après 18h 514-642-8600.

564 MAISON MOBILE

2 CHAMBRES à vendre \$40,000 ou à louer, \$500. 669-8807, 776-1317
A LOUER, 55 Montée Chauré, ni chauffée ni éclairée, \$450. 663-1215.
EN Floride, Paradise Village, maison mobile double, 1980, 24x52, 2 s/bains, 2 chambres, "Florida room", abri auto, très propre, \$16,000 négociable. 1-305-458-6700, 305-456-4087
FORT Lauderdale, 3 chambres, air cl central, 2 remises, \$18,000. 669-4613
TRANSPORT de maisons mobiles (toutes les grandeurs) ou bâtiments préfabriqués. Service rapide. 770-8911.

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-8131.
575 TERRAINS
11 TERRAINS, boul. St-René, avec asphalte, \$175,000, 5 ans pour payer. 663-4600.
1 À 6 acres, nouvelle phase, à 1/2 km de l'autoroute 50. 561-5234.
30 NOUVEAUX terrains à Gatineau, avec services, prêts à construire à partir du 1er déc. 1992. 663-4034.
LES CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre boisé, 5 min. de l'autoroute 50. Secteur de prestige, Mée Paiement. 663-5297, 568-5609, 669-7175.
LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades. 243-4444.
MONT Cascades, 1 acre, ruisseau, vue panoramique et plus. 827-1017.

POUR SEMI-DETACHES

GATINEAU, 2 terrains arpentés, cadastrés, services installés, \$13,500 chacun. Soir: 663-1762.
TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50 663-8188 246-3868.
VILLAGE Côte d'Azur, prêt à construire, rue de St-Maxime, Gatineau, \$36,000. 663-0656, 246-1021.

578 VILLEGATURE-QUEBEC

VILLAGE Mont-Tremblant, condo 1 chambre, foyer, du 24 au 29 janvier \$200. 643-4477
579 VILLEGATURE EXTERIEUR
ORLANDO, condo, 2 chambres, piscine, tennis, natillius, golf, Disney 15 min., plage 40 min., \$595: 1 sem., \$995: 2 sem. 561-6387.

580 BUREAU A LOUER

1,500 PI.CA., r. de ch., aménagé, centre-ville Gatineau, libre 1er mars. Paul-André, 561-2445.
1 AN gratuit, Hull, boul. St-Joseph. 232-0573, Frank.
26 ST-RAYMOND, voisin de Place Cartier, 650 pi.ca. pour \$595/mois tout inclus. 771-6286.

LES PETITES ANNONCES

580 BUREAU A LOUER

CENTRE-VILLE HULL

3 mois gratuits sur bail d'un an.
Service inclus:
1) Réception
2) Espace de bureau
3) Ameublement de bureau
4) Système téléphonique
5) Appareils téléphoniques

Accès:
1) Secrétariat
2) Télécopieur
3) Photocopieur
4) Timbreuse
Pour plus d'information, composez le 771-1134 (location de bureau)

ESPACE commercial à louer, environ 700 pi.ca., idéal pour bureau de professionnel, situé au 151 St-Antoine, Gatineau, loyer \$600/mois + taxes et électricité. 568-0211 ou 568-1062.

FAITES DE VOTRE LOCATION

UN INVESTISSEMENT

430 BOUL. DEL'HOPITAL
Nouveau concept avantageux: médecins spécialistes et autres professionnels. 246-5391.

GATINEAU, 161 St-René Ouest, très bon prix. Appeler Jacques Richer: 663-1488.

HULL, 572 ou 1,000 pi.ca., voisin de la caisse St-Joseph, aucun autre frais que le loyer. 643-4360, soir 771-4903.

HULL, boul. St-Joseph, 1,000 pi. ca. et +, conditions très avantageuses. T.A.P.P. 771-7799.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

585 COMMERCES

À LOUER, boutique, 177 Pr. Du Portage, Hull, \$630, chauffé. 771-0814.

À VENDRE - CASSE-CROUTE

Petit investissement, facilement transportable. 773-0560.

BISTRO - Restaurant. Clientèle établie, licencié, 37 places, pour information, appelez: Lise 684-3033

BOUCHERIE - fonds de commerce à vendre, Gatineau, très bien équipée. Jour 561-1444, soir 684-0236.

COMMERCES de nettoyage à sec, clientèle établie, 6 Brodeur, face à Caisse Pop St-Joseph, Hull, prix négociable. 777-5595

DÉPANNEUR avec logis, bâtisse à vendre ou à louer. 281-5909.

DÉPANNEUR avec vidéo, Aylmer. 684-6625.

DÉPANNEUR à vendre ou à louer (incluant logis 2 chambres). 459-2088.

DÉPANNEUR avec logis de 3 chambres. Le Permanent, Francine Pouliot, 594-0899.

DÉPANNEUR-EPICERIE, prospère, Gatineau. M. Bouvier TAGB, 568-5141.

DÉPANNEUR + logis, Hull, facilité de financement. Gaston Lemieux, Trans-Action, 778-4134.

EPICERIE à vendre, Hull, centre-ville, bon prix. 777-7369 entre 9h et 15h.

GATINEAU, commerce de voitures d'occasion, à louer, avec accès aux enchères, sur terrain 300x300, disposition de mécanique, pièces usagées, peinture et lavage. Michel, 663-3388, soir: 246-5407.

HOTEL à vendre, Mont-Laurier, 23 chambres, 2 bars, 1 restaurant. 819-623-1175.

HULL, dépanneur, 6/49 et bière. Idéal pour couple. 595-4687.

IDÉAL pour magasin/bureau, 42 St-Louis, Plaza Gatineau, 536 pi.ca., stationnement, \$589. 737-3390.

LAVE-AUTO À LA MAIN, clientèle établie. Après 17h: 568-2185.

MAGASIN de vidéo, Hull, plus de 2,000 films, \$45,000. 777-1136, 684-6625.

MOTEL à vendre, région de Gatineau, 10 chambres, pour information contacter: 663-8188

NOUVEAU marché aux puces, 650 Maloney Est. Réservez votre kiosque immédiatement. Jocelyn Pelletier: 663-6070, 986-9680.

RESTAURANT avec bon chiffre d'affaire, à 30 milles d'Ottawa. Entre 18h et 21h au 459-3732.

RESTAURANT à louer, équipé, licencié, 327 rue Notre-Dame, Gatineau. 663-1445.

RESTAURANT avec service de traiteur à Hull.

BARs et restaurants à Hull et Gatineau. Gaston Lemieux, Trans-Action, 778-4134.

590 ENTREPOTS

15 AUDET, Hull, industriel ou commercial, petite et grande section. 772-9112.

ENTREPOSAGE de meubles et commercial, Gatineau. 246-2426.

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

595 LOCAUX

1,200 PI.CA., Aylmer, inclut installations et bureau. 777-4284, 458-2749.

1,400 PI. CAR. à louer, parc industriel de Gatineau, 1716 rue Atmeç. bur.: 561-6610, rés.: 663-8363.

15 AUDET, Hull, industriel ou commercial, petite et grande section. 772-9112.

1,600 PIEDS carrés, plus s/sol, 80 Fortier, Hull. 243-5755

3 ESPACES de magasin à louer, bl St-Joseph, Hull. 728-2391, 737-3393.

595 LOCAUX

450 PI.CA., idéal pour fleuriste, Val Tétrault, libre, bon prix. 595-3035.

700 PI. CAR., 51 bl Fournier, Hull. 775-0434.

ESPACES à bureaux, Gatineau, et Hull, 800 à 4,000 pi.ca., disponibles immédiatement. A proximité de tout. "Améliorations locatives" incluses. Locataires déjà en place: médecin, notaire, comptable, dentiste, restaurant. Informations: Qualimax Courtier, Imm. Inc. 594-1252 ou 663-0060.

GATINEAU, 889 Maloney E. local 5,000 pi.ca. avec système d'alarme, quai de chargement, tablettes disponibles, grand stationnement. 561-3222 c/o 88

GATINEAU - bureaux, 900 pi.ca. et +, clés en main, \$8 pi.ca., 3/net - entrepôt, 2250 pi.ca. incluant 750 pi.ca. de bureau, clés en main, \$7, 3/net - salle 30 x 70, plein pied, au jour ou au mois. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260

LUSKVILLE, Québec, 800 sur les 4 voies, espace à louer pour bureau, commerce ou entrepôt. Appeler: Pierre 685-0864 ou James 455-2229.

LUSKVILLE, Québec, 800 sur les 4 voies, espace à louer pour bureau, commerce ou entrepôt. Appeler: Pierre 685-0864 ou James 455-2229.

LUSKVILLE, Québec, 800 sur les 4 voies, espace à louer pour bureau, commerce ou entrepôt. Appeler: Pierre 685-0864 ou James 455-2229.

Les Immeubles E.JASSE

Nous recherchons

- Cordonnier
- Pâtisier
- Quincaillier
- Coiffeur, coiffeuse
- Pharmacien
- Professionnels - santé (clinique)
- juridique
- administration

Nous offrons :

- Un marché de 12 000 personnes
- Possibilité de financement
- Un support administratif
- Excellent achalandage

CENTRE D'ACHATS TEMPLETON

922, boul. Maloney Est, Gatineau

Téléphone : 568-5151

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

CAFÉ CAPPUCCINO
Marché vierge à développer, par région, territoire garanti, avec machines et distribution des produits. (514) 871-3861.

CAMION à patate frite, coin St-Joseph/Freeman. 772-9722.

COMMENCEZ AVEC LE PRINTEMPS
BOUTIQUE de vêtements pour dames. Vêtements de qualité. Personnes intéressées seulement. 281-5906.

COMMERCES d'aspirateurs usagés, gros profit, jour: 741-2000 soir: 669-8310. M. Dagenais.

GITE & déjeuner (Bed & Breakfast). Maison 5 chambres complètement renouée. Soyez en affaires à quelques portes de FERME ROUGE, sur la route 148, Angers. Financement facile. (819) 669-9673

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). 1-514-699-1359 poste 200.

RECHERCHE distributeurs pour produits reconnus. Marcel 243-1262

RESTAURANT à louer avec équipements, Boul Maloney, Gatineau. Pour information lundi au jeudi de 8h à 21h, vendredi de 8h à 17h. 643-3000

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

VOYAGES Algonquins a à vendre une agence de voyages bien établie dans la région de Gatineau. Aucune expérience requise. Formation complète assurée. Excellente localisation et bail avantageux. Comptant minimum requis: \$107,000. Communiquer avec M. Gauthier au 770-8687.

605 AUTOS A VENDRE

1984 DODGE 600, \$795. Après 17h, 778-3226.

1984 MAZDA 626 LX, 5 vitesses, tout équipée, 110,000 km, excellent état, \$2,900 négociable. 772-0160.

1986 HYUNDAI Excel, 4 portes, 4 vitesses, \$1,500. Denis Autos 643-5262.

1986 MONTE CARLOS SS équipé, \$6,500. Denis Autos 643-5262.

1986 OLDSMOBILE Calais, V6, 4 portes, \$3,600. Denis Autos 643-5262.

1986 RENAULT Alliance, automatique, \$750. 243-6204 après 18h.

1984 NISSAN Pulsar, manuel, propre, \$1,500. Après 17h. 669-6897

1984 THUNDERBIRD v-6, 2 tons, #5582, \$795. Denis Auto 568-6885.

1984 TOYOTA Tercel 4x4 familiale, \$975. 776-2409.

1984 TRANSAM, 305, automatique, très propre, \$3,495. 983-6424.

1985 AUDI 5000, Turbo, très propre, \$7,800. 776-0593

1985 BUICK Skylark, V6, automatique, \$1,495. Denis Autos 643-5262.

1985 BUICK Skyhawk, type T, propre, bon état, automatique, \$3,500 négociable. 682-1416.

1985 DELTA 88 équipé, \$3,499, #1621. J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 GRAND-AM, 3 L., certifiée, \$2,999, #1730. J.C. Galipeau, 669-4004

1985 GRAND PRIX propre gris, #5745, \$1,850. Denis Auto 568-6885.

1985 HONDA Accord, \$2,995, Automobile M.C 669-3995

1985 JETTA, 4 portes, peinture neuve, \$2,750. Faut voir! 281-3841

1985 PLYMOUTH Reliant, bonne état, \$400. Après 17h. 243-0960

1985 PONTIAC Grand-Am 2 portes, \$2,350. Denis Autos 643-5262.

1985 RENAULT 5, 95,000 km, \$895. 243-4676 après 18h.

1985 JETTA, 4 portes, peinture neuve, \$2,750. Faut voir! 281-3841

1985 PLYMOUTH Reliant, bonne état, \$400. Après 17h. 243-0960

1985 PONTIAC Grand-Am 2 portes, \$2,350. Denis Autos 643-5262.

1985 RENAULT 5, 95,000 km, \$895. 243-4676 après 18h.

1985 JETTA, 4 portes, peinture neuve, \$2,750. Faut voir! 281-3841

1985 PLYMOUTH Reliant, bonne état, \$400. Après 17h. 243-0960

1985 PONTIAC Grand-Am 2 portes, \$2,350. Denis Autos 643-5262.

1985 RENAULT 5, 95,000 km, \$895. 243-4676 après 18h.

1985 JETTA, 4 portes, peinture neuve, \$2,750. Faut voir! 281-3841

1985 PLYMOUTH Reliant, bonne état, \$400. Après 17h. 243-0960

1985 PONTIAC Grand-Am 2 portes, \$2,350. Denis Autos 643-5262.

1985 RENAULT 5, 95,000 km, \$895. 243-4676 après 18h.

1985 JETTA, 4 portes, peinture neuve, \$2,750. Faut voir! 281-3841

1985 PLYMOUTH Reliant, bonne état, \$400. Après 17h. 243-0960

1985 PONTIAC Grand-Am 2 portes, \$2,350. Denis Autos 643-5262.

1985 RENAULT 5, 95,000 km, \$895. 243-4676 après 18h.

1985 JETTA, 4 portes, peinture neuve, \$2,750. Faut voir! 281-3841

1985 PLYMOUTH Reliant, bonne état, \$400. Après 17h. 243-0960

1985 PONTIAC Grand-Am 2 portes, \$2,350. Denis Autos 643-5262.

1985 RENAULT 5, 95,000 km, \$895. 243-4676 après 18h.

1985 JETTA, 4 portes, peinture neuve, \$2,750. Faut voir! 281-3841

1985 PLYMOUTH Reliant, bonne état, \$400. Après 17h. 243-0960

1985 PONTIAC Grand-Am 2 portes, \$2,350. Denis Autos 643-5262.

1985 RENAULT 5, 95,000 km, \$895. 243-4676 après 18h.

1985 JETTA, 4 portes, peinture neuve, \$2,750. Faut voir! 281-3841

1985 PLYMOUTH Reliant, bonne état, \$400. Après 17h. 243-0960

1985 PONTIAC Grand-Am 2 portes, \$2,350. Denis Autos 643-5262.

1985 RENAULT 5, 95,000 km, \$895. 243-4676 après 18h.

1985 JETTA, 4 portes, peinture neuve, \$2,750. Faut voir! 281-3841

605 AUTOS A VENDRE

1986 HONDA Civic, automatique, \$2,500. 669-9800.

1986 HYUNDAI Excel, 4 portes, 4 vitesses, \$1,500. Denis Autos 643-5262.

1986 MONTE CARLOS SS équipé, \$6,500. Denis Autos 643-5262.

1986 OLDSMOBILE Calais, V6, 4 portes, \$3,600. Denis Autos 643-5262.

1986 RENAULT Alliance, automatique, \$750. 243-6204 après 18h.

1984 NISSAN Pulsar, manuel, propre, \$1,500. Après 17h. 669-6897

1984 THUNDERBIRD v-6, 2 tons, #5582, \$795. Denis Auto 568-6885.

1984 TOYOTA Tercel 4x4 familiale, \$975. 776-2409.

1984 TRANSAM, 305, automatique, très propre, \$3,495. 983-6424.

1985 AUDI 5000, Turbo, très propre, \$7,800. 776-0593

1985 BUICK Skylark, V6, automatique, \$1,495. Denis Autos 643-5262.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

MONTREZ-LUI
VOTRE AMOUR:

À L'OCCASION DE LA ST-VALENTIN
FAITES PARAITRE UN MESSAGE
À UNE PERSONNE AIMÉE
DANS VOTRE QUOTIDIEN LE DROIT
(du samedi 13 février)

Pour ce faire, un simple appel suffit!
Nos préposées vous attendent à:

560-2750
ET GAGNEZ

L'un des deux CERTIFICATS-CADEAUX
d'une valeur de \$100 chacun, échangeables
au RESTAURANT L'EAU VIVE de Gatineau.
Un tirage au sort aura lieu parmi
les personnes ayant placé un souhait...

Participez 2 FOIS... ayez 2 CHANCES!



620 AUTOS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS et vendons
autos et camions. Garage de L'Aéroport.
663-7669.

ACHÈTE autos, camion accidentés
ou non. Vendons, installons pièces
usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille
voiture gratuitement, payons pour
voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions
usagés, installés, garantis. 777-6185.
1978 DODGE King Cab, 318, très bon
état, \$700 négociable. 669-7759.

1978 FORD 1/2 tonne, bon état, \$450.
561-1242.

1978 FORD E-150, 6 cyl., manuelle,
beaucoup pièces neuves, \$800.
Après 18h 669-6078.

1981 CHEVROLET, avec boîte, im-
maculé, \$2,500. 776-3573.

1981 F-250, refait à neuf. 669-9349,
669-6570.

1984 RANGER automatique, \$1,499,
#1732. J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 VOYAGER, besoin réparations.
\$1,499, #1733. J.C. Galipeau, 669-4004

1987 DODGE Dakota, \$3,995. Denis Au-
tos 643-5262.

1987 TOYOTA gris, boîte fibre, #5636,
\$2,950. Denis Auto 568-6885.

1987 VOYAGER SE automatique,
\$5,599, #1582. J.C. Galipeau, 669-4004

1988 CHEVROLET S10, \$3,999, #1731.
J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 FORD, 1/2 tonne, 302, automa-
tique, Super Cab, boîte 8 pi., cabine fi-
bre de verre, support à bateau, "trailer
pack", 67,000 km, \$11,800, 561-6594.

1988 RAM 50, cabine allongée, \$5,499,
#1633. J.C. Galipeau, 669-4004.

1989 GMC S15, "Super Cab", 6 cyl.,
automatique, 55,000 milles, en spé-
cial chez Normand Jeep Eagle,
Contacteur Raymond Normand au
777-2611.

1990 CHEVROLET pick-up, V8, auto-
matique, très propre, 46,000 km,
\$13,000, 561-9399 après 18h.

1990 FORD Custom F150, 34,600
km, air climatisé, boîte fibre de verre,
téléphone cellulaire, \$15,000,
456-3149 ou 663-6272.

1991 CARAVAN SE, toute équipée,
684-0563.

1991 MAZDA B2200, air clim., 40,000
km, \$9,000. 669-8807, 776-1317

1991 TOYOTA Previa, 7 places, équi-
pée, 45,000 km. 246-3382.

1991 VOYAGER SE, 7 passagers, trac-
tion intégrale, garantie, \$15,499,
#1742. J.C. Galipeau, 669-4004.

1992 F-150, NOIR, boîte courte, 5 L.,
5 vitesses, différentiel barré, roues
chromées, pneus 235 4 saisons,
7,000 Km., \$14,400 avec téléphone
cellulaire portatif. 777-8506.

2 S-15 GM 1989, 5 vitesses, V6; MINI-
VAN GM 1988, V6, moteur 60,000 km.
Meilleure offre. Dan: 827-8866

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions
usagés, installés, garantis. 777-6185.
1982 TOYOTA, V6, 5 vitesses, air cli-
matisé, \$4,000, 746-9193.

1984 BRONCO II, 85,670 km, propre,
#5681, \$3,450. Denis Auto 568-6885.

1984 JEEP Cherokee Pioneer, \$1,950.
Denis Autos 643-5262.

1984 NISSAN cabine allongée 4x4,
\$1,600, 986-7809, 787-7140.

1986 SUZUKI Samurai JX, toit mou,
140,000 km, \$3,500, 561-4497.

1986 TOYOTA 4X4, 4 cyl., turbo, auto-
matique, tout équipé. Line, 561-7409.

1987 DODGE Dakota, bon état,
\$4,900 ferme. 246-5753.

1989 SUZUKI Side Kick, automati-
que. 671-0741.

1992 JEEP YJ, 6 cyl., automatique,
17,000 km, en spécial chez Norman-
die Jeep Eagle. Contacteur Raymond
Normand au 777-2611.

628 CAMIONS 4X4

BLAZER Tahoe, 1989, tout équipé,
104,000 km, \$11,500, 243-5750

FORD 1983, F 150, (Club cab), man-
uel, 4 vitesses 457-2614

JEEP bon état, pelle à neige, \$4,500.
Denis Autos 643-5262.

630 CAMIONS A LOUER

DEMENAGEMENT, camion avec
chauffeur + équipements. 986-3565

650 GARAGE A VENDRE

1986 NEW-YORKER, \$3,495 Auto-
mobile M.C. 669-3995

663 MACHINERIE

1974 CAMION 6 roues GMC, avec
"dorppeuse", bon état + camion pour
pièces, \$3,500, 243-4444.

1985 International avec remorque
Timmins 1985, VR région 7 inclus.
Prix à discuter. 819-463-3007 ou
463-3401 la fin-de-semaine.

BOMBARDIER avec pelle à neige,
très bon état, remorque, 457-4323.

CHARIOT-ÉLEVATEUR, tout terrain,
marque Case 585 E, diesel, 4x4,
1988, 243-1957

665 MOTOCYCLETTES

SUZUKI 1991 GSXR750, 10,000 km,
\$6,500, 819-467-3236.

670 MOTONEIGE

1976 EL TIGRE 4000, mécanique
A-1, \$850, 827-3064.

1977 YAMAHA STX, 440, \$1200 né-
gociable, excellent état. 986-6904.

1978 YAMAHA EX 440, très bon état,
\$1375, 770-0409.

1982 ALPINE, 2 ponts, chenille lon-
gue (long track), \$1,700, 766-2669.

1986 SAFARI, grand deluxe, poignée
pouce chauffants, 521 c.c., très bon
état, \$2000, 671-1688.

1988 POLARIS Sprint, 340, déma-
reur électrique, poignées chauffan-
tes, excellent état, \$2,500 contacter,
837-9948 ou 830-9739

1988 YAMAHA Enticer, 340 cc, poi-
gnées chauffants, 561-3841.

1989 SKI-DOO Formula plus, liquide,
\$3,450 et 1988 POLARIS Indy 500,
\$2,700, 643-5262.

1990 POLARIS Indy 500, \$3500,
281-4686.

1991 POLARIS Indy 500 Classic, ex-
cellent état, reculons, toute équipée,
toile, 4,000 km, \$4,495, 669-1668.

ARTIC CAT, Cheeta Touring, 1990,
500 c.c. air, \$4300, 663-1345.

BOMBARDIER, 500 c.c., moteur
neuf, liquide "cool", très bon état,
\$1,800, 669-3496.

FORMULA MX 1991, 2 places, 463
c.c., porte-bagages, poignées et pou-
ces chauffants, miroirs, toile, comme
neuve, aubaine, \$4850, 776-0675.

HUILE synthétique Amsoil motonei-
ges, 4 roues. B. Poirier, 643-2380.

INDY Trail, 1991, 488 c.c., tout équi-
pée, 1,240 milles, \$4,200, 775-3670

MACH 1, 1992, \$5,000, excellent
état, après 17h, 671-9432.

REMORQUE double pour motonei-
ges. 778-0296

672 PIÈCES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions
usagés, installés, garantis. 777-6185.

1983 BUICK Century LTD, toute équi-
pée, 243-7175.

4 PNEUS d'hiver 205R7514, comme
neufs, le tout \$150, 986-5566.

BOITE Fibrolite pour gros camion
(boîte 8 pi.) 827-3064 après 17h.

RADIO Kenwood, amplificateur, éga-
lisateur et 4 haut-parleurs, \$1000
pour \$600, 643-1809 ou 669-0352.

\$\$\$RADIOS D'AUTOS\$\$\$

REPARATION de tout genre. Aussi
achat, vente et installation. 561-2307

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 YAMAHA 200 c.c., très bon état,
mécanique A-1, \$2,000 négociable
ou prendrais échange contre moto-
neige de même valeur. 986-9326.

4 ROUES, Kawasaki 250, Tekate,
1988, \$2,500, 669-7429

IN MEMORIAM

TEL-JEINES

à l'écoute
des 5-20 ans

Un don
peut faire
toute
la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

BLAIS - Lucien. À Buckingham, le
19 janvier 1993, à l'âge de 79 ans,
est décédé M. Lucien Blais de
Montebello. Époux en premières
noces de feu Desneiges Larocque
et en secondes noces de Hektorine
Langlois. Outre son épouse, il laisse
dans le deuil 1 fils: Pierre (Lise
Raby) de Thurso; 1 fille: Michèle
(Denis Legault) de St-Léonard,
également Pierre, Paul, Martin
Racicot et France Racicot; 2 frères:
Raymond (Marianne Labrosse) de
Montebello, et Gérard (Irène
Labrosse) de Montréal; 4 soeurs:
Gabrielle Racicot de Montebello,
Jeanne (Rolland Blouin) et
Georgette (Marcel Blais) de
Montréal, Sr Marie-Marthe Blais,
soeur de la Charité d'Ottawa; 3
petits-enfants, ainsi que plusieurs
beaux-frères et belles-soeurs,
neveux et nièces. Selon les vœux
du défunt, il n'y aura pas de visites
au salon funéraire. Funérailles
samedi le 23 janvier 1993, à 14h en
l'église de Notre-Dame du Bon
Secours de Montebello. Direction
funéraire: **MAISON FUNÉRAIRE
SHIELDS ET FILS INC.** Que vos
offrandes se traduisent par un don à
la Fondation du C.H. Buckingham,
500 Bélanger, Buckingham, Qc.

BRAZEAU - M. Hector Brazeau, de
Messines, est décédé au C.H. de
Maniwaki, le 18 janvier 1993, à l'âge
de 70 ans. Il était époux de
Jacqueline Lacroix, fils de feu Arthur
Brazeau et de feu Philomène
Gauvreau. Prédécedé par 1 fille:
Nicole, il laisse dans le deuil son
épouse Jacqueline; ses enfants:
Henriot (Marie-Paule Pronovost)
d'Ottawa, Donald (Claire Nolan) de
Hammond, Diane et Marjolaine de
Hull, Serge (Donna Charbonneau)
de Hammond, Gilles (Johanne Sicard)
d'Ottawa, Micheline (Jacques Dupont)
de Clarence Creek, Danielle (Michel
Hubert) de Maniwaki, Kathleen
(Charles Lapointe) de Maniwaki,
Christine et Murielle de Hull.
Prédécedé par 3 frères et 3 soeurs:
Domina (Yvonne Liard) de Hull, Ovilva
(Alice Gosselin) de Gatineau, René
(Lina Beausoleil) de Gatineau, Reina
(feu Donat Croteau) d'Aylmer,
Lucienne (feu Rodolphe Vaillant)
de Masham, Noëlle (Paul-Emile
Cardinal) d'Ottawa, il laisse 1 soeur:
Aldéa (feu Emile Croteau) d'Aylmer;
4 frères: Léon (Jeannette Gauthier) de
Kazabazua, Gérard (Simone Cloutier)
de Hull, Edmond (Georgette Proulx)
de Masham et Gilbert (Huguette Paul)
de Port Colborne. Il laisse également
18 petits-enfants et 1 arrière-petit-
enfant. Les funérailles sont sous la
direction de la **MAISON FUNÉRAIRE
McCONNERY** du 206 Cartier à
Maniwaki. Le service aura lieu le jeudi
21 janvier 1993, à 14h, en l'église St-
Raphaël de Messines. Inhumation au
cimetière paroissial. Ouverture du
salon jeudi à compter de 11h.

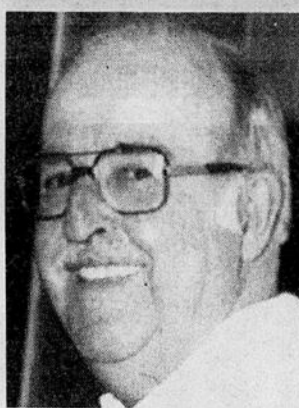
LAFRANCE - Mme Alice-Rose, de
Gatineau, est décédée le mardi 19
janvier 1993, à l'âge de 81 ans.
Epouse de Albert LaFrance, fille de
feu Emile Lortie et de feu Délina
Brunet, elle laisse 2 frères: Wilfrid et
Lucien Lortie. Prédécedée par 1
frère, Hector et 1 soeur, Laurence
Lagacé. Il n'y aura pas de visites
au salon. Le service religieux aura
lieu le vendredi 22 janvier, en
l'église Jean XXIII, à 11h.
Incrémation au Crématorium S.T.
Beauchamp. Pour de plus amples
renseignements, **FUNERARIUM
BEAUCHAMP LTEE**, 770-1300.

NÉCROLOGIE

DAGENAIS - M. Philippe, est
décédé le mardi 19 janvier 1993 au
C.H.R.O., à l'âge de 74 ans. Il était
l'époux de Bertha Fournier et fils de
feu Wilfrid Dagenais et de feu Rose-
Anna Philippe. Il laisse 1 fils: André
de St-Isidore (Ontario); 1 fille:
Rachel (Robert Booth) de Curran
(Ontario); 2 frères: Edouard de
Hamilton (Ontario) et Paul de Vanier
ainsi que 2 petits-enfants: Michel et
Brigitte Lebeau et 2 arrière-petits-
enfants: Gabriel et Patrick. Il n'y
aura pas de visites au salon de la
**COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE
L'OUTAOUAIS**. Un service religieux
sera célébré en l'église Ste-
Bernadette, le samedi 23 janvier à
11h. Des dons à l'Association
pulmonaire du Québec seraient
appréciés. Pour renseignements:
778-2425.

HÉBERT - Ida. A Papineauville le
20 janvier 1993, à l'âge de 81 ans
et 7 mois est décédée Mme Ida
Hébert née St-Denis de
Papineauville. Epouse de feu
Henri Hébert Sr, elle laisse dans le
deuil 6 fils: Henri Jr (Madeleine
Blais), Raymond, Guy (Nicole
Aubry), Gilles (Hélène Lalonde),
Pierre (Monique Prud'homme),
Réjean (Elizabeth Cameron); 2
filles: Rollande (Yvelin Corbeil),
Hélène (André Bourgeois) tous de
Papineauville; 4 frères: Léopold
(Jeanne-Marie Charlebois), Jules
(Albina Blais), Joseph (Thérèse
Arbic) de Montebello, Fernand
(Denise Maheu) de Papineauville;
2 soeurs: Gabrielle (Yvon
Desjardins) de Plaisance, Mlle
Anne-Marie de St-André Avellan;
21 petits-enfants, 3 arrière-petits-
enfants ainsi que plusieurs neveux
et nièces. Elle repose à la
**MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS
ET FILS INC**, 168 rue Jeanne
d'Arc, Papineauville. Funérailles
samedi le 23 janvier à 15h30, en
l'église Ste-Angélique de
Papineauville suivies de
l'inhumation au cimetière de
Montebello. Heures de visites:
vendredi de 13h à 17h et de 19h à
22h, samedi à compter de 12h.

LACROIX - M. Léo. Est décédé
dans un hôpital local le samedi 16
janvier 1993, à l'âge de 60 ans,
Léo Lacroix, fils de feu Vital
Lacroix et de feu Gracia Leblanc. Il
laisse 8 frères: Rodolphe (Murielle
Gascon), Yvain (Thérèse
Dumouchel) d'Ottawa, Henri
(Huguette Touchette) de Carlsbad
Springs, Marcel (Ghyslaine
Lemay) d'Ottawa, Réjean
(Thérèse Touchette) de Carlsbad
Springs, Sylvio (Carleen Beehan),
Ronald (Carmen Maisonneuve)
d'Orléans et Aurèle (Linda
Crabtree) de Notre-Dame-des-
Champs; 4 soeurs: Sr Rollande
(Soeur Dominicaine) de Trois-
Rivières, Léona (Gérard Lafleur)
d'Ottawa, Pauline (Roger
Boudreault) de Cantley et Denise
(Marcel Chateaubert) de Vars,
ainsi que plusieurs neveux et
nièces. Il fut précédé par 2
frères: Ornel (Betty Smart) et
Gérard (Simone Touchette). À la
demande de la famille il n'y aura
pas de visites au salon funéraire.
Parents et amis sont invités à une
messe commémorative, le samedi
23 janvier 1993, en l'église St-
Sébastien (rue Frances), à 10h.
Des dons à la Fondation des
maladies du coeur seraient
appréciés.



MacMILLAN - M. Lawrence de
Buckingham, est décédé mardi le
19 janvier 1993, à l'âge de 66 ans.
Outre son épouse, Annette Miner,
il laisse 2 enfants: Jimmy et
Nancy-Ann de Buckingham; 1
soeur: Helen (Don Neilon) de
Schreiber. Prédécedé par 1 fille:
Claire (Pierre Boileau) et 1 frère:
Raymond (Yvette Malette). Il n'y
aura pas de visites à la maison
funéraire. Un service aura lieu
samedi le 23 janvier, en l'église St-
Grégoire à 11h, inhumation au
cimetière paroissial. Direction:
MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,
115 rue MacLaren à Buckingham.

GOUDREAU - Frère Louis-
Philippe Goudreau, S.C. (Frère
Justin, S.C.). Le frère Louis-
Philippe Goudreau (Frère Justin)
de la communauté des Frères du
Sacré-Coeur, est décédé au
Centre Hospitalier de Granby, le
19 janvier 1993, à l'âge de 84 ans
après 67 ans de profession
religieuse. Né à Central Falls, R.I.,
Etats-Unis, le 26 mars 1908, il
était entré chez les Frères du
Sacré-Coeur à St-Hyacinthe en
1921. C'est auprès de la jeunesse
franco-ontarienne, notamment à
Ottawa, à Timmins et à Cornwall,
que le frère Goudreau a exercé
son apostolat de religieux-
éducateur. Il a passé une
quarantaine d'années dans
l'enseignement. La dépouille
mortelle du frère Goudreau sera
exposée à la Maison Sacré-Coeur,
535 rue Lefrançois, Rosemère, le
mercredi 20 janvier à compter de
14h. Les funérailles seront
célébrées au même endroit le
jeudi 21 janvier à 16h30.

NEWTON - Gertrude.
Paysiblement à sa résidence à
Wakefield, Québec, mardi le 19
janvier 1993. Gertrude Dubeau à
l'âge de 66 ans, propriétaire et
fondatrice de "The Wakefield Inn"
(1948-1971); Epouse bien-aimée
de Edwin Newton, chère belle-fille
de Flore Emond-Newton (Nanny).
Elle laisse ses enfants: Fae
Newton (Randy Nixon), Gene
Newton (Mary Haley-Newton) ainsi
que 5 petits-enfants: Myrrya, Tara,
Jonathan, Cheleigh et Shauna.
La famille recevra parents et amis
à la chapelle centrale de Hulse,
Playfair & McGarry, 315 rue
McLeod Ottawa, de 14h à 16h et
de 19h à 21h jeudi. Les funérailles
auront lieu dans la chapelle
vendredi à 11h suivi de la
crémation. Des dons à "The
Gatineau Memorial Hospital"
Wakefield, Québec, J0X 3G0 ou à
une charité de votre choix
seraient appréciés par la famille.
Le départ de Gertrude laissera un
grand vide dans la vie de tous
ceux et celles, qui l'ont connue et
aimé.



TROTTIER - Mme Gilberte (née
Despatie), est décédée le 16
janvier 1993 au Foyer du Bonheur,
à l'âge de 74 ans. Elle était
l'épouse de feu Donat Trottier et
fille de feu Wilfrid Despatie et de
feu Alexina Petit. Elle laisse dans
le deuil 2 fils: Robert (Hélène
Lauzon) de Gatineau et Denis
(Dianne Laurin) de Plaisance; 2
filles: Nicole (Roland Vachon) de
St-Jean-sur-le-Richelieu et
Monique de Val-des-Monts; 1
soeur: Gabrielle Brisebois de
Vaudreuil; ainsi que 9 petits-
enfants: Christine, Luc, Roch,
Julie, Martin, Annie, Nathalie,
Mélanie et Benoit; 1 arrière-petit-
fils: Thierry et plusieurs neveux et
nièces. **Service commémoratif:**
en l'église Sacré-Coeur, le samedi
23 janvier 1993, à 10h. Il n'y aura
pas de visites au salon. Les
arrangements funéraires ont été
confiés à la **COOPÉRATIVE
FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**.
Pour renseignements, 778-2425.

GIROUX - M. Sylvio de Hull est
décédé dimanche le 17 janvier
1993, à l'âge de 76 ans. Époux
bien-aimé de Gabrielle Deschamps,
fils de feu Emile Giroux et de feu
Rose Alma Chénard, il laisse 2 fils:
Jean-Yves "Fiston" (Francine
Payette) et Marcel (Renée
Forgette); 1 frère: Jacques; 2
soeurs: Jeannine et Pauline ainsi
que 3 petits-enfants: Christine
(Denis Phillion), Eric et Pierre-
Hugues. Il n'y aura pas de visites
au salon, cependant une messe
commémorative sera célébrée
samedi le 23 janvier à 10h, en
l'église St-Jean Bosco de Hull.
Incrémation au Crématorium S.T.
Beauchamp Inc. Des dons à la
Fondation du C.H.R.O., 116 bl.
Lionel Emond, Hull, J8Z 9Z9
seraient appréciés. Pour
information: **FUNERARIUM
BEAUCHAMP LTEE**, 770-1300.

SCHINGH - Mme Gilberte est
décédée à Liomges le samedi 16
janvier 1993, à l'âge de 85 ans,
Gilberte Lemieux, épouse de feu
René Schingh. Mère de Thérèse
(feu Léo Bouvier) de Montréal,
Jeannine (Jean-Jacques
Desrochers) d'Ottawa, Jean (June
Warnock) de Gatineau et Suzanne
Schingh de Hull. Grand-mère de 9
petits-enfants et 9 arrière-petits-
enfants. Elle laisse également 1
soeur: Liliane Pérusse. À la
demande de la défunte, il n'y aura
pas de visite au salon funéraire. Une
messe commémorative sera
célébrée le samedi 23 janvier en
l'église Ste-Anne à 11h. Dons à la
Fondation de l'épilepsie seraient
appréciés. La direction des
funérailles confiée à la **MAISON
FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT &
GAUTHIER**, 237-3680.

NÉCROLOGIE

LÉVESQUE - Mme Léona (née Desrochers), de Hull, est décédée le lundi 18 janvier 1993, à l'âge de 75 ans. Epouse de feu Gérard Lévesque, fille de feu Dollard Desrochers et de feu Délima Choquette, elle laisse 1 fils: Roger-Adrien Guilbert; 2 soeurs: Gracia et Clara Lussier. Elle laisse également 3 petits-enfants: Paul, Diana (Pierre Cloutier), Elaine (Tom Gunn); 2 arrière-petits-enfants: Justin et Julien. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service commémoratif aura lieu vendredi le 22 janvier en l'église St-Paul d'Aylmer à 11h. Incinération: Crématorium S.T. Beauchamp Inc. Pour de plus amples renseignements, FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.

FUNÉRAILLES

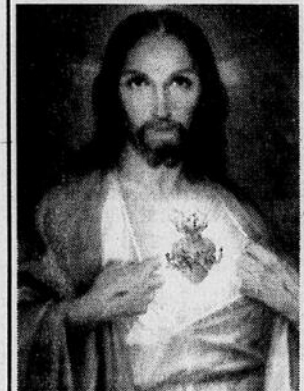
VENDREDI

LAFRANCE - Mme Alice-Rose Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église Jean XXIII.

LÉVESQUE - Mme Léona Un service commémoratif aura lieu à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

OLSEN - Mme Gisèle Le service commémoratif aura lieu à 10h30 en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. L.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. D.S.

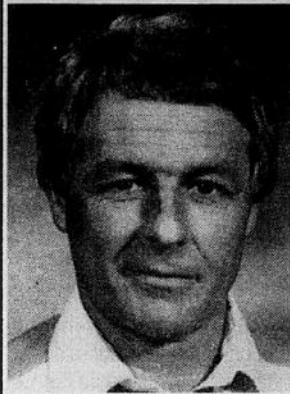
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. R.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. N.L.

IN MEMORIAM



MARTINEAU - Cher Gilles, quatre ans déjà que tu es parti. Il n'y a pas un seul jour sans que nous pensions à toi; ton nom revient fréquemment sur nos lèvres, tu as laissé un si grand vide. Tu nous manques beaucoup. Continue de veiller sur nous et de nous protéger comme tu le fais si bien depuis ton départ. De ta famille et tous ceux qui t'aiment.

IN MEMORIAM



POTVIN - À la douce mémoire d'un époux et papa très cher, Jean-Marc Potvin qui nous a quittés le 21 janvier 1973. Vingt longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Ta femme Carmen, tes enfants et tes petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. G.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. M.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.O.

LE BABILLARD

Alphabétisation

- La Magie des lettres: ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.
• Moi, j'apprends: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon, 446-5312.
• Le Trésor des mots: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 824-8533.

Ateliers-conférences

- EMERGENCE: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.
• Troubles d'apprentissage - Association francophone d'Ottawa-Carleton: conférence de Denise Thériault, orthopédagogue et auteure du Mal des mots, intitulée: «Activités de lecture pour parents avertis», 21 janvier, 19 h 30, Centre culturel d'Orléans, 6600 Carrière, Orléans. 827-0122.

Scène municipale

- Groupes familiaux Al-Anon: Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.
• Alcooliques anonymes: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc), J8Y 6M7, tél.: 243-2838.
• Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier. 722-1424.
• Service familial catholique: groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395.
• Coopérative Carrousel: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nés d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. 235-9338.
• Comité de Ressourcement de Saint-Jean-Baptiste: soirée de prières oecuméniques animée par Elisabeth Lacelle, théologienne, 21 janvier, 19 h 30, église Saint-Jean-Baptiste, 96 Empress, Ottawa. 594-3854.
• Bibliothèque publique de Vanier: projection de films pour enfants, 23 janvier, 14 h, 310 avenue des Pères Blancs, Vanier. 745-0861, poste 33 ou 34.
• Bibliothèque publique d'Ottawa: Un arc-en-ciel de toutes les couleurs, programme de contes et de films pour les 3 à 7 ans, salle des enfants, 120 Metcalfe, Ottawa, le 23 janvier, 14 h. 598-4011.

Clubs sociaux

- Club d'art oratoire Toastmaster: Ottawa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
• Cercle amical Tremblay: danse pour veufs, veuves et amis, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.
• Club d'art Toastmasters Orléans: rencontres les mercredis, 19 h à 21 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 6664 Carrière, Orléans. 837-3944, 830-4615.
• Amicale Brébeuf d'Ottawa: souper feves-macaronis, 22 janvier, 17 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 212 Murray, Ottawa. 776-1286.
• Filles d'Isabelle, cercle Madone de l'Espérance 1356 d'Ottawa: partie de cartes, 24 janvier, 13 h 30, sous-sol de l'église Ste-Geneviève, 2210 Arch, Ottawa. 521-4271 (en soirée)

Aînés

- Ville d'Ottawa: parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

- Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

- Centre de santé communautaire du centre-ville: Alcoolisme - traitement gratuit pour les aînés de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

- Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.

- Service d'entraide communautaire pour les aînés: offre des services de soutien à domicile pour les aînés-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.

- Popote roulante de l'Original: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

- Centre de ressources pour les aînés(e)s: ateliers de théâtre, tous les mardis, 10 h 30, au Centre communautaire St-Pierre, 353 Friel, Ottawa. 564-2972.

Bingos

- La cour des Arts: chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
• Le Rendez-Vous, 1190 Newmarket, Ottawa, 744-8058.
• Club Optimiste Ottawa-Sud: 21 janv., 12 h 45.
• Scogestion: 21 janv., 18 h 45.
• National Capital Handicap Ski Ass.: 21 janv., 22 h.

- Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge: bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stenehurst, Ottawa. 761-9115.

- Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901: bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

- Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

- Club 60 de Vanier: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

- Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305, 830-5925.
• Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.

- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
• Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.

- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
• Mouvement d'implication francophone d'Orléans: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

- Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa: bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.

- Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

- La Rencontre: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

- Club Lion de Rockland: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

Bénévoles

- Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.
• Comité E.L.L.E.S.: bénévoles pour offrir

des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• Réseau action bénévole de Prescott et Russell: urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes soeurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.

• Bureau central des bénévoles: recrute bénévoles bilingues ayant de bonnes connaissances en techniques d'entrevue pour agir comme conseillers-ères en bénévolat. Engagement minimum: un jour/semaine pendant un an. 232-4876.

• Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort: recherchent bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution: 746-4621, poste 2531.

Divers

• Chien-guides canadiens pour aveugles: recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.

• Mission Royal Hamel Inc.: rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.

• Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap: pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.

• Comité du SIDA d'Ottawa: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.

• Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa: s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• Elisabeth-Bruyère Lifeline: offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.

• Rendez-vous: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 727-1879.

• Outremangeurs anonymes: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059, les mercredis, 19 h 30, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 749-6822, 741-3209.

• Groupe Hippos: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.

• Collaboration Santé Internationale: apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.

• Institut canadien-français: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cueillette à domicile en composant 234-3367.

• Centre d'aide de Rockland: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

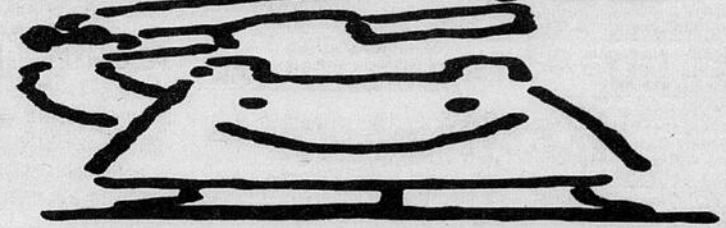
Cliniques

• Société canadienne de la Croix Rouge: collecte de sang. 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222. Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopier au numéro (613) 560-2539.

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES



à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes Montréal, Québec H2Y 3G7

LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

21 JANVIER 1993

Pagé très déçu

Pierre Pagé n'aurait pas dû visionner le film du match de la veille à Ottawa parce que ce qu'il a vu l'a beaucoup déçu. «Nous avons été plus mauvais que je l'estimais», a admis l'entraîneur, hier, au lendemain de la victoire de 5-2 aux dépens des Sénateurs. «Je ne pensais pas que nous avions si mal paru. C'est pour cette raison que nous avons tenu une réunion avant la séance d'entraînement. «Il semble que nous perdons la tête quand les rivaux nous permettent quelques bonnes occasions de marquer», a commenté Pagé.

Autres informations, page 48



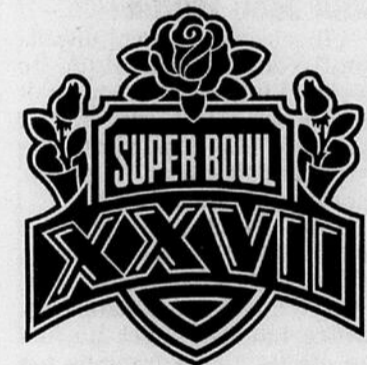
Meilleur porteur de ballon de la NFL

Emmitt Smith aura enfin sa chance

Associated Press

IRVING, TEXAS Emmitt Smith a déjà assisté au Super Bowl à Pasadena... à titre de spectateur. Smith se retrouvera à nouveau à Pasadena le 31 janvier, mais cette fois-ci, il sera dans l'uniforme des Cowboys de Dallas, qui affronteront les Bills de Buffalo dans le match de championnat de 1993.

Smith, meilleur porteur de ballon de la NFL, était incroyable quand il défendait les couleurs de l'école secondaire d'Escambia en Floride. Il a présenté des statistiques impressionnantes, terminant sa carrière au troisième rang des porteurs de tous les temps avec des gains de 8804 verges et 106 touchés.



Smith avait été nommé jouer de l'année dans les écoles secondaires par la revue Parade et par USA Today. Gatorade l'avait aussi choisi comme joueur

par excellence, ce qui lui avait valu d'être invité au Super Bowl de 1987 entre les Giants de New York et les Broncos de Denver.

«Je dois dire que je favorisais les Giants dans ce match, a-t-il dit. Je me demandais bien si un jour j'aurais moi aussi la chance de jouer au Super Bowl. C'est un peu ironique que je doive retourner à Pasadena pour mon premier Super Bowl. Croyez-moi, c'est excitant.»

Des gains de 100 verges

Smith, qui a accumulé des gains de plus de 100 verges lors des deux victoires des Cowboys en séries face à Philadelphie et San Francisco, s'était fixé un but cette journée-là, il y a six ans. «Je me disais que mon but ultime serait de connaître mon meilleur match en carrière et d'être choisi joueur par excellence au Super Bowl, a révélé Smith. Maintenant, j'ai la chance de réaliser ce rêve.»

Smith mentionne que la jeu-

ne formation des Cowboys doit attaquer les Bills d'entrée de jeu et oublier le fait qu'elle n'a jamais participé au Super Bowl.

«Certains nous disent que ce n'est pas très grave, que nous pouvons nous permettre une défaite parce que nous serons de retour au cours des prochaines années, a-t-il dit. Mais ça ne fonctionne pas de cette façon. On ne sait jamais si l'équipe va être de retour. La seule chose qui manque à une vraie bonne saison est la bague qui va aux champions. Nous avons beaucoup de raisons d'être fiers. Mais nous aurons un grand vide si nous ne parvenons pas à battre les Bills.»

Smith a dit que l'entraîneur-chef Jimmy Johnson avait avisé tout son monde qu'il fallait saisir la chance qui passait et remporter le Super Bowl dès maintenant.

«Jimmy veut gagner ce match et je le veux aussi, a dit Smith. Une telle chance ne pourrait jamais revenir.»

Smith deviendra le premier champion porteur de ballon à participer au Super Bowl. Quant à Johnson, il pourrait devenir le premier entraîneur à gagner le Super Bowl après avoir remporté un championnat collégial.

Thurman Thomas en possession de tous ses moyens... et de son casque!

Associated Press

ORCHARD PARK, N.Y. Thurman Thomas possède déjà toutes les réponses:

«On l'a déplacé tout simplement», et «Je n'ai pas très bien compris la question.»

S'il a déjà les réponses, c'est qu'il connaît bien les questions:

«Qu'est-il arrivé à ton casque lors du Super Bowl de l'an dernier?» et «Crois-tu toujours être le Michael Jordan des Bills?»

Le demi à l'attaque des Bills de Buffalo a poursuivi hier sa préparation en vue du Super Bowl en se rappelant les événements de la classique de l'an dernier.

«Je sais que les gens me poseront des questions au sujet de mon casque, mais cela ne me dérange plus, a dit Thomas. On m'en parlera certes pour le res-

te de ma carrière.»

Thomas a manqué les deux premiers jeux du Super Bowl l'an dernier tout simplement parce qu'il ne retrouvait plus son casque. Après la victoire des Redskins de Washington 37-24, on a fait grand état de l'événement mentionnant que cet incident montrait bien que les Bills étaient mal préparés.

Thomas a expliqué maintes fois qu'un autre joueur avait déplacé son casque, qu'il avait placé sous le banc des joueurs comme il fait toujours.

«Malgré le fait que j'ai établi des records et que j'ai accumulé tous ces gains au sol, on me demande toujours ce qui est arrivé à mon casque.»

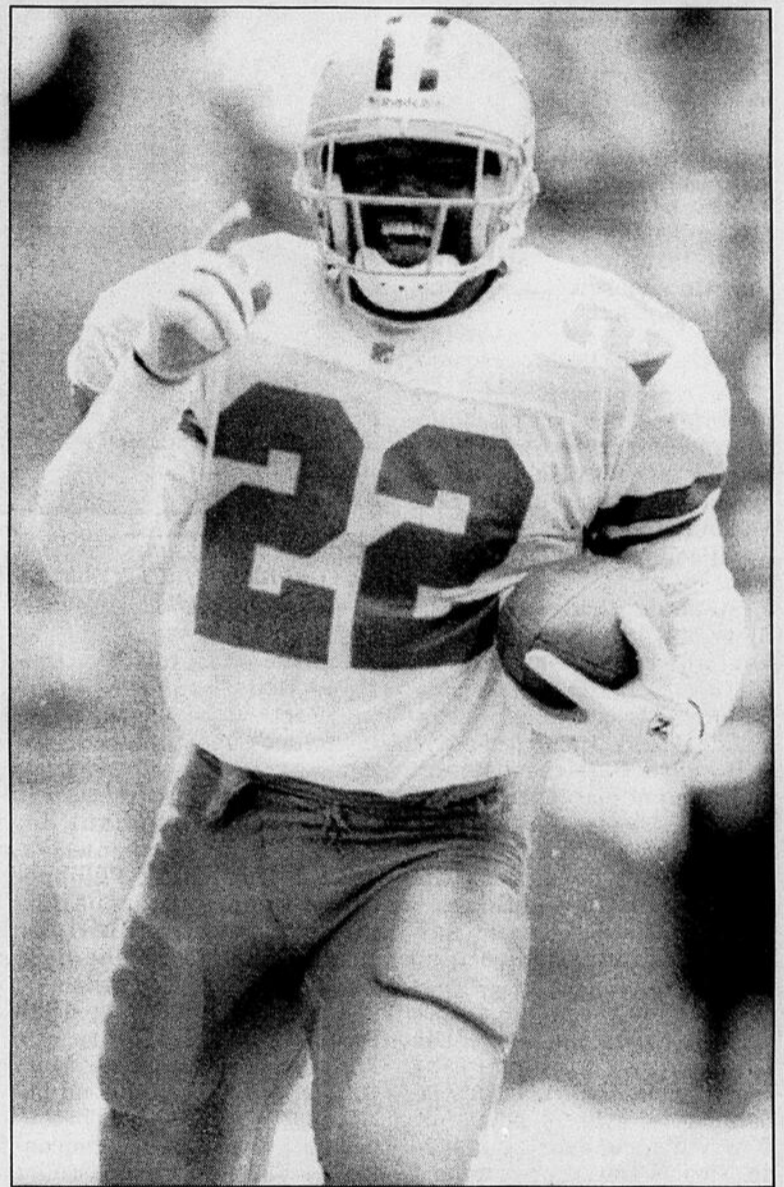
L'autre grande question concernant Thomas découle d'une déclaration fracassante qu'il a

faite. Il avait dit que c'était bien lui le Michael Jordan des Bills et on pas Jim Kelly.

Thomas a dit qu'il aurait répondu différemment à la question s'il avait su que le coordonnateur à l'attaque des Bills, Ted Marchibroda, venait de comparer le rôle de Kelly avec les Bills à celui de Jordan avec les Bulls de Chicago.

«C'est une situation toute simple où les médias se régalaient d'une déclaration controversée, a-t-il dit. Je ne vais pas m'en faire avec tout cela. Je vais encore répondre à toutes les questions de la meilleure façon possible.»

Il y aura peut-être même des questions concernant le football. Thomas peut certainement parler de quelques exploits sportifs.



Le meilleur porteur de ballon de la NFL, Emmitt Smith, affrontera les Bills, le 31 janvier prochain.

Les joueurs des Cowboys reprendront l'entraînement aujourd'hui après quelques jours de congé bien mérités à la suite

de leur victoire de 30-20 contre les 49ers de San Francisco dans le match de championnat de la Conférence nationale.

L'an dernier, Thomas a été choisi joueur par excellence dans la NFL et meilleur joueur à l'attaque.

Cette année, il est devenu le premier joueur de l'histoire de la ligue à dominer pour les gains totaux à compter de la ligne de mêlée pour une quatrième année de suite. Il a ainsi brisé le vieux record du légendaire Jim Brown. Ses gains de 2113 verges ont été le résultats de 1487 verges de gains par la course et 626 verges par la passe.

Ses 12 touchés ont aussi représenté un sommet dans la Conférence américaine.

«Mon rôle est simple: c'est de mettre l'attaque en marche, a dit Thomas. Je pense que je l'ai prouvé lors du match contre Miami. Quand je suis en bonne

santé, je peux faire le travail et faire avancer l'attaque.»

Lors du Super Bowl de l'an dernier, Thomas a prétendu qu'il n'avait pas obtenu tout le crédit qu'il méritait, même après avoir été choisi le joueur par excellence.

La grande différence cette année est que Thomas a suffisamment confiance en lui-même pour laisser Ken Davis prendre sa place le temps de quelques jeux.

«Quand je suis fatigué, je peux toujours faire signer à Kenny Davis de venir me remplacer, a dit Thomas. C'est mon meilleur atout dans le fond. Quand je suis fatigué, je n'ai pas à demeurer sur le jeu. Il peut toujours me permettre de reprendre mon souffle. Il peut faire de l'excellent travail.»



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Victoire de 3-0 pour Immaculata

D'autres matches réguliers ont été disputés dans les sections féminines et masculines de la Ligue de soccer juvénile intérieure scolaire de l'Outaouais.

Dans des rencontres de la section féminine, Immaculata a blanchi Saint-Joseph 3-0 grâce à deux buts et **Linda Lafaro** et un de **Kathy Gassien**.

Chantal Roussel a marqué l'unique but du match et **Nicolas-Gatineau A** a blanchi Mont-Bleu 1-0.

Karine Legault a réussi un tour du chapeau et **France Thériault** a ajouté un filet lorsque Grande-Rivière a défait Saint-Joseph 4-1. **Michelle Guertin** a marqué l'unique filet des perdantes.

Garçons

Quatre rencontres ont été disputées chez les garçons. Mont-Bleu a disposé de D'Arcy McGee 4-1. **Sylvain Cloutier**, avec deux filets ainsi qu'**Éric Vachon** et **Victor Ferreira**, avec un chacun, ont marqué pour Mont-Bleu.

Stéphane Gravel, avec deux filets et **Sophanara Min** ont touché la cible pour l'Île qui a fait match nul 3-3 avec Nicolas-Gatineau II, dont les marqueurs n'étaient pas disponibles.

Richard Patrick et **Benoit Monette** ont marqué deux buts chacun et Nicolas-Gatineau A a triomphé de l'Érablière 4-1. Le seul but des perdants a été réussi par **Philippe Lafleur**.

À la suite de ces matches, Saint-Alexandre demeure au premier rang chez les garçons avec 16 points, soit une avance de trois points sur Mont-Bleu. L'Île vient au troisième rang avec 12 points, suivi de Nicolas-Gatineau B, avec 11 points, de D'Arcy McGee, avec 11 points, de Nicolas-Gatineau A avec 4 points et l'Érablière, qui n'a encore aucun point en huit matches.

Chez les filles, Nicolas-Gatineau A domine avec 20 points. Philemon Wright I est au deuxième rang avec 16 points, suivi de Grande-Rivière, avec 15 points, d'Immaculata et Mont-Bleu à égalité avec 11 points, de Philemon Wright II, avec 10 points, de l'Île, avec 8 points, de D'Arcy McGee, avec 6 points, de Saint-Joseph, avec 4 points, de Nicolas-Gatineau A, avec 2 points, et de Saint-Alexandre, avec un seul point.

Les Sabres s'imposent au tournoi Cauvin

Les Sabres de Hull ont remporté les grands honneurs de la division A lors du tournoi atome de l'Amicale Cauvin qui a eu lieu récemment.

Les Sabres qui n'ont subi aucune défaite en quatre rencontres ont défait les Draveurs de Gatineau 4-3 en grande finale. **Martin Pichard** a mené son équipe à la victoire avec deux buts tandis que **Martin Dupont** et **Alexandre Émond**



D'autres intéressants matches réguliers ont été disputés dans la Ligue de soccer scolaire juvénile de l'Outaouais. Ici, les représentantes de Saint-Joseph et d'Immaculata bataillent pour la possession du ballon près du filet. Immaculata a eu le dernier mot en triomphant 3-0.

complétaient le pointage. **Philippe Prud'homme** a également excellé à l'offensive pour les Sabres avec quatre assistances.

Les Sabres ont débuté le tournoi en triomphant des Remparts de Gatineau 3-2, grâce à deux buts de **Philippe-André Bonneau** et un de **Jasmin Canuel**. **Philippe Prud'homme** a récolté deux assistances durant ce match.

Les Sabres ont ensuite défait Buckingham 2-1 alors que **Philippe Prud'homme** et **Martin Dupont** ont marqué un but chacun.

Dans leur troisième rencontre, les Sabres ont surclassé les Voyageurs de Gatineau 14-2. **Philippe Prud'homme** a été la grande vedette offensive lors de cette rencontre avec une performance de cinq buts et trois assistances. **Martin Dupont**, avec quatre buts et une assistances ainsi que **Martin Pichard**, avec deux buts et trois aides, ont aussi excellé à l'offensive. **Geneviève Guay**, **Frédéric Audet** et **Philippe-André Bonneau** ont aussi récolté un but chacun lors de ce match.

Philippe Prud'homme, avec six buts et neuf assistances pour 15 points, a été le meilleur compteur du tournoi tandis que **Sylvain Lacoursière** et **Pascal Lapensée**, tous deux des Sabres, ont dominé les gardiens de buts avec une moyenne combinée de 2.00.

Vianney Beauchamp remporte la 5e qualification

C'est **Vianney Beauchamp** qui s'est imposé lors de la cinquième ronde de qualification de la classique de quilles Anik.

En effet, **Beauchamp** a devancé tous ses adversaires en terminant la compétition avec

une remarquable moyenne de 290,4. **Marc Madore** s'est emparé de la deuxième position avec une moyenne de 289,2 tandis qu'**Alain Lafrenière** terminait au troisième rang avec une moyenne de 271,8.

Ces trois joueurs s'ajoutent à **Gaétan Beauchamp**, **Carole Charette** et **Pierre Gingras** (qualifiés) ainsi qu'aux autres joueurs qui pourront se qualifier lors d'une autre ronde qui aura lieu dimanche.

Par ailleurs, la deuxième session présentée à la télévision de CHOT aura lieu dimanche à compter de 18 h 30. Tous les quilleurs qui assisteront à cette présentation pourront tenter leur chance au concours de l'abat chanceux qui est doté d'une somme de 100 \$ s'il est réussi.

Enfin, les meneurs actuels pour la grande finale qui sera présentée à la télévision sont **Marc Madore**, avec 14 points, **Hélène Godmaire**, avec 12 points, **Denis Borynec**, avec 6 points, et **Gaétan Beauchamp**, avec 5 points.

Victoire de 4-2 du Hull-Volant

Quatre autres matches réguliers ont été présentés dans la division Coors de la Ligue de hockey intermédiaire Molson de l'Outaouais.

Dans une rencontre disputée dimanche, **Yves Béland** y est allé de deux filets pour mener le Hull-Volant-Papa Pizza à une victoire de 4-2 sur le Marc Sport. **Alain Plouffe** et **Louis Allaire** ont réussi les autres filets tandis que **Michel André** et **Marc Baker** marquaient pour les perdants.

Marc Baker, avec un tour du chapeau ainsi que **Robert Brunet**, avec un but et quatre aides, ont procuré une victoire facile de 8-3 au Marc Sport

devant Le Houblon lors d'un match présenté lundi soir. **Daniel Saumure**, **Alain Hachey**, **Yves Dagenais** et **Michel André** ont complété le pointage. **Serge Lefebvre**, **Michel Vaillant** et **Gerry Fau-teux** ont compté pour les perdants.

Le Tapis Rieux et Fils et le Shalimar ont fait match nul 3-3. **Guy Robinson**, avec un but et deux aides ainsi que **Michel Perrier** et **Michel Audet**, avec un but chacun ont marqué pour le Tapis Rieux et Fils tandis que **Marc Jolivette**, avec un filet et une assistance et **Marc-André Fauvelle**, avec un but répliquaient pour le Shalimar.

Pierre Savich, avec deux buts et deux aides ainsi que **Michel Lapratte**, avec deux filets ont permis au Sunshine Carpet Cleaning de vaincre le Patio Vidal 7-3. **Tom Petrick**, avec un but et quatre assistances ainsi qu'**André Couet** et **Stéphane Houle**, avec un filet chacun ont complété pour les gagnants. **Luc Cadorette**, avec deux buts et **Christian Dubé**, avec un ont été les compteurs du Patio Vidal.

Dans une rencontre de la division Molson, **François Caron** y est allé de deux buts et une passe et le Gazifère a défait le C.M.L. 6-3. **Roger Lafleur**, **Martial Gauthier**, **Jim Brown-ring** et **Yves Desjardins** ont réussi les autres buts des gagnants. **Jean-Yves Poulin**, avec deux filets et **Alain Asselin**, avec un ont marqué pour les perdants.

Troisième édition de la coupe Skinouk

Le Club de ski de fond Skinouk présente, le dimanche 31 janvier, la troisième édition de la coupe Skinouk. Cette épreuve se déroulera sur les pistes du parc de la Gatineau à l'arrière

du stade Mont-Bleu. Les organisateurs de cette course attendent près de 200 participants qui se disputeront les honneurs des différentes épreuves au programme.

Louise Poirier, journaliste et sportive avantagement connue, assumera la présidence d'honneur de cette compétition.

La coupe Skinouk regroupe trois courses, soit la finale régionale des Jeux du Québec (pour enfants et adolescents jusqu'à 17 ans), une course du circuit provincial des maîtres fondeurs et un volet participation ouvert à tous les skieurs de la région.

Le tout se mettra en branle à compter de 10 h sur le plateau de départ de la Gatineau 55 et la course est de style libre. Des services de ravitaillement sur le parcours accommoderont les participants qui disposeront aussi de vestiaires et de douches.

Les formulaires d'inscription sont disponibles dans les principales boutiques de sport de la région.

Toutefois, l'inscription par la poste doit parvenir avant le 25 janvier à Skinouk, C.P. 261, succursale A, Hull Qc J8Y 6M8. Après cette date, les coûts d'inscription seront majorés. On pourra également s'inscrire sur place les 30 et 31 janvier. Pour de plus amples informations, il faut copmuniquer avec **Rosaire Cormier** au 771-6998 ou **Guy Huot** au 772-1584.

Tour du chapeau pour Jean Poulin

Un seul match a été disputé lundi soir dans la Ligue de hockey Élite de l'Outaouais et les Consultants Nord-Sud ont remporté une importante victoire de 5-3 sur le Cage aux sports de Gatineau.

Jean Poulin a mené ses coéquipiers à la victoire avec un tour du chapeau. **Alain Breton**, avec un but et une assistance et **André Lacasse**, avec un filet ont été les autres franc-tireurs des Consultants. **Pierre Mar-leau** a également excellé à l'offensive pour les Consultants, récoltant trois assistances.

Marc Lajeunesse, avec deux buts et **Richard Rivers**, avec un filet et une assistance ont marqué pour le Cage aux Sports de Gatineau.

Cours de badminton

Le Club de badminton de Gatineau offre des cours de badminton pour débutants et intermédiaires. Ces cours débutent samedi pour se terminer le 27 mars.

Les cours ont lieu à l'école polyvalente Nicolas-Gatineau de 12 h à 14 h pour les débutants et de 14 h à 16 h pour les intermédiaires. Ces cours sont mixtes et s'adressent aux adolescents de 11 à 17 ans. Le coût d'inscription est de 40 \$ par personne.

Pour s'inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements, les intéressés doivent communiquer avec **Claude Tessier** au 643-9692, le jour, ou au 956-3564 en soirée.

LES SPORTS

Brian Kilrea a retrouvé le sourire

Les 67's donnent des signes d'encouragement

Brian Kilrea ne file évidemment pas encore le parfait bonheur, mais il a au moins retrouvé le sourire.



**FRANÇOIS
DRAPEAU**

LeDroit

L'entraîneur-chef et gérant des 67's d'Ottawa a commencé à voir des signes encourageants de progrès dans son équipe lors des deux matches de la fin de semaine dernière, après avoir fait le grand ménage quelques jours plus tôt. «Vendredi, nous avons joué une bonne partie, dimanche, nous avons joué encore mieux et nous avons gagné, et jeudi, nous allons affronter la meilleure équipe de notre ligue», résumait-il à la veille d'aller se frotter aux puissants Petes de Peterborough ce soir.

Bien jouer

«Il faut être réaliste, même si j'aimerais beaucoup battre les Petes», a poursuivi Kilrea. «L'important, ce sera de bien jouer afin de nous préparer pour deux autres grosses parties en fin de semaine alors que nous recevrons Oshawa vendredi soir et Newmarket dimanche après-midi.

«Nous savons que nous devons remporter le plus de matches possibles, mais nous savons aussi que nous aurons besoin d'aide extérieure si nous voulons nous qualifier pour les séries éliminatoires.

«Une chose qui est rassurante, c'est que toute l'équipe, les anciens comme les nouveaux joueurs, travaillent très fort au cours des entraînements et ils veulent se qualifier. Personne n'a jeté la serviette», de conclure Kilrea.

Ce dernier sait qu'il devra



Brian Kilrea

faire avec ce qu'il a en mains d'ici la fin de la saison régulière. La période des échanges est terminée, d'une part, et il a fait une croix sur Curt Bowen, d'autre part.



«Les Red Wings de Detroit, qui détiennent ses droits, n'ont pas encore décidé de le faire opérer, mais je suis convaincu que ce n'est qu'une question de lui faire passer quelques autres tests. De toutes façons, opéré ou non, Curt est dans l'incapacité de jouer, ce qui revient exactement au même en ce qui nous concerne».

La réalité, c'est que les 67's sont à six points d'une place dans les séries et qu'ils ont encore 24 parties pour renverser la vapeur.

C'est faisable!

EN BREF

Deux médailles pour le ski Ullois

Les membres du club de ski Ullois ont remporté deux médailles lors de la compétition juvénile de slalom géant qui a eu lieu, dimanche, à Camp Fortune et qui regroupait des skieurs de la zone Outaouais ainsi que de la division de la capitale nationale.

Chez les filles, Nathalie Lalonde a terminé troisième, Ève Gendron 5e et Anick Leclair 7e et chez les garçons Maxime Britt-Côté a pris le deuxième rang, Alexandre Simard le 11e, Christian Boilard le 14e, Sébastien Néron-Veilleux le 22e, Jean-François Lachapelle le 28e et Jonathan Trudelle le 42e.

À noter que Maxime Britt-Côté s'était aussi classé 21e de

la Coupe Taschereau les 9 et 10 janvier au Mont-Tremblant. Cette course rassemble les meilleurs skieurs de niveau juvénile (13-14 ans) du Québec et de l'Ontario.

3 050
POINTS OFFERTS
CETTE SEMAINE, DANS

LeDroit

Membre du CLUB,
entrez le code suivant:
63937597

Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multipoints

David Conrad à la retraite

LeDroit

Le vétéran centre arrière canadien David Conrad, qui a joué pour les Rough Riders d'Ottawa au cours des quatre dernières saisons après en avoir passé quatre autres avec les Roughriders de la Saskatchewan, a décidé de prendre sa retraite.

Ce sont les Riders de l'Ouest qui l'avaient repêché en deuxième ronde en 1985 et il était passé aux Riders de l'Est lors du repêchage d'égalisation de 1989.

À sa dernière campagne, Conrad a couru 15 fois pour des gains de 48 verges et capté 27 passes pour 239 verges et trois touchés. Il a participé aux 18 matches réguliers.

Brett Young

Par ailleurs, les Riders ont récupéré le demi défensif Brett Young. Ce dernier avait été échangé aux Lions de la



David Conrad

Colombie-Britannique le 8 septembre dernier en échange du bloqueur offensif Bruce Beaton et de considérations futures, qui sont donc le retour de Young avec les Rough Riders.

Liquidation

de tous les modèles 1992 chez

STERLING FORD

Tempo flambant neuve

- modèle GL
- moteur 2,3 L EFI
- boîte automatique
- peinture "Clear Coat"
- Sedan 4 portes

à partir de

8 999\$*

Inventaire 3241



Quantité limitée



Taurus flambant neuve

- boîte automatique
- climatiser
- moteur 3,0 L V6
- groupe lumière
- chauffe-moteur
- radio am-fm cassette
- régulateur de vitesse
- pneus P205/70R14

à partir de

13 975\$*

Inventaire 3924

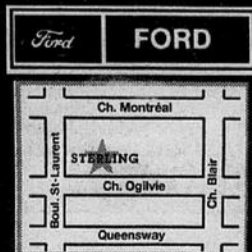
*Taxes, frais de transport en sus. Rabais au concessionnaire.

STERLING FORD

1425, ch. Ogilvie 741-3720

(Près du Centre d'achats St-Laurent)

Service complet du concessionnaire - laissez nous gagner votre confiance.





SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

HOCKEY

JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

	PJ	Extérieur					Domicile					SÉQ		
		G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	BP		BC	PTS
Division Charles Adams														
Montréal	49	29	15	5	203	160	63	12	9	3	17	6	2	G 5
Québec	47	26	15	6	199	169	58	13	6	5	13	9	1	G 2
Boston	46	25	18	3	182	164	53	9	12	1	16	6	2	N 1
Buffalo	46	22	18	6	200	164	50	6	14	4	16	4	2	G 1
Hartford	46	12	30	4	147	215	28	5	17	0	7	13	4	P 5
OTTAWA	49	4	42	3	106	232	11	0	22	0	4	20	3	P 5

	PJ	Extérieur					Domicile					SÉQ		
		G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	BP		BC	PTS
Division Lester Patrick														
Pittsburgh	47	31	12	4	207	159	66	13	9	1	18	3	3	G 2
Washington	46	24	18	4	184	162	52	13	12	1	11	6	3	G 2
New Jersey	45	23	19	3	156	149	49	10	10	2	13	9	1	P 2
Rangers NY	47	21	19	7	188	184	49	7	12	4	14	7	3	N 1
Islanders NY	47	20	22	5	186	174	45	10	12	4	10	10	1	N 1
Philadelphie	44	17	20	7	173	177	41	5	13	4	12	7	3	P 1

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

	PJ	Extérieur					Domicile					SÉQ		
		G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	BP		BC	PTS
Division James Norris														
Chicago	50	27	17	6	167	135	60	12	11	2	15	6	4	P 1
Detroit	49	26	19	4	204	169	56	11	8	2	15	11	2	N 1
Minnesota	46	23	17	6	160	154	52	12	10	1	11	7	5	G 2
Toronto	47	21	19	7	156	155	49	9	12	3	12	7	4	G 1
St. Louis	47	19	22	6	162	169	44	7	13	3	12	9	3	P 1
Tampa Bay	48	15	31	2	153	187	32	7	18	2	8	13	0	P 6

	PJ	Extérieur					Domicile					SÉQ		
		G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	BP		BC	PTS
Division Connie Smythe														
Vancouver	46	28	13	5	210	138	61	9	10	3	19	3	2	P 1
Calgary	47	25	17	5	180	153	55	11	9	4	14	8	1	P 2
Los Angeles	46	23	18	5	188	189	51	10	11	3	13	7	2	G 1
Winnipeg	47	23	20	4	173	173	50	8	14	2	15	6	2	G 8
Edmonton	49	16	26	7	132	188	39	5	16	3	11	10	4	P 1
San Jose	47	6	39	2	131	228	14	2	20	1	4	19	1	P 8

COMPARAISONS SAISON 1991-1992

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS	G	P	N	G	P	N	SÉQ
Montréal	49	30	15	4	155	111	65	12	10	3	18	5	1	G 1
Québec	47	12	30	5	145	191	29	0	18	4	12	12	1	G 1
Toronto	47	12	30	5	118	175	29	4	17	3	8	13	2	P 2

CALENDRIER

Lundi, 18 janvier
 San Jose 3 Boston 4
 Hartford 7 Winnipeg 8
Mardi, 19 janvier
 Québec 5 OTTAWA 2
 Boston 2 NY Islanders 2
 Minnesota 4 Tampa Bay 2
 NY Rangers 2 Detroit 2
 Toronto 5 St. Louis 1
 Chicago 2 Winnipeg 5
 Buffalo 3 Calgary 2 (P)
 Los Angeles 5 Edmonton 4
 Pittsburgh 5 Vancouver 2
Mercredi, 20 janvier
 New Jersey 2 Montréal 3
Jeudi, 21 janvier
 Boston à Philadelphie, 19h35
 Toronto à Tampa Bay, 19h35
 St. Louis à Detroit, 19h35
 San Jose à Hartford, 19h35
 OTTAWA au Minnesota, 20h05
 Washington à Chicago, 20h35
 Vancouver à Los Angeles, 22h35
Vendredi, 22 janvier
 Québec à Buffalo, 19h35
 Montréal au New Jersey, 19h35
 Pittsburgh à Edmonton, 21h35
 Winnipeg à Calgary, 21h35

Winnipeg à NY Rangers, 19h35
 Detroit à Edmonton, 21h35
 Chicago à Vancouver, 22h35
Jeudi, 28 janvier
 Winnipeg à Boston, 19h35
 Hartford à Ottawa, 19h35
 St. Louis à Tampa Bay, 19h35
 Québec à Philadelphie, 19h35
 NY Islanders à Pittsburgh, 19h35
 New Jersey au Minnesota, 20h05
 Calgary à Los Angeles, 22h35

MENEURS

	B	A	Pts
Lemieux, Pgh	39	65	104
LaFontaine, Buf	30	54	84
Oates, Bos	28	50	78
Selanne, Wpg	39	33	72
Rechci, Phi	28	44	72
Turgeon, NYI	29	42	71
Mogily, Buf	43	27	70
Bure, Ver	42	28	70
Gilmour, Tor	18	52	70
Stevens, Pgh	36	33	69
Zyerman, Det	34	34	68
Roenicke, Chi	25	41	66
Robitaille, LA	32	31	63
Muller, Mtl	21	42	63
Damphousse, Mtl	25	37	62
Sundin, Qué	25	37	62
Lebeau, Mtl	23	39	62
Roberts, Cal	27	34	61
Kurri, LA	19	42	61
Messier, NYR	19	42	61
Hull, StL	29	31	60
Sakic, Qué	28	32	60
Janney, StL	10	50	60
Bradley, TB	32	27	59
Tochet, Pgh	27	32	59
Juneau, Bos	18	41	59
Francis, Pgh	11	47	58

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	Mj	Pts
1. Pittsburgh	47	66
2. Montréal	49	63
3. Vancouver	46	61
4. Chicago	50	60
5. Québec	47	58
6. Detroit	49	56
7. Calgary	47	55
8. Boston	46	53
9. Washington	46	52
10. Minnesota	46	52
11. Los Angeles	46	51
12. Buffalo	46	50
13. Winnipeg	47	50
14. New Jersey	45	49
15. NY Rangers	47	49
16. Toronto	47	49
17. NY Islanders	47	45
18. St. Louis	47	44
19. Philadelphie	44	41
20. Edmonton	49	39
21. Tampa Bay	48	32
22. Hartford	46	28
23. San Jose	47	14
24. OTTAWA	49	11



STATISTIQUES DES SÉNATEURS

	Mj	B	A	Pts	Pém
22. Norm Maciver	47	7	26	33	58
61. Sylvain Turgeon	48	16	13	29	77
13. Jamie Baker	42	12	13	25	30
04. Brad Shaw	46	3	18	21	14
17. Jody Hull	44	6	14	20	4
12. Neil Brady	39	6	12	18	40
26. Bob Kudelski	29	10	5	15	16
44. Mike Peluso	49	10	5	15	193
25. Tomas Jelinek	37	7	5	12	44
11. Mark Freer	28	6	5	11	11
07. Mark Lamb	37	2	9	11	40
28. Jeff Lazaro	24	6	4	10	16
15. David Archibald	30	5	4	9	24
20. Andrew McBain	27	3	6	9	24
34. Darren Rumble	37	0	7	7	29
09. Doug Small	33	2	4	6	45
16. Laurie Boschman	38	2	4	6	36
23. Chris Luongo	47	2	4	6	45
05. Ken Hammond	41	2	3	5	90
10. Darcy Loewen	45	2	2	4	78
14. Brad Marsh	36	0	3	3	22
24. Mark Osiecki	29	0	2	2	12
55. Brad Miller	8	0	0	0	23

	Pj	Min	BA	BI	Moy
31. Peter Sidorkiewicz	40	2113	152	0	4.32
32. Daniel Berthiaume	9	500	36	0	4.32
01. Steve Weeks	7	249	30	0	7.23
30. Darrin Madeley	2	90	10	0	6.67



JUNIOR MAJEUR

	Mj	Section Robert-Label					Pts
		G	P	N	Bp	Bc	
Hull	44	26	16	2	196	171	54
St-Jean	45	25	18	2	191	172	52
Laval	45	23	20	2	203	189	48
Verdun	45	23	21	1	189	185	47
St-Hyacinthe	47	20	24	3	196	194	43
Granby	48	12	35	1	195	274	25

	Mj	Section Frank-Dillo					Pts
		G	P	N	Bp	Bc	
Victoriaville	47	32	14	1	262	199	65
Sherbrooke	48	26	18	4	189	180	56
Drummondville	47	26	20	1	241	215	53
Chicoutimi	46	22	22	2	206	214	46
Shawinigan	47	16	26	5	206	231	37
Beauport	47	14	31	2	172	223	30

	Mj	Section Leyden					Pts
		G	P	N	Bp	Bc	
Peterborough	42	32	9	1	224	149	65
Oshawa	41	24	15	2	192	174	50
Kingston	42	20	15	7	187	175	47
Newmarket	43	21	17	5	211	201	47
Sudbury	41	22	17	2	204	190	46
Belleville	45	13	26	6	183	223	32
North Bay	41	14	25	2	160	187	30
OTTAWA	42	9	27	6	147	207	24

	Mj	Section Emms					Pts
		G	P	N	Bp	Bc	
Detroit	43	23	14	6	219	185	52
London	44	23	17	4	226	202	50
S.S. Marie	39	20	16	3	194	175	43
Owen Sound	41	20	18	3	225	210	43
Niagara Falls	43	19	19	5	202	177	43
Kitchener	42	15	21	6	180	211	36
Guelph	41	15	22	4	185	223	34
Windsor	41	14	25	2	151	200	30

CALENDRIER

Dimanche, 17 janvier
 HULL 6 Granby 3
 Chicoutimi 6 Shawinigan 7 (P)
 Drummondville 3 Sherbrooke 5
 Victoriaville 6 Beauport 11
 St-Hyacinthe 2 Verdun 5
Mardi, 19 janvier
 Ontario et Ouest 7 Québec 5
Vendredi, 22 janvier
 Verdun à HULL, 19h30
 Sherbrooke à Beauport, 20h
 Shawinigan à Drummondville, 20h
 Laval à St-Hyacinthe, 20h
 Granby à St-Jean, 20h
 Chicoutimi à Victoriaville, 20h
Dimanche, 24 janvier
 Chicoutimi à Sherbrooke, 16h
 Beauport à Drummondville, 19h
 Laval à Verdun, 19h
 Victoriaville à Shawinigan, 19h30
 St-Jean à Granby, 19h30
Lundi, 25 janvier
 St-Hyacinthe à Beauport, 19h30
 Chicoutimi à HULL, 19h30
 Verdun à Laval, 19h30
Mardi, 26 janvier
 Granby à St-Hyacinthe, 19h30
 HULL à St-Jean, 19h30
Mercredi, 27 janvier
 Shawinigan à Verdun, 19h30

MENEURS

QUÉBEC			
	B	P	Pts
Corbet René, Dru	47	53	

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

NEW JERSEY 2 MONTRÉAL 3
Première période

Aucun but.
Pénalités — Mallette NJ 2:17, Daigneault Mtl 7:46, Brisebois Mtl 11:15, Fetisov NJ 16:27, Schneider Mtl 20:00.

Deuxième période

1. New Jersey, Zelepukin 8 (Semak et Kasatonov)7:53
2. Montréal, Savard 11 (Dampousse et Muller)9:44 (an)
3. Montréal, Keane 12 (Lebeau et Dampousse)11:11
4. Montréal, Muller 21 (Bellows)16:58
5. New Jersey, MacLean 1018:10
Pénalité — Lemieux NJ 9:40.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Ronan Mtl 9:11, Lemieux NJ inconduite 20:00.

Tirs au but

New Jersey10 18 7—35
Montréal9 20 8—37
Gardiens — New Jersey: Terreri (P.9-12); Montréal: Roy (G.19-13-5).

Jeux de puissance — New Jersey: 0-4; Montréal: 1-3.

Arbitre — Andy van Hellemond; **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Dan McCourt.
Assistance — 16,345.

MARDI

PITTSBURGH 5 VANCOUVER 2
Première période

1. Pittsburgh, Tocchet 27 (Murphy et Jagr)2:23
2. Pittsburgh, Stevens 35 (Mullen et Francis)6:01 (an)
3. Pittsburgh, Stapleton 2 (Tippett)7:36
4. Vancouver, Sandlak 5 (Lidster)9:59
5. Pittsburgh, Paek 3 (Francis et Stevens)16:03
Pénalités — Odjick Vcr 4:43, Tippett Pgh, Courttnall Vcr 11:55, Jagr Pgh 13:17, Jagr Pgh, Courttnall Vcr 15:39.

Deuxième période

6. Vancouver, Bure 42 (Morin et Courttnall)1:37
7. Pittsburgh, Stevens 36 (Jagr et Stanton)4:25
Pénalités — Ward Vcr 2:25, Errey Pgh 6:03.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Paek Pgh mineure, inconduite 1:43, Stanton Pgh 11:25.

Tirs au but

Pittsburgh12 7 8—27
Vancouver14 17 6—37
Gardiens — Pittsburgh: Wregget (G.6-4-1); Vancouver: McLean (P.18-9-3).

Jeux de puissance — Pittsburgh: 1-2; Vancouver: 0-4.
Arbitre — Dan Marouelli; **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Jay Sharrers.
Assistance — 16,150.

LOS ANGELES 5 EDMONTON 4
Première période

1. Edmonton, Simpson 19 (Manson et Giger)11:12 (an)
Pénalités — Hiller LA, Mellanby Edm majeures 6:16, Donnelly LA 10:14, Thompson LA 11:38, Rychel LA, Richardson Edm 15:07, Robitaille LA 15:54, Blake LA 16:41, Richardson Edm 19:29, Manson Edm 20:00.

Deuxième période

2. Los Angeles, Blake 9 (Gretzky et Robitaille)0:32 (an)
3. Edmonton, Gilchrist 8 (Smith et Gélinas)5:52
4. Los Angeles, Kurri 18 (Robitaille et Blake)12:52 (an)
5. Los Angeles, Loach 6 (Huddy et Robitaille)14:27
Pénalités — Taylor LA, Muni Edm 4:26, Muni Edm 12:32, Coffey LA 16:03.

Troisième période

6. Edmonton, Richardson 1 (Buchberger et Muni)6:54 (dn)
7. Los Angeles, Kurri 19 (Loach)13:29
8. Los Angeles, Robitaille 32 (Loach et Thompson)17:25
9. Edmonton, Corson 10 (Simpson et Giger)18:09 (an)
Pénalités — Granato LA 1:25, Huddy LA 3:22, Manson Edm 6:23, Sydor LA 17:50, McSorley LA, Corson Edm 19:38.

Tirs au but

Los Angeles7 13 11—31
Edmonton16 9 16—41
Gardiens — Los Angeles: Hruddy (G.12-14); Edmonton: Ranford (P.10-22-6).

Jeux de puissance — Los Angeles: 2-4; Edmonton: 2-8.

Arbitre — Ron Hoggarth; **Juges de lignes** — Swede Knox, Jerry Pateman.
Assistance — 16,686.

CHICAGO 2 WINNIPEG 5
Première période

1. Chicago, Noonan 7 (Matteau)4:30
2. Winnipeg, Numminen 7 (Shannon et Steen)9:25 (an)
3. Winnipeg, Olausson 9 (Steen et Housley)14:08 (an)
4. Chicago, Roenick 25 (Smith et Chelios)15:50 (an)
5. Winnipeg, Zhamnov 14 (Shannon et Selanne)16:32
Pénalités — Smith Chi 7:47, Chelios Chi 12:30, Numminen Wpg 15:40, King Wpg 17:43, Sutter Chi, Lalor Wpg 18:53, King Wpg majeure, inconduite de match 19:53.

Deuxième période

6. Winnipeg, Olausson 10 (Zhamnov et Selanne)7:54 (an)
Pénalités — Goulet Chi 6:46, Chelios Chi 7:48, Smith Chi, Tkachuk Wpg 9:58, Brown Chi 11:08, Ruutu Chi inconduite 12:36, Domi Wpg 14:01, Noonan Chi majeure, inconduite de match 15:54.

Troisième période

7. Winnipeg, Selanne 39 (Steen et Essensa)19:52
Pénalités — Chelios Chi mineure, majeure, inconduite de match, Smith Chi inconduite, Selanne Wpg mineure, Tkachuk Wpg inconduite 5:01, Roenick Chi, Druce Wpg 6:14, Brown Chi, Shannon Wpg 10:16.

Tirs au but

Chicago4 12 9—25
Winnipeg15 3 4—22
Gardiens — Chicago: Waite (P.5-6-0); Winnipeg: Essensa (G.19-13-4).

Jeux de puissance — Chicago: 1-4; Winnipeg: 3-7.

Arbitre — Mark Faucette; **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Mark Pare.
Assistance — 14,676.

BUFFALO 3 CALGARY 2 (P)
Première période

1. Calgary, Nieuwendyk 21 (Kruse et Harkins)11:47
Pénalité — Yawney Cal 13:18.

Deuxième période

2. Buffalo, Mogilny 42 (Ramsey et Draper)6:01
Pénalités — Johansson Cal 1:51, Smehlik Buf 3:48, Petit Cal 18:56.

Troisième période

3. Buffalo, Mogilny 43 (Hawerchuk et Bodger)0:28 (an)
4. Calgary, Nieuwendyk 22 (Makarov)11:26
Pénalités — Johansson Cal 2:43, Mogilny Buf 3:11.

Prolongation

5. Buffalo, Khmylev 10

Tirs au but

Buffalo23 9 3 2101 115 0 3 28
Calgary2 0 0 693 42 0 3 64
Totaux25 15 6 2828 164 0 3 48

Buffalo12 9 7—30
Calgary12 3 7 0—22
Gardiens — Winnipeg: Draper (G.1-4-0); Calgary: Vernon (P.20-15-3).

Jeux de puissance — Buffalo: 1-4; Calgary: 0-2.
Arbitre — Mick McGeough; **Juges de lignes** — Mike Cvik, Randy Milton.
Assistance — 18,750.

(Ledyard)2:07
Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Buffalo12 9 7 3—30
Calgary12 3 7 0—22
Gardiens — Winnipeg: Draper (G.1-4-0); Calgary: Vernon (P.20-15-3).

Jeux de puissance — Buffalo: 1-4; Calgary: 0-2.
Arbitre — Mick McGeough; **Juges de lignes** — Mike Cvik, Randy Milton.
Assistance — 18,750.

CHICAGO 2 WINNIPEG 5
Première période

1. Chicago, Noonan 7 (Matteau)4:30
2. Winnipeg, Numminen 7 (Shannon et Steen)9:25 (an)
3. Winnipeg, Olausson 9 (Steen et Housley)14:08 (an)
4. Chicago, Roenick 25 (Smith et Chelios)15:50 (an)
5. Winnipeg, Zhamnov 14 (Shannon et Selanne)16:32
Pénalités — Smith Chi 7:47, Chelios Chi 12:30, Numminen Wpg 15:40, King Wpg 17:43, Sutter Chi, Lalor Wpg 18:53, King Wpg majeure, inconduite de match 19:53.

Deuxième période

6. Winnipeg, Olausson 10 (Zhamnov et Selanne)7:54 (an)
Pénalités — Goulet Chi 6:46, Chelios Chi 7:48, Smith Chi, Tkachuk Wpg 9:58, Brown Chi 11:08, Ruutu Chi inconduite 12:36, Domi Wpg 14:01, Noonan Chi majeure, inconduite de match 15:54.

Troisième période

7. Winnipeg, Selanne 39 (Steen et Essensa)19:52
Pénalités — Chelios Chi mineure, majeure, inconduite de match, Smith Chi inconduite, Selanne Wpg mineure, Tkachuk Wpg inconduite 5:01, Roenick Chi, Druce Wpg 6:14, Brown Chi, Shannon Wpg 10:16.

Tirs au but

Chicago4 12 9—25
Winnipeg15 3 4—22
Gardiens — Chicago: Waite (P.5-6-0); Winnipeg: Essensa (G.19-13-4).

Jeux de puissance — Chicago: 1-4; Winnipeg: 3-7.

Arbitre — Mark Faucette; **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Mark Pare.
Assistance — 14,676.

BOSTON 2 NY ISLANDERS 2
Première période

1. NY Islanders, Fitzgerald 6 (Turgeon et Vaske)7:05
2. Boston, Juneau 18 (Oates)10:49
Pénalité — Aucune.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalité — Shaw Bos 6:28.

Troisième période

3. Boston, Sweeney 3 (Poulin et Reid)2:06
4. NY Islanders, Kurvers 2 (McInnis et Green)10:45
Pénalité — Flatley NYI 15:52.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Boston9 6 9 5—29
NY Islanders12 14 8 0—34
Gardiens — Boston: Blue (N.2-2-1); NY Islanders: Fitzpatrick (N.6-7-4).

Jeux de puissance — Boston: 0-1; NY Islanders: 0-1.
Arbitre — Paul Stewart; **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Bernard Degrace.
Assistance — 9,517.

TORONTO 5 ST. LOUIS 1
Première période

1. Toronto, Anderson 1512:41
Pénalités — Wilson StL 2:01, Anderson Tor 4:06, Baumgartner Tor, Butcher StL 15:22, Foligno Tor 18:03, Emerson StL 18:32.

Deuxième période

2. Toronto, Zazel 711:17
3. Toronto, Borschovsky 20 (Cullen et Anderson)12:39
4. Toronto, Berg 9 (Zeze et Osborne)13:12
Pénalités — Zombo StL 4:59, Miller StL 17:28, Ron Sutter StL 19:15.

Troisième période

5. Toronto, Foligno 9 (Gilmour)7:32
6. St. Louis, Shanahan 25 (Janney et Hull)15:32 (an)
Pénalités — Rouse Tor 14:16, Berg Tor, Emerson StL double mineure 17:42.

Tirs au but

Toronto7 16 10—33
St. Louis6 7 3—16
Gardiens — Toronto: Potvin (G.9-7-3); St. Louis: Joseph (P.12-17-4).

Jeux de puissance — Toronto: 0-5; St. Louis: 1-3.
Arbitre — Kerry Fraser; **Juges de lignes** — Bob Hodges, Ray Scapinello.
Assistance — 16,927.

RÉSULTATS À CONNAUGHT

MERCREDI, 20 JANVIER 1993	Durée	EXACTA	TRIFECTA
Course 1. Trot. Bourse \$1,400	6. Diamond Jim B 7.70	4.00	3.20
8. Super Grand 4.70	3.60		
7. Roof Vent Nicholas 7.80			
Durée: 2:08.2 — EXACTA: \$25.80			
Course 2. Amble. Bourse \$1,500	4. Noble Striker 2.60	2.30	2.10
8. Fielder 3.50	2.10		
1. Front Seat 2.10			
Durée: 2:05.4 — TRIFECTA: \$16.00			
Course 3. Amble. Bourse \$1,400	4. Pjs Just In 8.00	3.60	3.80
1. Espair Savien 2.80	2.70		
3. Pumpkin Head 3.10			
Durée: 2:09.3 — EXACTA: \$22.50			
Course 4. Trot. Bourse \$1,400	2. Da Mel 4.80	3.80	2.40
7. Homeless 4.40	3.20		
6. Dee Cee W 3.20			
Durée: 2:08.2 — EXACTA: \$17.80			
Course 5. Amble. Bourse \$1,400	8. Wile E Coyote 42.20	15.60	7.80
7. Scooterin In 10.80	4.30		
4. National Review 3.30			
Durée: 2:03.4 — TRIFECTA: \$1053.20			
Course 6. Trot. Bourse \$1,500	1. Mr Pickpocket 5.40	3.30	3.10
5. Montys Chief 4.20	3.00		
7. Hip Boots 4.70			
Durée: 2:04.4 — EXACTA: \$24.20			
Course 7. Amble. Bourse \$1,600	2. Skip A Byrd 3.00	3.10	2.70
4. Peters Challenge 45.50	12.70		
1. Kez Plee 3.20			
Durée: 2:06.1 — EXACTA: \$55.30			
Course 8. Amble. Bourse \$1,500	3. Casimir Jaz 73.00	13.30	5.90
4. Ecology Gb 6.80	5.20		
1. Sassy Dame 3.60			
Durée: 2:05 — TRIFECTA: \$858.60			
Course 9. Amble. Bourse \$1,900	4. Tractor Pull 20.80	6.70	3.50
3. No More Regrets 3.00	2.70		
9. Armbo Jermyn 3.00			
Durée: 2:03.3 — EXACTA: \$69.70			
Course 10. Amble. Bourse \$2,500	4. Sapperlipopette 3.10	2.50	2.40
1. Hojo 2.80	4.50		
3. Courageux Friday 2.50			
Durée: 2:01.2 — EXACTA: \$9.40			
Course 11. Amble. Bourse \$1,300	9. Centi Triomphe 7.40	4.40	3.10
1. Postiche 3.80	2.80		
6. Exchange Student 2.50			
Durée: 2:05.4 — TRIFECTA: Non disp.			
ASSISTANCE: 1114 — MUTUEL: 144 359			

LES ALIGNEMENTS

Sénateurs d'Ottawa vs North Stars du Minnesota
Metropolitan Centre, ce soir, 19h35

Joueur	Position	Joueur	Position
3. Kent Paynter	défenseur	3. Craig Ludwig	défenseur
4. Brad Shaw	défenseur	5. Brad Berry	défenseur
5. Ken Hammond	défenseur	6. Jim Johnston	défenseur
7. Mark Lamb	centre	7. Neal Broten	centre
9. Doug Small	allier gauche	9. Mike Modano	centre
10. Darcy Loewen	allier gauche	10. Gaetan Duchesne	allier gauche
11. Mark Freer	centre	12. Stewart Gavin	allier gauche
12. Neil Brady	centre	13. Jamie Baker	centre
13. Jamie Baker	centre	14. Brad Marsh	défenseur
14. Brad Marsh	défenseur	15. Laurie Boschman	centre
16. Laurie Boschman	centre	17. Jody Hull	allier droit
17. Jody Hull	allier droit	22. Norm Maciver	défenseur
22. Norm Maciver	défenseur	23. Chris Luongo	défenseur
23. Chris Luongo	défenseur	24. Mark Oslecki	défenseur
24. Mark Oslecki	défenseur	25. Tomas Jelenc	allier droit
25. Tomas Jelenc	allier droit	26. Bob Kudelski	allier droit
26. Bob Kudelski	allier droit	27. Blair Atcheynum	allier droit
27. Blair Atcheynum	allier droit	31. Peter Sidorikewicz	gardien
31. Peter Sidorikewicz	gardien	32. Daniel Berthiaume	gardien
32. Daniel Berthiaume	gardien	34. Darren Rumble	défenseur
34. Darren Rumble	défenseur	44. Mike Peluso	allier gauche
44. Mike Peluso	allier gauche	55. Brad Miller	défenseur
55. Brad Miller	défenseur	61. Sylvain Turgeon	allier gauche
61. Sylvain Turgeon	allier gauche		

HOCKEY MINEUR

LIGUE METRO-OUTAOUAIS

NOVICE MINEUR

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Co	Pts
Sabres	15	11	3	1	40	17	30
Pionniers	13	10	3	0	28	15	26
Chevaliers	14	5	8	1	26	32	28
Barons	14	5	8	1	27	35	28
Titans	14	2	11	1	19	41	28

NOVICE MAJEUR

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Co	Pts
Castors	14	12	1	1	64	29	51
Mariniers	14	8	5	1	49	45	27
Draveurs	14	8	6	0	38	38	28
Draveurs	14	6	5	3	45	37	24
Cougars	13	3	8	2	28	40	26
Remparts	13	0	12	1	16	51	25

ATOME A

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Co	Pts
Draveurs	15	12	3	0	62	32	27
Sabres	14	10	2	5	28	26	48
Lions	14	8	4	2	36	24	28
Remparts	13	6	4	3	39	25	26
Castors	13	7	5	1	40	36	25
Cougars	14	5	6	3	31	32	27
Voyageurs	14	5	9	0	31	39	28
Chevaliers	12	5	5	2	34	26	24
Citoyens	15	3	11	1	26	61	24
Olympiques	14	11	3	0	16	72	28

ATOME B

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Co	Pts
Cougars	14	9	1	4	32	16	26
Barons	13	8	2	3	33	15	25
Titans	14	7	3	4	39	21	26
Voyageurs	14	7	5	2	34	34	28
Dynamos	13	7	4	2	45	34	26
Lightning	15	5	5	5	43	37	24
Panthers	14	4	5	5	37	33	26
Draveurs	13	3	5	5	33	43	26
Eperviers	13	3	8	2	24	44	26
Remparts	12	3	6	3	24	24	24
Aigles	13	2	9	2	23	22	26
Chevaliers	12	2	7	3	16	30	22

ATOME C

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Co	Pts
Faucons	14	10	2	2	47	25	27
Draveurs	13	9	3	1	59	26	24
Olympiques	13	7	5	1	21	24	26
Chevaliers	10	6	2	4	19	20	34
Vautours	13	3	8	2	30	53	24
Cougars	11	0	8	3	12	35	22
Remparts	10	1	8	1	13	40	20

PEE WEE A

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Co	Pts
Draveurs	14	11	3	0	46	23	27
Chevaliers	14	10	2	2	47	15	27
Remparts	13	10	2	1	55	22	24
Titans	14	9	4	1	46	29	26
Voyageurs	14	6</					

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



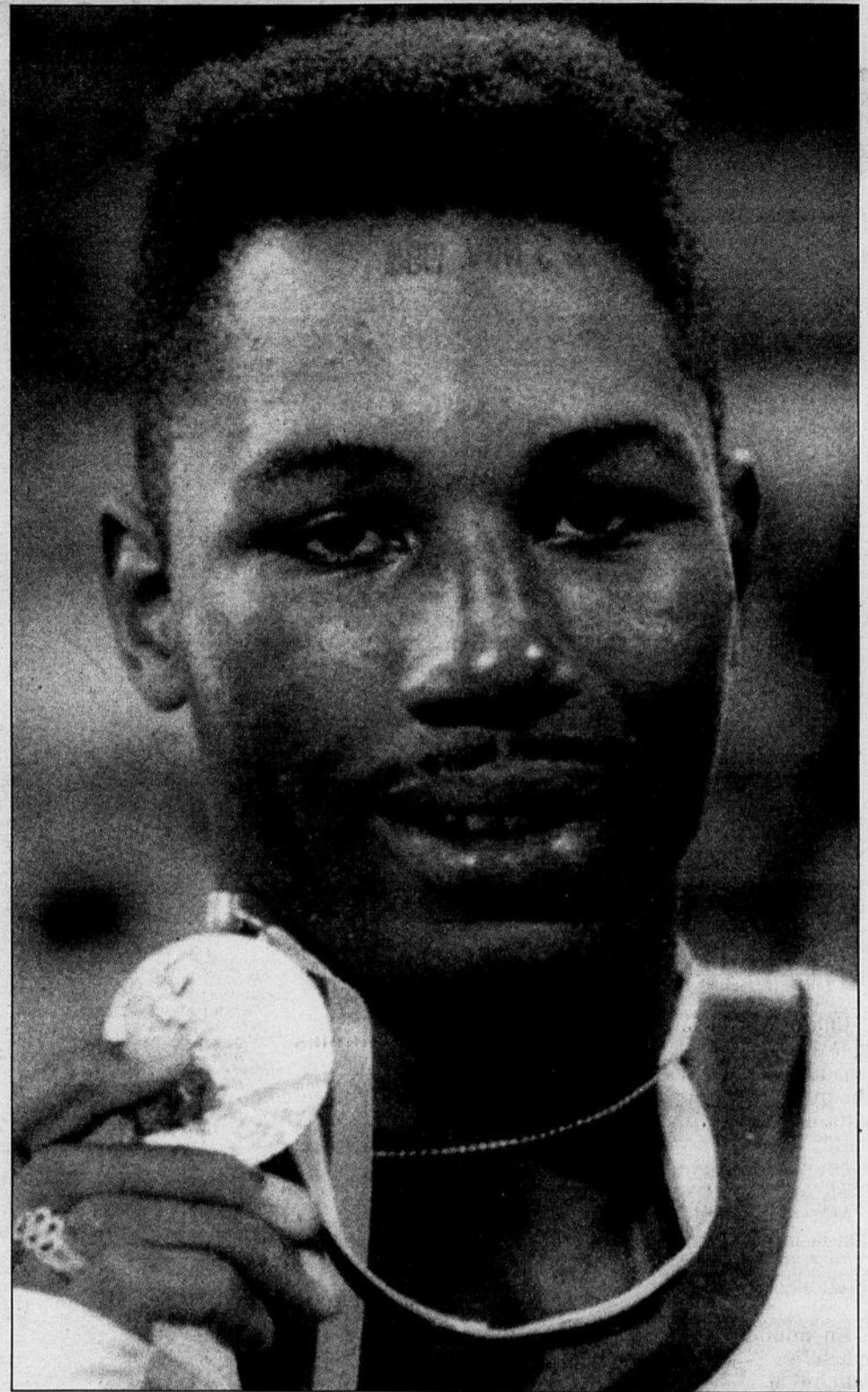
FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



Le boxeur Lennox Lewis, lors des Jeux de Séoul, où il avait remporté une médaille d'or. Possédant une double nationalité, Lewis représentait le Canada.

Lennox Lewis devra renoncer à son titre

Reuter

NEW YORK Le Britannique Lennox Lewis devra renoncer à sa ceinture WBC des poids lourds s'il veut affronter Riddick Bowe, a déclaré hier le gérant de l'Américain, détenteur des titres WBA et IBF.

Lewis est devenu, sans combattre, champion WBC, après que Bowe eut refusé de l'affronter pour la première défense de ses titres.

L'Américain, qui s'était emparé du titre unifié de la reine des catégories en battant en novembre dernier son compatriote Evander Holyfield, a défrayé la chronique en jetant sa ceinture WBC dans une poubelle. Le seul moyen pour Lewis d'affronter Bowe serait «de renoncer à la ceinture de pacotille qu'il a autour de la taille en ce moment», a déclaré le gérant de Bowe, Rock Newman.

Ligue nationale de baseball

Pas de successeur à White

Associated Press

NEW YORK Le président de la Ligue nationale, Bill White, dit qu'il est prêt à demeurer en poste à la fin de son mandat le 31 mars car aucun successeur n'a encore été choisi.

White a indiqué à plusieurs reprises qu'il n'était pas intéressé à un deuxième mandat mais il a dit qu'il faciliterait la

période de transition à la suite de l'entrée en fonction du nouveau président. L'ancien joueur de premier but et commentateur a succédé à A. Bartlett Giamatti le 1er avril 1989.

Le propriétaire des Dodgers de Los Angeles, Peter O'Malley, est le président du comité qui est à la recherche d'un nouveau président.

LES SPORTS

Chang éliminé; Krajicek subit la loi de Witsken aux Internationaux d'Australie

Hécatombe des têtes de série

Reuter

MELBOURNE L'hécatombe des têtes de série s'est poursuivie hier à Melbourne où Michael Chang et Richard Krajicek se sont tous les deux inclinés dès le second tour des Internationaux d'Australie.

À la fin du jour le plus chaud jusqu'ici à Flinders Park, seuls quatre des 10 meilleurs joueurs du monde restaient en lice.

Chang, tête de série numéro 6, battu par son compatriote David Wheaton, et le Hollandais Krajicek, épinglé par un autre Américain, Todd Witsken, ont ainsi rejoint Boris Becker et Ivan Lendl sur la liste des victimes de marque de cette première manche du Grand Chelem.

Journée mouvementée

Mais pour le numéro 1 mondial Jim Courier ou l'Allemand Michael Stich, face au Français Fabrice Santoro, la journée a également été mouvementée. Les deux hommes, pourtant réputés pour leur calme, se sont vu infliger des amendes après s'en être pris aux juges.

Chang est en fait tombé en quatre sets, 6-4, 6-3, 1-6 et 6-3, sous les coups de sa bête noire, puisque Wheaton l'avait déjà battu à quatre reprises dans le passé, notamment en finale de la coupe du Grand Chelem en 1991.

Méconnaissable, Krajicek a subi la loi de Witsken, modeste 111e mondial en quatre manches également, 6-4, 1-6, 6-1 et 6-4.

En double masculin, à leur match initial, Grant Connell, de Vancouver et l'Américain Pat Galbraith ont défait les Australiens Grant Doyle et Joshua Eagle en deux manches, 6-3 et 7-5.

Dans le tableau féminin, la Canadienne Patricia Hy a été éliminée, s'inclinant contre l'Américaine Kimberley Po en deux manches, 6-4 et 6-2.

L'élimination de ces gros bras, qui survient après les forfaits d'André Agassi et du Croate Goran Ivanisevic, aurait dû faire le bonheur de Courier.

Courier sort de ses gonds

Mais le numéro 1 mondial Jim Courier a perdu son calme malgré une victoire facile contre son compatriote Robbie Weiss, 6-2, 7-5 et 6-4, et a été condamné à 1000 \$ d'amende pour geste obscène envers l'arbitre.

«J'étais vraiment en colère. Chaque balle un peu litigieuse que je jouais était annoncée fautive.

«Chaque balle un peu litigieuse qu'il jouait était annoncée bonne», a-t-il dit.

Contre Santoro, Stich, tête de série numéro 14, a lui aussi perdu son calme et écopé 500 \$ d'amende après un ace généreusement accordé au Français dans ce match haletant de cinq sets et de trois heures et demie.

L'ancien vainqueur de Wimbledon a fait connaître son point de vue sur le nouveau système électronique mis en place pour juger les balles.

Déconcentré, il a ainsi permis à Santoro de revenir à deux manches partout avant d'enlever la dernière manche facilement 6-4.

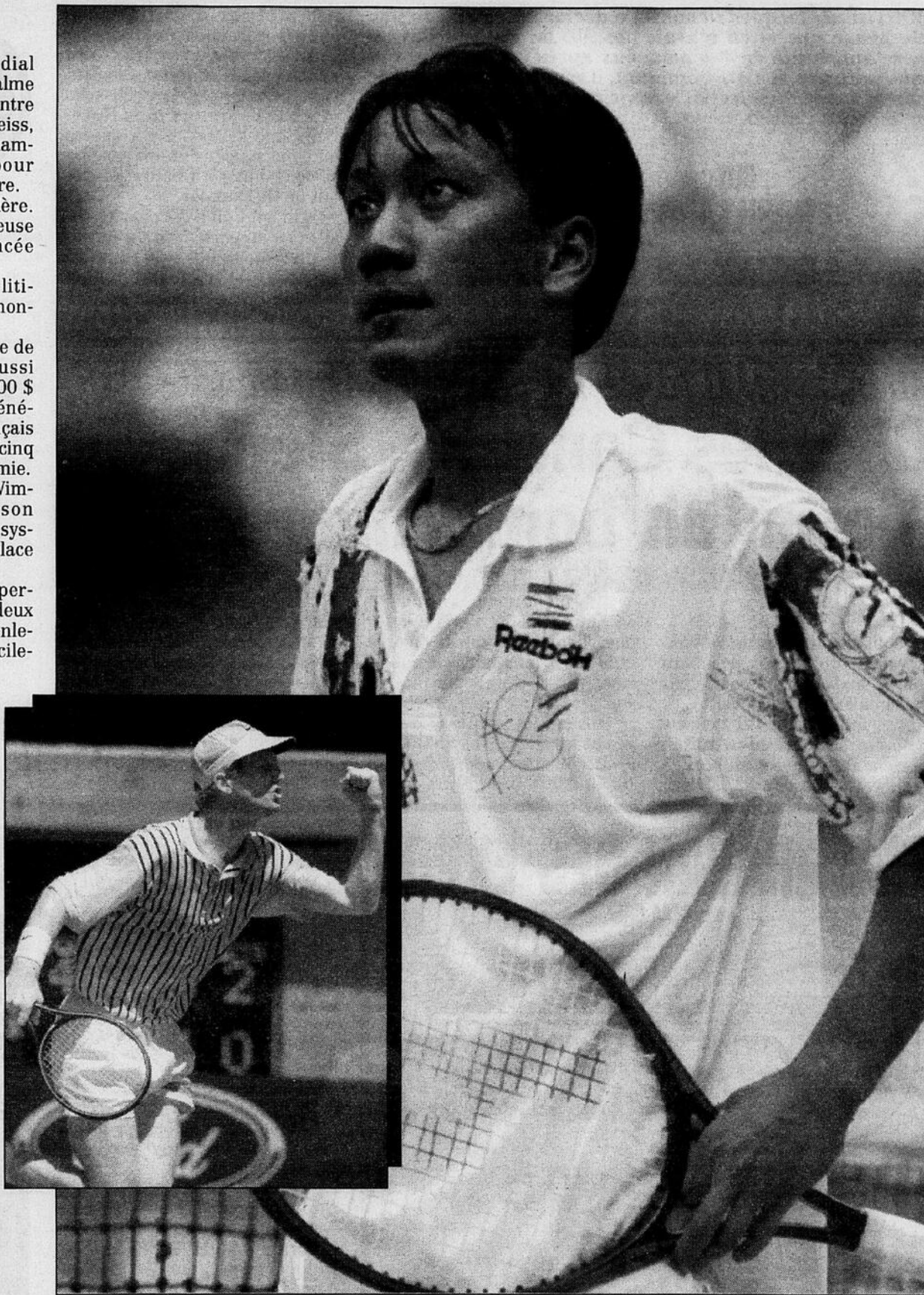
Chez les dames

Chez les dames, la hiérarchie a dans l'ensemble été respectée, même si la Tchèque Jana Novotna, tête de série numéro 8, s'est inclinée en trois sets face à l'Américaine Robin White.

Monica Seles s'est ainsi défaite de la Suédoise Maria Strandlund 6-2 6-0, tandis que sa rivale argentine Gabriela Sabatini disposait encore plus facilement de l'Italienne Natalia Baudone.

PHOTOS ASSOCIATED PRESS

L'Américain Michael Chang, tête de série no 6 (la photo), a baissé pavillon en quatre sets sous les coups de son compatriote David Wheaton. Le numéro 1 mondial Jim Courier (en mortaise) a quant à lui remporté une victoire facile contre son compatriote Robbie Weiss.



Lareau et Leblanc sélectionnés

Presse Canadienne

TORONTO Les Québécois Sébastien Lareau et Sébastien Leblanc feront partie de l'équipe canadienne de coupe Davis qui affrontera le Mexique lors des quarts de finale du groupe 1 de la zone américaine.

Ces rencontres seront disputées à Mexico, du 5 au 7 février prochains.

Les Ontariens Brian Gyetko, Daniel Nestor et le vétéran Andrew Sznajder compléteront la formation canadienne.

Vente de démonstrateurs



1992
LeBaron LX

Inventaire 20891

Voiture du président
complètement équipée.
Blanche avec intérieur bleu!
Seulement 1 500 km.

16 981\$



1992

15 485\$ Dynasty LE

Complètement équipée.
Inventaire 20036

* Rabais au concessionnaire ou taux de financement du manufacturier.



Grville
CHRYSLER Plymouth

900 boul. St-Laurent
Ottawa

745-7051



LES SPORTS

«Pat nous a sauvés, il a été dominant»

- Jacques Demers

MONTREAL Jacques Demers l'a déclaré d'entrée de jeu: «Je pense que si ça n'avait pas été de Patrick Roy, le score aurait été de 4-0 pour eux après 32 minutes. Pat nous a sauvés, il a été dominant, il nous a gardés dans le match. Cette victoire-là, sans rien enlever aux autres, on la doit à Patrick Roy».



GUY ROBILLARD
Presse Canadienne

Kirk Muller, le meilleur patineur de son équipe, a repris la

même chanson: «Sans Patrick Roy, on n'aurait jamais remporté cette partie-là».

Depuis quelques matches, on retrouve le Roy dominant qu'on a connu.

«J'ai travaillé fort à l'entraînement et j'essaie d'être plus agressif», a-t-il commenté hier. Le gardien n'a pas tiqué quand

quelqu'un lui a suggéré qu'il venait peut-être d'offrir sa meilleure performance de la saison.

«J'ai connu un très bon match», a-t-il convenu; «ce soir, je ne pensais pas, je réagissais, et c'est ce que je dois faire. Dans une saison, il y a quatre ou cinq matches où un gardien se sent difficile à battre, et c'était un de ceux-là».

«On sent qu'il est plus agressif et ça lui porte fruit», a déclaré un Demers qui avait retrouvé sa bonne humeur habituelle. «Quand il capte la rondelle, ce n'est pas pour faire un spectacle, mais on voit que c'est du



solide». Chez le Canadien, on a compté 17 chances de marquer pour les Devils (contre 11). «Et ce furent des chances de qualité», a renchéri Demers. «C'est bizarre qu'après un si bon

match contre les Rangers et une période de repos, on réagisse de cette façon. Ce soir, Patrick Roy nous a sauvés».

«J'avais une bonne vision d'ensemble, je voyais tous les jeux», a expliqué le gardien, qui a rendu hommage à Valeri Zelepukin pour son but.

«Quand je garde le filet, je ne remarque pas les joueurs adverses», a-t-il commencé par dire au sujet du trio d'Alexander Semak. «Mais celui qui a marqué le premier but a réussi toute une manœuvre: j'ai suivi le jeu et il a placé la rondelle à l'intérieur du poteau».

Abandonné à la dérive par les Nordiques

Chez les Canucks, Stéphane Morin fait bonne figure

Grant Kerr
Presse Canadienne

VANCOUVER On disait de Stéphane Morin qu'il était trop lent pour le jeu rapide préconisé par les Canucks de Vancouver.

Avec qui Morin a-t-il donc été utilisé à son premier match dans la Ligue nationale dans l'uniforme des Canucks?

Au sein d'une unité offensive en compagnie de Pavel Bure, le plus rapide patineur de l'équipe et le plus redoutable joueur offensif. Et Morin n'a pas mal paru.

Morin, abandonné à la dérive par les Nordiques de Québec, a obtenu une mention d'aide sur le 42e but de Bure, mardi,

pour mériter le droit de participer à un autre match avec les meneurs de la division Smythe, ce soir, à Los Angeles, contre les Kings.

«J'étais réellement nerveux, a dit Morin en parlant de son utilisation aux côtés de Bure. J'ai été rappelé et je me retrouve avec le meilleur ailier de la Ligue nationale.

«Tu veux lui donner satisfaction. Tu désires lui remettre la rondelle. Tu cherches à lui permettre de marquer quelques buts.»

Morin en compagnie de Bure et Geoff Courtnall ont obtenu six tirs au but, dont trois par Morin.

Le Montréalais, âgé de 23 ans, a joué l'espace de deux périodes avec Bure avant que l'entraîneur Pat Quinn modifie ses trios afin d'obtenir plus de punch offensif. Les Canucks se sont finalement inclinés 5-2 aux dépens des Penguins de Pittsburgh.

Au début de la deuxième période, Morin a repéré Bure à l'embouchure du filet et il a remis rapidement la rondelle à son ailier, qui a enfilé l'aiguille d'un revers.

Morin a été rappelé lundi par mesure d'urgence à la suite des absences des joueurs de centre Greg Adams et Anatoli Semenov.

Retour de Semenov

Semenov pourrait revenir au jeu ce soir contre les Kings et il sera probablement réuni de nouveau à Bure, obligeant Morin à changer de trio.

Les Canucks ont fait signer un contrat à Morin à titre de joueur autonome au mois d'octobre et il a été cédé à leur club-école de Hamilton dans la Ligue américaine. Morin a compilé 25 buts et 55 points en 38 rencontres.

Les Nordiques avaient libéré Morin, un choix de troisième ronde en 1989, après qu'il eut récolté 10 points en 30 matches dans la Ligue nationale la saison dernière.



ARCHIVES

Les Blues échangeront-ils Brett Hull?

Brett Hull à Montréal?

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTREAL De la façon dont parlait Ronald Caron, hier, il ne faudrait pas s'étonner que Brett Hull soit éventuellement échangé par les Blues de St.Louis.

«Il est inconcevable», a dit le directeur général, «de voir un marqueur de 29 buts avec un différentiel de moins-24.»

Quand on lui a souligné que Hull évolue au sein d'un trio et qu'il doit bien y avoir d'autres responsables de cette grave lacune défensive, le Prof Caron a répliqué: «J'avais un jeune, qu'on a rappelé pour

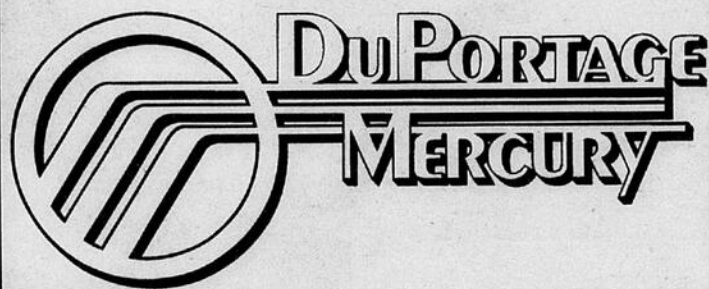
quelques matches, et qui allait être retourné aux mineurs avec une fiche de plus-4. On l'a fait jouer sept minutes et quelques choses avec Brett Hull avant son départ, et il est reparti à plus-1. Kevin Miehme qu'il s'appelle.»

Auparavant, Caron avait expliqué qu'il lui était difficile de conclure un échange à cause du salaire du ou des joueurs dont il voudrait se débarrasser.

À titre de comparaison, la deuxième pire fiche défensive des Blues appartient à un défenseur, Rick Zombo, à moins-10.

LA CARAVAN DES EXPOS

SERA CHEZ



VENDREDI, LE 22 JANVIER '93

À PARTIR DE

16H15

NOUS VOUS INVITONS À VENIR
RENCONTRER LES JOUEURS ET MEMBRES
DE LA CARAVAN.

949, BOUL. ST-JOSEPH HULL

778-2751

LE CANADIEN EN BREF

Guy Robillard
Presse Canadienne

Bernie Nicholls dit avoir bien aimé les Oilers et Edmonton

Bernie Nicholls a tout fait pour ménager les Oilers et Edmonton lors de son passage au Forum, hier.

Le nouveau joueur des Devils du New Jersey a même affirmé avoir apprécié son séjour là-bas.

Il a ajouté que le seul problème était d'ordre financier et qu'il fallait comprendre Peter Pocklington puisque tous les joueurs dont il s'est départi dernièrement lui coûteraient environ 15 millions \$ en salaires annuels, ce que ne peut payer un petit marché comme Edmonton.

Il craint même que les Oilers doivent éventuellement déménager.

Selon lui, la situation de Québec, un plus petit marché encore, est différente, du moins pour le moment, parce que les Nordiques avaient une des plus petites listes de paye jusqu'à cette année et qu'ils ont empêché 15 millions \$ supplémentaires des Flyers de Philadelphie dans l'échange d'Eric Lindros.

Mais Nicholls n'a jamais pu dire ce qui va éventuellement arriver à tous les petits marchés si une ville de hockey comme Edmonton n'est plus capable de tenir le coup.

Cela dit, il a avoué avoir quitté Edmonton avec plaisir: «On est toujours heureux quand on laisse une équipe plus ou moins en reconstruction pour une autre qui a des chances de tout gagner», a-t-il dit, admettant que la situation était difficile pour les amateurs de hockey du nord de l'Alberta, qui assistent à la vente de feu de ce qui aura été la plus grande dynastie du hockey contemporain.

Eh oui, il a finalement payé les deux contraventions que lui a collées le même policier quand il a quitté la ville avec excès de vitesse.

Herb Brooks a bien ride la parade

Hautain en entrevue à l'encontre de la presse montréalaise, l'entraîneur des Devils, Herb Brooks, était beaucoup plus drôle quand il regardait la cérémonie d'investiture du président Clinton.

Il a bien ri, et il s'est dit d'accord, quand on lui a mentionné que la présidence des États-Unis est le deuxième poste le plus exigeant au monde, après celui d'entraîneur du Canadien.

Et il a raconté que le président Jimmy Carter l'avait appelé quatre fois en trois jours quand il a conduit les États-Unis à la médaille d'or aux Jeux de Lake Placid en 1980... mais jamais plus par la suite.

Lemieux: pas de problèmes avec Brooks

Claude Lemieux s'est dit étonné de lire dans un journal de Montréal un résumé de propos tenus dans des journaux new-yorkais à savoir qu'il

n'était pas très apprécié par son entraîneur et ses coéquipiers.

«Il faudrait le demander à mes coéquipiers», a lancé le meilleur compteur de son équipe (18-27-45), assurant pour sa part n'avoir aucun problème avec Brooks.

Il a même reconnu avoir disputé un mauvais match et pris une mauvaise punition avant d'être laissé de côté pour une partie.

Et là-bas, a-t-il souligné, «on n'a pas fait de grosse histoire avec ça».

Claude Lemieux reçoit des éloges

Herb Brooks a banalement vanté Claude Lemieux et Stéphane Richer, disant que le premier avait été très malchanceux à forces égales et que le second avait été handicapé par des blessures.

Il n'a pas fait le voyage à Montréal à cause d'une blessure à un genou.

Comme depuis le début de la saison, Brooks a répété que ses

Devils devront marquer plus de buts à forces égales. Lemieux et lui se sont néanmoins dits très satisfaits du rendement de l'équipe depuis quelque temps.

«On joue comme (on devrait le faire) sur papier», a dit Lemieux, reconnaissant que les Devils avaient en principe une forte équipe. Une formation améliorée, dit-il, avec l'émergence des Russes Alexander Semak, «devenu un de nos meilleurs joueurs», et Valeri Zelepukin.

Mais une fois de plus on a rappelé que dans cette division, les Flyers de Philadelphie représentent une «équipe facile».

Demers aux funérailles de la mère de Myre

Jacques Demers ne s'est pas présenté au Forum, hier matin, par exception le jour d'un match.

Il a assisté aux funérailles de la mère de l'ex-gardien Philippe Myre, avec lequel il a travaillé pour les Red Wings.

Hommages à Bozon

Caron a eu de bons mots pour le Français Philippe Bozon.

«Il joue régulièrement, mais sur un trio défensif avec les Sutter», a-t-il indiqué.

800e match de Brian Bellows

Brian Bellows disputait hier son 800e match en saison régulière.

Âgé de 28 ans et arrivé dans la Ligue nationale dès l'âge de 18 ans, il n'en a raté que 31 en dix ans et demi.

McKay et Chorske sont aussi blessés

Outre Stéphane Richer, Randy McKay et Tom Chorske sont sur la liste des blessés des Devils.

Par ailleurs, les défenseurs Myles O'Connor, Tommy Albelin et l'attaquant Jarrod Skalde ont été laissés de côté, tout comme Sean Hill, Donald Dufresne, Mario Roberge et Brian Skrud-

land pour le Canadien, dont la liste des blessés est vierge.

Le Prof aux étoiles

Le Prof Caron a assisté au match d'hier après celui des étoiles junior la veille.

Il a raconté qu'il aimerait bien procéder à des échanges mais que les joueurs visés étaient parmi ses meilleurs et que leur salaire élevé n'aidait pas sa cause.

«Et ce n'est pas Jeff Brown, il ne jouait pas hier», a-t-il spécifié au lendemain d'une défaite de 5-1 à domicile contre les Maple Leafs de Toronto, l'adversaire que ses Blues doivent dépasser s'ils veulent participer aux séries éliminatoires.

Le directeur général des Blues a admis s'être entendu avec Serge Savard pour ne pas retourner les appels dernièrement, et il n'a convaincu personne en disant que son homologue du Canadien s'était arrêté longuement à St. Louis pour visiter sa maison...

le nouveau!

Orleans

DODGE CHRYSLER

Des occasions imbattables!

Shadow 1993

Groupe-options sans frais Climatiseur

Rabais de **1 250\$**

Clim., aut., tableau de bord, tapis, groupe-lumière, miroirs de courtoisie, essuie-glace à balayage intermittent, 4 haut-parleurs, stéréo et beaucoup d'autres caractéristiques.

seulement **9 899\$***



Spirit 1993

SUPER RABAIS PRINTANIER

Aut., roues en alliage léger, bandes sport spéciales, porte-bagages, vol. ind., rég. de vit., clim. sièges baquets, cassette, rétr. chauffés télécommandés et la liste est encore longue!

seulement **13 299\$***



Caravan 1993



5 places, SD, SF, dégivreur et essuie/lave-glace arr., miroirs jumelés, chauffe-moteur, vitres teintées, AM/FM/stéréo.

13 999\$*
et plus

*Transp. (485-675 \$), prép. (189 \$) et taxes en sus.

Orleans

DODGE CHRYSLER INC.

1472, prom. Youville, Orléans 830-1777



LES SPORTS

Pierre Pagé demande plus d'intensité

Sakic revient aider les Nordiques

QUÉBEC Le temps est venu de passer aux choses sérieuses, a fait savoir, hier, l'entraîneur Pierre Pagé, des Nordiques de Québec.



ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

Les porte-couleurs de la Vieille Capitale entreprennent une séquence cruciale au cours de laquelle ils se mesureront à d'excellentes équipes.

Ils affronteront, entre autres clubs, les Sabres de Buffalo et les Bruins de Boston à deux reprises avant la pause du match des étoiles de la Ligue nationale

Pagé commande plus d'intensité

«Nous devons augmenter le niveau d'intensité. Nous devons fournir un effort constant pour gagner les matchs importants. C'est quelque chose que nous avons délaissée depuis quelque temps», a avancé Pierre Pagé.

Les succès de l'équipe québécoise sont quelque peu entachés par la récolte de 19 points (presque le tiers de ses 58 points) contre les trois pires équipes de la LNH, soit les Sénateurs d'Ottawa, les Whalers de Hartford et les Sharks de San Jose.

«Nous avons mieux fait, mardi, contre les Sénateurs. C'est encourageant parce qu'on ne pourra plus tenter des jeux fantaisistes au cours des prochains matchs», a-t-il averti.

Pagé a enchaîné: «Nous devons recommencer à gagner

les batailles le long des bandes, à être agressifs sur les mises en jeu.»

L'entraîneur a été satisfait de l'ardeur déployée, hier, au cours de la séance d'entraînement.

«Les joueurs, à l'exception de quelques-uns qu'on doit continuellement motiver, ont saisi le message», a-t-il argué.

Les Blackhawks sont coriaces

Pagé a cité en exemple les Blackhawks de Chicago que leurs rivaux de la division Norris redoutent parce qu'ils sont fort coriaces.

«Nous devons être réellement déterminés pour devancer les équipes de notre division», a-t-il indiqué.

«Nous avons manqué de détermination, a-t-il dit, même si nous avons gagné quatre de nos six derniers matchs» (en l'absence de Joe Sakic).

«Le talent nous a permis d'obtenir du succès mais ça ne fonctionnera pas sur une longue période», a opiné Pagé.

«Nous devons rehausser la qualité de notre jeu. Nous n'avons aucun raison de ne pas mieux jouer, a-t-il évalué. Et pour mieux jouer, il faudra davantage que des beaux jeux.»

L'entraîneur est enthousiaste parce que même si l'équipe a titubé par moments cette saison, elle ne s'est pas écroulée.

Il a déclaré à ce sujet: «Nous n'acceptons plus la médiocrité. C'est excellent. Nous ressentons la pression, mais ça incite tout

le monde à se surpasser.»

Sakic est prêt

Le retour au jeu de Joe Sakic, vendredi à Buffalo, survient donc à un excellent moment.

Le numéro 19 des Nordiques s'est entraîné, hier, avec ses coéquipiers pour la première fois depuis le 2 janvier. Il portera la visière lors des deux prochains mois.

«Je suis prêt. J'ai patiné à fond de train au cours des derniers jours. Je suis en forme, a-t-il commenté. Pour ce qui est du synchronisme, je ne suis pas inquiet. Je n'ai été inactif que pendant quelques semaines.»

Chez les Nordiques, on ne craint pas d'envoyer Sakic dans la mêlée après quelques jours seulement d'entraînement.

Lapointe en forme

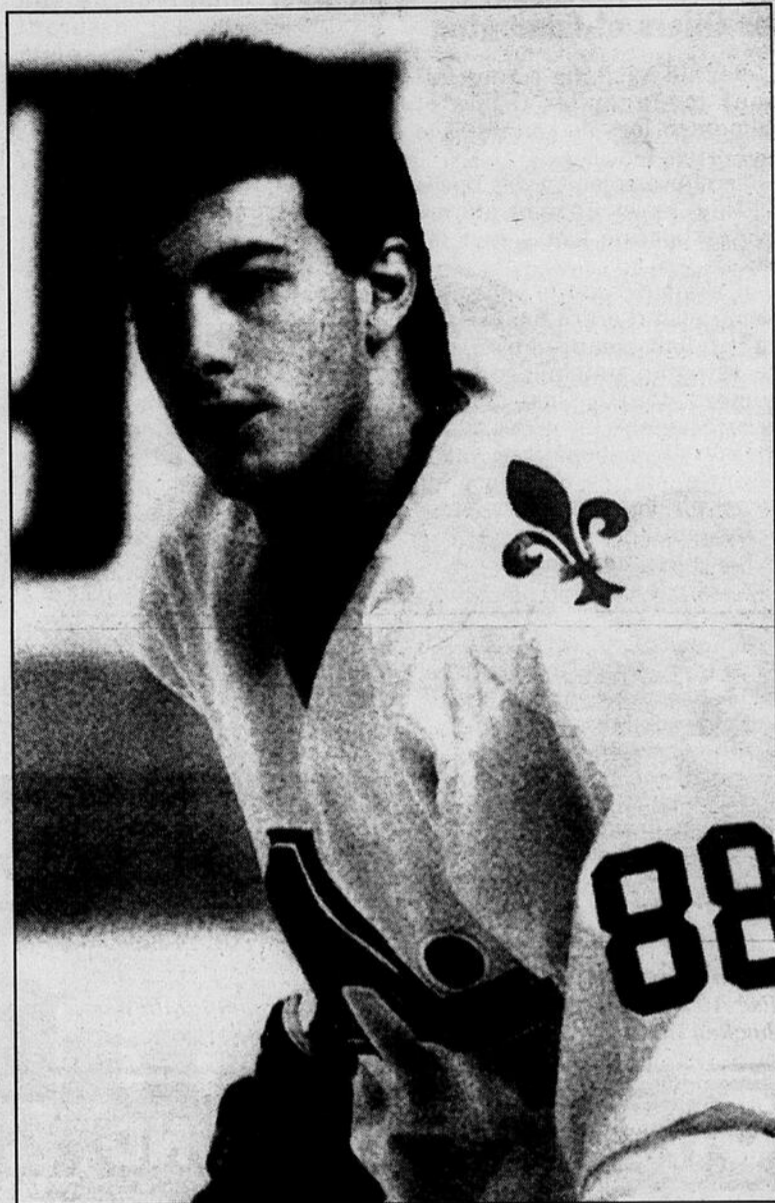
Pour sa part, Claude Lapointe semble être à son mieux quand il évolue avec des vétérans.

Lapointe excelle aux côtés de Gino Cavallini, dont le rendement inspire grandement les Nordiques depuis quelques temps.

Le joueur de centre de petite stature avait été fort efficace, l'an dernier, aux côtés de Doug Smail qui joue cette saison avec les Sénateurs d'Ottawa.

«Je voue beaucoup de respect à l'endroit de joueurs comme Doug Smail et Gino Cavallini», a avoué Lapointe, hier, après la séance d'entraînement de l'équipe.

«Leur vaste expérience m'aide énormément tant sur la glace qu'à l'extérieur. J'apprends énormément en les côtoyant.



Joe Sakic sera en uniforme, vendredi, contre les redoutables Blackhawks de Chicago, venant ainsi en aide aux Nordiques.

«Ils n'ont pas toujours eu la tâche facile au cours de leur carrière mais ils ne se plaignent pas, au contraire.

«Je suis fasciné par leur professionnalisme. Ça me stimule de les voir travailler, confie-t-il. Je suis jeune. Je devrais être en meilleure forme et plus rapide que les joueurs âgés de 30 ans et plus. Je m'efforce de faire mieux qu'eux.»

Il s'est développé une belle complicité entre Lapointe et Cavallini qui possède pourtant un style fort différent de celui de Smail.

«Gino est mois rapide que Doug mais il compense par son agressivité. Il excelle également à bien se positionner.

«Le principal aspect que nous avons en commun c'est que nous travaillons fort en zone défensive. Nous ne trichons pas, a expliqué Lapointe.

Ça nous procure de bonnes occasions à l'attaque parce que nous récupérons la rondelle libre. La communication est excellente.», a-t-il renchéri.

Le patineur âgé de 24 ans estime qu'il offre un bon rendement surtout quand il bénéficie de beaucoup de temps de glace.

«J'ai connu de bonnes périodes quand Mike Ricci (en début de saison) ainsi que Joe Sakic et Mats Sundin ont été absents en raison de blessures», a-t-il relevé.

L'athlète natif de Lachine, près de Montréal, totalise cinq buts et 16 points en 41 matchs. Il pourrait montrer une dizaine de buts à sa fiche s'il avait été plus chanceux.

«Je voudrais surpasser le total de 34 points que j'ai amassés l'an dernier mais les occasions inouïes que j'ai ratées me compliquent la tâche.

Cantel présente :
Le vendredi 22 janvier, à 19h 30
LES 67'S VS
LES GENERALS D'OSHAWA

Le centre commercial St-Laurent présente :
Le dimanche 24 janvier, à 14h 00
LES 67's VS
LES ROYALS DE NEWMARKET

Du plaisir pour toute la famille

LA RADIO DES SENATEURS
cjrc 1150

OTTAWA SENATORS VS STARS

EN DIRECT CE SOIR À 19h30 AVEC CHRISTIAN DOUCET



Stephan Lebeau, ci-haut, ne comprend pas pourquoi on a sous-utilisé Alexandre Daigle lors du dernier championnat du monde de hockey junior.

Rôle d'Alexandre Daigle au championnat junior

Lebeau veut comprendre

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTREAL Stephan Lebeau, qui a l'habitude de peser ses mots et mesurer ses commentaires, a bien articulé: «C'est difficile à expliquer.»

Il parlait du rôle de 13e attaquant dévolu à Alexandre Daigle au dernier championnat du monde de hockey junior, après que ce dernier ait dominé tous les autres Canadiens au Défi des étoiles. Les coéquipiers de Lebeau qui ont vu le match ne comprenaient pas plus pourquoi un Québécois avait encore écopé.

«Il a été le meilleur des meilleurs», a exprimé Lebeau, lui aussi d'abord impressionné «par sa vitesse et son sens du jeu».

Besoin de glace

«Il n'a presque pas joué à la première période, ces gars-là ont besoin de glace», a encore remarqué Lebeau, qui a bien aimé aussi la performance de Martin Lapointe et de quelques autres. Mais Daigle, a-t-il précisé, a vraiment dominé tous ceux qui sont admissibles au prochain repêchage.

«Il a toute une force d'accélération», a observé Patrice Brisebois, un autre qui a assisté au match au Forum.

«J'aurais aimé ça qu'on le batte pour montrer que les petits Québécois sont les meilleurs», a-t-il ajouté.

Denis Savard n'a pas caché lui non plus son admiration pour Daigle, dont il a relevé la force d'accélération exceptionnelle.

«Il joue un peu de la même façon que Gretzky», a-t-il comparé.

On n'a pas parlé de Valeri Bure, le principal espoir junior du Canadien, qu'on a peu vu à l'exception de son but mais, à sa défense, il relevait d'une commotion cérébrale qui lui avait fait rater les deux derniers matches des Chiefs de Spokane.

Lebeau a indiqué que la performance de Daigle était d'autant plus significative que l'affrontement contre l'Ouest et l'Ontario a été disputé avec intensité contrairement aux matches des étoiles de la Ligue nationale, puisqu'il fallait impressionner les dépisteurs.

Autre son de cloche

Sans vouloir déprécier Dai-

gle, Mario Roberge a apporté un son de cloche différent: «C'était une partie d'étoiles, un festival offensif où les meilleurs voulaient impressionner pour montrer ce que les dépisteurs savaient déjà», a-t-il dit.

«En jouant avec les meilleurs, les bons joueurs sont encore meilleurs. Daigle a fait deux passes à Martin Gendron et celui-ci a mis la rondelle dans le filet tout de suite.

«Pour avoir du succès, il faut avoir de la glace, mais ça vaut aussi pour le joueur de quatrième trio; qui dit qu'il n'aurait pas marqué quelques buts lui aussi? Mais il y a des joueurs que je n'ai même pas vus.»

Limité à deux trios

Pour un affrontement du genre, Roberge n'a pas trouvé correct que Pierre Aubry se limite presque à deux trios en deuxième partie de rencontre.

Mais à la fin, Roberge commençait à se laisser convaincre par Lebeau: «C'est vrai que les deux équipes voulaient vraiment gagner, le Québec voulait battre l'Ouest et l'Ontario», a-t-il admis.

La rivalité était plus intense que celle existant entre la conférence Campbell et la Princes-Galles.

CHEMIN RICHMOND, LES PRIX SONT DURS À BATTRE !

SUZUKI d'Ottawa

Swift 1993



65 milles au gallon

6 695 \$*

Rabais additionnel de 750 \$ accordé à tous les diplômés

Alarme antivol incluse

Voir concessionnaire pour détails

Peut différer de l'illustration
SUZUKI
Ça tourne bien

Sidekick 4x4 1993



4X4

11 495 \$*

Rabais additionnel de 750 \$ accordé à tous les diplômés

Alarme antivol incluse

Voir concessionnaire pour détails

Peut différer de l'illustration
SUZUKI
Ça tourne bien

Pièces et service Lun.-Ven. 7h30 - 17h30

1071, ch. Richmond

728-7474

*Transp., prép., options, taxes, immatric. en sus. Toutes remises au concessionnaire.

Rabais de 10 % sur pièces et service chez les 2 concessionnaires

Kaydee Jeep/Eagle

Summit Coupé 1993



Toute nouvelle 1993!

8 985 \$*

142 \$** par mois

Vision 1993



Toute nouvelle 1993!

Venez faire un essai routier sans tarder!

La voiture de l'année selon les critiques

Mini-fourgonnette Eagle 1993



Véhicule familial à usages divers

Toute nouvelle 1993!

12 995 \$*

218 \$** par mois

Jeep Cherokee 1993

Idéale pour l'hiver!

Toute nouvelle 1993!

16 627 \$*

285 \$** par mois



4x4

Pièces et service Lun.-Ven. 7h - 18h Sam. 8h30 - 13h30

1075, ch. Richmond

820-3131

**Versement basé sur bail 48 mois avec option d'achat, acompte de 1 500 \$ et valeur de rachat 45 %.

*Transp., prép., options et taxes en sus. Toutes remises au concessionnaire. Sur approbation du service de crédit.

10% DE RABAIS SUR PIÈCES ET SERVICE AUX CONCESSIONNAIRES

LES SPORTS

Canadien 3, Devils 2

Une fière chandelle à Patrick Roy

MONTREAL Le Canadien en doit une à Patrick Roy. Le gardien, qui semble avoir retrouvé tous ses moyens, a tenu le fort pendant 30 minutes et permis à son équipe de remporter une cinquième victoire consécutive, 3-2, sur les Devils du New Jersey.



**GUY
ROBILLARD**

Presse Canadienne

Roy s'est surtout distingué face au trio des pays de l'Est, formé de Bobby Holik, Alexander Semak et Valeri Zelepukin, qui ont dirigé pas moins de 16 tirs au filet, dont plusieurs dangereux et de proche, au cours des 40 premières minutes de jeu.

Tous les buts ont été réussis à la deuxième période, qui a été ponctuée de 38 tirs en direction de Roy et Chris Terreri et, fidèle à ses habitudes, le Canadien a contrôlé la troisième.



Denis Savard, quatre secondes après le début d'une punition coûteuse à Claude Lemieux, Mike Keane et Kirk Muller ont réussi les buts du Canadien, Zelepukin et John Mac-

Lean, ceux des Devils, qui n'en étaient qu'à une deuxième défaite à leurs neuf derniers matches.

En plus de réussir le but victorieux, Muller a changé le rythme du match en provoquant la punition à Lemieux et en gagnant la mise au jeu qui a suivi et mené au but de Savard.

Vincent Damphousse a poursuivi sa belle poussée en amassant deux passes.

C'était le seul match à l'affiche en cette soirée d'investiture du président américain, et le Canadien en a profité pour reprendre une priorité de cinq points sur les Nordiques, qui ont deux matches en main, et s'assurer la possession exclusive du deuxième rang au classement général, deux points devant les Canucks de Vancouver, qui ont trois matches de plus à disputer.

Il s'est aussi approché à trois points des Penguins de Pittsburgh en tête, avec, de leur côté, deux matches en main.

Le Tricolore a terminé le match sans John LeClair, blessé à une jambe, ce qui n'a guère semblé l'importuner.

**Autres textes
pages 46 et 47**



Patrick Roy a littéralement bondi pour ne pas être bousculé par John MacLean, des Devils, et Patrick Brisebois, du Canadien, au cours de la première période, hier, au Forum.

PRESE CANADIENNE

Témoignage de la jeune femme Lynn Nunney

Eric Lindros «m'a craché au visage»

Tom Blackwell
Presse Canadienne

OSHAWA Au procès d'Eric Lindros, accusé de voies de fait, Lynn Nunney a affirmé, hier, que le célèbre joueur de hockey lui a versé de la bière sur la tête et craché à la figure, puis l'a mise au défi d'y faire quoi que ce soit.

La jeune femme, qui est âgée de 24 ans, a dit s'être sentie «humiliée» après avoir été aspergée de bière au cours de l'incident, qui serait survenu, le 29 novembre, au Koo Koo Bananas, une boîte de nuit de Whitby, près d'Oshawa, en Ontario.

L'employée d'usine a affirmé que l'altercation s'est produite après qu'elle eut reçu de nombreux coups de coude sur le plancher de danse.

«Quelques instants plus tard, j'ai senti qu'on me versait une grande quantité de bière sur la tête, je me suis retournée, et j'ai vu M. Lindros qui tenait une bouteille de bière au-dessus de ma tête, a-t-elle raconté. Ses joues avaient l'air pleines; puis, il m'a craché le liquide au visage. J'étais trempée, mes cheveux me collaient

à la figure et mon veston était mouillé.»

Elle a poursuivi en disant que la vedette des Flyers de Philadelphie lui a demandé si elle avait l'intention de porter plainte contre lui. «Je gagne 3,5 millions \$ par année, lui aurait-il dit; qu'est-ce que tu comptes faire avec ça?»

Mme Nunney a vigoureusement nié avoir porté des accusations contre Lindros parce qu'elle savait que la cause lui attirerait énormément de publicité dans les médias.

La comparution du joueur de hockey, qui a plaidé non coupable, à Oshawa, une ville industrielle à l'est de Toronto, a d'ailleurs attiré tellement de curieux et de journalistes que plusieurs ont dû être expulsés de la petite salle du tribunal, et que le procès a fini par être transféré dans une salle plus vaste, à l'autre bout d'Oshawa.

Lindros, qui a dû se frayer un chemin à travers la masse des journalistes et des caméramen, a quand même trouvé le temps de signer un autographe pour une admiratrice apparemment peu impressionnée par les procédures judiciaires.

On croyait que le procès ne durerait qu'une journée et que Lindros aurait l'occasion de «donner sa version» aujourd'hui, ainsi que l'a dit son avocat.

Mais la poursuite n'avait pas fini de présenter sa preuve, à la fin de la journée, hier. Le procès se poursuivra donc vendredi.

Carrière controversée

Le salaire d'Eric Lindros en fait l'un des joueurs les mieux payés de la Ligue nationale de hockey pour une première saison de hockey professionnel. Mais sa jeune carrière a été marquée par la controverse.

Il a refusé de jouer pour les Nordiques de Québec, l'équipe qui l'a repêché en 1991, ce qui a déplu à de nombreux Québécois. Après une épreuve de force avec les Nordiques qui l'a tenu à l'écart de la LNH pendant une saison, il a été échangé aux Flyers, l'an dernier.

Mme Nunney a déclaré au tribunal qu'elle s'efforçait de laisser plus d'espace sur le plancher de danse à Lindros et à ses amis quand l'agression présumée s'est produite. Elle a

ajouté que trois autres membres du groupe l'ont aussi arrosée de bière.

«J'ai été plutôt prise par surprise, a-t-elle dit durant son témoignage devant le tribunal. C'était imprévisible. J'estime n'avoir rien fait pour provoquer cette agression.»

L'avocat de la défense, Me Earl Levy, brandissant des exemplaires de journaux torontois arborant des manchettes faisant état des accusations de Mme Nunney, l'a accusée d'avoir porté plainte contre Eric Lindros à cause de son statut de vedette.

Il a aussi laissé entendre que Mme Nunney a délibérément fait parler de cette affaire en accordant des entrevues aux médias.

«S'il ne m'avait pas agressée, il n'y aurait pas eu toute cette publicité, a-t-elle répliqué, alors que les parents du joueur, assis dans les premières rangées, l'écoutaient. Que je dise quelque chose ou non, on en aurait parlé.»

L'avocat l'a ensuite accusée d'avoir elle-même provoqué l'incident en versant de la bière sur la tête d'Eric Lindros, en

disant que tout ça faisait partie d'un «combat de bière» sur le plancher de danse.

«Je pense que vous avez tout déclenché, a-t-il dit. Vous avez consenti, par vos actions, à ce qu'on verse de la bière sur vous.»

Lindros a logé une contre-accusation contre Mme Nunney à la suite des événements survenus au bar. Son avocat a affirmé qu'il convoquerait des témoins indépendants pour appuyer la défense.

Plus tard, Janice Nunney, âgée de 19 ans, la soeur de Lynn, a affirmé dans son témoignage avoir vu Lindros cracher de la bière en direction de sa soeur et lui en verser sur la tête.

Avant le début du procès, le juge J.R. Morgan a accepté une requête de la défense en faveur de la tenue ultérieure du procès du co-accusé Jeff Hardy.

Celui-ci était censé être traduit en justice en même temps que Lindros, mais son avocat a dit avoir été informé de nouvelles preuves de la poursuite seulement cette semaine et avoir besoin de plus de temps pour se préparer.

LES SPORTS

Les Sénateurs devant les North Stars du Minnesota

Bowness mise sur une formation métamorphosée

BLOOMINGTON, MINNESOTA Les Sénateurs d'Ottawa auront une formation métamorphosée, ce soir au Minnesota. Les amateurs espèrent que cela vaudra dire meilleure, mais ça reste à voir.



**PIERRE
JURY**

LeDroit

L'entraîneur Rick Bowness l'ignore lui-même. «Je ne sais pas, on va essayer», a-t-il lancé, à l'arrivée de l'équipe dans le Midwest.

Les défenseurs Chris Luongo et Ken Hammond ont été assignés au club-école de New Haven, dans la Ligue améri-

ne, jusqu'à lundi. Gord Dineen a pour sa part été rappelé de Phoenix, de la Ligue internationale. Jusqu'à nouvel ordre.

Pas le choix

En réalité, l'équipe de la LNH n'avait pas le choix d'aider les p'tits Senators. Elle venait de leur chiper deux arrières, Brad Miller et Kent Paynter, eux qui n'en avaient pas de trop.

Ils avaient un urgent besoin d'aide à la ligne bleue afin d'affronter Providence, hier soir. Ils ont trois autres parties en fin de semaine, sont à huit points der-

rière Springfield et d'une place en séries éliminatoires.

Premier séjour dans la LAH

Hammond et Luongo en seront à leurs premiers séjours dans la LAH cet hiver. Les deux ont éprouvé des difficultés depuis le Nouvel an et leur dossier des plus et moins l'a bien reflété. Luongo, qui a 25 ans, présente une fiche de moins 33, la deuxième pire du circuit Bettman derrière John Cullen (-34 avant la joute d'hier), Hammond, un non moins éloquent moins 29.

Dineen, un des vieux agents libres embauchés par Ottawa cet été, a connu un camp affreux et un hiver encourageant.

Il effectuera sa première présence dans l'uniforme noir, rouge et blanc.

**«Je ne sais pas.
On va essayer.»**

Rick Bowness

Son seul atout, hormis son expérience, c'est que l'aura de défaites qui plane dans le vestiaire d'Ottawa, lui, il ne connaît pas.

À Phoenix, un club indépendant, tout va comme sur des roulettes: en 42 parties, ils ont subi autant de revers qu'Ottawa a connu de victoires!

Une seule apparition sur la feuille de pointage

Mike Peluso devra apprendre à créer lui-même sa chance

Pierre Jury
LeDroit

BLOOMINGTON, MINNESOTA Retourner près de son patelin fera peut-être beaucoup de bien à Mike Peluso.

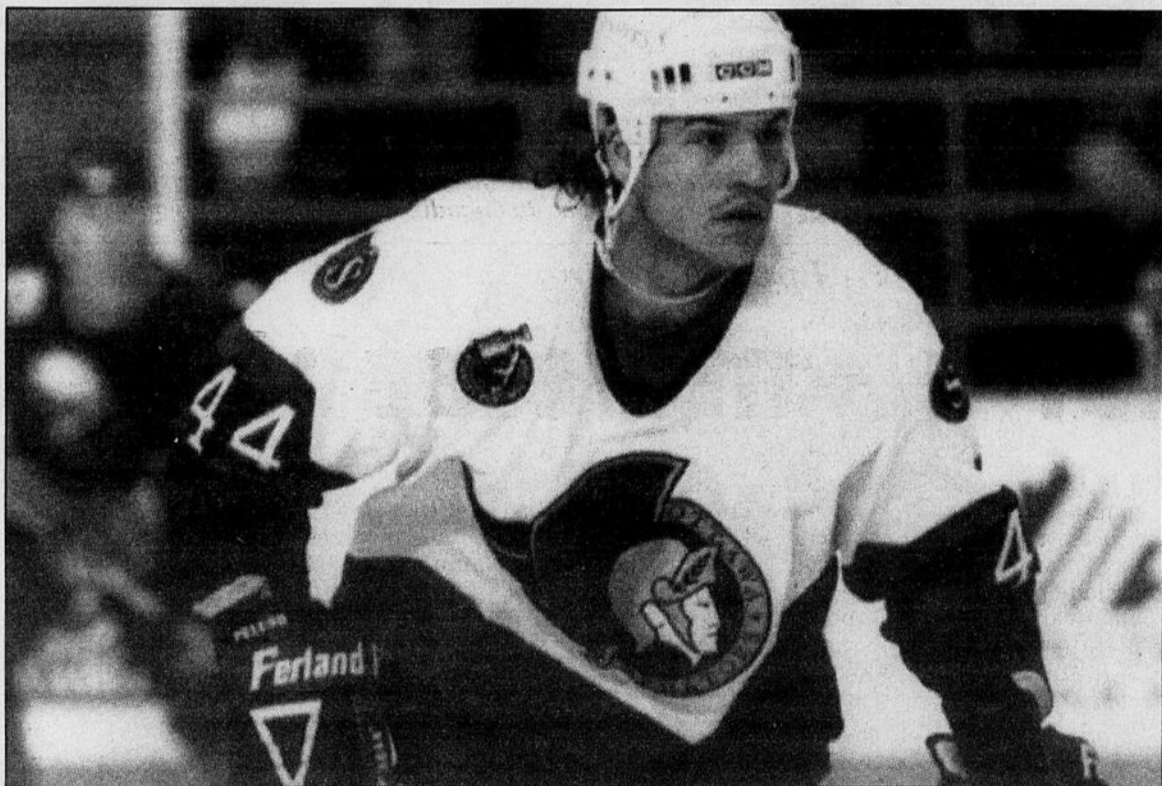


Ok, ok, trois heures d'auto entre Pengilly, une bourgade du plat Minnesota, et Bloomington, ce n'est pas une balade de plaisir à se taper un dimanche après-midi. Mais le clan Peluso sera heureux d'embarquer dans le 4 X 4 familiale pour aller voir le plus illustre de ses rejetons.

Car Mike et ses copains des Sénateurs seront dans les environs, ce soir, pour y affronter les North Stars du Minnesota.

Le grand 44 ne connaît cependant pas de trop bons moments depuis une mèche. Sauf dans la colonne des pénalités, son nom n'est apparu qu'une fois sur la feuille de pointage, au New Jersey.

Il tente toujours ses mises en échec qui font vi-brer les bandes, mais comme c'est survenu dimanche, contre les Islanders, trop souvent l'ennemi trouve le temps de se faufiler entre lui et



Mike Peluso: un des gros bonshommes qui connaissent régulièrement des passages à vide.

la bande.

Devinez qui a l'air fou?

Peluso n'avance rien pour expliquer sa baisse de régime.

Il ne se cache pas ses responsabilités cependant. À chaque léthargie cette saison, il a répété les mêmes choses. Comme les «il faut essayer plus fort», «le sort finira bien par tourner» et les «il faut aller dans les coins et se salir le nez.»

Surtout cette dernière, une de ses classiques. Si vous la comprenez, laissez-moi savoir. Elle fait toujours sourire en tout cas.

Son entraîneur Rick Bowness

a avancé quant à lui que «les gros bonshommes comme Peluso connaissent régulièrement des passages à vide. Dans son

«Il faut aller dans les coins et se salir le nez.»

Mike Peluso

cas, je ne m'inquiète pas, ça va revenir.»

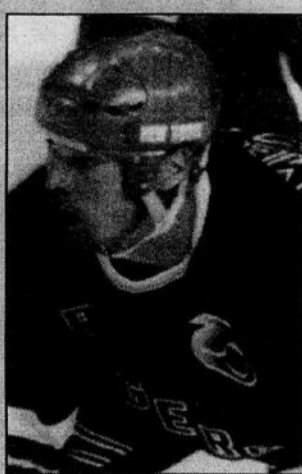
Peut-être que le retour imminent d'Andrew McBain fera redémarrer son V-8 encrassé. Réunis en novembre, les deux

gros ailiers, Peluso à gauche, McBain à droite, avaient abattu de la belle besogne.

«Mon jeu n'est pas basé sur quiconque de mes coéquipiers. Je ne change pas ma manière de faire selon la personne à mes côtés. Je dois me remettre à foncer au filet. Mike Keenan (son coach à Chicago) nous disait toujours que le plus on travaille, le plus chanceux on devient. Quand j'y pense, je me dis que c'est bien vrai.»

Sa chance, il essaiera de la créer lui-même. Mais pour cela, il doit demeurer sur la glace, pas en sortir comme il l'a fait contre Québec, avant-hier, chassé comme instigateur d'une

LeDroit SPORTS



Mark Messier immobilisé

Le centre Mark Messier, des Rangers de New York, s'absentera pour une période de deux semaines après s'être infligé une entorse au poignet droit. Messier s'est blessé lors du match de mardi soir à Detroit.

tennis



Michael Chang éliminé aux Internationaux d'Australie

Page 45

hockey

Sakic revient aider les Nordiques

Page 48

QUIZ SPORTS

À quelle équipe de la Ligue nationale appartiennent les droits sur René Corbet, le meilleur compteur de la LHJMQ?

LA RÉPONSE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN

MERCREDI: Les ailiers droits Claude Savoie et Daniel Guérard, des Tigres de Victoriaville, et membres de l'équipe des étoiles de la LHJMQ, appartiennent déjà aux Sénateurs d'Ottawa.

Aujourd'hui

HOCKEY

Ottawa à Peterborough (LHO), 19 h 30, RDS et TSN

à la télé

ZENITH

Grattez et économisez!

OBTENEZ JUSQU'À

100\$ de rabais

INSTANTANÉMENT À l'achat d'un télécouleur Zenith à télécommande.

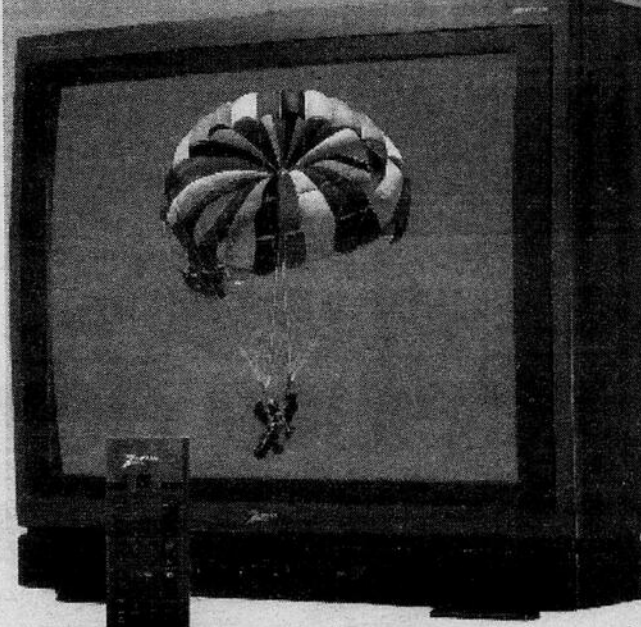
En vigueur du 18 janvier au 13 février 1993.

SANS INTÉRÊT AVANT SEPTEMBRE / 93!

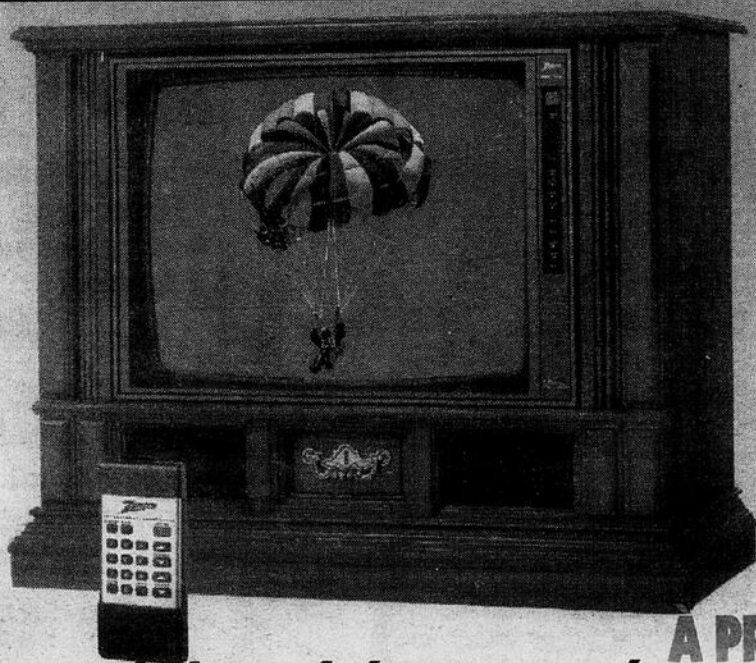
• Aucun dépôt • Aucun versement •



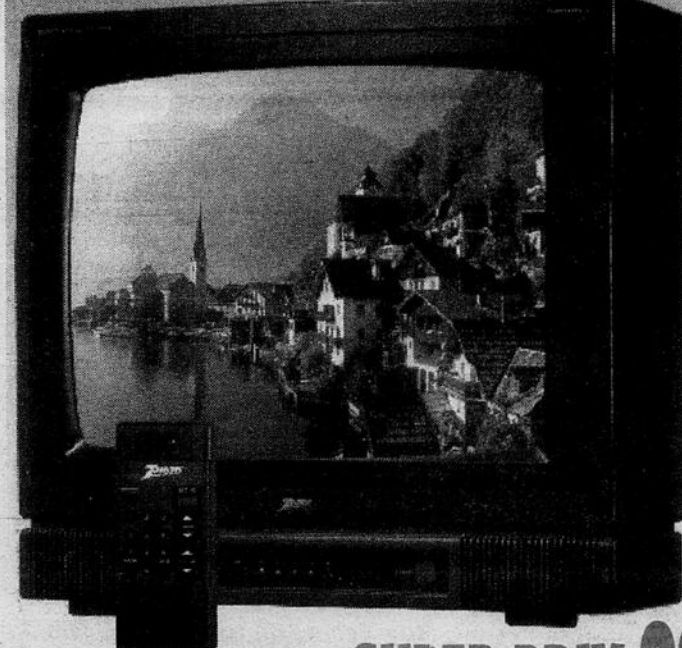
*** 20" * STÉRÉO * TÉLÉCOMMANDÉ 399\$**



*** 29" * STÉRÉO * TÉLÉCOMMANDÉ 699\$**



*** 26" * STÉRÉO * TÉLÉCOMMANDÉ A PRIX DÉFI**



*** 20" * TÉLÉCOMMANDÉ - SUPER PRIX 299\$**

GARANTIE 3 ANS PIÈCES ET MAIN D'OEUVRE SERVICE À DOMICILE

EN PLUS DE CES BAS PRIX OBTENEZ JUSQU'À 100.00\$ DE RABAIS INSTANTANÉMENT
(à l'achat d'un de ces téléviseurs Zenith)

Ne payez que les taxes de vente
Sujet à l'approbation de crédit - Aucun dépôt, versement ni intérêt avant le 12 septembre 1993
Achat minimum requis 400\$ - Livraison gratuite -

OUVERT DIMANCHE MIDI À 17 H

PROCUREZ-VOUS VOTRE CARTE DE CRÉDIT «AMEUBLEMENT LEFEBVRE»



ameublement LEFEBVRE

La plus grande salle de montre dans l'Outaouais québécois

**391 rue Principale, Buckingham
Tél.: 663-5137 / 986-3200**

Ça vaut l'détour!





Bill Clinton inaugure «l'ère du renouveau»

Le 42e président américain lance un appel à l'idéalisme et au changement.

page 3

Vers le sud
vêtements de grandes tailles disponibles
Greg Landry
Vêtements et chaussures de qualité pour hommes depuis 1934
171, boul. St-René est, Gatineau 663-2455

LeDroit

JEUDI

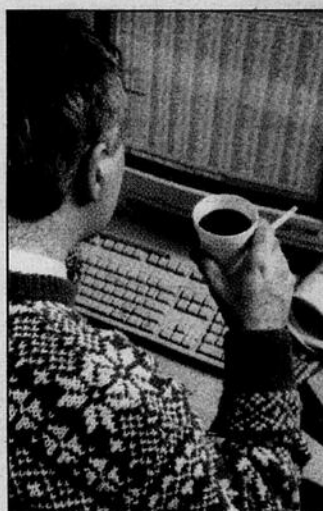
80e ANNÉE - NUMÉRO 251 ÉDITION QUÉBÉCOISE 21 JANVIER 1993 60¢ toutes taxes comprises

À L'INTÉRIEUR LA RÉGION

Des coupures et des tarifs qui feront mal aux moins bien nantis

page 6

WEEK-END



Le stress et ses effets se sentent même la nuit

page 25

LE PAYS

Contrebande du tabac: la fuite a mis Ryan en colère

page 16

MÉTÉO



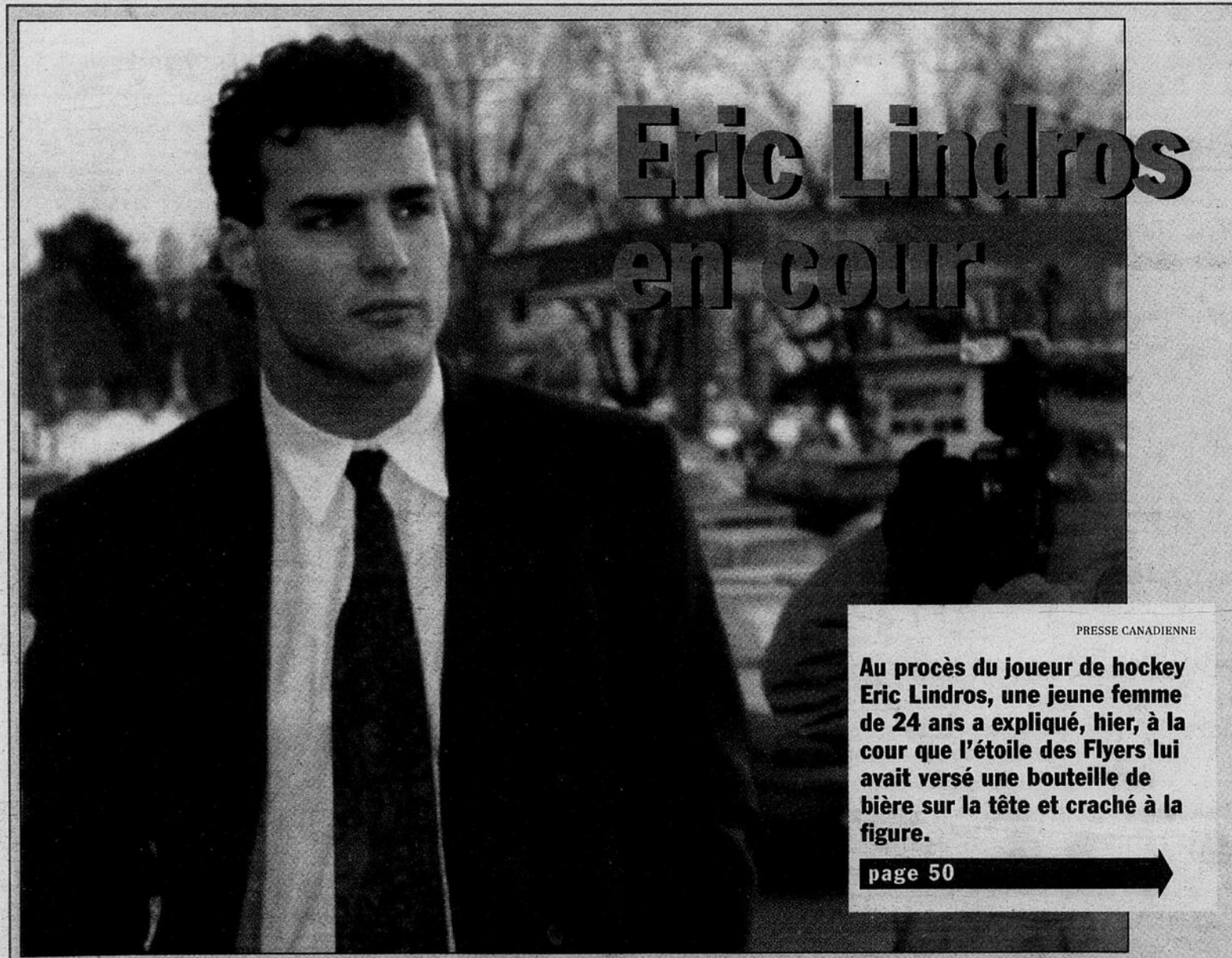
MAX -2° MIN -8°

À SUIVRE EN PAGE 2

Les cardiologues du CHRO veulent un laboratoire de cathétérisme

Des gens meurent sur la liste d'attente

page 4



Eric Lindros en cour

PRESE CANADIENNE

Au procès du joueur de hockey Eric Lindros, une jeune femme de 24 ans a expliqué, hier, à la cour que l'étoile des Flyers lui avait versé une bouteille de bière sur la tête et craché à la figure.

page 50

Villa Toyota Inc
965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

LA RÉGION

Constance Provost avertit Québec

Plus de transferts par la «porte d'en arrière»

Paul Gaboury
LeDroit

Il n'est plus question pour les municipalités d'accepter des transferts de responsabilités «par la porte d'en arrière», averti, hier, le maire d'Aylmer, Constance Provost.

Mme Provost représente l'Outaouais (région 07) au conseil d'administration de l'Union des municipalités du Québec. Nul doute que les intentions annoncées mardi par le gouvernement québécois de retrouver un équilibre budgétaire d'ici à 1998 sera à l'ordre du jour de la prochaine réunion de l'UMQ, prévue la semaine prochaine.

Même si les dépêches écrites ne font pas état des transferts de responsabilités aux municipalités, Mme Provost entend surveiller de près les véritables intentions gouvernementales, car elle se rappelle trop bien les effets qu'a eus la réforme Ryan

sur les finances municipales.

«L'exécutif de l'UMQ a déjà averti le ministre Claude Ryan que nous n'accepterons pas qu'on refille des responsabilités aux municipalités sans une enveloppe et sans en avoir discuté. La dernière fois, nous nous sommes fait passer un sapin», raconte Mme Provost.

Selon cette dernière, il est temps d'imposer une certaine tarification pour maintenir des services, et cite l'exemple des postes à péage sur les autoroutes.

Ces sommes d'argent devraient ainsi être utilisées pour maintenir l'état des autoroutes. «Aux États-Unis, il y a des postes à péage, mais tu as du service. Ici on est en train de tout perdre. Pourquoi les gens ne payeraient pas un certain pourcentage du coût des services qu'ils reçoivent», note Mme Provost.

«Dans le temps, je me rappelle que nous devions payer 2 \$ ou 5 \$ pour les services de santé, et nous étions des petits travailleurs. Moi, je suis d'ac-

cord pour revenir à cette méthode», dit-elle au sujet de l'imposition d'un ticket modérateur pour les soins de santé.

À Aylmer, Mme Provost a dé-

jà annoncé, lors de l'adoption du dernier budget, qu'elle dira «non» aux demandes de subventions diverses qui n'auront pas été budgétisées par la ville.

Les députés libéraux défendent la position du gouvernement

France Pilon
LeDroit

Des députés de la région ont défendu, hier, les mesures d'austérité qu'entend prendre Québec pour redresser l'économie, alors que syndicats et groupes populaires pensent qu'il y a d'autres avenues aux coupures et compressions budgétaires envisagées.

«Le monde doit arrêter de penser que Québec est une cor-

ne d'abondance», a lancé, hier, le député de Hull, Robert LeSage, qui donne son aval au document *Vivre selon nos moyens*, dévoilé mardi par le ministre des Finances, Gérard D. Levesques, et le président du Conseil du Trésor, Daniel Johnson. Le document de discussion, il faut le souligner, prévoit des plans de compressions des dépenses dans les secteurs comme la santé, l'éducation et les affaires so-

ciales. Il servira de toile de fond à la commission parlementaire sur la fiscalité qui siégera du 2 au 12 février prochain.

M. LeSage ajoute que «tous les gouvernements ont vécu au-dessus de leurs moyens et qu'il n'y a pas d'autre choix que de couper».

«En éducation et en santé, nous sommes beaucoup moins riches que les États-Unis et ceux-ci ne donnent pas le quart de ce que nous offrons à notre population. Est-ce normal?» se demande le député.

Le ministre délégué aux Transports, Robert Middlemiss, pense aussi qu'il va falloir «poser des gestes très importants», puisqu'il est difficile de préserver les services sans augmenter les taxes et les impôts.

«Il va falloir revoir le principe de l'universalité. Si nous continuons de la sorte, nous allons nous retrouver avec un déficit annuel de 9 milliards \$. On ne peut plus vivre comme ça.»

M. Middlemiss ajoute qu'il est confiant que des solutions réalistes seront apportées sans que la qualité des services soit trop affectée.

Ce n'est pas ce que pensent les groupes populaires.

Guy Fortier, de la Table ronde des organismes volontaires en éducation populaire, soutient que ce seront encore les gagne-petits et les plus démunis qui vont écopier.

«Le gouvernement tape toujours sur le même clou», lance M. Fortier. Il ajoute que si «on touche à l'universalité, les personnes les plus démunies auront le choix entre devoir payer ou ne pas se faire soigner», ajoute M. Fortier.

À son avis et à celui des syndicats, le meilleur moyen de remettre l'économie sur la bonne voie, c'est par une réforme en profondeur de la fiscalité.

«Ce n'est pas tout le monde qui paie une juste part d'impôts et il faut corriger cette situation», précise M. Fortier.

Du côté de la CSN, qui représente près de 3800 fonctionnaires québécois dans la région, les prochains mois vont être mouvementés, averti Rock Paul, président du Conseil central de l'Outaouais.

«Les fonctionnaires promettent un printemps chaud au gouvernement Bourassa s'il entend aller de l'avant avec son programme de coupures», a indiqué M. Paul.

«Nos membres sont très chateux sur le gel des salaires et sur la prolongation des conventions collectives», ajoute le syndicaliste.

SOLDE DE DE BLANC

Sélection complète d'ÉDREDONS

À partir de **19⁹⁹** lit jumeau

Prix courant jusqu'à 209,99\$

BouClair

20% DE RABAIS!

Tout le rayon des accessoires de salle de bain

Comprenant accessoires de toilette, tapis de bain, rideaux de douche, serviettes, paniers à linge et plus!

ÉPARGNEZ DE 20% - 50% SUR TOUTE LA MARCHANDISE!

Stores verticaux
BouClairÉPARGNEZ
JUSQU'À **40%**

FAITS SUR-MESURE

Lamelles en P.V.C. de 2" et de 3 1/2" de large. Couleurs et styles variés... ordinaire ou gaufré. Garantis à vie!

PRÊTS EN
SEULEMENT **48h**TISSUS
DÉCORATIFS **70%**

Des milliers de mètres de tissus de designers, unis ou imprimés, dentelles et voilages.

Prix cour. jusqu'à 34,99\$ m

Sélection de tissus Waverly **9⁹⁹**Valeur de 26,99\$ m À partir de **9⁹⁹** mGRATUIT
SERVICE DE
DÉCORATION
À DOMICILE**741-9900**Stores, tentures,
voilages, couvre-lits,
édredons, etc.TRIO DE SERVIETTES
"JACQUARD" **9⁹⁹**MAINTENANT SEULEMENT **9⁹⁹** l'ens.Oreillers
de plumes **20%**"Natural Cloud". SOLDE 19,19 Standard
100% plumes d'oiseaux aquatiques. 19,99 Grand format

STORES VERTICAUX POUR PORTES-PATIO

Verticaux 75" X 84". Lamelles de 3 1/2 pouces. Choix de couleurs et de styles... ordinaire, gaufré, strié et en tissu. Disponibles en magasin seulement.

VALENCE
INCLUDE

À PARTIR DE

En P.V.C. **49⁹⁹** En TISSU **69⁹⁹**

PRIX BOUCLAIR **49⁹⁹** PRIX BOUCLAIR **69⁹⁹**

ordinaire

MAGASINEZ ET COMPAREZ!

Nos magasins sont maintenant ouverts le dimanche de 12h à 17h.

NOUVEAU **AYLMER** 375, chemin d'Aylmer 682-5982

NOUVEAU **KANATA** 700, Eagleson Road 599-8990

HULL 304, boul. St-Joseph 776-6202

GATINEAU 60, boul. Greber 243-2147

BouClair

Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en solde jusqu'au 24 janvier 1993.

NEPEAN 2946 Baseline 820-6920
1595 Merivale 727-1055

GLOUCESTER Plaza Donald 744-3982
Gloucester Center 745-3177